

CONSEIL COMMUNAL DU 14 DÉCEMBRE 2020
GEMEENTERAAD VAN 14 DECEMBER 2020

REGISTRE
REGISTER

Présents
Aanwezig

Vincent De Wolf, *Suppléant.e. Président/Ondervoorzitter* ;
Jean Laurent, *Président/Voorzitter* ;
Rik Jellema, Patrick Lenaers, Françoise de Halleux, Frank Van Bockstal, Aziz Es, Karim Sheikh Hassan, Colette Njomgang, Maryam Matin Far, *Échevin(e)s/Schepenen* ;
Bernard de Marcken de Merken, Eliane Paulissen, André du Bus, Gisèle Mandaila, Arnaud Van Praet, Virginie Taittinger, Florence Pendeville, Anne Vandersande, Olivier Colin, Caroline Joway, Audrey Petit, Zacharia Moktar, Vincent Paul Louis Biauue, Emeline Houyoux, Joanna Kaminska, Ethel Savelkoul, Lucien Rigaux, Jean-Luc Debroux, Dennis Van Der Knaap, Thierry Mommer, Louise-Marie Bataille, Elieen Sohier, Françoise Duvosquel, *Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden* ;
Annick Petit, *Secrétaire communal f.f./wnd. Gemeentesecretaris*.

Excusés
Verontschuldigd

Rachid Madrane, Laure-Mélanie Defèche, *Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden*.

Ouverture de la séance à 20:10
Opening van de zitting om 20:10

SÉANCE PUBLIQUE - OPENBARE ZITTING

L'urgence sur 8 points est adoptée. Ces points sont intégrés dans le registre au numéro 9, 10, 11, 23, 37, 38, 39 et 43; les numéros des points suivants sont adaptés en conséquence.

De dringendheid van 8 punten wordt goedgekeurd. Deze punten worden toegevoegd aan het register onder het nummer , de nummers van de volgende punten worden bijgevolg aangepast.

Secrétariat - Secretariaat

14.12.2020/A/0001 **Procès-verbal de la séance du Conseil communal du 23.11.2020**

Le registre de la séance précitée, mis à disposition des membres du Conseil communal conformément aux dispositions de la Nouvelle loi communale et du Règlement d'ordre intérieur, est approuvé à l'unanimité.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
33 votants : 33 votes positifs.

Proces-verbaal van de zitting van de Gemeenteraad van 23.11.2020

Het register van de voormelde zitting, ter beschikking gesteld van de gemeenteraadsleden conform de bepalingen van de nieuwe gemeentewet en van het huishoudelijk reglement, werd met eenparigheid van stemmen goedgekeurd.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
33 stemmers : 33 positieve stemmen.

14.12.2020/A/0002 **Nombre d'échevins : augmentation d'une unité - Confirmation.**

Le Conseil communal,

Considérant la démission de Mme Eliane PAULISSEN de sa fonction d'échevine, actée par le conseil communal en cette séance ;

Vu l'article 279 § 2 de la nouvelle loi communale stipulant que : « Si dans une commune, le bourgmestre a été présenté conformément à l'art. 13, al. 1, et que l'acte de présentation qui le concerne est signé par au moins un élu d'appartenance linguistique française et au moins un élu d'appartenance linguistique néerlandaise, un échevin au moins doit appartenir au groupe linguistique français et un échevin au moins doit appartenir au groupe linguistique néerlandais. Il peut être satisfait à cette obligation par application du par. 1 »;

Vu l'article 279 § 1 al. 1 de la nouvelle loi communale stipulant que « Dans les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, lorsqu'un ou plusieurs échevins d'appartenance linguistique néerlandaise et un ou plusieurs échevins d'appartenance linguistique française ont été élus, le conseil communal peut décider d'augmenter d'une unité le nombre d'échevin fixé par l'article 16 » ;

Considérant qu'un échevin d'appartenance linguistique néerlandaise a effectivement été élu en même temps que plusieurs échevins d'appartenance linguistique française lors de la séance du Conseil communal du 06.12.2018 ; qu'il est dès lors possible de faire application de cette disposition ;

Considérant qu'en dates des 06.12.2018 et 23.09.2019, le Conseil communal a décidé de porter le nombre d'échevins de 7 à 8 ;

DECIDE de confirmer sa volonté de porter le nombre d'échevins de 7 à 8.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

33 votants : 29 votes positifs, 4 abstentions.

Abstentions : André du Bus, Gisèle Mandaila, Thierry Mommer, Louise-Marie Bataille.

Aantal Schepenen : vermeerdering met één eenheid - Bevestiging.

De gemeenteraad,

gelet op het ontslag van Mw. Eliane PAULISSEN als schepen, waarvan de gemeenteraad in deze zitting akte heeft genomen;

gelet op artikel 279 §2 van de Nieuwe Gemeentewet dat het volgende bepaalt: "Indien in een gemeente de burgemeester werd voorgedragen overeenkomstig art. 13, eerste lid, en de hem betreffende akte van voordracht is ondertekend door ten minste één gekozene van wie de taalaanhorigheid Frans is en ten minste één gekozene van wie de taalaanhorigheid Nederlands is, moet ten minste één schepen tot de Franse taalgroep en ten minste één schepen tot de Nederlandse taalgroep behoren. Deze verplichting kan worden nagekomen met toepassing van par. 1";

gelet op artikel 279 §1 al. 1 van de Nieuwe Gemeentewet dat het volgende bepaalt: “In de gemeenten van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest waar één of meer schepenen van de Nederlandse en één of meer schepenen van de Franse taalaanhorigheid verkozen zijn, kan de gemeenteraad beslissen het aantal schepenen, zoals vastgesteld bij art. 16, te vermeerderen met één eenheid”;

overwegende dat er daadwerkelijk een schepen van de Nederlandse taalaanhorigheid werd verkozen net als meerdere schepenen van de Franse taalaanhorigheid tijdens de gemeenteraadszitting van 06.12.2018; dat het bijgevolg mogelijk is om deze bepaling toe te passen;

overwegende dat, op 06.12.2018 en 23.09.2019, de gemeenteraad beslist heeft het aantal schepenen van 7 naar 8 te brengen ;

BESLIST zijn wil van het aantal schepenen van 7 naar 8 te brengen, te bevestigen.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

33 stemmers : 29 positieve stemmen, 4 onthoudingen.

Onthoudingen : André du Bus, Gisèle Mandaila, Thierry Mommer, Louise-Marie Bataille.

1 annexe / 1 bijlage

CC20201214_Démission E. Paulissen Echevine.pdf

14.12.2020/A/0003 **Huitième échevin - Élection, prestation de serment et installation.**

Le Conseil communal,

Considérant qu'en séance du 06.12.2018, le Conseil a installé Mme Eliane PAULISSEN en tant que Conseillère communale et l'a désignée au poste de 7^{ème} échevin ;

Considérant qu'en date du 23.11.2020, Mme Paulissen a donné sa démission de son poste d'Echevine, et ce, à dater de la veille de la séance du Conseil communal ;

Considérant qu'en vertu de l'article 15 NLC, le rang des échevins est déterminé par l'ordre d'attribution du mandat ;

Considérant qu'en séance de ce jour, le Conseil communal a décidé de porter à nouveau le nombre d'échevins de 7 à 8 ;

DECIDE de procéder à l'élection de cet échevin supplémentaire ;

Monsieur le Bourgmestre-Président porte à la connaissance de l'assemblée qu'il a reçu une candidature écrite déposée en application des articles 15 et 18bis de la nouvelle loi communale pour le mandat d'échevin à conférer, c'est-à-dire pour le mandat de huitième échevin :

Madame Maryam MATIN FAR

Présentée par Vincent De Wolf, Anne Vandersande, Patrick Lenaers, Bernard de Marcken de Merken, Frank Van Bockstal, Aziz Es, Arnaud Van Praet, Eliane Paulissen, Jean

Laurent, Emeline Houyoux, Laure-Mélanie Defèche, Ethel Savelkoul, Florence Pendeville, Maryam Matin Far, Rik Jellema, Karim Sheikh Hassan, Françoise de Halleux, Joanna Kaminska, Elien Sohier, Françoise Duvosquel, Rachid Madrane, Moktar Zacharia, Colette Njomgang Fonkeu et Lucien Rigaux.

Monsieur le Bourgmestre-Président constate l'absence de signatures annulables sur cet acte de présentation.

Il examine ensuite la recevabilité de cet acte et ayant constaté qu'il est conforme aux prescriptions légales, il le déclare recevable, après avoir donné l'occasion aux conseillers de le consulter.

Considérant que Mme MATIN FAR déclare sur l'honneur ne se trouver dans aucun des cas d'incompatibilité prévus aux articles 71, 72, 72 bis, 73, 74 et 75 de la Nouvelle loi communale ;

Monsieur le Bourgmestre-Président déclare le scrutin secret ouvert pour l'élection du huitième échevin.

Monsieur le Bourgmestre-Président soumet la candidature de Madame Maryam MATIN FAR.

..... bulletins sont déposés dans l'urne.

Du dépouillement du scrutin il résulte que Madame Maryam MATIN FAR obtient .. voix pour, .. voix contre et .. abstentions.

Madame Maryam MATIN FAR est donc élue échevine et, après avoir été accompagnée par les deux plus jeunes membres du Conseil communal, prête entre les mains du Bourgmestre-Président le serment suivant :

« Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge. - "Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de Grondwet en aan de wetten van het Belgische volk." ».

Monsieur le Bourgmestre-Président prend acte de la prestation de serment et déclare Madame Maryam MATIN FAR installée échevine.

Décision prise par scrutin secret. Le Conseil approuve le projet de délibération.
33 votants : 27 votes positifs, 2 votes négatifs, 4 abstentions.

Achtste Schepen - Verkiezing, eedaflegging en installatie

De gemeenteraad,

overwegende dat de raad mevrouw Eliane PAULISSEN in zijn zitting van 06.12.2018 geïnstalleerd heeft als gemeenteraadslid en benoemd heeft tot 7e schepen;

overwegende dat mevrouw Paulissen op 23.11.2020 haar ontslag heeft gegeven als schepen en dat vanaf de dag voor de gemeenteraadszitting;

overwegende dat de rang van de schepenen op grond van artikel 15 van de Nieuwe Gemeentewet wordt bepaald door de volgorde van toekenning van het mandaat;

overwegende dat de gemeenteraad tijdens de zitting van vandaag heeft beslist om het aantal schepenen van 7 naar 8 te brengen;

BESLIST om over te gaan tot de verkiezing van die bijkomende schepen.

Mijnheer de burgemeester-voorzitter brengt de vergadering op de hoogte dat hij een schriftelijke kandidatuur heeft ontvangen die werd ingediend in toepassing van artikels 15 en 18 bis van de Nieuwe Gemeentewet voor het toe te kennen mandaat, dat wil zeggen voor het mandaat van achtste schepen:

Mevrouw Maryam MATIN FAR

Voorgesteld door Vincent De Wolf, Anne Vandersande, Patrick Lenaers, Bernard de Marcken de Merken, Frank Van Bockstal, Aziz Es, Arnaud Van Praet, Eliane Paulissen, Jean Laurent, Emeline Houyoux, Laure-Mélanie Defèche, Ethel Savelkoul, Florence Pendeville, Maryam Matin Far, Rik Jellema, Karim Sheikh Hassan, Françoise de Halleux, Joanna Kaminska, Elieen Sohier, Françoise Duvosquel, Rachid Madrane, Moktar Zacharia, Colette Njomgang Fonkeu et Lucien Rigaux;

Mijnheer de burgemeester-voorzitter stelt vast dat er geen vernietigbare handtekeningen staan op deze voordrachtsakte.

Hij onderzoekt vervolgens de ontvankelijkheid van de akte en nadat hij heeft vastgesteld dat die in overeenstemming is met de wettelijke voorschriften, verklaart hij de akte ontvankelijk nadat hij de raadsleden de mogelijkheid heeft gegeven om de akte te raadplegen.

Mijnheer de burgemeester-voorzitter verklaart de geheime stemming voor de verkiezing van de achtste schepen geopend.

Mijnheer de burgemeester-voorzitter legt de kandidatuur van mevrouw Maryam MATIN FAR voor.

... biljetten worden in de urne gestoken.

Uit de telling van de stemming blijkt dat mevrouw Maryam MATIN FAR .. stemmen voor, .. stemmen tegen en .. onthoudingen behaalt.

Mevrouw Maryam MATIN FAR wordt dus verkozen als schepen en legt de volgende eed af in handen van de burgemeester-voorzitter:

“Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge. - Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de Grondwet en aan de wetten van het Belgische volk.”

Mijnheer de burgemeester-voorzitter neemt akte van de eedaflegging en verklaart mevrouw Maryam MATIN FAR geïnstalleerd als schepen.

Besluit bij geheime stemming. De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
33 stemmers : 27 positieve stemmen, 2 negatieve stemmen, 4 onthoudingen.

Le Conseil communal,

Considérant que l'article 8bis de la NLC prévoit que « Lors de la séance visée à l'art. 2, alinéa 1er, ou lors de toute autre séance, le conseil communal peut élire, en son sein et pour la durée de la législature, son président ainsi qu'un suppléant à celui-ci.

Le président et son suppléant sont présentés par écrit par une majorité des élus de la liste sur laquelle ils se sont présentés et par une majorité des élus du conseil. Si le candidat président ou suppléant présenté est issu d'une liste ne comportant que deux élus, la signature d'un seul d'entre eux suffit. » ;

Considérant qu'en vertu du règlement d'ordre intérieur du Conseil communal, le Président préside, ouvre, suspend et clôt la séance du Conseil ;

Considérant qu'il convient cependant de prévoir deux exceptions à ce principe :

1. en matière disciplinaire, le Conseil communal est présidé par le Bourgmestre,
2. la séance du Conseil d'installation dans le nouveau Centre administratif sera présidée par le Bourgmestre ;

Considérant que le Président du Conseil communal sera installé durant la séance du Conseil de janvier ;

DECIDE de procéder à l'élection d'un Président du Conseil communal ;

Monsieur le Bourgmestre porte à la connaissance de l'assemblée qu'il a reçu une candidature écrite déposée en application des articles 15 et 18bis de la nouvelle loi communale pour le mandat de Président du Conseil ;

Monsieur Jean LAURENT

Présenté par Vincent De Wolf, Anne Vandersande, Patrick Lenaers, Bernard de Marcken de Merken, Frank Van Bockstal, Aziz Es, Arnaud Van Praet, Eliane Paulissen, Jean Laurent, Emeline Houyoux, Virginie Taittinger, Laure-Mélanie Defèche, Ethel Savelkoul, Maryam Matin Far, Rik Jellema, Karim Sheikh Hassan, Françoise de Halleux, Joanna Kaminska, Elieen Sohler, Françoise Duvosquel, Rachid Madrane et Colette Njomgang Fonkeu ;

Monsieur le Bourgmestre constate l'absence de signatures annulables sur cet acte de présentation.

Il examine ensuite la recevabilité de cet acte et ayant constaté qu'il est conforme aux prescriptions légales, il le déclare recevable, après avoir donné l'occasion aux conseillers de le consulter.

Monsieur le Bourgmestre déclare le scrutin secret ouvert pour l'élection du Président du Conseil.

Monsieur le Bourgmestre soumet la candidature de Monsieur Jean LAURENT.

... bulletins sont déposés dans l'urne.

Du dépouillement du scrutin, il résulte que Monsieur Jean LAURENT obtient .. voix pour,

.. voix contre et .. abstentions.

Monsieur Jean LAURENT est donc élu Président du Conseil communal.

Décision prise par scrutin secret. Le Conseil approuve le projet de délibération.
33 votants : 33 votes positifs.

Voorzitter van de Gemeenteraad - Verkiezing.

De gemeenteraad,

overwegende dat artikel 8bis van de NGW het volgende bepaalt: “Tijdens de vergadering als bedoeld in artikel 2, eerste lid, of tijdens enige andere vergadering, kan de gemeenteraad onder zijn leden en voor de duur van de zittingsperiode zijn voorzitter en diens plaatsvervanger kiezen.

De voorzitter en plaatsvervanger worden schriftelijk voorgedragen door een meerderheid van de gekozenen van de lijst waarvoor ze zijn opgekomen en door een meerderheid van de gekozenen van de gemeenteraad. Indien de voorgedragen voorzitter of plaatsvervanger afkomstig is van een lijst die slechts twee gekozenen telt, volstaat de handtekening van één van hen.”;

overwegende dat op grond van het huishoudelijk reglement van de gemeenteraad de voorzitter de zitting van de raad voorziet, opent, opschort en sluit;

overwegende dat er toch twee uitzonderingen op dat principe moeten worden voorzien:

1. voor tuchtzaken wordt de gemeenteraad voorgezeten door de burgemeester,
2. de gemeenteraadszitting voor de installatie in het nieuwe administratief centrum zal worden voorgezeten door de burgemeester;

overwegende dat de voorzitter van de gemeenteraad zal worden geïnstalleerd tijdens de gemeenteraadszitting van januari.

BESLIST om over te gaan tot de verkiezing van een voorzitter van de gemeenteraad.

Mijnheer de burgemeester brengt de vergadering op de hoogte dat hij een schriftelijke kandidatuur heeft ontvangen die werd ingediend in toepassing van artikels 15 en 18 bis van de Nieuwe Gemeentewet voor het mandaat van voorzitter van de raad:

Mijnheer Jean LAURENT

Voorgesteld door Vincent De Wolf, Anne Vandersande, Patrick Lenaers, Bernard de Marcken de Merken, Frank Van Bockstal, Aziz Es, Arnaud Van Praet, Eliane Paulissen, Jean Laurent, Emeline Houyoux, Virginie Taittinger, Laure-Mélanie Defèche, Ethel Savelkoul, Maryam Matin Far, Rik Jellema, Karim Sheikh Hassan, Françoise de Halleux, Joanna Kaminska, Elien Sohier, Françoise Duvosquel, Rachid Madrane et Colette Njomgang Fonkeu;

Mijnheer de burgemeester stelt vast dat er geen vernietigbare handtekeningen staan op deze voordrachtsakte.

Hij onderzoekt vervolgens de ontvankelijkheid van de akte en nadat hij heeft vastgesteld dat die in overeenstemming is met de wettelijke voorschriften, verklaart hij de akte

ontvankelijk nadat hij de raadsleden de mogelijkheid heeft gegeven om de akte te raadplegen.

Mijnheer de burgemeester verklaart de geheime stemming voor de verkiezing van de voorzitter van de raad voor geopend.

Mijnheer de burgemeester legt de kandidatuur van Mijnheer Jean LAURENT voor.

... biljetten worden in de urne gestoken.

Uit de telling van de stemming blijkt dat Mijnheer Jean LAURENT stemmen voor, .. stemmen tegen en .. onthoudingen behaalt.

Mijnheer Jean LAURENT wordt dus verkozen tot voorzitter van de gemeenteraad.

Besluit bij geheime stemming. De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
33 stemmers : 33 positieve stemmen.

Arnaud Van Praet quitte la séance / verlaat de zitting.

14.12.2020/A/0005 **Conseil communal - Délégations et mandats - Régie communale autonome Etterbeekoise - Remplacement - Madame Françoise CARTON de WIART**

Le Conseil communal,

Vu l'article 120 § 2 de la nouvelle loi communale ;

Vu la délibération du conseil communal du 24.06.2019 désignant Madame Gisèle MANDAILA en tant qu'administrateur au sein de l'asbl « Régie Communale Autonome d'Etterbeek »,

Considérant qu'il convient de remplacer Madame Gisèle MANDAILA de sa qualité d'administrateur de l'asbl « Régie Communale Autonome d'Etterbeek »;

DESIGNE

Madame Françoise CARTON de WIART en qualité d'administrateur de l'asbl « Régie Communale Autonome d'Etterbeek »;

Cette désignation vaut jusqu'à ce que le prochain Conseil communal, complètement renouvelé, ait procédé à leur remplacement.

Décision prise par scrutin secret. Le Conseil approuve le projet de délibération.
32 votants : 31 votes positifs, 1 vote négatif.

Gemeenteraad - Afvaardigingen en mandaten - Autonoom gemeentebedrijf van Etterbeek - Vervanging - Mevrouw Françoise CARTON de WIART

De Gemeenteraad,

gelet op artikel 120 § 2 van de Nieuwe Gemeentewet ;

gelet op de beraadslaging van de gemeenteraad van 24.06.2020 die Mevrouw Gisèle MANDAILA benoemt als bestuurder bij de vzw "Autonoom gemeentebedrijf van

Etterbeek";

overwegende dat Mevrouw Gisèle MANDAILA vervangen dient te worden in haar functie van bestuurder bij de vzw "Autonoom gemeentebedrijf van Etterbeek";

BENOEMT

Mevrouw Françoise CARTON de WIART als bestuurder bij de vzw "Autonoom gemeentebedrijf van Etterbeek" .

Deze aanstelling blijft van kracht tot de volgende gemeenteraad, volledig vernieuwd, hen heeft vervangen.

Besluit bij geheime stemming. De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
32 stemmers : 31 positieve stemmen, 1 negatieve stem.

Affaires générales - Algemene Zaken

14.12.2020/A/0006 **Régie communale autonome – Contrat de gestion – Amendements.**

Le Conseil communal,

Vu la délibération du Collège des Bourgmestre et Echevins du 26/11/2020 ;

Considérant que le Conseil d'administration de la Régie communale autonome a approuvé le contrat de gestion lors de sa réunion du 01/12/2020 ;

Considérant qu'il souhaite apporter les amendements suivants :

- Article 9 : remplacer Assemblée générale (Conseil communal) par Conseil communal
- Article 10 : Rajouter après la 1^{ère} phrase : Le modèle de tableau de bord est établi par la RCAE et approuvé par le Conseil communal.
- Article 14 : remplacer commission de médiation par commission de conciliation

Vu la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la délibération du Conseil communal du 19/05/2003 relative à la création de la régie communale autonome etterbeekoise ;

Vu le chapitre 2 de l'Ordonnance du 05/07/2018 relative au modes spécifiques de gestion communale et à la coopération intercommunale ;

Vu les statuts de la régie communale autonome etterbeekoise et en particulier les articles 8 à 10 relatifs au contrat de gestion ;

DECIDE :

1. de marquer accord sur les propositions d'amendements du Conseil d'administration de la Régie communale autonome et de modifier les articles 9, 10 et 14 du contrat de gestion
2. d'approuver la version coordonnée du contrat de gestion à conclure entre la Commune et la Régie communale autonome.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

Votes sur l'amendement en séance : à l'unanimité

Votes sur le texte amendé :

32 votants : 32 votes positifs.

Autonome gemeentebedrijf – Beheersovereenkomst – Wijzigingen.

De gemeenteraad,

gelet op de beraadslaging van het college van burgemeester en schepen van 26/11/2020 ;

overwegende dat de raad van bestuur van het Autonoom Gemeentebedrijf de beheersovereenkomst tijdens de vergadering van 01/12/2020 heeft goedgekeurd;

overwegende dat de raad van bestuur de volgende wijzigingen wenst aan te brengen:

- Artikel 9: algemene vergadering (Gemeenteraad) vervangen door gemeenteraad
- Artikel 10 : Na de eerste zin toevoegen: Het model van de boordtabel wordt vastgesteld door het EAGB en goedgekeurd door de Gemeenteraad.
- Artikel 14: bemiddelingscommissie vervangen door verzoeningscommissie

gelet op de Nieuwe Gemeentewet;

gelet op de beraadslaging van de gemeenteraad van 19/05/2003 tot goedkeuring van de oprichting van het Autonoom Gemeentebedrijf van Etterbeek;

gelet op hoofdstuk 2 van de ordonnantie van 05/07/2018 betreffende de specifieke gemeentelijke bestuursvormen en de samenwerking tussen gemeenten;

gelet op de statuten van het Autonoom Gemeentebedrijf van Etterbeek en in het bijzonder artikels 8 tot 10 betreffende het beheersovereenkomst;

BESLIST

1. akkoord te gaan met de voorgestelde wijzigingen van de raad van bestuur van het Autonoom Gemeentebedrijf en artikels 9, 10 en 14 van de beheersovereenkomst te wijzigen.
2. de gecoördineerde versie van de beheersovereenkomst goed te keuren die moet worden gesloten tussen de gemeente en het Autonoom Gemeentebedrijf.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

Stemmen op het amendement in zitting : unaniem

Stemmen op de geamendeerde tekst :

32 stemmers : 32 positieve stemmen.

Amendement oral en séance :

Article 10 : Rajouter après la 1^{ère} phrase : Le modèle de tableau de bord est établi par la RCAE **et approuvé par le conseil communal.**

Mondeling amendement tijdens de zitting :

Artikel 10 : Na de eerste zin toevoegen: Het model van de boordtabel wordt vastgesteld door het EAGB **en goedgekeurd door de gemeenteraad.**

1 annexe / 1 bijlage

Contrat de gestion RCAE.pdf

14.12.2020/A/0007 **Régie communale autonome – Comptes annuels et rapports d'activité 2018 et 2019 – Rapport du commissaire-réviseur.**

Le Conseil communal,

Vu l'article 18 des statuts de la Régie communale autonome qui prévoit de transmettre au Conseil communal le rapport d'activité, le rapport du commissaire-réviseur et les comptes annuels arrêtés au 31 décembre pour approbation ;

Attendu que les comptes annuels ainsi que les rapports d'activités 2018 et 2019 ont été arrêtés par le Conseil d'administration de la Régie communale autonome en date du 01/12/2020 ;

Vu le rapport du commissaire-réviseur ;

Attendu que le compte 2018 peut être résumé comme suit :

Coûts des ventes et prestations	2.523.877,45	Ventes et prestations	2.628.379,18
Boni d'exploitation	104.501,73	Perte d'exploitation	
Charges financières	227.998,12	Produits financiers	45.672,34
Bénéfice courant		Perte courante	77.824,05
Charges exceptionnelles		Produits exceptionnels	36.262,41
Impôts sur le résultat		Prélèvements sur les impôts différés	
Bénéfice de l'exercice		Perte de l'exercice	41.561,64

Attendu que le compte 2019 peut être résumé comme suit :

Coûts des ventes et prestations	2.510.628,23	Ventes et prestations	2.418.199,18
Boni d'exploitation		Perte d'exploitation	92.429,05
Charges financières	216.069,78	Produits financiers	30.409,94
Bénéfice courant		Perte courante	278.088,89
Charges exceptionnelles		Produits exceptionnels	
Impôts sur le résultat		Prélèvements sur les impôts différés	
Bénéfice de l'exercice		Perte de l'exercice	278.088,89

Attendu que la situation financière de la Régie communale autonome ne lui permet pas de payer les annuités du canon emphytéotique sans faire appel à un subside communal supplémentaire ;

DECIDE :

- 1) d'approuver les comptes annuels 2018 et 2019 de la Régie communale autonome.
- 2) de donner décharge aux administrateurs pour leur gestion durant les années 2018 et 2019.
- 3) de donner décharge au commissaire réviseur et aux commissaires aux comptes.
- 4) de suspendre la réclamation des annuités du canon emphytéotique jusqu'au moment où la Régie communale autonome disposera des moyens nécessaires.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

32 votants : 28 votes positifs, 4 abstentions.

Abstentions : André du Bus, Gisèle Mandaila, Thierry Mommer, Louise-Marie Bataille.

Autonome gemeentebedrijf – Jaarlijkse rekeningen en activiteitenverslagen 2018 et 2019 – Verslag van de commissaris-revisor.

De gemeenteraad,

gelet op artikel 18 van de statuten van het Autonoom Gemeentebedrijf dat bepaalt dat het activiteitenverslag, het verslag van de commissaris-revisor en de jaarrekeningen vastgelegd op 31 december ter goedkeuring moeten worden voorgelegd aan de gemeenteraad;

overwegende dat de jaarrekeningen en jaarverslagen voor 2018 en 2018 werden vastgelegd door de raad van bestuur van het Autonoom Gemeentebedrijf op 01/12/2020;

gelet op het verslag van de commissaris-revisor;

overwegende dat de rekening 2018 als volgt kan worden samengevat:

Kosten voor verkopen en prestaties	2.523.877,45	Verkopen en prestaties	2.628.379,18
Bedrijfswinst	104.501,73	Bedrijfsverlies	
Financiële kosten	227.998,12	Financiële producten	45.672,34
Winst uit de gewone bedrijfsuitvoering		Verlies uit de gewone bedrijfsuitvoering	77.824,05
Uitzonderlijke kosten		Uitzonderlijke opbrengsten	36.262,41
Belasting op het resultaat		Heffingen op uitgestelde belastingen	
Winst van het boekjaar		Verlies van het boekjaar	41.561,64

overwegende dat de rekening 2019 als volgt kan worden samengevat:

Kosten voor verkopen en prestaties	2.510.628,23	Verkopen en prestaties	2.418.199,18
Bedrijfswinst		Bedrijfsverlies	92.429,05
Financiële kosten	216.069,78	Financiële producten	30.409,94
Winst uit de gewone bedrijfsuitvoering		Verlies uit de gewone bedrijfsuitvoering	278.088,89

Uitzonderlijke kosten		Uitzonderlijke opbrengsten	
Belasting op het resultaat		Heffingen op uitgestelde belastingen	
Winst van het boekjaar		Verlies van het boekjaar	278.088,89

overwegende dat de financiële situatie van het Autonoom Gemeentebedrijf niet toelaat om de annuïteiten van de erfpachtcanon te betalen zonder beroep te doen op een bijkomende gemeentelijke subsidie;

BESLIST

- 1) de jaarrekeningen 2018 en 2019 van het Autonoom Gemeentebedrijf goed te keuren;
- 2) kwijting te geven aan de bestuurders voor hun beheer tijdens de jaren 2018 en 2019;
- 3) kwijting te geven aan de commissaris-revisor en de commissarissen voor de rekeningen;
- 4) de vordering voor de annuïteiten van de erfpachtcanon op te schorten tot het moment waarop het Autonoom Gemeentebedrijf over de nodige middelen beschikt.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

32 stemmers : 28 positieve stemmen, 4 onthoudingen.

Onthoudingen : André du Bus, Gisèle Mandaila, Thierry Mommer, Louise-Marie Bataille.

5 annexes / 5 bijlagen

RCAE - Management Letter 2019.pdf, RCAE - Comptes annuels BNB 2019.PDF, RCAE - Comptes annuels BNB 2018.PDF, Rapport de gestion 2018 - Piscine Espadon.pdf, Rapport de gestion 2019 - Piscine Espadon.pdf

14.12.2020/A/0008 **Amendement des règlements primes en vue de la mise en place du système de chèques locaux dénommé « Broebel » pour soutenir les commerçants et artisans de proximité, les acteurs locaux du secteur non-marchand**

Le Conseil communal,

Considérant le règlement relatif à l'octroi d'une prime communale à l'achat d'une compostière ;

Considérant le règlement relatif à l'octroi d'une prime communale de naissance ;

Considérant le règlement relatif à l'octroi de primes communales pour la stérilisation, l'identification et la vaccination de chats domestiques ;

Considérant qu'en sa séance du 19 octobre 2020, le Conseil communal a adopté le règlement relatif à la mise en place d'un système de chèques locaux dénommé « Broebel » pour soutenir les commerçants et artisans de proximité, les acteurs locaux du secteur non-marchand ;

Considérant l'article 3 dudit règlement qui stipule que « les occasions donnant droit au versement de chèques locaux sont arrêtées par le Collège des Bourgmestre et Echevins, après approbation du Conseil communal » ;

Considérant la liste des occasions donnant droit aux chèques locaux arrêtée par le Collège

des Bourgmestre et Echevins en date du 24 septembre 2020, qui établit pour les primes suivantes le versement de l'intégralité du montant dû au bénéficiaire en chèques locaux « Broebel »:

- la prime naissance ;
- la prime pour la stérilisation, l'identification et la vaccination de chats domestiques ;
- la prime communale à l'achat d'une compostière.

Considérant qu'il est, dès lors, nécessaire d'amender les règlements précités pour rendre possible la mise en place d'un système de chèques locaux dénommé « Broebel » ;

Considérant, par ailleurs, les modifications complémentaires suivantes proposées dans le règlement relatif à l'octroi d'une prime communale à l'achat d'une compostière :

- ajout du système « Bokashi » dans les systèmes éligibles pour la prime dans la mesure où il permet au citoyen, comme le fût à compost ou la vermicompostière, de composter efficacement ses déchets organiques ;
- élargissement de la période d'introduction des dossiers de demandes de prime à 4 mois au lieu de 3 ;

Considérant l'article 117 de la Nouvelle Loi Communale ;

ARRETE

Les règlements ci-après :

REGLEMENT RELATIF A L'OCTROI D'UNE PRIME COMMUNALE DE NAISSANCE

Article 1 :

A la demande des personnes intéressées et dans les conditions prévues au présent règlement, une prime de naissance sera allouée à toute mère à la naissance de chacun de ses enfants.

La prime est également attribuée lorsqu'un enfant de moins de 10 ans est accueilli, après signature d'un acte d'adoption ou d'une convention de tutelle officielle.

La prime d'une valeur de 25 EUR est versée sous forme de chèques locaux « Broebel » d'une valeur faciale de 5 EUR et ce, sous réserve de leur disponibilité. Ces chèques sont à faire valoir auprès des établissements participants, dont la liste est remise en même temps que les chèques locaux. La liste mise à jour est également publiée sur le site web de la commune www.etterbeek.be ou le site web www.broebel.brussels.

Article 2 :

La prime est accordée à l'intéressée après vérification de sa domiciliation effective à Etterbeek, et le cas échéant de la transcription de l'acte d'adoption dans les registres de l'Etat civil ou de l'entérinement de la convention de tutelle officielle par le Tribunal de la Jeunesse.

Article 3 :

Lorsque la naissance de l'enfant est déclarée à Etterbeek, le service de l'Etat civil est chargé de saisir le service des Affaires sociales afin que le formulaire de demande soit envoyé à l'intéressée.

Lorsque l'enfant est né dans une autre commune, le service de la Population est chargé dès

réception de l'extrait d'acte de naissance de saisir le service des Affaires sociales afin que le formulaire ad hoc soit envoyé à l'intéressée.

Article 4 :

La demande prévue à l'article 1 doit être introduite auprès du Collège des Bourgmestre et Echevins dans les 6 mois de la réception par l'intéressée, du formulaire prévu à l'article 3, sous peine de forclusion. Ce délai sera de stricte application.

En ce qui concerne les enfants adoptés et les enfants accueillis en vue de l'exercice d'une tutelle officieuse, la demande devra être introduite dans les 6 mois de la transcription de l'acte d'adoption dans les registres de l'Etat civil ou de l'entérinement de la convention de tutelle officieuse par le Tribunal de la Jeunesse.

Article 5 :

Les dispositions qui précèdent entrent en vigueur le 1er janvier 2021 et seront dès lors applicables à toutes les demandes de prime qui seront introduites à partir de cette date.

Le Collège est compétent pour fixer les modalités de réception de la prime et approuver les modifications utiles aux formulaires y afférant.

REGLEMENT RELATIF A L'OCTROI DE PRIMES COMMUNALES POUR LA STERILISATION, L'IDENTIFICATION ET LA VACCINATION DE CHATS DOMESTIQUES

Article 1er – Objet

Dans la limite des crédits budgétaires disponibles et aux conditions fixées par le présent règlement communal, des primes peuvent être octroyées aux ménages domiciliés à Etterbeek et propriétaires de chat(s) domestique(s) pour les interventions suivantes effectuées sur ces derniers : la stérilisation, l'identification et la vaccination.

L'intervention doit avoir lieu entre le 1er janvier 2021 et le 31 décembre 2024.

Article 2 – Définitions des termes utilisés dans le règlement

- « Stérilisation » : Acte pratiqué par un vétérinaire sur un chat mâle ou femelle visant à rendre celui-ci improductif.

Pour plus d'informations à ce sujet, consulter le site :

<http://www.environnement.brussels/thematiques/bien-etre-animal/surpopulation-feline/plan-chats-lutter-contre-la-surpopulation-feline>

- « Identification » : Acte pratiqué par un vétérinaire consistant à identifier un chat par l'implantation d'une puce électronique au niveau de sa peau.

Pour plus d'informations à ce sujet, consulter le site:

<http://www.environnement.brussels/thematiques/bien-etre-animal/identification-et-enregistrement-des-animaux/les-chats>

- « Vétérinaire » : membre de l'Ordre des médecins vétérinaires de Belgique.
- « Ménage » : Personne seule ou personnes, unies ou non par des liens familiaux, qui vivent ensemble habituellement sous le même toit et règlent principalement en commun les questions ménagères.

Article 3 - Critère d'attribution

Pour les 3 types de primes : dans le cas où le nombre de demandes excéderait les crédits budgétaires disponibles, la date d'introduction de la demande servira de critère d'attribution selon le principe chronologique.

Article 4 - Montant et limite de la prime

Le montant de la prime communale pour la stérilisation est fixé à 30,00 EUR pour les chats mâles et pour les chats femelles.

Le montant de la prime communale pour l'identification d'un chat est fixé à 20,00 EUR.

Le montant de la prime communale pour la vaccination d'un chat est fixé à 10,00 EUR.

Un maximum de 2 primes, chacune de celles-ci étant liée à une intervention décrite sur le formulaire de demande - soit stérilisation, soit identification, soit vaccination - peut être octroyé par année et par ménage domicilié à Etterbeek (sur base de la composition de ménage).

Le maximum de primes cité à l'alinéa précédent vaut, peu importe le nombre d'animaux domestiques concernés.

Les primes doivent concerner des chats appartenant au ménage qui souhaite en bénéficier.

Article 5 - Procédure

Sous peine d'irrecevabilité, la demande de prime doit être introduite à l'aide du formulaire unique ad hoc (en annexe), dûment complété par le demandeur. Ce formulaire doit être signé et cacheté par le vétérinaire ayant pratiqué l'intervention médicale. Il doit être accompagné :

1. De la note d'honoraires originale émise par le vétérinaire ;
2. D'une copie de la carte d'identité du demandeur ;

La demande doit être introduite dans les trois mois de l'intervention. Elle doit parvenir à la Commune d'Etterbeek – Service des primes (tel. : 02/627.25.04), avenue d'Auderghem, 115 à 1040 Etterbeek – mail : primes-premies@etterbeek.be.

Article 6 - Liquidation

La prime stérilisation/ identification/ vaccination de chats domestiques est versée sous forme de chèques locaux « Broebel » d'une valeur faciale de 5 EUR et ce, sous réserve de leur disponibilité. Ces chèques sont à faire valoir auprès des établissements participants, dont la liste est remise en même temps que les chèques locaux. La liste mise à jour est également publiée sur le site web de la commune www.etterbeek.be ou le site web www.broebel.brussels.

Article 7 - Remboursement

Le bénéficiaire d'une prime est tenu de rembourser à l'administration communale l'intégralité de la prime en cas de déclaration inexacte ou frauduleuse effectuée en vue d'obtenir indûment la prime.

Article 8 - Contestations

Les contestations relatives à l'application du présent règlement, sauf l'éventualité d'un recours juridictionnel, sont tranchées souverainement et sans appel par le Collège des Bourgmestre et Echevins. Ce dernier statue dans tous les cas non prévus par le présent règlement.

Article 9 – Dispositions finales

La présente modification entre en vigueur à partir du 1^{er} janvier 2021.

Le Collège est compétent pour fixer les modalités de réception de la prime et approuver les modifications utiles aux formulaires y afférant.

REGLEMENT RELATIF A L'OCTROI D'UNE PRIME COMMUNALE A L'ACHAT D'UNE COMPOSTIERE (pour tout achat à partir du 01/01/2021)

Article 1 :

Dans les limites des crédits budgétaires prévus à l'article 150/331/01-04, la commune d'Etterbeek, dans le cadre de la prévention et de la gestion des déchets ménagers, octroie une prime pour l'achat d'une compostière individuelle.

Article 2 :

Vu le règlement relatif à la mise en place d'un système de chèques locaux dénommés « Broebel » pour soutenir les commerçants et artisans de proximité ainsi que les acteurs locaux du secteur non-marchand, adopté par le conseil communal en date du 19 octobre 2020, le versement de la prime compostière se fera dans son intégralité en chèques locaux « Broebel ».

Article 3 :

Pour l'application du présent règlement, on entend par "compostière" un dispositif destiné à la transformation de la matière organique exclusivement sous forme de fût à compost, de vermicompostière ou de système « Bokashi ». La compostière offre une contenance minimale de 200L et la vermicompostière est de modèle « bacs empilables ». La prime n'est valable que pour la compostière elle-même et ne s'applique pas aux outils de travail nécessaires à la réalisation d'un compost, tels que la tige d'aération, le tamis, les bêches, etc. Dans le cas d'un système « Bokashi », la prime est valable pour l'achat d'un « starter kit ».

Article 4 :

La prime est octroyée à tout ménage domicilié à Etterbeek (ou toute personne morale ayant son siège social à Etterbeek) et qui s'engage à réaliser le compostage de ses déchets organiques (de cuisine, de jardin...). La compostière doit être placée à l'adresse du demandeur qui autorise la commune à effectuer une vérification si elle le juge nécessaire. La commune n'accorde qu'une seule et unique prime 'compostière' par ménage (ou par personne morale).

Article 5 :

Le montant de la prime communale est limité à 50% du prix d'achat de la compostière avec un maximum de 50,00 EUR, versé en intégralité en chèques locaux « Broebel ».

La prime compostière est versée sous forme de chèques locaux « Broebel » d'une valeur faciale de 5 EUR et ce, sous réserve de leur disponibilité. Ces chèques sont à faire valoir auprès des établissements participants, dont la liste est remise en même temps que les chèques locaux. La liste mise à jour est également publiée sur le site web de la commune www.etterbeek.be ou le site web www.broebel.brussels.

En cas de montant qui ne serait pas un multiple de 5, la prime compostière sera arrondie à la valeur multiple de 5 supérieure.

Article 6 :

La demande de prime doit être introduite soit via le formulaire en ligne, soit via le formulaire disponible sur le site internet à compléter et

- envoyer par mail à primes-premies@etterbeek.be

- **ou** à remettre au guichet rapide de l'Administration communale
- **ou** à envoyer par courrier postal à l'Administration communale.

Pour être recevable, le dossier de demande de prime doit contenir :

- Le formulaire de demande de prime dûment rempli ;
- Une copie de la facture d'achat (avec mention des coordonnées du demandeur) ;
- Une copie des informations reprises sur la puce de la carte d'identité électronique ;

La demande de prime doit parvenir à l'Administration communale au maximum 4 mois après la date de l'achat.

Article 7 :

La prime communale sera liquidée après examen du dossier de demande et décision du Collège des Bourgmestre et Echevins d'Etterbeek. Au cas où le nombre de demandes excéderait le budget disponible pour l'année, la date de l'introduction du dossier complet servirait de critère d'attribution. En cas d'épuisement des budgets réservés, la commune s'engage à en informer la population de la manière la plus adéquate.

Article 8 :

La compostière sera utilisée à des fins privées et ne pourra en aucun cas être placée en voirie ou dans l'espace public. Elle sera placée dans le respect des dispositions légales et réglementaires applicables (RGP, Code Civil, législation urbanistique, ...).

Article 9 :

Afin de prévenir tout risque de nuisances en ce qui concerne la compostière d'extérieur, le demandeur est encouragé à appliquer les mesures préventives suivantes :

- Placer un fin grillage dans le bas du fût ou du bac à compost (sur les trous d'aération) ;
- Eviter de composter des déchets carnés ;
- Bien équilibrer l'apport en déchets verts (épluchures de fruits, restes de légumes et tonte de gazon) à raison de 2/3 en quantité pour 1/3 de déchets bruns (branches, feuilles mortes, paille, branches broyées, papier).

Le demandeur (ou un membre de son ménage) sera invité à suivre gratuitement une formation au compostage ou au vermicompostage organisée annuellement par le Service Environnement de la commune d'Etterbeek.

Article 10 :

Le demandeur déclare avoir pris connaissance du règlement et marque son accord avec celui-ci. Au cas où les dispositions ci-avant devaient être interprétées ou appliquées à des cas non prévus explicitement, le Collège des Bourgmestre et Echevins est seul compétent pour trancher en la matière.

Article 11 :

Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} janvier 2021 et concerne dès lors les achats réalisés à partir de cette date.

Le Collège est compétent pour fixer les modalités de réception de la prime et approuver les modifications utiles aux formulaires y afférant.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

Votes sur l'amendement du collègue : à l'unanimité

Votes sur le texte amendé :

32 votants : 32 votes positifs.

Amendement van de premierglementen met het oog op de invoering van een systeem van lokale cheques die “Broebel” worden genoemd om de buurthandelaars en -ambachtslui en de lokale actoren uit de non-profitsector te steunen

De gemeenteraad,

gelet op het reglement betreffende de toekenning van een gemeentelijke premie bij de aankoop van een compostrecipiënt;

gelet op het reglement betreffende de toekenning van een gemeentelijke geboortepremie;

gelet op het reglement betreffende de toekenning van gemeentelijke premies voor de sterilisatie, de identificatie en de vaccinatie van huiskatten;

overwegende dat de gemeenteraad in zijn zitting van 19 oktober 2020 het reglement betreffende de invoering van een systeem van lokale cheques die “Broebel” worden genoemd om de buurthandelaars en -ambachtslui en de lokale actoren uit de non-profitsector te steunen heeft goedgekeurd;

gelet op artikel 3 van dat reglement dat het volgende bepaalt: “De redenen die recht geven op de storting van de lokale cheques worden bepaald door het college van burgemeester en schepenen na goedkeuring door de gemeenteraad.”;

gelet op de lijst van redenen die recht geven op de lokale cheques die het college van burgemeester en schepenen heeft vastgelegd op 24 september 2020 en die voor de volgende premies voorziet dat het volledige bedrag dat verschuldigd is aan de begunstigde wordt uitbetaald in de vorm van lokale Broebelcheques:

- de geboortepremie
- de premie voor de sterilisatie, de identificatie en de vaccinatie van huiskatten
- de gemeentelijke premie voor de aankoop van een compostrecipiënt

overwegende dat het bijgevolg nodig is om die reglementen bij amendement te wijzigen om de invoering van het systeem van de lokale Broebelcheques mogelijk te maken;

gelet op de volgende bijkomende wijzigingen in het reglement betreffende de toekenning van een gemeentelijke premie bij de aankoop van een compostrecipiënt:

- toevoeging van het “Bokashi”-systeem aan de systemen die in aanmerking komen voor de premie voor zover dat systeem het, net zoals een compostvat of wormcompostbak, mogelijk maakt om organisch afval efficiënt te composteren;
- uitbreiding van de periode om de premieaanvraagdossiers in te dienen naar 4 maanden in plaats van 3;

gelet op artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

VERORDENT

De volgende reglementen:

REGLEMENT BETREFFENDE DE TOEKENNING VAN EEN GEMEENTELIJKE GEBOORTEPREMIE

Artikel 1:

Op aanvraag van de betrokken personen en onder de voorwaarden uit onderhavig reglement wordt een geboortepremie toegekend aan elke moeder bij de geboorte van elk van haar kinderen.

De premie wordt ook toegekend wanneer een kind jonger dan 10 jaar wordt opgevangen na ondertekening van een adoptieakte of een pleegvoogdijovereenkomst.

De premie ter waarde van 25 euro wordt betaald in de vorm van lokale Broebelcheques met een nominale waarde van 5 euro en onder voorbehoud van beschikbaarheid. Die cheques kunnen worden gebruikt bij de deelnemende etablissementen, waarvan de lijst samen met de lokale cheques wordt overhandigd. De bijgewerkte lijst staat ook op de website van de gemeente www.etterbeek.be en op de website www.broebel.brussels.

Artikel 2:

De premie wordt toegekend aan de betrokkene nadat gecontroleerd werd of die daadwerkelijk in Etterbeek gedomicilieerd is en zo nodig na controle van de overschrijving van de adoptieakte in de registers van de burgerlijke stand of van de bekrachtiging van de pleegvoogdijovereenkomst door de jeugdrechtbank.

Artikel 3:

Wanneer de geboorte van het kind in Etterbeek wordt aangegeven, is het de taak van de dienst Burgerlijke Stand om de dienst Sociale Zaken te informeren zodat het aanvraagformulier naar de betrokkene gestuurd wordt.

Wanneer het kind geboren wordt in een andere gemeente, is het de taak van de dienst Bevolking om na ontvangst van het uittreksel de geboorteakte de dienst Sociale Zaken te informeren zodat het formulier naar de betrokkene gestuurd wordt.

Artikel 4:

De aanvraag, bedoeld in artikel 1 moet ingediend worden bij het college van burgemeester en schepenen binnen 6 maanden nadat de betrokkene het aanvraagformulier uit artikel 3 heeft ontvangen. Zo niet, dan wordt de aanvraag niet-ontvankelijk verklaard. Die termijn wordt strikt toegepast.

Voor kinderen die geadopteerd worden en kinderen die opgevangen worden in het kader van een pleegvoogdij moet de aanvraag ingediend worden binnen zes maanden na de overschrijving van de adoptieakte in de registers van de burgerlijke stand of na de bekrachtiging van de pleegvoogdijovereenkomst door de jeugdrechtbank.

Artikel 5:

De hierboven vermelde bepalingen treden in werking op 1 januari 2021 en zijn bijgevolg van toepassing op alle premieaanvragen die worden ingediend vanaf die datum.

Het college is bevoegd om de voorwaarden voor de ontvangst van de premie vast te leggen en de nodige wijzigingen aan de bijhorende formulieren goed te keuren.

REGLEMENT BETREFFENDE DE TOEKENNING VAN GEMEENTELIJKE PREMIES VOOR DE STERILISATIE, DE IDENTIFICATIE EN DE VACCINATIE VAN HUISKATTEN

Artikel 1 – Voorwerp

Binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten en onder de voorwaarden die vastgelegd worden in onderhavig gemeentelijk reglement kunnen premies toegekend worden aan gezinnen die in Etterbeek gedomicilieerd zijn en eigenaar zijn van (een) huiskat(ten) voor de volgende ingrepen: sterilisatie, identificatie en vaccinatie. De ingreep moet plaatsvinden tussen 1 januari 2021 en 31 december 2024.

Artikel 2 – Definitie van de termen uit het reglement

- Sterilisatie: Ingreep uitgevoerd door een dierenarts bij een kater of kattin om die onvruchtbaar te maken.

Voor meer informatie hierover, zie:

<http://www.leefmilieu.brussels/themas/dierenwelzijn/overpopulatie-van-katten/kattenplan-de-strijd-tegen-de-overpopulatie-van-katten>

- Identificatie: ingreep uitgevoerd door een dierenarts die erin bestaat een kat te identificeren door een elektronische chip te implanteren onder de huid.

Voor meer informatie hierover, zie:

<http://www.leefmilieu.brussels/themas/dierenwelzijn/identificatie-en-registratie-van-dieren/katten>

- Dierenarts: lid van de Orde der Dierenartsen van België.
- Gezin: een of meerdere personen die al dan niet door familiebanden verbonden zijn, doorgaans onder hetzelfde dak wonen en hun huishoudelijke aangelegenheden hoofdzakelijk gemeenschappelijk regelen.

Artikel 3 – Toekenningscriterium

Voor de drie premies: als het aantal aanvragen de beschikbare begrotingskredieten zou overschrijden, geldt de datum waarop de aanvraag ingediend werd als toekenningscriterium.

Artikel 4 – Bedrag en limiet van de premie

Het bedrag van de gemeentelijke premie voor sterilisatie wordt vastgelegd op 30,00 euro voor katers en kattinnen.

Het bedrag van de gemeentelijke premie voor de identificatie van een kat wordt vastgelegd op 20,00 euro.

Het bedrag van de gemeentelijke premie voor vaccinatie van een kat wordt vastgelegd op 10,00 euro.

Er worden maximaal twee premies per jaar en per gezin dat in Etterbeek gedomicilieerd is (op basis van de gezinssamenstelling) toegekend. Beide premies moeten verband houden met een ingreep die beschreven wordt op het aanvraagformulier (sterilisatie, identificatie of vaccinatie).

Het premiemaximum uit de voorgaande alinea geldt ongeacht het aantal huisdieren waarop de aanvraag betrekking heeft.

De premies moeten betrekking hebben op katten die eigendom zijn van het gezin dat de premie wil krijgen.

Artikel 5 – Procedure

Op straffe van niet-ontvankelijkheid moet de premieaanvraag ingediend worden aan de hand van het formulier (zie bijlage), dat volledig ingevuld wordt door de aanvrager. Dat

formulier moet ondertekend en gestempeld worden door de dierenarts die de medische ingreep heeft uitgevoerd. Het formulier moet vergezeld worden van:

1. De originele rekening van de dierenarts,
2. Een kopie van de identiteitskaart van de aanvrager.

De aanvraag moet binnen drie maanden na de ingreep ingediend worden. Ze moet bezorgd worden aan de gemeente Etterbeek – dienst Premies (tel.: 02 627 25 04), Oudergemlaan 115 in 1040 Etterbeek – mail: primes-premies@etterbeek.be.

Artikel 6 – Betaling

Onder voorbehoud van beschikbaarheid wordt de premie sterilisatie/identificatie/vaccinatie van huiskatten betaald in de vorm van lokale Broebelcheques met een nominale waarde van 5 euro, die kunnen worden gebruikt bij de deelnemende etablissementen, waarvan de lijst samen met de lokale cheques wordt overhandigd. De bijgewerkte lijst staat ook op de website van de gemeente www.etterbeek.be en op de website www.broeel.brussels.

Artikel 7 – Terugbetaling

De begunstigde van een premie moet de volledige premie terugbetalen aan het gemeentebestuur in geval van een onvolledige of bedrieglijke aanvraag met de bedoeling om de premie onrechtmatig te verkrijgen.

Artikel 8 – Betwistingen

Over betwistingen met betrekking tot de toepassing van onderhavig reglement wordt soeverein en definitief een beslissing genomen door het college van burgemeester en schepenen, met uitzondering van een eventueel rechterlijk beroep. Het college neemt een beslissing in alle gevallen die niet voorzien zijn in onderhavig reglement.

Artikel 9 – Inwerkingtreding

Dit reglement treedt in werking op 1 januari 2021. Deze bepalingen zijn van toepassing op alle premieaanvragen die vanaf die datum worden ingediend.

Reglement betreffende de toekenning van een gemeentelijke premie bij de aankoop van een compostrecipiënt (voor elke aankoop vanaf 01/01/2021)

Artikel 1

Binnen de grenzen van de begrotingskredieten vastgelegd in artikel 150/331/01-04 kent de gemeente Etterbeek in het kader van de preventie en het beheer van huishoudelijk afval een premie toe voor de aankoop van een individuele compostrecipiënt.

Artikel 2:

Gelet op het reglement betreffende de invoering van een systeem van lokale cheques die “Broebel” worden genoemd om de buurthandelaars en -ambachtslui en de lokale actoren uit de non-profitsector te steunen, goedgekeurd door de gemeenteraad van 19 oktober 2020, wordt de premie voor een compostrecipiënt volledig betaald in de vorm van lokale Broebelcheques.

Artikel 3:

Voor de toepassing van dit reglement verstaat men onder “compostrecipiënt” een voorziening die bestemd is voor de omzetting van organisch materiaal tot mineraal materiaal uitsluitend in de vorm van een compostvat, een wormcompostbak of een “Bokashi”-systeem”. De compostrecipiënt heeft een minimumcapaciteit van 200 liter en de wormcompostbak is van het type “stapelbare bakken”. De premie is enkel geldig voor de compostrecipiënt zelf en is niet van toepassing op de werktuigen die nodig zijn om

compost te maken zoals een verluchtungsstok, een zeef OF schoppen. In het geval van een “Bokashi”-systeem is de premie is geldig voor de aankoop van een starterskit.

Artikel 4:

De premie wordt toegekend aan elk gezin dat gedomicilieerd is in Etterbeek (of elke rechtspersoon die zijn maatschappelijke zetel in Etterbeek heeft) en dat zich ertoe verbindt zijn organisch afval (uit de keuken, uit de tuin...) te composteren. De compostrecipiënt moet geplaatst worden op het adres van de aanvrager, die de gemeente toestemming geeft om dit ter plaatse te controleren.

De gemeente kent slechts één compostrecipiëntpremie per gezin (of per rechtspersoon) toe.

Artikel 5:

Het bedrag van de gemeentelijke premie is beperkt tot 50% van de aankoopprijs van de compostrecipiënt met een maximum van 50,00 euro, die volledig wordt betaald in de vorm van lokale Broebelcheques.

De premie voor een compostrecipiënt wordt betaald in de vorm van lokale Broebelcheques met een nominale waarde van 5 euro en onder voorbehoud van beschikbaarheid. Die cheques kunnen worden gebruikt bij de deelnemende etablissementen, waarvan de lijst samen met de lokale cheques wordt overhandigd. De bijgewerkte lijst staat ook op de website van de gemeente www.etterbeek.be en op de website www.broebeel.brussels.

Als het bedrag geen veelvoud van 5 is, wordt de compostpremie naar boven afgerond op het eerstvolgende hogere veelvoud van 5.

Artikel 6:

De premieaanvraag moet ingediend worden, hetzij via het onlineformulier, hetzij via het formulier op de website dat moet worden ingevuld en

- via e-mail wordt verstuurd naar primes-premies@etterbeek.be
- **of** wordt afgegeven aan het snelloket van het gemeentebestuur
- **of** per post wordt verstuurd naar het gemeentebestuur.

Om ontvankelijk te zijn, moet het premieaanvraagdossier de volgende documenten bevatten:

- het correct ingevulde premieaanvraagformulier,
- een kopie van de aankoopfactuur (met vermelding van de gegevens van de aanvrager),
- Een kopie van de informatie op de chip van de elektronische identiteitskaart;

De premieaanvraag moet uiterlijk vier maanden na de aankoopdatum aan het gemeentebestuur bezorgd worden.

Artikel 7:

De gemeentelijke premie wordt uitbetaald na onderzoek van het aanvraagdossier en beslissing van het college van burgemeester en schepenen van Etterbeek. Ingeval het aantal aanvragen het beschikbare budget van het jaar zou overschrijden, geldt de datum waarop het volledige dossier ingediend werd als toekenningscriterium. Ingeval de gereserveerde budgetten uitgeput zijn, verbindt de gemeente zich ertoe de bevolking hierover op de meest geschikte manier te informeren.

Artikel 8:

De compostrecipiënt wordt gebruikt voor privédoeleinden en mag in geen geval op de

openbare weg of in de openbare ruimte geplaatst worden. Hij wordt geplaatst met inachtneming van de wettelijke en reglementaire bepalingen die van toepassing zijn (APR, burgerlijk wetboek, stedenbouwkundige wetgeving...).

Artikel 9:

Om elk risico op overlast met de compostrecipiënt buiten te voorkomen, wordt de aanvrager aangemoedigd om de volgende preventieve maatregelen te nemen:

- een fijn traliewerk plaatsen onderaan in het vat of de compostbak (op de verluchtingsgaten);
- het composteren van vleesafval vermijden;
- een goed evenwicht brengen in de hoeveelheid groen afval (fruitschillen, groenteresten en grasmaaisel), namelijk 2/3 in verhouding tot 1/3 bruin afval (takken, dode bladeren, stro, fijngemalen takken, papier).

De aanvrager (of een lid van zijn gezin) wordt uitgenodigd om gratis een opleiding composteren of wormcomposter te volgen die elk jaar georganiseerd wordt door de dienst Leefmilieu van de gemeente Etterbeek.

Artikel 10:

De aanvrager verklaart kennis te hebben genomen van het reglement en ermee akkoord te gaan. Ingeval de voorgaande bepalingen geïnterpreteerd of toegepast moeten worden in gevallen die niet uitdrukkelijk voorzien zijn, is enkel het college van burgemeester en schepenen bevoegd om hierover een beslissing te nemen.

Artikel 11

Dit reglement treedt in werking op 1 januari 2021 en is bijgevolg van toepassing op alle aankopen vanaf die datum.

Het college is bevoegd om de voorwaarden voor de ontvangst van de premie vast te leggen en de nodige wijzigingen aan de bijhorende formulieren goed te keuren.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

Stemmen op het amendement in zitting : unaniem

Stemmen op de geamendeerde tekst :

32 stemmers : 32 positieve stemmen.

Amendement du Collège du 10.12.2020 :

Règlement prime communale à l'achat d'une compostière : amendement de l'article 5 afin d'y inclure la phrase « *En cas de montant qui ne serait pas un multiple de 5, la prime compostière sera arrondie à la valeur multiple de 5 supérieure (Ex : une prime de 42,5€ sera arrondie à 45€ soit 9 chèques « Broebel »)* »

Amendement door het College van 10.12.2020 :

Reglement betreffende de toekenning van een gemeentelijke premie bij de aankoop van een compostrecipiënt : amendement van artikel om volgende zin toe te voegen : « *Als het bedrag geen veelvoud van 5 is, wordt de compostpremie naar boven afgerond op het eerstvolgende hogere veelvoud van 5 (Ex : bijvoorbeeld een premie van 42,50 euro wordt afgerond naar 9 Broebelcheques)* »

14.12.2020/A/0009 **Arrêtés de police du Bourgmestre de réquisition du personnel - Mainlevée - Prise de connaissance.**

Le Bourgmestre,

Vu la loi relative à la sécurité civile du 15 mai 2007, notamment les articles 11, 181 et 187 ;

Vu l'Arrêté Royal du 25 avril 2014 fixant les modalités du pouvoir de réquisition visé à l'article 181 de la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile ;

Vu les réglementations fédérales et régionales prises ces derniers mois pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19, mais aussi le principe général de la continuité du service public et la nécessité de maintenir ouvertes les écoles dans des conditions d'hygiène et de prévention suffisantes ;

Considérant que, dans le contexte sanitaire troublé de la pandémie de Covid, un absentéisme notamment parmi le personnel d'entretien et de surveillance communal est à déplorer, ce qui rend impossible l'entretien et le nettoyage de certaines écoles, ainsi que la gestion des personnes, y interdisant ainsi la poursuite des activités ;

Vu l'urgence et la force majeure ;

Considérant que, pour pallier à ces impératifs, le Bourgmestre a réquisitionné plusieurs membres du personnel de l'asbl communale du Centre des sports, momentanément disponibles suite à la fermeture des infrastructures sportives, afin qu'elles assurent les tâches en pénurie dans les écoles communales d'Etterbeek ;

Considérant que l'article 4 de l'arrêté ministériel du 28 novembre 2020 modifiant l'arrêté ministériel du 28 octobre 2020 portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19 précise que « (...) peuvent rester ouverts : (...) les piscines, à l'exclusion des parties récréatives et des piscines subtropicales » ; que, par conséquent, les tâches attribuées en temps normal aux personnes réquisitionnées par les arrêtés susmentionnés vont reprendre, et que lesdites personnes doivent pouvoir les assumer ; qu'il convient donc de faire cesser les effets de la réquisition ;

ARRÊTE :

Article 1 : la MAINLEVÉE, à dater du 13.12.2020, des arrêtés de réquisition :

- du 30.10.2020 concernant Monsieur Sliaras Christos, Monsieur Mouro Samir, Monsieur Mansor Tarik et Monsieur Nelis Mathieu ;
- du 16.11.2020 concernant Madame Jennifer Van Lippevelde, Monsieur Geoffrey Van De Putte et Monsieur Paul Fagart.

Article 2 : Le présent arrêté sera notifié aux intéressés.

Article 3 : Conformément à l'article 14 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours en annulation de cet arrêté peut être introduit auprès de la section d'administration du Conseil d'Etat, pour violation des formes soit substantielles, soit prescrites à peine de nullité, excès ou détournement de pouvoir. La demande en annulation doit, sous peine de non-recevabilité, être introduite dans les 60 jours de la présente notification. La requête est adressée au greffe du Conseil d'Etat, rue de la Science 33 à 1040 Bruxelles, soit sous pli recommandé à la poste, soit suivant la procédure électronique au moyen de la carte d'identité sur le site internet sécurisé du Conseil d'Etat <http://eproadmin.raadvst-consetat.be>. Une action en suspension de l'arrêté peut également être introduite, conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat.

Fait à Etterbeek, le 07.12.2020

Le Bourgmestre,

Vincent DE WOLF

Le Conseil prend connaissance.
32 votants : 32 votes positifs.

Politiebesluiten van de burgemeester tot opvordering van het personeel – Opheffing - Kennisneming.

De burgemeester,

gelet op de wet betreffende de civiele veiligheid van 15 mei 2007, in het bijzonder artikels 11, 181 en 187;

gelet op het koninklijk besluit van 25 april 2014 tot vaststelling van de modaliteiten van de opvorderingsbevoegdheid bedoeld in artikel 181 van de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid;

gelet op de federale en gewestelijke reglementeringen die de voorbije maanden werden genomen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken, maar ook op het algemene principe van de continuïteit van de openbare dienstverlening en de noodzaak om de scholen open te houden in goede hygiënische en preventieve omstandigheden;

overwegende dat er in de moeilijke gezondheidscontext van de Covid-pandemie verzuim te betreuren is bij het gemeentelijke onderhouds- en toezichtspersoneel waardoor het onderhoud en de schoonmaak van sommige scholen en het toezicht onmogelijk zijn en waardoor de activiteiten er dus niet kunnen worden voortgezet;

gelet op de dringendheid en de overmacht;

overwegende dat de burgemeester als oplossing daarvoor verschillende personeelsleden van de gemeentelijke vzw Centre des Sports, die tijdelijk beschikbaar waren naar aanleiding van de sluiting van de sportinfrastructuren, heeft opgevorderd om in de gemeentescholen van Etterbeek de taken uit te voeren waarvoor een tekort is;

gelet op artikel 4 van het ministerieel besluit van 28 november 2020 tot wijziging van het ministerieel besluit van 28 oktober 2020 houdende de dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken, dat het volgende bepaalt: “(...)

mogen openblijven (...) de zwembaden, met uitsluiting van de recreatieve onderdelen en van de subtropische zwembaden”; dat bijgevolg de taken die in normale tijden worden toegekend aan de personen die door de bovengenoemde besluiten werden opgevorderd zullen hernemen en dat die personen die taken moeten kunnen uitvoeren; dat het dus is aangewezen om een einde te maken aan de opvordering;

VERORDENT

Artikel 1: de opheffing, vanaf 06.12.2020, van de opvorderingsbesluiten:

- van 30.10.2020 betreffende de heren Sliaras Christos, Mouro Samir, Mansor Tarik en Nelis Mathieu;
- van 16.11.2020 betreffende mevrouw Jennifer Van Lippeveld, de heer Geoffry Van De Putte en de heer Paul Fagart.

Artikel 2: De betrokkenen zullen in kennis worden gesteld van deze verordening.

Artikel 3: In overeenstemming met artikel 14 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan een beroep tot nietigverklaring ingediend worden bij de afdeling Administratie van de Raad van State wegens overtreding van hetzij substantiële, hetzij op straffe van nietigheid voorgeschreven vormen, overschrijding of afwending van macht. Het beroep tot nietigverklaring moet, op straffe van niet-ontvankelijkheid, ingediend worden binnen 60 dagen na betekening van dit besluit. Het verzoekschrift dient aan de griffie van de Raad van State, Wetenschapsstraat 33 in 1040 Brussel, te worden toegezonden, hetzij per post met een aangetekend schrijven, hetzij volgens de elektronische procedure aan de hand van de identiteitskaart op de beveiligde website van de Raad van State <http://eproadmin.raadvst-consetat.be>. Er kan tevens een vordering tot schorsing van dit besluit ingediend worden, in overeenstemming met de bepalingen van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State.

Opgemaakt in Etterbeek op 07.12.2020

De burgemeester,

Vincent DE WOLF

De raad neemt kennis.
32 stemmers : 32 positieve stemmen.

14.12.2020/A/0010 **Ordonnance de police du Bourgmestre modifiant les horaires d'ouverture des magasins de nuit – Confirmation.**

Le Conseil communal,

Vu la Nouvelle loi communale, et notamment ses articles 117, 134 et 135 ;

Considérant qu'en vertu de l'article 134, « en cas d'atteintes graves portées à la paix publique ou d'autres événements imprévus, lorsque le moindre retard pourrait occasionner

des dangers ou des dommages pour les habitants, le bourgmestre peut faire des ordonnances de police, à charge d'en donner sur le champ communication au conseil, en y joignant les motifs pour lesquels il a cru devoir se dispenser de recourir au conseil. Ces ordonnances cesseront immédiatement d'avoir effet si elles ne sont confirmées par le conseil à sa plus prochaine réunion » ;

Considérant que le Bourgmestre a pris, le 9 décembre 2020, l'ordonnance ci-dessous en estimant pouvoir se dispenser de recourir au Conseil communal, en raison de l'urgence de la situation, telle que décrite dans le texte de l'ordonnance lui-même ;

Considérant qu'il convient que le Conseil se penche sur la confirmation de ladite ordonnance, sous peine de voir ses effets prendre fin ;

DECIDE de confirmer l'ordonnance prise le 9 décembre 2020 par le Bourgmestre, Vincent DE WOLF, et dont le texte est le suivant :

Le Bourgmestre,

Vu l'article 135, §2, 5° de la Nouvelle loi communale qui dispose que les communes ont pour mission de faire jouir les habitants des avantages d'une bonne police, notamment de la sécurité, de la sûreté et de la tranquillité dans les rues, lieux et édifices publics et notamment le soin de prévenir, par les précautions convenables, et celui de faire cesser par la distribution des secours nécessaires, les accidents et fléaux calamiteux, tels que les incendies, les épidémies et les épizooties ;

Vu l'article 134 de la même loi qui, en cas d'urgence, confie cette compétence réglementaire de police au bourgmestre, lorsque le moindre retard pourrait occasionner des dangers ou des dommages pour les habitants ;

Considérant la qualification par l'Organisation Mondiale de la Santé du coronavirus COVID-19 comme une pandémie en date du 11 mars 2020 ;

Vu l'arrêté ministériel du 13 mars 2020 portant déclenchement de la phase fédérale concernant la coordination et la gestion de la crise coronavirus COVID-19 ;

Vu l'arrêté ministériel du 28 octobre 2020 portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19, tel que modifié par l'arrêté ministériel du 28 novembre 2020 ;

Vu l'arrêté du Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 octobre 2020 arrêtant des mesures complémentaires à celles arrêtées par le ministre de l'Intérieur afin de limiter la propagation du coronavirus COVID-19, tel que modifié par l'arrêté du 03 novembre 2020 ;

Considérant que ce virus est très contagieux et se transmet de personne à personne ; que la rapidité de la propagation de la pandémie et la nécessité de la contenir afin de préserver la santé des citoyens ainsi que la capacité d'accueil des infrastructures hospitalières requièrent une intervention rapide des autorités publiques ;

Considérant qu'après une baisse des cas de COVID ces dernières semaines, les chiffres de la pandémie stagnent à nouveau, voire repartent à la hausse ;

Que cette nouvelle évolution a pour conséquence que le taux d'engorgement des hôpitaux, en particulier des services de soins intensifs, et la saturation de réseau hospitalier sont

toujours sujets à préoccupation ;

Considérant l'urgence et le risque sanitaire que présente le coronavirus COVID-19 pour la population belge ;

Considérant que les législations fédérale et régionale en cette période de pandémie prévoient une heure de fermeture anticipée pour les commerces ; que cette restriction du nombre d'heures d'ouverture risque d'aggraver la situation financière des night-shop, sachant que ces commerces ne peuvent, en temps ordinaire, ouvrir qu'à 18 heures ;

Considérant qu'un moyen raisonnable et proportionné pour prévenir le risque sanitaire et assurer le respect de la distanciation sociale est de permettre aux commerces qui le souhaitent d'étendre leurs plages d'ouverture et d'ouvrir dès 12h ;

Considérant que cette mesure permet de fluidifier la fréquentation au sein de l'enseigne ;

Considérant que le Bourgmestre a, dès lors, en date du 30 octobre, édicté une ordonnance permettant aux night shops situés sur le territoire d'Etterbeek d'ouvrir leurs portes dès 12h ; que cette ordonnance a expiré, mais qu'il convient d'en prolonger les effets ;

Considérant que, vu l'urgence à assurer le respect des mesures de lutte contre la propagation du virus, il n'est pas recommandé d'attendre une réunion du Conseil communal pour mettre en œuvre la présente ordonnance ;

Vu les motifs susmentionnés ;

Vu l'urgence,

ARRÊTE

Article 1er

Les magasins de nuit sont autorisés à élargir leurs plages horaires d'ouverture et sont désormais autorisés à ouvrir dès 12h.

L'heure de fermeture est celle imposée par les autorités fédérales et régionales.

Article 2

La présente ordonnance entre en vigueur immédiatement.

Article 3

La police est chargée de veiller à la stricte application de cette mesure.

Article 4

Conformément à l'article 134 de la Nouvelle Loi communale, la présente ordonnance sera communiquée sur le champ au conseil communal. Elle cessera immédiatement d'avoir effet si elle n'est pas confirmée par le conseil à sa plus prochaine réunion.

Article 5

Conformément à l'article 14 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours en annulation de cette ordonnance peut être introduit auprès de la section d'administration du Conseil d'Etat, pour violation des formes soit substantielles, soit prescrites à peine de nullité, excès ou détournement de pouvoir. La demande en annulation doit, sous peine de non-recevabilité, être introduite dans les 60 jours de la présente notification. La requête est adressée au greffe du Conseil d'État, rue de la Science 33 à 1040 Bruxelles, soit sous pli

recommandé à la poste, soit suivant la procédure électronique au moyen de la carte d'identité sur le site internet sécurisé du Conseil d'Etat <http://eproadmin.raadvst-consetat.be>. Une action en suspension de l'arrêté peut également être introduite, conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

Votes sur l'amendement en séance : à l'unanimité.

Votes sur le texte amendé :

32 votants : 32 votes positifs.

Politieverordening van de burgemeester tot wijziging van de openingsuren van nachtwinkels – Bevestiging.

De gemeenteraad,

gelet op de Nieuwe Gemeentewet en in het bijzonder op artikels 117, 134 en 135;

overwegende dat op grond van artikel 134, “in geval van ernstige stoornis van de openbare rust of andere onvoorziene gebeurtenissen, waarbij het geringste uitstel gevaar of schade zou kunnen opleveren voor de inwoners, kan de burgemeester politieverordeningen maken, onder verplichting om daarvan onverwijld aan de gemeenteraad kennis te geven, met opgave van de redenen waarom hij heeft gemeend zich niet tot de raad te moeten wenden. Die verordeningen vervallen dadelijk, indien zij door de raad in de eerstvolgende vergadering niet worden bekrachtigd”;

overwegende dat de burgemeester op 9 december 2020 onderstaande verordening heeft uitgevaardigd en dat hij van mening was zich niet tot de gemeenteraad te moeten richten gezien de dringendheid van de situatie, zoals beschreven in de tekst van de verordening;

overwegende dat het is aangewezen dat de raad zich buigt over de bevestiging van die verordening, zo niet dan zal die vervallen;

BESLIST om de verordening van 9 december 2020, die werd uitgevaardigd door burgemeester Vincent De Wolf en waarvan de tekst de volgende is, te bevestigen:

De burgemeester,

gelet op artikel 135, §2, 5° van de Nieuwe Gemeentewet die bepaalt dat de gemeenten tot taak hebben om ten behoeve van de inwoners te voorzien in een goede politie, met name de veiligheid en de rust op openbare wegen en plaatsen en in openbare gebouwen en met name het nemen van passende maatregelen om rampen en plagen, zoals brand, epidemieën en epizoötieën te voorkomen en het verstrekken van de nodige hulp om ze te doen ophouden;

gelet op artikel 134 van diezelfde wet die, in geval van nood, die regelgevende bevoegdheid van de politie aan de burgemeester toevertrouwt wanneer de minste vertraging gevaar of schade zou kunnen veroorzaken voor de inwoners;

gelet op de kwalificatie van het coronavirus Covid-19 als pandemie door de Wereldgezondheidsorganisatie op 11 maart 2020;

gelet op het ministerieel besluit van 13 maart 2020 houdende de afkondiging van de

federale fase betreffende de coördinatie en het beheer van de coronaviruscrisis Covid-19;

gelet op het ministerieel besluit van 28 oktober 2020 houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken zoals gewijzigd bij het ministerieel besluit van 28 november 2020;

gelet op het besluit van de minister-president van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 26 oktober 2020 tot vaststelling van bijkomende maatregelen bovenop de maatregelen van de minister van Binnenlandse Zaken om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken zoals gewijzigd bij het besluit van 3 november 2020;

overwegende dat dit virus zeer besmettelijk is en van persoon tot persoon wordt overgedragen; dat de snelle verspreiding van de pandemie en de noodzaak om deze te onderdrukken om de gezondheid van de burgers en de capaciteit van de ziekenhuisinfrastructuur te beschermen een snelle tussenkomst van de overheden vereisen;

overwegende dat de cijfers na een daling van het aantal coronagevallen tijdens de voorbije weken opnieuw stagneren en zelfs opnieuw stijgen;

overwegende dat die nieuwe evolutie tot gevolg heeft dat de bezettingsgraad van de ziekenhuizen, in het bijzonder de intensieve zorgen, en de verzadiging van het ziekenhuisnetwerk nog steeds tot bezorgdheid leiden;

gelet op de dringendheid en het gezondheidsrisico van het coronavirus COVID-19 voor de Belgische bevolking;

overwegende dat de federale en regionale wetgevingen tijdens deze pandemie een vervroegd sluitingsuur voorzien voor handelszaken; dat die beperking op de openingsuren de financiële situatie van de nachtwinkels dreigt te verergeren wetende dat die handelszaken in normale tijden niet mogen openen voor 18 uur;

overwegende dat een redelijk en proportioneel middel om gezondheidsrisico's te voorkomen en ervoor te zorgen dat de sociale afstand wordt nageleefd erin bestaat dat handelszaken die dat wensen hun openingstijden kunnen verlengen en vanaf 12 uur open kunnen gaan;

overwegende dat deze maatregel het mogelijk maakt om de bezoekers van die winkels vlotter te laten verlopen;

overwegende dat de burgemeester bijgevolg op 30 oktober een verordening heeft uitgevaardigd die nachtwinkels op het grondgebied van Etterbeek toestemming geeft om te openen vanaf 12 uur; dat die verordening verlopen is, maar dat het aangewezen is om de uitwerking ervan te verlengen;

overwegende dat het gezien de dringendheid om de maatregelen in de strijd tegen het virus te respecteren niet aangewezen is om een bijeenkomst van de gemeenteraad af te wachten om deze verordening uit te voeren;

gelet op de bovenstaande motieven;

gelet op de dringendheid;

VERORDENT

Artikel 1

Nachtwinkels mogen hun openingsuren verruimen en voortaan openen vanaf 12 uur.
Het sluitingsuur is het uur dat wordt opgelegd door de federale en regionale overheden.

Artikel 2

Deze verordening treedt onmiddellijk in werking.

Artikel 3

De politie zal toezien op de strikte toepassing van deze maatregel.

Artikel 4

Overeenkomstig artikel 134 van de Nieuwe Gemeentewet zal de gemeenteraad onmiddellijk in kennis worden gesteld van deze verordening. Ze vervalt onmiddellijk als ze niet door de raad wordt bevestigd tijdens de eerstvolgende zitting.

Artikel 5

In overeenstemming met artikel 14 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan een beroep tot nietigverklaring van deze ordonnantie ingediend worden bij de afdeling Administratie van de Raad van State wegens overtreding van hetzij substantiële, hetzij op straffe van nietigheid voorgeschreven vormen, overschrijding of afwending van macht. Het beroep tot nietigverklaring moet, op straffe van niet-ontvankelijkheid, ingediend worden binnen 60 dagen na betekening van dit besluit. Het verzoekschrift dient aan de griffie van de Raad van State, Wetenschapstraat 33 in 1040 Brussel, te worden toegezonden, hetzij per post met een aangetekend schrijven, hetzij volgens de elektronische procedure aan de hand van de identiteitskaart op de beveiligde website van de Raad van State <http://eproadmin.raadvst-consetat.be>. Er kan tevens een vordering tot schorsing van dit besluit ingediend worden, in overeenstemming met de bepalingen van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

Stemmen op het amendement : unaniem

Stemmen op de geamendeerde tekst :

32 stemmers : 32 positieve stemmen.

Amendement en séance :

Remplacer les deux premiers alinéas de la page 2 :

« Considérant que l'arrêté ministériel du 28.10.2020, tel que modifié le 28.11.2020, précise que « les magasins peuvent rester ouverts aux jours et heures habituels, sauf disposition contraire. Les magasins de nuit peuvent rester ouverts à partir de leur heure d'ouverture habituelle jusqu'à 22 heures » ;

« Considérant cependant que l'arrêté du Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 octobre 2020 arrêtant des mesures complémentaires à celles arrêtées par le ministre de l'Intérieur afin de limiter la propagation du coronavirus COVID-19, modifié par arrêté du 03.11.2020, stipule, quant à lui, que « Les magasins d'alimentation et tous les autres commerces ferment à 20 heures » ; que cette restriction du nombre d'heures d'ouverture des night-shops risque d'aggraver la situation financière des night-shop ; »

par :

« Considérant que les législations fédérale et régionale en cette période de pandémie prévoient une heure de fermeture anticipée pour les commerces ; que cette restriction du nombre d'heures d'ouverture risque d'aggraver la situation financière des night-shop, sachant que ces commerces ne peuvent, en temps ordinaire, ouvrir qu'à 18 heures ; »

Amendement in zitting :

Het vervangen van de 2 eerste alinea's op pagina 2 :

"overwegende dat het ministerieel besluit van 28.10.2020, zoals gewijzigd op 28.11.2020, het volgende verduidelijkt: "Winkels mogen openblijven op de gebruikelijke dagen en uren, behoudens andersluidende bepalingen. achtwinkels mogen geopend blijven vanaf het gebruikelijke openingsuur tot 22.00 uur." ;"

"overwegende dat het besluit van de minister-president van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 26 oktober 2020 tot vaststelling van bijkomende maatregelen bovenop de maatregelen van de minister van Binnenlandse Zaken om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken zoals gewijzigd bij het besluit van 20 november 2020, het volgende bepaalt: "Voedingswinkels en alle andere handelszaken sluiten om 20 uur"; dat die beperking op de openingsuren van de nachtwinkels de financiële situatie van de nachtwinkels dreigt te verergeren;"

door :

"overwegende dat de federale en regionale wetgevingen tijdens deze pandemie een vervroegd sluitingsuur voorzien voor handelszaken; dat die beperking op de openingsuren de financiële situatie van de nachtwinkels dreigt te verergeren wetende dat die handelszaken in normale tijden niet mogen openen voor 18 uur;"

Affaires générales - Algemene Zaken

14.12.2020/A/0011 **Communication - Arrêté du Bourgmestre ordonnant l'abattage urgent et prioritaire d'un arbre représentant un risque pour la sécurité des biens et des personnes - site KAE (avenue Edmond Mesens 2)**

Le Bourgmestre,

Vu les articles 133 et 135 § 2 de la nouvelle loi communale ;

Vu les articles 1382 et 1384, alinéa 1 du Code Civil ;

Vu le rapport de la société Krinkels SA ayant été mandaté par le « Scholengroep Brussel » pour effectuer le suivi sanitaire de l'ensemble du patrimoine arboré du site de la KAE.

Vu les conclusions de ce rapport et la mise en évidence de la dangerosité d'un Robinier faux-acacia situé sur le site du KAE (avenue Edmond Mesens, 2)

Considérant que la sécurité des usagers du site scolaire ainsi que les usagers de la voirie sont menacée.

Considérant que les travaux de sécurisation (abattage de l'arbre dangereux) peuvent être

entrepris dès ce vendredi 11 décembre par la société Krinkels SA..

Considérant qu'une demande de Permis d'urbanisme en régularisation sera introduite par le « Scholengroep Brussel », auprès des autorités communales et que la commune étudiera dans ce cadre la possibilité de replanter un/des arbres dans le cadre des mesures compensatoires afin de conserver le caractère arboré du site.

ARRETE :

Article 1 :

Ordre est donné au « Scholengroep Brussel » de faire procéder à l'abattage de l'arbre (Robinia pseudoaccacia n°8108) dans les plus brefs délais.

Article 2 :

Le « Scholengroep Brussel », la direction de la KAE, la société Krinkels, prendront toutes les mesures nécessaires de sécurisation et de protection des abords de l'arbre dangereux (dans et en dehors du site) afin de procéder à l'abattage de l'arbre.

Article 3 :

Le « Scholengroep Brussel » et la direction de la KAE seront tenus d'informer les autorités communales du jour exact des travaux (vvancompernelle@etterbeek.irisnet.be).

Article 4 :

Le présent arrêté sera communiqué au Conseil communal lors de sa plus prochaine séance.

Article 5 :

Le « Scholengroep Brussel » introduira dans les plus brefs délais auprès du service de l'Aménagement du Territoire de la Commune, 4 exemplaires du formulaire de demande de Permis d'urbanisme (Annexe 1), 4 photos explicites attestant de la dangerosité de la situation, le plan de situation (emplacement de l'arbre sur le site), 4 exemplaires du rapport phytosanitaire établi par la société Krinkels.

Article 6:

Conformément à l'article 19, alinéa 2 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours en annulation de cet arrêté peut être introduit auprès de la section d'administration du Conseil d'Etat, pour violation des formes soit substantielles, soit prescrites à peine de nullité, excès ou détournement de pouvoir. La demande en annulation doit, sous peine de non-recevabilité, être introduite dans les 60 jours de la présente notification. La requête doit être transmise par envoi recommandé au Premier Président du Conseil d'Etat, rue de la Science 33 à 1040 Bruxelles. Une action en suspension de l'arrêté peut également être introduite, conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat.

Le Conseil prend connaissance.
32 votants : 32 votes positifs.

Mededeling - Besluit van de Burgemeester tot het dringend en prioritair vellen van een boom die een risico vormt voor de veiligheid van goederen en personen - site KAE (Edmond Mesenslaan 2)

De burgemeester,

gelet op artikels 133 en 135, §2 van de Nieuwe Gemeentewet;

gelet op artikels 1382 en 1384, alinea 1 van het Burgerlijk Wetboek;

gelet op het verslag van het bedrijf Krinkels nv dat van de Scholengroep Brussel de opdracht kreeg om de gezondheidstoestand op te volgen van het bomenbestand op de site van de KAE;

gelet op de conclusies van dat verslag en het gevaar dat een Robinia pseudoacacia vormt op de site van het KAE (Edmond Mesenslaan 2);

overwegende dat de veiligheid van de gebruikers van de schoolsite en van de openbare weg in het gedrang komt;

overwegende dat het bedrijf Krinkels nv veiligheidswerkzaamheden kan uitvoeren vanaf vrijdag 11 december (vellen van de gevaarlijke boom);

overwegende dat de Scholengroep Brussel een stedenbouwkundige vergunningsaanvraag ter regularisatie zal indienen bij de gemeentelijke overheid en dat de gemeente in dat kader de mogelijkheid zal onderzoeken om een of meerdere bomen te heraanplanten ter compensatie om het boomrijke karakter van de site te vrijwaren;

VERORDENT

Artikel 1

Bevel wordt gegeven aan de Scholengroep Brussel om de boom (Robinia pseudoacacia nr. 8108) zo snel mogelijk te laten vellen.

Artikel 2

De Scholengroep Brussel, de directie van het KAE en het bedrijf Krinkels nemen alle nodige maatregelen om de omgeving rond de gevaarlijke boom (binnen en buiten de site) te beveiligen en te beschermen alvorens de boom te vellen.

Artikel 3

De Scholengroep Brussel en de directie van het KAE moeten de gemeentelijke overheid informeren over de precieze dag waarop de werkzaamheden zullen worden uitgevoerd (vvancompernelle@etterbeek.irisnet.be).

Artikel 4

Dit besluit wordt meegedeeld aan de gemeenteraad tijdens zijn volgende zitting.

Artikel 5

De Scholengroep Brussel bezorgt de dienst Ruimtelijke Ordening van de gemeente zo snel mogelijk 4 exemplaren van het aanvraagformulier voor een stedenbouwkundige vergunning (bijlage 1), 4 duidelijke foto's die de gevaarlijke situatie laten zien, het liggingsplan (locatie van de boom op de site) en 4 exemplaren van het fyto-sanitair verslag dat het bedrijf Krinkels heeft opgesteld.

Artikel 6

In overeenstemming met artikel 19, alinea 2 van de gecoördineerde wetten op de Raad van

State kan er beroep aangetekend worden tegen dit besluit bij de afdeling Administratie van de Raad van State wegens overtreding van hetzij substantiële, hetzij op straffe van nietigheid voorgeschreven vormen, overschrijding of afwending van macht. Het beroep tot nietigverklaring moet, op straffe van niet-ontvankelijkheid, ingediend worden binnen 60 dagen na betekening van dit besluit. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de eerste voorzitter van de Raad van State, Wetenschapsstraat 33 in 1040 Brussel, te worden toegezonden. Er kan tevens een vordering tot schorsing van dit besluit ingediend worden, in overeenstemming met de bepalingen van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State.

De raad neemt kennis.

32 stemmers : 32 positieve stemmen.

GRH - personnel communal - HRM - gemeentepersoneel

14.12.2020/A/0012 **Personnel - Arrêté organique pour le personnel communal - CHAPITRE V : DES PROMOTIONS ET DE L'EVALUATION - ANNEXE III : TABLEAU DES CONDITIONS D'ACCES AUX NIVEAUX ET AUX GRADES - Modifications.**

Revu sa délibération du 26/05/1997 (réf. : 26.05.97/A/002) portant modification des arrêtés organiques pour le personnel administratif et technique, de la régie foncière, ouvrier et de maîtrise, de soins, d'assistance et parascolaire – enseignement non subventionné en vue de l'application de la charte sociale, rendue exécutoire par la lettre du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale du 04/09/1997 (réf. 005-97/11749-iv) ;

Vu en particulier l'Annexe III : Tableau des conditions d'accès aux niveaux et aux grades ;

Considérant qu'en vue de donner la possibilité aux agents de niveau D et E d'évoluer dans leur carrière, il serait opportun d'élargir les conditions d'accès au grade de niveau B et C ;

Considérant qu'il convient, dès lors, de modifier le Chapitre V : Des promotions et de l'évaluation, et l'Annexe III : Tableau des conditions d'accès aux niveaux et aux grades ;

Considérant que le projet de la présente délibération a été soumis à la négociation avec les organisations syndicales représentatives ;

Vu les articles 100, 117 et 145 de la nouvelle loi communale ;

DECIDE :

De modifier, tel que repris ci-dessous :

- Le Chapitre V : Des promotions et de l'évaluation
- L'annexe III : Tableau des conditions d'accès aux niveaux et aux grades

CHAPITRE V : DES PROMOTIONS ET DE L'ÉVALUATION

Article 21.

Les fonctions d'encadrement et/ou de direction (code 4) sont toujours attribuées par promotion après réussite d'un examen de qualification pour l'accès au code, sauf dispense prévue.

Le changement de niveau est toujours octroyé moyennant un examen de promotion et suivant les règles d'ancienneté ci-après :

Du niveau E vers le niveau D : minimum 3 ans d'ancienneté de niveau,

Du niveau E vers le niveau C : minimum 5 ans d'ancienneté de niveau,

Du niveau D vers le niveau C : minimum 3 ans d'ancienneté de niveau

Du niveau D vers le niveau B : minimum 5 ans d'ancienneté de niveau

Du niveau C vers le niveau B : minimum 3 ans d'ancienneté de niveau

Du niveau C vers le niveau A : minimum 5 ans d'ancienneté de niveau

Du niveau B vers le niveau A : minimum 3 ans d'ancienneté de niveau

ANNEXE III - TABLEAU DES CONDITIONS D'ACCES AUX NIVEAUX ET AUX GRADES					
PERSONNEL ADMINISTRATIF					
COLONNE I		COLONNE II	Conditions particulières pour l'accès aux grades mentionnés dans la colonne I		
Liste des niveaux et grades	Qualification particulière	Grades dont les titulaires ont accès aux grades mentionnés dans la colonne I	Colonne III Par recrutement	Colonne IV Par changement de grade - Codes E4, D4, C4, B4 et A4	Colonne V Par promotion Changement de niveau
E1 Auxiliaire administratif	Concierge	-----	Certificat d'études : néant Examen de recrutement portant sur les aptitudes professionnelles	-----	-----
	Téléphoniste Huissier	---	Idem	---	---
E4 Responsable d'équipe	---	Auxiliaire administratif	---	Examen de qualification E4	---

D1 Adjoint administratif	---	Auxiliaire administratif Responsable d'équipe	Certificat d'études secondaires inférieures + Examen de recrutement	---	Compter minimum 3 ans d'ancienneté dans le niveau E + Examen de promotion identique à l'examen de recrutement
D4 Adjoint administratif chef	---	Adjoint administratif	---	Examen de qualification D4	---
C1 Assistant administratif	---	Adjoint administratif Adjoint administratif chef Auxiliaire administratif Responsable d'équipe	Certificat d'études secondaires supérieures + Examen de recrutement	---	Compter minimum 3 ans d'ancienneté dans le niveau D ou compter minimum 5 ans d'ancienneté dans le niveau E + Examen de promotion identique à l'examen de recrutement.
C4 Assistant administratif chef	---	Assistant administratif	---	Examen de qualification C4	---
B1 Secrétaire administratif	---	Assistant administratif Assistant administratif chef Adjoint administratif Adjoint administratif chef	Certificat d'études supérieures + Examen de recrutement	---	Compter minimum 3 ans d'ancienneté dans le niveau C ou compter minimum 5 ans d'ancienneté dans le niveau D + diplôme de l'Enseignement Supérieur Économique en Sciences Administratives ou diplôme du Cycle de base en Management communal (ERAP) Ou, à défaut Examen de promotion

	Secrétaire de direction	Assistant administratif Assistant administratif chef Adjoint administratif Adjoint administratif chef	Certificat d'études supérieures en secrétariat de direction + Examen de recrutement	---	Compter minimum 3 ans d'ancienneté dans le niveau C ou compter minimum 5 ans d'ancienneté dans le niveau D + Examen de promotion
	Programmeur			---	Compter minimum 3 ans d'ancienneté dans le niveau C ou compter minimum 5 ans d'ancienneté dans le niveau D + Examen de promotion
	Auxiliaire social	---	Certificat d'études supérieures d'auxiliaire ou assistant(e) social(e) + Examen de recrutement	---	---
	Secrétaire Administratif Infonet	Assistant administratif Assistant administratif chef Adjoint administratif Adjoint administratif chef	Certificat d'études supérieures en informatique + Examen de recrutement	---	Compter minimum 3 ans d'ancienneté dans le niveau C ou compter minimum 5 ans d'ancienneté dans le niveau D + Examen de promotion

Par certificat d'études secondaires inférieures ou supérieures, on entend les diplômes ou certificats délivrés dans l'enseignement général, technique, professionnel ou de promotion sociale.

Les agents qui ont satisfait à un examen de promotion pour l'accès au niveau supérieur dont une des épreuves inclut les ressources humaines sont dispensés de l'examen de qualification pour l'accès au code 4 (anciens examens : épreuve C).

L'ancienneté est calculée à partir de la date de nomination à l'essai.

Les postes de secrétaire et receveur communal peuvent être pourvus soit par nomination

définitive, soit par mandat de 8 ans selon les modalités prévues par l'ordonnance du 05/03/2009, les conditions d'accès étant les mêmes et la réserve de recrutement commune.

Personnel technique					
COLONNE I Liste des niveaux et des grades	Qualification particulière	COLONNE II Grades dont les titulaires ont accès aux grades mentionnés dans la colonne I	Conditions particulières pour l'accès aux grades mentionnés dans la colonne I		
			COLONNE III Par recrutement	COLONNE IV par changement de grade Codes E4 / D4 / C4/ B4	COLONNE V Par promotion Changement de niveau
D1 Adjoint technique	Informatique	---	Certificat d'études second. inférieures techniques ou professionnelles.	---	---
C1 Assistant technique	Urbanisme	Adjoint technique	Certificat d'études secondaires supérieures + Examen de recrutement	---	Compter minimum 3 ans d'ancienneté dans le niveau D + examen de promotion
	Bâtiments	Adjoint technique	Certificat d'études secondaires supérieures + Examen de recrutement	---	Compter minimum 3 ans d'ancienneté dans le niveau D + examen de promotion
	Voirie	Adjoint technique	Certificat d'études secondaires supérieures + Examen de recrutement	---	Compter minimum 3 ans d'ancienneté dans le niveau D + examen de promotion
	Informatique	Adjoint technique	Certificat d'études secondaires supérieures + Examen de recrutement	---	Compter minimum 3 ans d'ancienneté dans le niveau D + examen de promotion

C4 Assistant technique chef	---	Assistant technique	---	Examen de qualification C 4	---
B1 Secrétaire technique	Urbanisme	Assistant technique Assistant technique chef Adjoint technique Adjoint technique chef Ouvrier Conducteur d'équipe	Diplôme de l'enseignement supérieur technique de type court ou assimilé + Examen de recrutement	---	Compter minimum 3 ans d'ancienneté dans le niveau C ou compter minimum 5 ans d'ancienneté dans le niveau D + examen de promotion
	Bâtiments	Assistant technique Assistant technique chef Adjoint technique Adjoint technique chef Ouvrier Conducteur d'équipe	Diplôme de l'enseignement supérieur technique de type court ou assimilé + Examen de recrutement	---	Compter minimum 3 ans d'ancienneté dans le niveau C ou compter minimum 5 ans d'ancienneté dans le niveau D + examen de promotion
	Voirie (Aménagement et entretien des voiries)	Assistant technique Assistant technique chef Adjoint technique Adjoint technique chef Ouvrier Conducteur d'équipe	Diplôme de l'enseignement supérieur technique de type court ou assimilé + Examen de recrutement	---	Compter minimum 3 ans d'ancienneté dans le niveau C ou compter minimum 5 ans d'ancienneté dans le niveau D + examen de promotion

	Voirie / espaces verts	Assistant technique Assistant technique chef Adjoint technique Adjoint technique chef Ouvrier Conducteur d'équipe	Diplôme de l'enseignement supérieur technique de type court ou assimilé + Examen de recrutement	---	Compter minimum 3 ans d'ancienneté dans le niveau C ou compter minimum 5 ans d'ancienneté dans le niveau D + examen de promotion
--	---------------------------	---	---	-----	---

Les agents qui ont satisfait à un examen de promotion pour l'accès au niveau supérieur - dont une des épreuves inclut les ressources humaines - sont dispensés de l'examen de qualification pour l'accès au code 4 (anciens examens : épreuve c).

Le Conseil approuve le projet de délibération.

32 votants : 28 votes positifs, 2 votes négatifs, 2 abstentions.

Non : Gisèle Mandaila, Thierry Mommer.

Abstentions : André du Bus, Louise-Marie Bataille.

**Personeel - Organiek besluit voor het gemeentelijk personeel - HOOFDSTUK V :
OVER DE EVALUATIE EN DE BEVORDERINGEN - BIJLAGE III : TABEL VAN
DE TOEGANGSVOORWAARDEN TOT DE NIVEAUS EN TOT DE GRADEN -
Wijzigingen.**

gezien zijn beraadslaging van 26/05/1997 (ref. : 26.05.97/A/002) houdende wijziging van de organieke besluiten voor het administratief en technisch personeel, van het grondbeleid, werklieden- en meesterschapspersoneel, verzorgings-, bijstands- en buitenschools personeel – niet-gesubsidieerd onderwijs in toepassing van het sociaal handvest, uitvoerbaar geworden door het schrijven van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 04/09/1997 (ref. : 005-97/11749-iv) ;

gezien, meer bepaald bijlage III : Tabel van de toegangsvoorwaarden tot de niveaus en tot de graden;

overwegende dat het geschikt zou zijn om de toegangsvoorwaarden tot de graad van niveau B en C uit te breiden om de mogelijkheid te geven aan de agenten van niveau E en D om te evolueren in hun loopbaan;

overwegende dat het dan noodzakelijk is om Hoofdstuk V : Over de evaluatie en de bevorderingen, en Bijlage III : Tabel van de toegangsvoorwaarden tot de niveaus en tot de graden te wijzigen;

overwegende dat er over het ontwerp van deze beraadslaging onderhandeld werd met de representatieve vakbondsorganisaties waarvan protocol in de bijlage;

gelet op artikels 100, 117 en 145 van de nieuwe gemeentewet ;

BESLIST :

Te wijzigen, zoals vermeld hieronder :

- Het Hoofstuk V : Over de evaluatie en de bevorderingen
- De Bijlage III : Tabel van de toegangsvoorwaarden tot de niveaus en tot de graden

HOOFDSTUK V : OVER DE EVALUATIE EN DE BEVORDERINGEN

Artikel 21.

De leidinggevende en/of directiebetrekkingen (code 4) worden steeds door bevordering toegekend na het slagen voor een kwalificatieexamen voor de toegang tot de code behoudens voorziene vrijstelling.

Overgang naar een ander niveau gebeurt steeds op basis van een bevorderingsexamen en volgens de volgende regels van anciënniteit :

- Van niveau E naar niveau D : minimum 3 jaar niveau-anciënniteit,
- Van niveau E naar niveau C : minimum 5 jaar niveau-anciënniteit
- Van niveau D naar niveau C : minimum 3 jaar niveau-anciënniteit,
- Van niveau D naar niveau B : minimum 5 jaar niveau-anciënniteit,
- Van niveau C naar niveau B : minimum 3 jaar niveau-anciënniteit,
- Van niveau C naar niveau A : minimum 5 jaar niveau-anciënniteit,
- Van niveau B naar niveau A : minimum 3 jaar niveau-anciënniteit,,

BIJLAGE III - tabellen van de toegangsvoorwaarden tot de niveaus en tot de graden					
ADMINISTRATIEF PERSONEEL					
KOLOM I		KOLOM II	Bijzondere toegangsvoorwaarden tot d in kolom I		
Lijst van de niveaus en graden	Bijzondere beroeps- bekwaamheid	Graden waarvan de titularissen toegang hebben tot de graden vermeld in kolom I	Kolom III Per aanwerving	Kolom IV Door overgang naar de hogere graad - Codes E4, D4, C4, B4 et A4	K P C h
E1 Hulpbediende	Conciërge	----	Studiegetuigschrift : nihil Aanwervingsexamen over de beroepsbekwaamheden	----	
	Telefonist / bureelbode	---	Idem	---	
E4 Ploeg- verantwoordelijke	---	Hulpbediende	---	Kwalificatie- examen E4	
D1 Administratief adjunct	---	Hulpbediende Ploeg- verantwoordelijke	Getuigschrift van de lagere secundaire studies + Aanwervingsexamen	---	N a h B g a

D4 Administratief hoofdadjunct	---	Administratief adjunct	---	Kwalificatie- examen D4	
C1 Administratief assistent	---	Administratief adjunct Administratief hoofdadjunct Hulpbediende Ploeg- verantwoordelijke	Getuigschrift van de hogere secundaire studies + Aanwervingsexamen	---	M a h r a h B g a
C4 Administratief hoofdassistent	---	Administratief assistent	---	Kwalificatie- examen C4	
B1 Administratief secretaris	---	Administratief assistent Administratief hoofdassistent Administratief adjunct Administratief hoofdadjunct	Getuigschrift van de hogere studies + Aanwervingsexamen	---	M a h r a h d H C A w d b G M (C C B
	Directie- secretaris	Administratief assistent Administratief hoofdassistent Administratief adjunct Administratief hoofdadjunct	Getuigschrift van de hogere studies in directiesecretariaat + Aanwervingsexamen	---	M a h r a h B
	Programmeur	Administratief assistent Administratief hoofdassistent Administratief adjunct Administratief hoofdadjunct	Getuigschrift van hogere studies in informatica + Aanwervingsexamen	---	M a h r a h B

	Sociaal assistent	---	Getuigschrift van hogere studies van sociaal assistent + Aanwervingsexamen	---	
	Administratief secretaris Infonet	Administratief assistent Administratief hoofdassistent Administratief adjunct Administratief hoofdadjunct	Getuigschrift van hogere studies + getuigschrift van webmastersopleiding + Aanwervingsexamen		M a h r a h B
B4 Administratief hoofdsecretaris	Administratief secretaris	---	---	Kwalificatie-examen B4	

Onder de benoeming van getuigschriften van lagere of hogere secundaire studies, worden al de diploma's of getuigschriften verstaan die uitgereikt zijn door het algemeen, technisch, beroeps- of volwassenenonderwijs.

De personeelsleden die geslaagd zijn voor een bevorderingsexamen voor de toegang tot het hoger niveau waarvan een van de proeven de human resources omvat, worden vrijgesteld van het bekwaamheidsexamen voor de toegang tot code 4.

De anciënniteit wordt berekend vanaf de datum waarop de benoeming op proef in werking treedt.

De betrekkingen van Secretaris en Gemeenteontvanger kunnen voorzien worden ofwel bij vaste benoeming, ofwel bij mandaat van 8 jaar volgens de modaliteiten voorzien door de ordonnantie van 05/03/2009, de voorwaarden blijvende dezelfde en de wervingsreserve gemeenschappelijk.

TECHNISCH PERSONEEL					
KOLOM I		KOLOM II	Bijzondere toegangsvoorwaarden tot de graden vermeld in kolom I		
Lijst van de niveaus en graden	Bijzondere beroeps-bekwaamheid	Graden waarvan de titularissen toegang hebben tot de graden vermeld in kolom I	Kolom III Per aanwerving	Kolom IV Door overgang naar de hogere graad - Codes E4, D4, C4, B4 et A4	Kolom V Per bevorder Overgang na hoger niveau
D1 Technisch adjunct	Informatica	---	Getuigschrift van het technisch of beroeps- lager secundair onderwijs.	---	---

C1 Technisch assistent	Stedenbouw	Technisch adjunct Werkman Ploegleider	Getuigschrift van het hoger secundair onderwijs + Aanwervingsexamen	---	Minimum 3 j anciënniteit t het niveau D + bevorderings
	Gebouwen	Technisch adjunct Werkman Ploegleider	Getuigschrift van het hoger secundair onderwijs + Aanwervingsexamen	---	Minimum 3 j anciënniteit t het niveau D + bevorderings
	Wegenis	Technisch adjunct Werkman Ploegleider	Getuigschrift van het hoger secundair onderwijs + Aanwervingsexamen	---	Minimum 3 j anciënniteit t het niveau D + bevorderings
	Informatica	Technisch adjunct Werkman Ploegleider	Getuigschrift van het hoger secundair onderwijs + Aanwervingsexamen	---	Minimum 3 j anciënniteit t het niveau D + bevorderings
C4 Technisch hoofdassistent	---	Technisch assistent	---	Kwalificatie- examen C4	---
B1 Technisch secretaris	Stedenbouw	Technisch assistent Technisch hoofdassistent Technisch adjunct Technisch hoofdadjunct Werkman Ploegleider	Diploma van het hoger technisch onderwijs + van het korte type of gelijkgesteld Aanwervingsexamen	---	Minimum 3 j anciënniteit t het niveau C minimum 5 j anciënniteit t het niveau D + bevorderings
	Gebouwen	Technisch assistent Technisch hoofdassistent Technisch adjunct Technisch hoofdadjunct Werkman Ploegleider	Diploma van het hoger technisch onderwijs + van het korte type of gelijkgesteld Aanwervingsexamen	---	Minimum 3 j anciënniteit t het niveau C minimum 5 j anciënniteit t het niveau D + bevorderings

	Wegenis (Inrichting en onderhoud van wegen)	Technisch assistent Technisch hoofdassistent Technisch adjunct Technisch hoofdadjunct Werkman Ploegleider	Diploma van het hoger technisch onderwijs + van het korte type of gelijkgesteld Aanwervingsexamen	---	Minimum 3 j anciënniteit t het niveau C minimum 5 j anciënniteit t het niveau D + bevorderings
	Wegenis / groene dienst	Technisch assistent Technisch hoofdassistent Technisch adjunct Technisch hoofdadjunct Werkman Ploegleider	Diploma van het hoger technisch onderwijs + van het korte type of gelijkgesteld Aanwervingsexamen	---	Minimum 3 j anciënniteit t het niveau C minimum 5 j anciënniteit t het niveau D + bevorderings

De personeelsleden die geslaagd zijn voor een bevorderingsexamen voor de toegang tot het hoger niveau waarvan een van de proeven de human resources omvat, worden vrijgesteld van het bekwaamheidsexamen voor de toegang tot code 4.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

32 stemmers : 28 positieve stemmen, 2 negatieve stemmen, 2 onthoudingen.

Nee : Gisèle Mandaila, Thierry Mommer.

Onthoudingen : André du Bus, Louise-Marie Bataille.

14.12.2020/A/0013 **Octroi d'une prime unique d'un montant brut de 500 € en compensation d'une revalorisation salariale.**

Le Conseil communal,

Considérant les demandes formulées depuis de nombreux mois par les organisations syndicales représentatives d'une revalorisation salariale dans les pouvoirs locaux de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Considérant la détermination par le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, pour les années 2020 à 2024 incluse, d'une courbe de croissance de moyens supplémentaires à consacrer aux communes pour ladite revalorisation salariale de leur personnel ;

Considérant que ces moyens pour l'année 2020 s'élèvent à 15 millions d'euros, lesquels doivent être liquidés aux communes encore en 2020, dont 526.229,51 € pour l'entité d'Etterbeek (commune, CPAS et notre part dans les hôpitaux IRIS-Sud) ;

Considérant que, la fin de l'année étant proche, ces moyens ne peuvent plus être traduits sous la forme d'une revalorisation barémique de sorte que le Comité de négociation C (comité des services publics locaux), en sa réunion du 30 octobre 2020, a finalisé un accord sectoriel 2020/1 relatif à l'octroi en 2020 d'un montant de 500 € brut par membre du personnel exerçant ses activités à temps complet durant une période de référence déterminée ;

Considérant la circulaire du Ministère des Pouvoirs locaux du 30 octobre 2020 ;

Considérant que le présent projet de délibération a été soumis à la négociation avec les organisations syndicales représentatives au niveau local et a fait l'objet du protocole conclu le ... ;

Vu les articles 100, 117 et 145 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu l'urgence ;

DECIDE :

Article 1^{er}

A chaque membre du personnel à temps complet durant toute la période de référence, il est octroyé une prime unique d'un montant brut de 500 € (montant déjà indexé, mais hors charges patronales). Par période de référence, il y a lieu d'entendre la période s'écoulant du 1^{er} janvier 2020 au 30 septembre inclus.

Article 2

Par membre du personnel, il y a lieu d'entendre :

- Le personnel nommé à titre définitif ainsi que le personnel en stage préalablement à une nomination à titre définitif ;
- Le personnel engagé par contrat de travail, en ce compris les agents contractuels subventionnés (ACS) et les article 60 du CPAS.

Article 3

N'entrent toutefois pas en ligne de compte pour l'octroi de la prime unique les membres du personnel :

- Enseignants ;
- Dont la relation de travail a pris fin à la date du 30 octobre 2020, date de signature du protocole au sein du comité de négociation C, hormis les membres du personnel pensionnés ;
- Engagés à partir du 1^{er} octobre 2020.

Article 4

Pour le personnel dont les prestations ont été incomplètes durant la période de référence, le montant de la prime est calculé en référence aux modalités de proratisation applicables pour la prime de fin d'année (programmation sociale).

Article 5

La prime est versée au membre du personnel dans le courant du mois de janvier 2021.

Article 6

L'entrée en vigueur du présent règlement est conditionnée à l'adoption de l'ajustement du budget régional des dépenses pour l'année 2020 inscrivant les quinze millions prévus pour cette mesure.

Article 7

Copie de la présente délibération est adressée en urgence à Monsieur le Ministre des Pouvoirs locaux de la Région de Bruxelles-Capitale, au service des finances et au service « Gestion des ressources humaines.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
32 votants : 32 votes positifs.

Toekenning van een eenmalige premie van 500€ brutto ter compensatie van een weddeschaalverhoging.

De Gemeenteraad,

Overwegende dat de representatieve vakbondsorganisaties al meerdere maanden vragen om een herwaardering van de lonen in de plaatselijke besturen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Overwegende de vaststelling door de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, voor de jaren 2020 tot en met 2024, van een groeicurve van bijkomende middelen te besteden aan de gemeenten voor de genoemde herwaardering van de lonen van hun personeel;

Overwegende dat deze middelen voor het jaar 2020, 15 miljoen euro bedragen en nog in 2020 aan de gemeenten moeten worden vereffend, waarvan 526.229,51 € voor de entiteit van Etterbeek (Gemeente, OCMW en onze aandeel in de IRIS-Zuid ziekenhuizen);

Overwegende dat, aangezien het einde van het jaar nadert, deze middelen niet meer kunnen worden omgezet in een weddeschaalverhoging zodanig dat het Onderhandelingscomité C (comité van de diensten plaatselijke besturen) op haar vergadering van 30 oktober 2020, een sectoraal akkoord 2020/1 heeft afgerond met betrekking tot de toekenning in 2020 van een bedrag van 500 € bruto per personeelslid dat voltijds werkt tijdens een bepaalde referentieperiode;

Gelet op de omzendbrief van 30 oktober van de Minister van Plaatselijke Besturen;

Overwegende dat dit ontwerp van beraadslaging ter onderhandeling werd voorgelegd aan de representatieve vakbondsorganisaties op plaatselijk niveau en waarop het protocol gesloten op ... betrekking heeft;

Gelet op artikelen 100, 117 en 145 van de Nieuwe Gemeentewet;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

BESLIST :

Artikel 1

Aan elk voltijds personeelslid tijdens de volledige referentieperiode, wordt een eenmalige premie van een bruto bedrag van 500 € (reeds geïndexeerd bedrag maar exclusief werkgeversbijdragen) toegekend. Onder referentieperiode dient te worden verstaan de periode van 1 januari 2020 tot en met 30 september 2020.

Artikel 2

Onder personeelslid dient te worden verstaan :

- Personeel dat vast benoemd is, evenals personeel dat stage loopt voorafgaand aan een vaste benoeming;
- Personeel aangeworven met een arbeidsovereenkomst, met inbegrip van de gesubsidieerde contractuelen (geco) en de artikel 60 van het OCMW.

Artikel 3

Komen echter niet in aanmerking voor de toekenning van de eenmalige premie, de personeelsleden :

- Die leerkracht zijn;
- Van wie de arbeidsverhouding is geëindigd op 30 oktober 2020, datum van ondertekening van het protocol binnen het onderhandelingscomité C, behalve de gepensioneerde personeelsleden;
- Aangeworven vanaf 1 oktober 2020.

Artikel 4

Voor het personeel waarvan de prestaties onvolledig waren, gedurende de referentieperiode wordt het brutobedrag van de premie berekend volgens de modaliteiten van de proratisering van de eindejaartoelage (sociale programmatie).

Artikel 5

De premie wordt in de loop van de maand januari 2021 toegekend.

Artikel 6

De inwerkingtreding van dit reglement wordt afhankelijk gemaakt van de goedkeuring van aanpassing van de gewestelijke uitgavenbegroting voor het jaar 2020, waarin de vijftien miljoen die voor deze maatregel is voorzien, wordt opgenomen.

Artikel 7

Afschrift van deze beraadslaging zal dringend worden overgemaakt aan de Heer Minister van de Plaatselijke Besturen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, aan de Financiëndienst en aan de dienst Personeelsbeleid.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
32 stemmers : 32 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage

Prime unique Etterbeek2997783820766999741.pdf

Régie foncière - Collège A - Regie van grondbeleid - college A

14.12.2020/A/0014 **Régie Foncière – Marché par facture acceptée - Fixation des conditions – Article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale – Communication pour information.**

Le Conseil Communal,

Attendu qu'en vertu de l'article 234 § 1 de la Nouvelle Loi Communale, le Conseil Communal choisit la procédure de passation des marchés publics et des concessions et en fixe les conditions ;

Attendu qu'en vertu de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale, le Collège des Bourgmestre et Echevins est habilité à exercer le pouvoir du Conseil Communal visé au § 1 pour les marchés publics dont le montant hors T.V.A. estimé est inférieur à 139.000,00 € ;

Attendu que les décisions prises dans ce cadre par le Collège des Bourgmestre et Echevins doivent être communiquées pour information au Conseil Communal lors de sa plus prochaine séance ;

Attendu que la décision suivante a été prise par le Collège des Bourgmestre et Echevins du **12/11/2020** ;

Objet : Vidage de l'immeuble sis 21 rue Richard Kips - Approbation des conditions et de l'attribution - Application de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale.

Estimation de la dépense : 3.000,00 € - H.T.V.A. – 3.630,00 € (T.V.A. 21 % comprise).

Article budgétaire : 614.01 du budget ordinaire 2020 de la Régie Foncière.

DECIDE de prendre pour information, en application de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale, la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 12/11/2020 relative à un marché par facture acceptée dont le montant estimé ne dépasse pas 30.000,00 € H.T.V.A.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

32 votants : 32 votes positifs.

Regie van Grondbeleid – Opdracht door aanvaarde factuur - Vaststelling van de voorwaarden – Artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet – Mededeling ter kennisgeving.

De Gemeenteraad,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 234 § 1 van de Nieuwe Gemeentewet, de Gemeenteraad de procedure volgens dewelke de overheidsopdrachten en de concessieovereenkomsten worden gegund kiest en de voorwaarden ervan vaststelt;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet, het College van Burgemeester en Schepenen gemachtigd is de in de eerste paragraaf bedoelde bevoegdheid uit te oefenen voor de overheidsopdrachten waarvan het bedrag exclusief B.T.W. geraamd wordt op minder dan 139.000,00 €;

Aangezien dat de beslissingen in dit kader door het College van Burgemeester en Schepenen genomen, ter kennisgeving aan de Gemeenteraad op zijn eerstvolgende vergadering moeten medegedeeld worden;

Aangezien dat de volgende beslissing door het College van Burgemeester en Schepenen van **12/11/2020** werd genomen:

Onderwerp: Leegmaken van het gebouw gelegen 21 Richard Kipsstraat - Goedkeuring van de voorwaarden en de toewijzing - Toepassing van artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet.

Raming van de uitgave: 3.000,00 € zonder B.T.W. – 3.630,00 € (B.T.W. 21 % inbegrepen).

Begrotingsartikel: 614.01 van de gewone begroting 2020 van de Regie van Grondbeleid.

BESLIST kennis te nemen, in toepassing van artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet, van de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 12/11/2020 betreffende de overheidsopdracht met aanvaarde factuur waarvan het bedrag exclusief B.T.W. geraamd wordt op minder dan 30.000,00 €.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
32 stemmers : 32 positieve stemmen.

Bernard de Marcken de Merken quitte la séance / verlaat de zitting.

14.12.2020/A/0015 **Régie Foncière – Marchés par procédure négociée sans publicité préalable - Fixation des conditions – Article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale – Communication pour information.**

Le Conseil Communal,

Attendu qu'en vertu de l'article 234 § 1 de la Nouvelle Loi Communale, le Conseil Communal choisit la procédure de passation des marchés publics et des concessions et en fixe les conditions ;

Attendu qu'en vertu de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale, le Collège des Bourgmestre et Echevins est habilité à exercer le pouvoir du Conseil Communal visé au § 1 pour les marchés publics dont le montant hors T.V.A. estimé est inférieur à 139.000,00 € ;

Attendu que les décisions prises dans ce cadre par le Collège des Bourgmestre et Echevins doivent être communiquées pour information au Conseil Communal lors de sa plus prochaine séance ;

Attendu que les décisions suivantes ont été prises par le Collège des Bourgmestre et Echevins ;

Date : 19/11/2020.

Objet : Fourniture de matériel électrique et d'appareils électroménagers – Exercice 2021 - Approbation des conditions, du mode de passation et des firmes à consulter - Application de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale.

Estimation de la dépense : 39.000,00 € HTVA – 47.190,00 € (TVA 21 % comprise).

Article budgétaire : 614.01 du budget ordinaire 2021 de la Régie Foncière.

Date : 19/11/2020.

Objet : Travaux de maintenance ordinaire de serrurerie et de menuiserie – Exercice 2021 - Approbation des conditions, du mode de passation et des firmes à consulter - Application de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale.

Estimation de la dépense : 80.000,00 € HTVA – 84.800,00 € (TVA 6 % comprise).

Article budgétaire : 614.01 du budget ordinaire 2021 de la Régie Foncière.

Date : 19/11/2020.

Objet : Fourniture de matériel de plomberie, sanitaire et de chauffage – Exercice 2021 - Approbation des conditions, du mode de passation et des firmes à consulter - Application de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale.

Estimation de la dépense : 35.000,00 € HTVA – 42.350,00 € (TVA 21 % comprise).

Article budgétaire : 614.01 du budget ordinaire 2021 de la Régie Foncière.

Date : 19/11/2020.

Objet : Fourniture de quincaillerie, de stores et de matériel de construction - Exercice 2021 - Approbation des conditions, du mode de passation et des firmes à consulter - Application de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale.

Estimation de la dépense : 32.000,00 € HTVA – 38.720,00 € (TVA 21 % comprise).

Article budgétaire : 614.01 du budget ordinaire 2021 de la Régie Foncière.

Date : 26/11/2020.

Objet : Fourniture de peinture et de petit matériel - Exercice 2021 - Approbation des conditions, du mode de passation et des firmes à consulter - Application de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale.

Estimation de la dépense : 39.000,00 € HTVA – 47.190,00 € (TVA 21 % comprise).

Article budgétaire : 614.01 du budget ordinaire 2021 de la Régie Foncière.

DECIDE de prendre pour information, en application de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale, les décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins des 19/11/2020 et 26/11/2020 relatives à des marchés par procédure négociée sans publicité préalable dont le montant hors T.V.A. estimé est inférieur à 139.000,00 €.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 31 votes positifs.

Regie van Grondbeleid – Opdrachten bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking - Vaststelling van de voorwaarden – Artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet – Mededeling ter kennisgeving.

De Gemeenteraad,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 234 § 1 van de Nieuwe Gemeentewet, de

Gemeenteraad de procedure volgens dewelke de overheidsopdrachten en de concessieovereenkomsten worden gegund kiest en de voorwaarden ervan vaststelt;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet, het College van Burgemeester en Schepenen gemachtigd is de in de eerste paragraaf bedoelde bevoegdheid uit te oefenen voor de overheidsopdrachten waarvan het bedrag exclusief B.T.W. geraamd wordt op minder dan 139.000,00 €;

Aangezien dat de beslissingen in dit kader door het College van Burgemeester en Schepenen genomen, ter kennisgeving aan de Gemeenteraad op zijn eerstvolgende vergadering moeten medegedeeld worden;

Aangezien de volgende beslissing door het College van Burgemeester en Schepenen werd genomen.

Datum : 19/11/2020.

Onderwerp : Levering van elektrisch materiaal en elektrische huishoudtoestellen - Dienstjaar 2021 - Goedkeuring van de voorwaarden, de gunningswijze en de firma's die geraadpleegd moeten worden - Toepassing van artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet.

Raming van de uitgave: 39.000,00 € zonder BTW – 47.190,00 € (BTW 21 % inbegrepen).

Begrotingsartikel: 614.01 van de gewone begroting 2021 van de Regie van Grondbeleid.

Datum : 19/11/2020.

Onderwerp : Gewone onderhoudswerken van het slotenmakerswerk en houtwerk - Dienstjaar 2021 - Goedkeuring van de voorwaarden, de gunningswijze en de firma's die geraadpleegd moeten worden - Toepassing van artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet.

Raming van de uitgave: 80.000,00 € zonder BTW – 84.800,00 € (BTW 6 % inbegrepen).

Begrotingsartikel: 614.01 van de gewone begroting 2021 van de Regie van Grondbeleid.

Datum : 19/11/2020.

Onderwerp : Levering van loodgieterij-, sanitair en verwarmingsmateriaal - Dienstjaar 2021 - Goedkeuring van de voorwaarden, de gunningswijze en de firma's die geraadpleegd moeten worden - Toepassing van artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet.

Raming van de uitgave: 35.000,00 € zonder BTW – 42.350,00 € (BTW 21 % inbegrepen).

Begrotingsartikel: 614.01 van de gewone begroting 2021 van de Regie van Grondbeleid.

Datum : 19/11/2020.

Onderwerp : Levering van ijzerwaren, rolgordijnen en bouwmaterialen - Dienstjaar 2021 - Goedkeuring van de voorwaarden, de gunningswijze en de firma's die geraadpleegd moeten worden - Toepassing van artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet.

Raming van de uitgave: 32.000,00 € zonder BTW – 38.720,00 € (BTW 21 % inbegrepen).

Begrotingsartikel : 614.01 van de gewone begroting 2021 van de Regie van Grondbeleid.

Datum : 26/11/2020.

Onderwerp : Levering van verf en kleine materiaal - Dienstjaar 2021 - Goedkeuring van

de voorwaarden, de gunningswijze en de firma's die geraadpleegd moeten worden - Toepassing van artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet.

Raming van de uitgave: 39.000,00 € zonder BTW – 47.190,00 € (BTW 21 % inbegrepen).

Begrotingsartikel: 614.01 van de gewone begroting 2021 van de Regie van Grondbeleid.

BESLIST kennis te nemen, in toepassing van artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet, van de beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen van 19/11/2020 en 26/11/2020 betreffende overheidsopdrachten bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking waarvan het bedrag exclusief B.T.W. geraamd wordt op minder dan 139.000,00 €.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

14.12.2020/A/0016 **Régie Foncière - Budget 2021.**

Le Conseil Communal,

Vu les articles 261 à 263 de la Nouvelle loi Communale organisant les Régie Communales ;

Vu les articles 8 à 13 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 06.11.2003 relatifs aux budgets des Régies Communales ;

Vu l'Arrêté Royal du 30 mars 1973 organisant en Régie le Service des achats et des ventes de propriétés communales à partir du 1er janvier 1973;

Attendu que la complexité juridique et administrative des diverses procédures de tutelle rend aléatoire la réalisation de certains opérations avantageuses ou indispensables qui ne peuvent encore être programmées et que dans certains cas des travaux non prévus doivent être entrepris immédiatement afin de sauvegarder le patrimoine ;

DECIDE :

1. d'arrêter le budget de la Régie Foncière pour l'exercice 2021;
2. de rendre non limitatives les allocations des chapitres des dépenses d'exploitation et de gestion ordinaire de la Régie.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 27 votes positifs, 4 abstentions.

Abstentions : André du Bus, Gisèle Mandaila, Thierry Mommer, Louise-Marie Bataille.

Regie van Grondbeleid - Begroting 2021.

De Gemeenteraad,

Gelet op artikel 261 tot 263 van de Nieuwe Gemeentewet houdende organisatie van de Gemeentebedrijven;

Gelet op artikel 8 tot 13 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Gewestregering van 06.11.2003 betreffende de begrotingen van de Gemeentebedrijven;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 30 maart 1973 houdende in bedrijfstelling van de Dienst voor aan- en verkopen van gemeentelijke eigendommen vanaf 1 januari 1973;

Overwegende dat de juridische en administratieve ingewikkeldheid van de verschillende rechtsvormen van voogdijschap, de realisatie van sommige voordelige en noodzakelijke verrichtingen, die nog niet kunnen geprogrammeerd worden (omdat ze van het toeval afhankelijk zijn) en dat in sommige gevallen niet voorziene werken moeten ondernomen worden teneinde het patrimonium te vrijwaren;

BESLIST :

1. de begroting over 2021 van de Regie van het Grondbeleid goed te keuren;
2. een onbeperkt karakter te geven aan de posten van de hoofdstukken van de exploitatie uitgaven van gewoon beheer van de Regie.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 27 positieve stemmen, 4 onthoudingen.

Onthoudingen : André du Bus, Gisèle Mandaila, Thierry Mommer, Louise-Marie Bataille.

4 annexes / 4 bijlagen

Lot2831.PDF, Budget 2021.pdf, 2021_REGIE_Note de politique générale_dut-BE.pdf,

Note de politique générale 2021 - FR.pdf

14.12.2020/A/0017 **Régie Foncière - Budget 2021 - Crédits provisoires - Premier trimestre.**

Le Conseil Communal,

Attendu que le budget de la Régie Foncière pour 2021 ne pourra pas être présenté dans les délais légaux ;

Vu l'article 12 de l'arrêté du Gouvernement de la Régie de Bruxelles-Capitale du 06/11/2003 relatif à la gestion financière des régies communales ;

DECIDE de demander à l'autorité de tutelle de disposer de trois douzièmes de crédits provisoires pour le premier trimestre 2021.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 31 votes positifs.

Regie van Grondbeleid - Begroting 2021 - Voorlopige kredieten - Eerste trimester.

De Gemeenteraad,

Overwegende dat de begroting van de Regie van Grondbeleid 2021 niet binnen de wettelijke termijnen kan ingediend worden;

Gelet op artikel 12 van het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van

06/11/2003 met betrekking tot het financieel beheer van de gemeentebedrijven;

BESLIST aan de toezichthoudende overheid om machtiging te vragen om over drie twaalfden voorlopige kredieten te beschikken voor het eerste trimester 2021.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

Jeunesse - Jeugd

14.12.2020/A/0018 **Partenariat avec "Le Carrefour Régional et Communautaire de Citoyenneté et de Démocratie" (CRECCIDE) Convention - Renouvellement**

Le Conseil Communal,

Considérant que l'asbl le CRECCIDE a accompagné la commune d'Etterbeek lors de la création du Conseil Communal des Enfants;

Considérant qu'elle propose des formations pour les animateurs et les enfants/jeunes à partir de 10ans;

Considérant qu'elle nous propose toute une gamme de services, repris en annexe;

DÉCIDE d'approuver le renouvellement de la convention de partenariat avec "Le Carrefour Régional et Communautaire de Citoyenneté et de Démocratie" (CRECCIDE) tel que repris ci-dessous.

Convention de partenariat entre le Carrefour Régional et Communautaire de la Citoyenneté et de la Démocratie asbl et la Commune d'Etterbeek pour l'année 2021

Entre

La commune d'Etterbeek
Coordonnées complètes: avenue d'Auderghem 113
1040 Bruxelles
02/627.25.18

Représentée par: Madame Annick PETIT – Secrétaire communal f.f.
Monsieur Vincent DE WOLF – Bourgmestre en charge de la
jeunesse

Et

Le Carrefour Régional et Communautaire de Citoyenneté et de Démocratie Asbl
Rue de Stierlinsart, 45 à 5070 Fosses-la-ville

Représenté par: Me/Mr
Représentant le Conseil d'administration

Il a été convenu ce qui suit:

La Commune d'Etterbeek s'engage à s'acquitter de l'affiliation d'un montant de 1 200,00€ au CRECCIDE asbl dans le cadre de la mise en place / du suivi du Conseil communal des enfants et/ou du Conseil communal des jeunes afin de bénéficier de l'offre de services ci annexée. Cette somme sera versée avant le 31 décembre 2021.

Le CRECCIDE s'engage à respecter l'offre de service ci-annexé pour toutes les activités menées par le CCE et/ou le CCJ ou organisées par le CRECCIDE asbl entre le 1^{er} janvier et le 31 décembre 2021.

La commune d'Etterbeek sera représentée au sein de l'Assemblée générale du CRECCIDE asbl par Mr David DUBOIS (*décision du Conseil communal en séance du 20.01.2020*).

Pour la Commune
d'administration
d'Etterbeek

Pour le Conseil
du CRECCIDE asbl

Me Annick PETIT
Secrétaire communal f.f.
Me/Mr.....

Mr Vincent DE WOLF
Bourgmestre en charge de la Jeunesse

P.S.: Nous vous demandons de nous renvoyer ce document complété et signé en deux exemplaires, l'un des deux vous sera renvoyé après signature ainsi que la fiche d'identification UBO (ci-dessous et ci-annexée) de votre représentant à notre Assemblée générale.

Fiche d'identification UBO:

Conseil d'Administration / Assemblée générale *biffer la mention inutile

Nom	
Prénom	
Date de naissance	/ /
Lieu de naissance	N° Rue: Code Postale Localité:

Numéro registre national	
Date d'entrée	
Statut	
Droit de vote	Oui / non

Copie carte d'identité: oui / non

Numéro de tél:

Adresse mail:

Signature:

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 31 votes positifs.

Partnerschap met “Le Carrefour Régional et Communautaire de Citoyenneté et de Démocratie” (CRECCIDE) - Overeenkomst - Vernieuwing

De gemeenteraad,

overwegende dat de vzw CRECCIDE ons begeleid heeft bij de oprichting van de kindergemeenteraad;

overwegende dat zij opleidingen aanbiedt voor animatoren en kinderen/jongeren vanaf 10 jaar;

overwegende dat zij ons een heel gamma van diensten aanbiedt die in bijlage opgenomen zijn;

BESLIST om de vernieuwing van de partnerschapsovereenkomst met “Le Carrefour Régional et Communautaire de Citoyenneté et de Démocratie” (CRECCIDE) zoals hieronder bijgevoegd goed te keuren.

Partnerschapsovereenkomst tussen Le Carrefour Régional et Communautaire de Citoyenneté et de Démocratie vzw en de gemeente Etterbeek voor het jaar 2021

Tussen

De gemeente Etterbeek

Volledige gegevens: Oudergemlaan 113
1040 Brussel
02 627 25 18

Vertegenwoordigd dor: Mevrouw Annick Petit – waarnemend gemeentesecretaris

Mijnheer Vincent DE WOLF – Burgemeester verantwoordelijk

voor Jeugd

en

Le Carrefour Régional et Communautaire de Citoyenneté et de Démocratie vzw
Rue de Stierlinsart 45 in 5070 Fosses-la-ville

Vertegenwoordigd door: Dhr./Mevr.

Vertegenwoordiger van de raad van

bestuur

werd overeengekomen wat volgt:

De gemeente Etterbeek verbindt zich ertoe om het lidmaatschap voor een bedrag van 1.200,00 euro bij CRECIDE vzw in het kader van de oprichting/opvolging van de kindergemeenteraad en/of de jeugdgemeenteraad te betalen om te kunnen genieten van het bijgevoegde dienstenaanbod. Dat bedrag wordt gestort voor 31 december 2021.

CRECCIDE verbindt zich ertoe om het hierbij gevoegde dienstenaanbod te respecteren voor alle activiteiten die uitgevoerd worden door de kindergemeenteraad en/of de jeugdgemeenteraad of georganiseerd worden door CRECCIDE vzw tussen 1 januari en 31 december 2021.

De gemeente Etterbeek zal vertegenwoordigd zijn binnen de algemene vergadering van CRECCIDE door mijnheer David DUBOIS (*beslissing Gemeenteraad in zitting van 20.01.2020*)

Voor de gemeente
Etterbeek

Voor de raad van bestuur
van CRECCIDE vzw

Mevr. Annick PETIT
Wvd. gemeentesecretaris
.....

Dhr./Mevr.

Dhr. Vincent DE WOLF
Burgemeester, verantwoordelijk voor Jeugd

P.S.: Wij vragen u om twee exemplaren van dit document ingevuld en ondertekend terug te sturen. Wij bezorgen u een exemplaar terug na ondertekening als ook de identificatiefiche UBO (hieronder en in bijlage) van uw vertegenwoordiger binnen onze algemene vergadering.

Identificatiefiche UBO:

Raad van bestuur / algemene vergadering

*schrapen wat niet past

Naam	
Voornaam	

Geboortedatum	/ /
Geboorteplaats	Nr. Straat: Postcode: Plaats:
Rijksregisternummer:	
Begindatum	
Statuut	
Stemrecht	Ja / Nee

Kopie identiteitskaart: ja / nee

Telefoonnummer:

E-mailadres:

Handtekening:

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
31 stemmers : 31 positieve stemmen.

3 annexes / 3 bijlagen

convention + identification.pdf, services.pdf, budget 2021.pdf

14.12.2020/A/0019 **Subsides visant à soutenir les porteurs de projet ayant pour vocation de travailler avec, et au bénéfice de la jeunesse - Règlement**

Le Conseil Communal,

Vu l'article 119 de la Nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi des subventions accordées par les communes ;

Vu le règlement communal du 18 septembre 2017 relatif à l'octroi de subventions;

Considérant que la commune d'Etterbeek dispose d'une enveloppe budgétaire destinée à soutenir les projets et initiatives au bénéfice de la jeunesse qu'ils soient portés par des associations, y compris des associations de fait, des personnes morales ou encore des mouvements de jeunesse ;

Considérant que pour l'année 2020, un budget de 25.000 euros pourrait-être mis à disposition ;

Considérant que ce montant serait à imputer au budget Jeunesse 761/124-02/01;

Le Conseil communal décide

1. d'approuver le Règlement subsides visant à soutenir les porteurs de projet ayant pour vocation de travailler avec, et au bénéfice de la jeunesse.
2. d'autoriser un budget de 25.000 euros pour l'octroi de subsides en 2020 à imputer à l'article budgétaire jeunesse 761/124-02/01.

Règlement subsides visant à soutenir les porteurs de projet ayant pour vocation de travailler avec, et au bénéfice de la jeunesse

Article 1er - Nature de la subvention

Le présent règlement vise à définir les conditions et la procédure d'octroi de subsides à destination des porteurs de projet ayant pour vocation de travailler avec, et au bénéfice de la Jeunesse (12-25 ans) et qui développent des activités à l'attention de ce public cible.

Article 2 - Conditions

§1er Les porteurs de projet sont :

- Des mouvements de jeunesse ou groupements de jeunesse ;
- Des associations sans but lucratif ;
- Des associations de fait à finalité sociale, éducative, culturelle ;
- Des personnes morales actives dans le cadre des politiques de jeunesse.

Ils doivent posséder leur siège social ou d'exploitation à Etterbeek, ou a minima démontrer leur ancrage ou l'existence d'une antenne sur le territoire de la commune de Etterbeek. Le projet doit être développé à Etterbeek. Toutes les organisations à but commercial sont exclues.

§2 Outre les dispositions du présent règlement, les critères spécifiques pris en compte lors de l'examen des dossiers (thématiques prioritaires, montant maximum du subside, etc.) sont repris dans un appel à projet publié par la commune.

§3 Les dossiers indûment complétés ou introduits après la date de clôture mentionnée dans l'appel à projets sont considérés comme irrecevables.

Article 3 - Procédure de remise des dossiers

§1er Les porteurs de projet précisés à l'article 2 du présent règlement ont la possibilité de soumettre un dossier de demande de subsides, suite à l'appel à projets publié par la commune, via le site internet de la Commune et/ou le journal communal. Cet appel à projets précisera les critères de sélection des dossiers.

§3 Le formulaire de demande de candidature joint à l'appel à projets doit être adéquatement complété et transmis à l'administration communale avant la date de clôture

mentionnée soit par e-mail à l'adresse reprise sur le formulaire d'appel à projets, soit par courrier postal recommandé à l'administration communale dont l'adresse est reprise sur le formulaire d'appel à projets.

Si les porteurs de projet précisés à l'article 2 du présent règlement bénéficient ou ont bénéficié d'autres subsides au cours de l'année budgétaire précédant l'appel à projet, ils doivent le mentionner sur le formulaire.

Article 4. Procédure de sélection des projets

§1er Les dossiers sont examinés par une commission d'avis composée :

- Du membre du Collège des Bourgmestre et Echevins en charge de la jeunesse ou de l'un de ses représentants ;
- Du membre du Collège des Bourgmestre et Echevin en charge de l'enseignement ou de l'un de ses représentants;
- D'un membre du Service Jeunesse ;
- D'un membre externe sélectionné sur candidature, parmi les professionnels du domaine de la jeunesse ou de l'enseignement.
- D'un membre du Conseil de la Jeunesse.

En aucun cas, un membre de la commission d'avis ne pourra être membre d'une association, quelle que soit sa forme, requérant un subside.

§2 La commission d'avis soumet des propositions d'attribution de subsides motivées au Collège des Bourgmestre et Echevins.

§3 Le Collège des Bourgmestre et Echevins se positionne sur l'attribution des subsides qu'il valide ou amende au besoin, sur base de l'avis transmis par la commission d'avis visée au paragraphe 1er. Le conseil communal décide ensuite de l'octroi des subsides.

§4. Les montants pris en charge par les subsides attribués par le Collège des Bourgmestre et échevins ne peuvent à aucun moment faire l'objet d'une autre subvention.

Article 5. Procédure de liquidation du subside

§1er En vue de la liquidation de la subvention, le bénéficiaire de la subvention doit transmettre à la commune les pièces nécessaires et les justificatifs à la production du dossier et ce, conformément aux dispositions reprises dans le règlement du 18 septembre 2017 relatif au contrôle de l'octroi de subventions.

§2 La commune d'Etterbeek a la possibilité de récupérer les subsides octroyés en cas de non-exécution totale ou partielle du projet, d'utilisation des subsides d'une manière non propice à atteindre l'objectif auquel le gestionnaire du projet s'est engagé, de double subventionnement ou dans les autres cas prévus au règlement du 18 septembre 2017 relatif à l'octroi de subventions.

Article 6. Communication

Toute publicité ou publication en lien avec la réalisation du projet devra porter le logo de la commune d'Etterbeek, accompagné de la mention « Avec le soutien de la Commune d'Etterbeek ».

Article 7. Litiges

Tout conflit d'interprétation des présentes dispositions sera soumis au Collège des Bourgmestre et Echevins pour décision.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

Votes sur l'amendement du collège : à l'unanimité

Votes sur le texte amendé :

31 votants : 31 votes positifs.

Subsidies om projectdragers te steunen die met en voor jongeren werken - Reglement

De Gemeenteraad,

gelet op artikel 119 van de Nieuwe Gemeentewet;

gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en op de aanwending van toelagen verleend door de gemeenten;

gelet op het gemeentelijke reglement van 18 september 2017 betreffende de toekenning van subsidies;

overwegende dat de gemeente Etterbeek beschikt over een begrotingsenveloppe die bedoeld is om projecten en initiatieven voor jongeren te steunen die op touw worden gezet door verenigingen (met inbegrip van feitelijke verenigingen), rechtspersonen of jeugdbewegingen;

overwegende dat er voor 2020 een budget van 25.000 euro ter beschikking zou kunnen worden gesteld;

overwegende dat dat bedrag moet worden ingeschreven op het begrotingsartikel Jeugd 761/124-02/01;

BESLIST de gemeenteraad

- om het subsidiereglement goed te keuren dat tot doel heeft om projectdragers te steunen die met en voor jongeren werken.
- om goedkeuring te geven voor een budget van 25.000 euro voor de toekenning van subsidies in 2020 dat moet worden ingeschreven op het begrotingsartikel Jeugd 761/124-02/01.

Subsidiereglement om projectdragers te steunen die met en voor jongeren werken

Artikel 1 – Aard van de subsidie

Dit reglement bepaalt de voorwaarden en de procedure voor de toekenning van subsidies

aan projectdragers die met en voor jongeren (12-25 jaar) werken en die activiteiten organiseren voor die doelgroep.

Artikel 2 – Voorwaarden

§1. De projectdragers zijn:

- Jeugdbewegingen of jeugdverenigingen;
- Verenigingen zonder winstoogmerk;
- Feitelijke verenigingen met een sociaal, educatief, cultureel oogmerk;
- Rechtspersonen die actief zijn binnen het domein van jeugdbeleid.

Zij moeten hun maatschappelijke zetel of exploitatiezetel in Etterbeek hebben of minstens hun verankering of het bestaan van een afdeling in de gemeente Etterbeek aantonen. Het project moet ontwikkeld worden in Etterbeek. Commerciële organisaties worden uitgesloten.

§2. Behalve de bepalingen uit dit reglement worden er in een projectoproep die de gemeente publiceert ook specifieke criteria vermeld waarmee rekening wordt gehouden bij het onderzoeken van de dossiers (prioritaire thema's, maximumbedrag van de subsidie, enzovoort).

§3. Dossiers die niet correct werden ingevuld of die werden ingediend na de deadline die wordt vermeld in de projectoproep worden als niet-ontvankelijk beschouwd.

Artikel 3 – Procedure voor de indiening van de dossiers

§1. De projectdragers uit artikel 2 van dit reglement hebben de mogelijkheid om een subsidieaanvraagdossier in te dienen naar aanleiding van de projectoproep die de gemeente publiceert via de gemeentelijke website en/of in het gemeenteblad. In die projectoproep worden de selectiecriteria vermeld.

§2. Het kandidatuurformulier dat bij de projectoproep is gevoegd moet volledig worden ingevuld en bezorgd aan het gemeentebestuur voor de deadline die wordt vermeld in de projectoproep. Dat kan via e-mail naar het adres vermeld op het formulier of per aangetekend schrijven naar het gemeentebestuur, waarvan het adres wordt vermeld op het formulier.

Als de projectdragers uit artikel 2 van dit reglement tijdens het begrotingsjaar voorafgaand aan de projectoproep andere subsidies krijgen of hebben gekregen, dan moeten zij dat vermelden op het formulier.

Artikel 4 – Selectieprocedure voor de projecten

§1. De dossiers worden onderzocht door een adviescommissie die bestaat uit:

- Het lid van het college van burgemeester en schepenen dat bevoegd is voor Jeugd of een van zijn vertegenwoordigers,
- Het lid van het college van burgemeester en schepenen dat bevoegd is voor Onderwijs of een van zijn vertegenwoordigers,

- Een lid van de dienst Jeugd,
- Een extern lid, dat werd geselecteerd op basis van een kandidatuur en die professioneel actief is binnen het domein van jeugd of onderwijs;
- Een lid van de Jeugdraad.

In geen geval mag een lid van de adviescommissie lid zijn van een vereniging, van welke vorm ook, die een subsidie aanvraagt.

§2. De adviescommissie legt gemotiveerde voorstellen voor de toekenning van subsidies voor aan het college van burgemeester en schepenen.

§3. Het college van burgemeester en schepenen neemt een beslissing over de toekenning van de subsidies die het goedkeurt of indien nodig aanpast op basis van het advies van de adviescommissie uit paragraaf 1. Vervolgens neemt de gemeenteraad een beslissing over de toekenning van de subsidies.

§4. De bedragen die door de toegekende subsidies van het College van Burgemeester en Schepenen in aanmerking zijn genomen, kunnen op geen enkel moment het voorwerp uitmaken van een andere subsidie

Artikel 5 – Procedure voor de uitbetaling van de subsidie

§1. Met het oog op de uitbetaling van de subsidie moet de begunstigde van de subsidie de nodige stukken en bewijsstukken voor het dossier aan de gemeente bezorgen in overeenstemming met de bepalingen uit het gemeentelijke reglement van 18 september 2017 betreffende de toekenning van subsidies.

§2. De gemeente Etterbeek heeft de mogelijkheid om de toegekende subsidies terug te vorderen in het geval dat het project niet of niet volledig wordt uitgevoerd, in het geval dat de subsidies niet worden gebruikt om het doel te bereiken waarvoor de projectbeheerder zich heeft geëngageerd, in het geval van dubbele subsidiëring of in de gevallen voorzien in het gemeentelijke reglement van 18 september 2017 betreffende de toekenning van subsidies.

Artikel 6 – Communicatie

Op alle reclame of publicaties in verband met de uitvoering van het project moet het logo van de gemeente Etterbeek worden afgebeeld met de vermelding “Met de steun van de gemeente Etterbeek”.

Artikel 7 – Geschillen

Alle interpretatiegeschillen met betrekking tot deze bepalingen worden ter beslissing voorgelegd aan het college van burgemeester en schepenen.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

Stemmen op het amendement in zitting : unaniem

Stemmen op de geamendeerde tekst :

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

Amendements orales en séance :

- ajouter à l'article 4 § 1er Les dossiers sont examinés par une commission d'avis composée : "D'un membre du Conseil de la Jeunesse"
- accepter une remise des projets au 31.01.2021

Mondelinge amendementen tijdens de zitting :

- toevoegen aan artikel 4 §1. De dossiers worden onderzocht door een adviescommissie die bestaat uit: "Een lid van de Jeugdraad"
- een uitstel van de projecten tot 31.01.2021 aanvaarden

4 annexes / 4 bijlagen

formulaire jeunesse NL.pdf, Appel à projets NL.pdf, Appel à projets FR.pdf, formulaire Jeunesse FR.pdf

Achats - Aankopen

14.12.2020/A/0020 **Administration communale – Fixations des conditions de divers marchés publics
Article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale – Communication pour information**

Le conseil communal,

Attendu qu'en vertu de l'article 234 §3 de la Nouvelle Loi Communale, le Collège des Bourgmestre et Echevins est habilité à exercer le pouvoir du Conseil communal pour fixer, dans le cas d'un recours à la procédure négociée sans publicité préalable, les conditions du marché s'il est fait application des articles 42 §1 1° a) et 92 de la loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, fournitures et services ;

Attendu qu'il s'agit de marchés de faible montant ou par procédure négociée sans publication préalable dont la dépense à approuver ne dépasse pas le montant de € 139.000,00 hors TVA ;

Attendu que les décisions prises dans ce cadre par le Collège des Bourgmestre et Echevins doivent être communiquées pour information au Conseil communal ;

Attendu que les décisions suivantes ont été prises par le Collège des Bourgmestre et Echevins :

Date : 12 novembre 2020

Objet : Service de Prévention – Acquisition de panneaux acoustiques pour le studio d'enregistrement

Estimation de la dépense : € 600,00 TVA comprise

Article budgétaire : 300/744-51 du budget extraordinaire de 2020

Date : 12 novembre 2020

Objet : Institut Ernest Richard (Buedts) – Acquisition d'un compresseur d'air à vis
Estimation de la dépense : € 5.697,89 TVA comprise
Article budgétaire : 735/744-51 du budget extraordinaire de 2020

Date : 12 novembre 2020

Objet : Institut Ernest Richard (Buedts) – Acquisition d'outillage divers
Estimation de la dépense : € 1.183,28 TVA comprise
Article budgétaire : 735/744-51 du budget extraordinaire de 2020

Date : 12 novembre 2020

Objet : Jardins de la Chasse – Acquisition d'un piano pour la petite salle des mariages
Estimation de la dépense : € 1.630,00 TVA comprise
Article budgétaire : 104/722-60 du budget extraordinaire de 2020

Date : 12 novembre 2020

Objet : Centre PMS – Acquisition d'une déchiqueteuse de documents
Estimation de la dépense : € 863,09 TVA comprise
Article budgétaire : 706/744-51 du budget extraordinaire de 2020

Date : 12 novembre 2020

Objet : Centre PMS – Acquisition d'électroménagers divers
Estimation de la dépense : € 319,00 TVA comprise
Article budgétaire : 706/744-51 du budget extraordinaire de 2020

Date : 12 novembre 2020

Objet : Jardins de la Chasse – Activation LAN Management, Wifi et licences
Estimation de la dépense : € 69.668,27 TVA comprise
Article budgétaire : 104/722-60 du budget extraordinaire de 2020

Date : 12 novembre 2020

Objet : Jardins de la Chasse – Achat de téléphones mobiles avec coques de protection
Estimation de la dépense : € 3.871,76 TVA comprise
Article budgétaire : 104/722-60 du budget extraordinaire de 2020

Date : 12 novembre 2020

Objet : Jardins de la Chasse – Acquisition d'écrans et de supports pour l'accueil citoyens
Estimation de la dépense : € 23.328,80 TVA comprise
Article budgétaire : 104/722-60 du budget extraordinaire de 2020

Date : 12 novembre 2020

Objet : Service de Prévention – Upgrade AVID Pro Tools
Estimation de la dépense : € 300,00 TVA comprise
Article budgétaire : 300/742-53 du budget extraordinaire de 2020

Date : 12 novembre 2020

Objet : Administration générale – Acquisition de lunettes de protection pour les ouvriers
Estimation de la dépense : € 4.825,48 TVA comprise
Article budgétaire : 104/744-51 du budget extraordinaire de 2020

Date : 19 novembre 2020

Objet : Prégardiennat « L'Angerie » - Mise en conformité de l'installation incendie
Estimation de la dépense : € 13.392,17 TVA comprise
Article budgétaire : 844/724-60 du budget extraordinaire de 2020

Date : 19 novembre 2020

Objet : Prégardiennat « L'Angerie » - Mise en conformité de l'installation électrique

Estimation de la dépense : € 6.344,51 TVA comprise

Article budgétaire : 844/724-60 du budget extraordinaire de 2020

Date : 19 novembre 2020

Objet : Jardins de la Chasse – Achat de vaisselle (assiettes, mugs, tasses, couverts...)

Estimation de la dépense : € 30.000,00 TVA comprise

Article budgétaire : 104/722-60 du budget extraordinaire de 2020

Date : 26 novembre 2020

Objet : Centre PMS – Acquisition de mobiliers divers

Estimation de la dépense : € 1.700,00 TVA comprise

Article budgétaire : 706/741-51 du budget extraordinaire de 2020

Date : 26 novembre 2020

Objet : Jardins de la Chasse – Acquisition d'équipements pour l'infirmierie

Estimation de la dépense : € 5.000,00 TVA comprise

Article budgétaire : 104/722-60 du budget extraordinaire de 2020

Date : 3 décembre 2020

Objet : Institut Ernest Richard (Buedts) – Acquisition d'un appareil « analyseur de gaz »

Estimation de la dépense : € 7.000,00 TVA comprise

Article budgétaire : 735/744-51 du budget extraordinaire de 2020

Date : 3 décembre 2020

Objet : Institut Ernest Richard (Buedts) – Acquisition d'un pont et banc de géométrie 3D

Estimation de la dépense : € 20.000,00 TVA comprise

Article budgétaire : 735/744-51 du budget extraordinaire de 2020

Date : 3 décembre 2020

Objet : Jardins de la Chasse – Mission de consultance IT

Estimation de la dépense : € 53.187,97 TVA comprise

Article budgétaire : 104/722-60 du budget extraordinaire de 2020

Date : 3 décembre 2020

Objet : Jardins de la Chasse – Frais d'activation de la ligne secondaire (téléphonie et Internet)

Estimation de la dépense : € 9.126,64 TVA comprise

Article budgétaire : 104/722-60 du budget extraordinaire de 2020

Date : 3 décembre 2020

Objet : Jardins de la Chasse – Achat de téléphones fixes pour la remise à niveau du parc téléphonie (Administration et CPAS)

Estimation de la dépense : € 45.174,14 TVA comprise

Article budgétaire : 104/722-60 du budget extraordinaire de 2020

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins,

DÉCIDE de prendre pour information les décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins dont question ci-dessus et ce en application de l'article 234 §3 de la Nouvelle Loi Communale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
31 votants : 31 votes positifs.

Gemeentebestuur – Vaststellen van de voorwaarden van verschillende overheidsopdrachten – Artikel 234 §3 van de Nieuwe Gemeentewet – Mededeling ter kennisgeving

De Gemeenteraad

Overwegende dat overeenkomstig artikel 234 §3 van de Nieuwe Gemeentewet, het College van Burgemeester en Schepenen gemachtigd is de bevoegdheid van de Gemeenteraad uit te oefenen voor het vaststellen van de voorwaarden van de opdrachten die worden gegund bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking met toepassing van de artikelen 42 §1 1° a) en 92 van de wet van 17 juni 2016 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Aangezien dat het de opdrachten betref met beperkte waarde of gegund bij onderhandelingsprocedure zonder voorafgaand bekendmaking waarvan de goed te keuren uitgave het bedrag van € 139.000,00 BTW excl. niet overschrijdt;

Aangezien dat de beslissingen in het kader genomen door het College van Burgemeester en Schepenen ter kennisgeving medegedeeld moeten worden aan de Gemeenteraad op zijn eerstvolgende vergadering;

Aangezien dat de volgende beslissingen werden genomen door het College van Burgemeester en Schepenen :

Datum : 12 november 2020

*Voorwerp : Dienst Preventie – Aankoop van akoestische panelen voor opnamestudio
Raming van de uitgave : € 600,00 BTW inclusief
Begrotingsartikel : 300/744-51 van de buitengewone begroting van 2020*

Datum : 12 november 2020

*Voorwerp : Instituut Ernest Richard (Buedts) – Aankoop van een schroefluchtcompressor
Raming van de uitgave : € 5.697,89 BTW inclusief
Begrotingsartikel : 735/744-51 van de buitengewone begroting van 2020*

Datum : 12 november 2020

*Voorwerp : Instituut Ernest Richard (Buedts) – Aankoop van allerlei werktuigen
Raming van de uitgave : € 1.183,28 BTW inclusief
Begrotingsartikel : 735/744-51 van de buitengewone begroting van 2020*

Datum : 12 november 2020

*Voorwerp : Jachthof – Aankoop van een piano voor de kleine huwelijk zaal
Raming van de uitgave : € 1.630,00 BTW inclusief
Begrotingsartikel : 104/722-60 van de buitengewone begroting van 2020*

Datum : 12 november 2020

*Voorwerp : Centra voor leerlingenbegeleiding – Aankoop van een papierversnietiger
Raming van de uitgave : € 863,09 BTW inclusief
Begrotingsartikel : 706/744-51 van de buitengewone begroting van 2020*

Datum : 12 november 2020

Voorwerp : Centra voor leerlingenbegeleiding – Aankoop van allerlei huishoudelijke

apparaten

Raming van de uitgave : € 319,00 BTW inclusief

Begrotingsartikel : 706/744-51 van de buitengewone begroting van 2020

Datum : 12 november 2020

Voorwerp : Jachthof – Activatie LAN Management, Wifi en licenties

Raming van de uitgave : € 69.668,27 BTW inclusief

Begrotingsartikel : 104/722-60 van de buitengewone begroting van 2020

Datum : 12 november 2020

Voorwerp : Jachthof – Aankoop van mobiele telefoons met beschermhoes

Raming van de uitgave : € 3.871,76 BTW inclusief

Begrotingsartikel : 104/722-60 van de buitengewone begroting van 2020

Datum : 12 november 2020

Voorwerp : Jachthof – Aankoop van schermen en steunen voor onthaal inwoners

Raming van de uitgave : € 23.328,80 BTW inclusief

Begrotingsartikel : 104/722-60 van de buitengewone begroting van 2020

Datum : 12 november 2020

Voorwerp : Dienst Preventie – Upgrade AVID Pro Tools

Raming van de uitgave : € 300,00 BTW inclusief

Begrotingsartikel : 300/742-53 van de buitengewone begroting van 2020

Datum : 12 november 2020

Voorwerp : Algemeen bestuur – Aankoop van veiligheidsbrillen voor de arbeiders

Raming van de uitgave : € 4.825,48 BTW inclusief

Begrotingsartikel : 104/744-51 van de buitengewone begroting van 2020

Datum : 19 november 2020

Voorwerp : Kleuterschool « L'Angerie » - In conformiteit stellen branddetectie

Raming van de uitgave : € 13.392,17 BTW inclusief

Begrotingsartikel : 844/724-60 van de buitengewone begroting van 2020

Datum : 19 november 2020

Voorwerp : Kleuterschool « L'Angerie » - In conformiteit stellen elektrische installatie

Raming van de uitgave : € 6.344,51 BTW inclusief

Begrotingsartikel : 844/724-60 van de buitengewone begroting van 2020

Datum : 19 november 2020

Voorwerp : Jachthof – Aankoop van tafelgerei (borden, mugs, kopjes, bestekken...)

Raming van de uitgave : € 30.000,00 BTW inclusief

Begrotingsartikel : 104/722-60 van de buitengewone begroting van 2020

Datum : 26 november 2020

Voorwerp : Centra voor leerlingenbegeleiding – Aankoop van allerlei meubilair

Raming van de uitgave : € 1.700,00 BTW inclusief

Begrotingsartikel : 706/741-51 van de buitengewone begroting van 2020

Datum : 26 november 2020

Voorwerp : Jachthof – Aankoop van materiaal voor de verpleegzaal

Raming van de uitgave : € 5.000,00 BTW inclusief

Begrotingsartikel : 104/722-60 van de buitengewone begroting van 2020

Datum : 3 december 2020

Voorwerp : Instituut Ernest Richard (Buedts) – Aankoop van een toestel « gasanalysator »

Raming van de uitgave : € 7.000,00 BTW inclusief

Begrotingsartikel : 735/744-51 van de buitengewone begroting van 2020

Datum : 3 december 2020

Voorwerp : Instituut Ernest Richard (Buedts) – Aankoop van een brug en bank voor geometrie 3D

Raming van de uitgave : € 20.000,00 BTW inclusief

Begrotingsartikel : 735/744-51 van de buitengewone begroting van 2020

Datum : 3 december 2020

Voorwerp : Jachthof – Consultancy missie IT

Raming van de uitgave : € 53.187,97 BTW inclusief

Begrotingsartikel : 104/722-60 van de buitengewone begroting van 2020

Datum : 3 december 2020

Voorwerp : Jachthof – Activeringskosten secundaire lijn (telefonie en Internet)

Raming van de uitgave : € 9.126,64 BTW inclusief

Begrotingsartikel : 104/722-60 van de buitengewone begroting van 2020

Datum : 3 december 2020

Voorwerp : Jachthof – Aankoop van vaste telefoons om op niveau zetten van het park telefonie (Bestuur en OCMW)

Raming van de uitgave : € 45.174,14 BTW inclusief

Begrotingsartikel : 104/722-60 van de buitengewone begroting van 2020

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen,

BESLIST kennis te nemen van bovenvermelde beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen en dit in toepassing van artikel 234 §3 van de Nieuwe Gemeentewet.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

Travaux publics et voiries - Openbare werken en Wegen

14.12.2020/A/0021 **Voirie - Réaménagement complet de la place du Rinsdelle - Approbation des conditions et du mode de passation**

Le Conseil Communal,

Vu la Nouvelle loi communale du 24 juin 1988, notamment l'article 234§1 relatif aux compétences du conseil communal et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs et ses

modifications ultérieures ;

Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration ;

Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics, de certains marchés de travaux, de fournitures et de services et de concessions et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics, notamment l'article 36 ;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et ses modifications ultérieures ;

Vu l'arrêté royal du 18 avril 2017 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques et ses modifications ultérieures ;

Considérant le cahier des charges N° TP/VVC/2021/01 relatif au marché “Voirie - Réaménagement complet de la place du Rinsdelle” ;

Considérant que le montant estimé de ce marché s'élève à 950.000,00 € (incl. 21% TVA) ;

Considérant qu'il est proposé de passer le marché par procédure ouverte ;

Considérant qu'une partie des coûts est subsidiée par Service Public Régional de Bruxelles, Bruxelles Pouvoirs locaux – Direction des Investissements, Boulevard du Jardin Botanique, 20 à 1035 Bruxelles, et que cette partie est limitée à 759.000,00 € ;

Considérant que le crédit permettant cette dépense est inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2021, article 421/731-60 ;

Sur proposition du collègue;

DECIDE :

Article 1^{er}

D'approuver le cahier des charges N° TP/VVC/2021/01 et le montant estimé du marché “Voirie - Réaménagement complet de la place du Rinsdelle”. Les conditions sont fixées comme prévu au cahier des charges et par les règles générales d'exécution des marchés publics. Le montant estimé s'élève à 950.000,00 € (incl. 21% TVA).

Article 2

De passer le marché par la procédure ouverte.

Article 3

De solliciter une subvention pour ce marché auprès de l'autorité subsidiaire Service Public Régional de Bruxelles, Bruxelles Pouvoirs locaux – Direction des Investissements, Boulevard du Jardin Botanique, 20 à 1035 Bruxelles.

Article 4

D'approuver et d'envoyer l'avis de marché au niveau national.

Article 5

De transmettre cette délibération à l'autorité de tutelle en vue de l'exercice de la tutelle générale.

Article 6

De financer cette dépense par le crédit inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2021, article 421/731-60.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 31 votes positifs.

Wegenis - Volledige herinrichting van het Rinsdelleplein - Goedkeuring lastvoorwaarden en gunningswijze

De Gemeenteraad,

Gelet op de Nieuwe gemeentewet van 24 juni 1988, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 234§1, betreffende de bevoegdheden van de gemeenteraad;

Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motiveringsplicht van bestuurshandelingen, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur;

Gelet op de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten, bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten en concessies, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 17 juni 2016 inzake overheidsopdrachten, inzonderheid artikel 36;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten, en latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 april 2017 betreffende plaatsing overheidsopdrachten klassieke sectoren, en latere wijzigingen;

Overwegende dat in het kader van de opdracht "Wegenis - Volledige herinrichting van het Rinsdelleplein" een bestek met nr. TP/VVC/2021/01 werd opgesteld ;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht wordt geraamd op 950.000,00 € (incl. 21% btw);

Overwegende dat voorgesteld wordt de opdracht te gunnen bij wijze van de openbare procedure;

Overwegende dat een deel van de kostprijs gesubsidieerd wordt door Gewestelijk Overheidsdienst Brussel, Brussel Plaatselijke Besturen – Directie Investerings, Kruidtuinlaan, 20 te 1035 Brussel, en dat dit deel beperkt is tot 759.000,00 €;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht voorzien is in het budget van 2021, op artikel 421/731-60 van de buitengewone dienst;

Op voorstel van het college;

BESLIST

Artikel 1

Goedkeuring wordt verleend aan het bestek met nr. TP/VVC/2021/01 en de raming voor de opdracht “Wegenis - Volledige herinrichting van het Rinsdelleplein”. De lastvoorwaarden worden vastgesteld zoals voorzien in het bestek en zoals opgenomen in de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten. De raming bedraagt 950.000,00 € (incl. 21% btw).

Artikel 2

Bovengenoemde opdracht wordt gegund bij wijze van de openbare procedure.

Artikel 3

Een subsidie zal aangevraagd worden bij de subsidiërende instantie Gewestelijk Overheidsdienst Brussel, Brussel Plaatselijke Besturen – Directie Investerings, Kruidtuinlaan, 20 te 1035 Brussel.

Artikel 4

De aankondiging van de opdracht wordt goedgekeurd en bekendgemaakt op nationaal niveau.

Artikel 5

Deze beraadslaging met het oog op de uitoefening van het algemeen toezicht aan de toezichthoudende overheid over te maken.

Artikel 6

De uitgave voor deze opdracht is voorzien in het budget van 2021, op artikel 421/731-60 van de buitengewone dienst.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

8 annexes / 8 bijlagen

avis de marché NL.pdf, 002 Rinsdelle Coupes techniques.pdf, 2020_11_30_Bestek+-+Model+3P.pdf, métré+récapitulatif.pdf, 001 Rinsdelle Final.pdf, avis de marché FR.pdf, situation+existante (2).pdf, 2020_11_30_CSCH+-+Modele+3P (1).pdf

Egalité femmes-hommes - Gelijkheid Vrouwen-Mannen

14.12.2020/A/0022 **Octroi d'une prime pour la garde d'enfants aux familles monoparentales - Règlement - Prolongation**

Le Conseil Communal,

Vu l'adoption à l'unanimité, le 1^{er} mars 2010, par le Conseil communal, de la « Charte Européenne pour l'égalité des Femmes et des Hommes dans la vie locale » ;

Considérant la Charte européenne pour l'égalité des femmes et des hommes dans la vie

locale où dans l'article 16 le signataire reconnaît le rôle essentiel que jouent les systèmes de gardes d'enfants de bonne qualité, financièrement abordables, accessibles à tous les parents et aux autres personnes s'occupant d'enfants quelle que soit leur situation financière, dans la promotion d'une égalité réelle des femmes et des hommes, et dans leur aptitude à concilier leur vie professionnelle, publique et privée. Le signataire reconnaît en outre la contribution qu'apporte la garde d'enfants à la vie économique et sociale, ainsi qu'à la confection du lien social au sein de la communauté locale et dans la société tout entière ;

Considérant que de plus dans l'article 18 du même document le signataire s'engage à veiller à l'inclusion sociale notamment en garantissant un accès égal aux ressources pour les femmes qui se retrouvent plus fréquemment que les hommes en situation d'exclusion ;

Considérant l'octroi d'un subside de la Région de Bruxelles – Capitale permettant la création d'une prime pour la gardes d'enfants destinée aux familles monoparentales (le montant du subside est de 9.000 euros) ;

Considérant qu'en Région bruxelloise les familles monoparentales représentent environ 25% des ménages avec enfants. Ces parents isolés doivent faire face aux mêmes obligations que les couples pour assurer l'éducation et les besoins de leur(s) enfant(s). Ce fait est confirmé par de nombreuses études réalisées notamment par La Ligue des familles et par la Région de Bruxelles-Capitale qui en démontrent l'effet domino dévastateur sur le niveau de vie socio-économique de ces ménages dont plus de 30% sont touchés par un risque de pauvreté.

Considérant que les statistiques nous informent également que les femmes sont majoritaires en tant que parent isolé (85% de femmes pour 15% d'hommes). Elles ont également des revenus souvent inférieurs à ceux des hommes, sont plus souvent victimes de précarité professionnelle et sont 41% à se trouver sous le seuil de pauvreté. ;

Considérant que le conseil communal réuni en séance le 29 juin dernier a approuvé le règlement octroyant une prime aux familles monoparentales pour la garde d'enfants sous la forme d'un chéquier de 12 chèques de 7 euros chacun (chaque chèque donnant accès à une heure de baby-sitting) attribué une seule fois par famille au cours de la période initialement définie par le règlement, soit entre le 15 août et le 15 décembre 2020 ;

Considérant que le subside alloué par la Région de Bruxelles – Capitale a été reconduit pour l'exercice budgétaire 2021 nous permettant de continuer à apporter ce type d'aide aux familles monoparentales jusqu'au 31 août 2021. Le montant du premier subside perçu de 9.000 euros nous permet de tester le dispositif auprès de 100 familles monoparentales. Le deuxième subside de 10.500 euros nous permet de proposer le cette aide à 125 familles monoparentales supplémentaires ;

Considérant que la crise sanitaire du coronavirus n'a pas permis d'octroyer un nombre suffisant de chèquiers pour réaliser une évaluation de la prime pour le moment, nous proposons qu'elle soit présentée au Collège et au Conseil en septembre 2021 afin d'envisager la pertinence de son maintien ;

DECIDE d'approuver la modification du règlement portant sur l'octroi d'une prime aux familles monoparentales pour la garde d'enfants sous la forme d'un carnet de 12 chèques baby-sitting pendant une période prolongée au 31 août 2021.

Nous proposons la modification de l'article 4, de l'article 5 et de l'article 6 du règlement suivant :

RÈGLEMENT RELATIF A L'OCTROI D'UNE PRIME POUR LA GARDE D'ENFANTS AUX FAMILLES MONO-PARENTALES

Article 1 : objet du présent règlement

Dans la mesure des fonds disponibles via le subside du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, le Collège des bourgmestre et échevin·e·s peut accorder aux familles monoparentales une prime pour la garde d'enfant(s) sous la forme de chèques baby-sitting. Ces chèques visent à rompre l'isolement social ainsi qu'à augmenter l'accès aux activités de loisirs et de développement personnel des parents seuls, grâce à l'accès à des services de gardes d'enfants.

Article 2 : nature de l'intervention financière et caractéristiques

Pour l'application du présent règlement, il y a lieu d'entendre :

- Par familles monoparentales : toute famille dont le foyer est composé d'un seul parent, indépendamment du genre du parent concerné, ou du nombre d'enfants composant le foyer.
- Parent seul : Parent ayant la garde principale de son/ses enfant(s).
- Par « chèques » : un carnet de 12 chèques « babysitting » d'une valeur unitaire de 7 euros ; chaque chèque correspondant à une heure de baby-sitting.

Les chèques donnent accès aux services de babysitting des prestataires recensé.e.s et formé.e.s par la Ligue des Familles.

Article 3 : conditions d'octroi des chèques "baby-sitting"

Les chèques ne peuvent être octroyés qu'aux parents seuls domiciliés à Etterbeek dont les revenus ne dépassent pas le plafond de 2.200 euros net/mois (augmentés de 70 euros/mois par enfant à charge ou de 140 euros/mois par enfant à charge porteur d'un handicap).

Article 4 : Pièces justificatives

Les parents seuls demandeurs justifient le respect des conditions de revenus énoncées à l'article 3 en joignant au formulaire de demande un Arrêté Extrait de Rôle portant sur l'exercice d'imposition 2019 (impôts de l'année 2018). Ils devront également donner une copie de leur carte d'identité ainsi qu'une composition de ménage.

Modifié par :

Les parents seuls demandeurs justifient le respect des conditions de revenus énoncées à l'article 3 en joignant au formulaire de demande un Arrêté Extrait de Rôle portant sur le dernier exercice d'imposition reçu. Ils devront également donner une copie de leur carte d'identité ainsi qu'une composition de ménage.

Article 5 : Période de délivrance

Les chèques sont octroyés une seule fois par demandeur.euse.s , entre le 15 août le 15 décembre 2020.

Modifié par :

Les chèques sont octroyés une seule fois par demandeur·euse·s par exercice budgétaire et jusqu'au 31 août 2021.

Article 6 : Procédure d'attribution

Le formulaire de demande de prime doit être adressé au service de gestion des primes communales d'Etterbeek. Le formulaire de demande de prime doit être accompagné :

- D'une copie de la carte d'identité du/de la demandeur.r.se
- D'une copie d'Arrêté Extrait de Rôle portant sur l'exercice d'imposition 2019 (impôts de l'année 2018).
- Une composition de ménage (octroyée gratuitement au service population de la commune d'Etterbeek où le ménage monoparental doit être domicilié).

Modifié par :

Le formulaire de demande de prime doit être adressé au service de gestion des primes communales d'Etterbeek. Le formulaire de demande de prime doit être accompagné :

- **D'une copie de la carte d'identité du/de la demandeur.r.se**
- **D'une copie d'Arrêté Extrait de Rôle portant sur le dernier exercice d'imposition reçu.**
- **Une composition de ménage (octroyée gratuitement au service population de la commune d'Etterbeek où le ménage monoparental doit être domicilié).**

Article 7 : protection des données

Pour s'assurer de l'identité du demandeur, celui-ci fournira une copie de sa carte d'identité à des fins de consultation. Cette copie ne sera pas conservée au-delà de la vérification. Afin de renforcer la confidentialité des données à caractère personnel, le demandeur effectuera les actions suivantes sur sa copie de carte d'identité :

- Biffer les données non pertinentes visibles sur la copie la carte d'identité
- Barrer d'un trait la photocopie de la carte
- Indiquer sur cette copie barrée le destinataire ainsi que l'usage autorisé des données.

Les données collectées dans le formulaire ne sont collectées que pour permettre la gestion de la demande et le paiement de la prime. Les données ne sont transmises à aucun tiers. Le demandeur peut à tout moment demander de consulter ses données. Pour des questions sur l'utilisation des données, vous pouvez vous adresser au délégué à la protection des données de l'administration : dpo@etterbeek.be ou par courrier postal à l'administration communale (à l'attention du DPO)

Article 8 : Liquidation des chèques

Les chèques seront remis après examen complet du dossier de demande de prime.

Le traitement des demandes de prime suit l'ordre chronologique d'introduction de celles-ci, jusqu'à épuisement des fonds disponibles.

En tel cas, la Commune s'engage à informer la population de la manière la plus adéquate.

Article 9 : Dispositions transitoires

Au cas où les dispositions ci-avant devaient être interprétées ou appliquées à des cas non prévus explicitement, le Collège des bourgmestre et échevin·e·s serait seul compétent pour trancher en la matière.

Article 10 : Entrée en vigueur

Le présent règlement entre en vigueur dès sa publication.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 31 votes positifs.

Uitreiking van een kinderopvangpremie voor eenoudergezinnen - Reglement - Verlenging

De gemeenteraad,

overwegende dat de gemeenteraad op 1 maart 2010 het “Europese charter voor de gelijkheid van vrouwen en mannen op lokaal vlak” heeft goedgekeurd met eenparigheid van stemmen;

gelet op het Europese charter voor de gelijkheid van vrouwen en mannen op lokaal vlak waarin de ondertekenaar in artikel 16 de essentiële rol van kwaliteitsvolle, financieel haalbare systemen voor kinderopvang erkent die toegankelijk zijn voor alle ouders en andere personen die zich met kinderen bezighouden, ongeacht hun financiële toestand, met betrekking tot de bevordering van echte gelijkheid tussen vrouwen en mannen en om een evenwicht te vinden tussen hun professionele, openbare en privélevens. De ondertekenaar erkent bovendien de bijdrage die kinderopvang levert aan het economische en sociale leven en tot het creëren van een sociale weefsel binnen de plaatselijke gemeenschap en in de gehele samenleving;

overwegende dat de ondertekenaar zich er in artikel 18 van hetzelfde artikel toe verbindt om te waken over de sociale inclusie, in het bijzonder door de gelijke toegang tot middelen te garanderen voor vrouwen, die zich veel vaker in een situatie van uitsluiting bevinden dan mannen;

overwegende dat het Brussels Gewest een subsidie uitreikt om een kinderopvangpremie in het leven te roepen voor eenoudergezinnen (het bedrag van die subsidie bedraagt 9.000 euro);

overwegende dat eenoudergezinnen ongeveer 25% van alle gezinnen met kinderen vertegenwoordigen in het Brusselse Gewest. Deze alleenstaande ouders hebben dezelfde verplichtingen als koppels om te voorzien in de opvoeding en de behoeften van hun kind(eren). Dat feit wordt bevestigd door verschillende studies die onder andere werden uitgevoerd door Ligue des Familles en door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en die het vernielende domino-effect aantonen op sociaaleconomisch vlak voor die gezinnen, waarvan 30% een risico op armoede heeft;

overwegende dat de statistieken ons ook leren dat het overwegend vrouwen zijn die er als ouder alleen voor staan (85% vrouwen tegenover 15% mannen). Zij hebben ook lagere inkomsten dan mannen, zijn vaker het slachtoffer van beroepsonzekerheid en 41% van hen bevindt zich onder de armoededrempel;

overwegende dat de gemeenteraad in zijn zitting van 29 juni 2020 het reglement heeft goedgekeurd dat een premie toekent aan eenoudergezinnen voor de opvang van kinderen in de vorm van een boekje met 12 cheques van elk 7 euro (elke cheque geeft recht op één uur babysitten) dat slechts één keer aan een gezin wordt gegeven tijdens de periode die oorspronkelijk in het onderstaande reglement wordt vastgelegd, met name tussen 15 augustus en 15 december 2020;

overwegende dat de subsidie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werd verlengd voor het begrotingsjaar 2021 waardoor wij deze vorm van steun kunnen blijven geven aan eenoudergezinnen tot 31 augustus 2021. Met het eerste subsidiebedrag van 9.000 euro kunnen wij de premie uittesten bij 100 eenoudergezinnen; Met de tweede subsidie van 10.500 euro kunnen wij de premie aanbieden aan 125 extra eenoudergezinnen;

overwegende dat de door de coronacrisis niet voldoende chequeboekjes konden worden uitgereikt om de premie op dit moment te evalueren en dat wij daarom voorstellen dat de premie in september 2021 wordt voorgelegd aan het college en de gemeenteraad om te zien of het relevant is om de premie te behouden;

BESLIST om het de wijziging van het reglement betreffende de toekenning van een kinderopvangpremie voor eenoudergezinnen in de vorm van een boekje met 12 babycheques goed te keuren voor een periode die wordt verlengd tot 31 augustus 2021.

Voorstel om artikel 4, artikel 5 en artikel 6 van het volgende reglement te wijzigen :

REGLEMENT BETREFFENDE DE UITREIKING VAN EEN KINDEROPVANGPREMIE VOOR EENOUDERGEZINNEN

Artikel 1: Voorwerp van dit reglement

Voor zover er middelen beschikbaar zijn via de subsidie van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, kan het college van burgemeester en schepenen een kinderopvangpremie uitreiken aan eenoudergezinnen in de vorm van babysitcheques. Die cheques hebben tot doel om het sociale isolement te doorbreken en de toegang tot vrijetijdsactiviteiten en activiteiten voor de persoonlijke ontwikkeling van alleenstaande ouders te vergroten door middel van toegang tot kinderopvang.

Artikel 2: Aard van de financiële bijdrage en kenmerken

Voor de toepassing van onderhavig reglement wordt verstaan onder:

- eenoudergezinnen: elk gezin dat uit slechts één ouder bestaat, ongeacht het geslacht van de betrokken ouder of het aantal kinderen in het gezin.
- alleenstaande ouder: Ouder die het hoederecht heeft over zijn kind(eren).
- cheques: een boekje met 12 babysitcheques die elk een waarde van 7 euro hebben. Elke cheque is geldig voor één uur babysitten. De cheques geven toegang tot de babysitdiensten van dienstverleners die op de lijst van Ligue des Familles staan en een opleiding hebben gekregen van die organisatie.

Artikel 3: Voorwaarden voor de toekenning van de babysitcheques

De cheques worden enkel uitgereikt aan alleenstaande ouders die in Etterbeek gedomicilieerd zijn en van wie het inkomen niet meer dan 2.200 euro netto per maand bedraagt (verhoogd met 70 euro per maand per kind ten laste of 140 euro per maand per kind met een handicap ten laste).

Artikel 4: Bewijsstukken

Alleenstaande ouders tonen aan dat zij voldoen aan de inkomensvoorwaarden uit artikel 3 door een kopie van het aanslagbiljet voor het aanslagjaar 2019 bij de aanvraag te voegen (belastingen voor het jaar 2018). Zij moeten ook een kopie van hun identiteitskaart en een attest van gezinssamenstelling bijvoegen.

Gewijzigd in :

Alleenstaande ouders tonen aan dat zij voldoen aan de inkomensvoorwaarden uit artikel 3 door een kopie van het aanslagbiljet voor het meest recent berekende aanslagjaar bij de aanvraag te voegen. Zij moeten ook een kopie van hun identiteitskaart en een attest van gezinssamenstelling bijvoegen.

Artikel 5: Periode voor de uitreiking van de premie

De cheques worden slechts één keer uitgereikt per aanvrager tussen 15 augustus en 15 december 2020.

Gewijzigd in:

De cheques worden slechts één keer uitgereikt per aanvrager tot 31 augustus 2021.

Artikel 6: Toekenningsprocedure

Het correct ingevulde aanvraagformulier moet worden bezorgd aan de dienst Beheer van de gemeentelijke premies van Etterbeek. Bij het aanvraagformulier moeten de volgende documenten worden gevoegd:

- Een kopie van de identiteitskaart van de aanvrager;
- Een kopie van het aanslagbiljet van het aanslagjaar 2019 (belastingen van het jaar 2018);
- Een attest van gezinssamenstelling (gratis uitgereikt op de dienst Bevolking van de gemeente Etterbeek waar het eenoudergezin gedomicilieerd is).

Gewijzigd in :

- **Een kopie van de identiteitskaart van de aanvrager;**
- **Een kopie van het aanslagbiljet voor het meest recent berekende aanslagjaar;**
- **Een attest van gezinssamenstelling (gratis uitgereikt op de dienst Bevolking van de gemeente Etterbeek waar het eenoudergezin gedomicilieerd is).**

Artikel 7: Gegevensbescherming

Om de identiteit van de aanvrager te kunnen controleren, wordt aan de aanvrager gevraagd om een kopie van zijn identiteitskaart bij te voegen om zijn gegevens te kunnen raadplegen. Die kopie wordt niet bewaard na de controle. Om de vertrouwelijkheid van zijn persoonsgegevens te versterken, voert de aanvrager de volgende acties uit op de kopie van zijn identiteitskaart:

- Niet-relevante gegevens die zichtbaar zijn op de kopie van de identiteitskaart doorhalen.
- Een streep trekken over de kopie van de kaart.
- Op de doorstreepte kopie de bestemming en het toegestane gebruik van de gegevens vermelden.

De gegevens uit het formulier worden enkel verzameld om de premieaanvraag te verwerken en de premie uit te betalen. De gegevens worden niet doorgegeven aan derden. De aanvrager kan op elk moment vragen om zijn gegevens te raadplegen. Met vragen over het gebruik van persoonsgegevens kan de aanvrager zich richten tot de gegevensbeschermingsambtenaar van het gemeentebestuur via e-mail naar dpo@etterbeek.be of per brief naar het gemeentebestuur (ter attentie van de DPO).

Artikel 8: Verdeling van de cheques

De cheques worden verdeeld na volledig onderzoek van het aanvraagdossier.

De premieaanvragen worden chronologisch verwerkt volgens datum waarop de aanvraag werd ingediend totdat de beschikbare kredieten zijn uitgeput.

In dat geval verbindt de gemeente zich ertoe om de bevolking hierover op de meest geschikte manier te informeren.

Artikel 9: Overgangsregeling

Ingeval de voorgaande bepalingen geïnterpreteerd of toegepast moeten worden in gevallen die niet uitdrukkelijk voorzien zijn, is enkel het college van burgemeester en schepenen bevoegd om hierover een beslissing te nemen.

Artikel 10: Inwerkingtreding

Onderhavig reglement treedt in werking vanaf zijn publicatie.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

A.T. - Environnement (sauf permis et lutte contre les nuisances) - R.O. - Leefmilieu (behalve vergunningen en overlastbestrijding)

14.12.2020/A/0023 Convention relative à l'octroi du subside Co-Create d'Innoviris « Citoyens pour la Dépollution des Sols »

Le Conseil communal,

Considérant que, depuis 2015, Innoviris (organisme d'intérêt public dont la mission est la promotion et le soutien de l'innovation à Bruxelles) lance l'appel à projets « Co-Create » permettant de financer des projets de recherche-action participative pour une durée de 3 ans ;

Considérant que le Collège a marqué son accord de principe en sa séance du 9 janvier 2020 sur la participation de la Commune d'Etterbeek, via l'espace de maraîchage des Jardins Participatifs, au projet « Citoyens pour la Dépollution des Sols » CiDéSol, qui a pour objectif de développer des outils et connaissances permettant aux citoyens, collectifs et administrations, de gérer les risques liés à la pollution des sols par la myco- et la phyto-remédiation ;

Considérant que le gouvernement bruxellois a approuvé l'octroi du subside, avec une part de financement à destination de la Commune d'Etterbeek s'élevant à 38.300,00€ ;

Considérant, dès lors, la convention ci-après établissant les conditions d'octroi du subside pour les différents acteurs du projet, à savoir :

- Tournesol-Zonnebloem
- Laboratoire d'Ecologie Végétale et Biogéochimie de l'Université Libre de Bruxelles
- ELIM- Earth and Life Institute – Applied microbiology de l'UCLouvain - Université catholique de Louvain
- Commune Racine
- Commune d'Etterbeek

DECIDE d'approuver la convention ci-après :

CONVENTION entre la Région de Bruxelles-Capitale
et
Tournesol-Zonnebloem
Université Libre de Bruxelles
UCLouvain - Université catholique de Louvain
Commune Racine
Commune d'Etterbeek

CONVENTION relative à l'octroi d'un subside d'un montant maximum de

114.759,00 € à Tournesol-Zonnebloem
397 847,00 € à Université Libre de Bruxelles Laboratoire d'Ecologie Végétale et
Biogéochimie
194 700,00 € à UCLouvain - Université catholique de Louvain ELIM- Earth and Life
Institute – Applied microbiology
114 105,00 € à Commune Racine
38 300,00 € à Commune d'Etterbeek

dans le cadre du programme Co-creation 2020 pour entreprendre le Projet intitulé:
«CiDéSol : Citoyens pour la Dépollution des Sols» afin de répondre à l'appel « Co-
creation »

Entre d'une part,

La Région de Bruxelles-Capitale,
représentée par Madame Barbara TRACHTE
Secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale
chargée de la Transition économique et de la Recherche scientifique ;

Ci-après dénommée « la Région » ;

et d'autre part

Tournesol-Zonnebloem
Chaussée de La Hulpe 199
1170 Bruxelles
enregistrée à la BCE sous le numéro 0431921303,
représentée par Monsieur Bulteel Patrick, Directeur

Université Libre de Bruxelles
50 Avenue Franklin Roosevelt
1050 Bruxelles
enregistrée à la BCE sous le numéro 0407626464,
représentée par Monsieur Carati Daniele, Directeur du Département Recherche
plus particulièrement
Le Laboratoire d'Ecologie Végétale et Biogéochimie
représenté par Noret Nausicaa

UCLouvain - Université catholique de Louvain
Place de l'Université 1
1348 Ottignies-Louvain-la-Neuve
enregistrée à la BCE sous le numéro 0419052272,

représentée par Monsieur Blondel Vincent, Recteur
plus particulièrement
ELIM- Earth and Life Institute – Applied microbiology
représenté par Declerck Stéphane

Commune Racine
62 Rue du Chaudron
1070 Bruxelles
enregistrée à la BCE sous le numéro 0692571882,
représentée par Monsieur Vanbelle Bertrand, Chargé de mission et formateur

Commune d'Etterbeek
Avenue d'Auderghem 113
1040 Bruxelles
enregistrée à la BCE sous le numéro 0207365610,
représentée par Monsieur De Wolf Vincent, Bourgmestre, et Madame Petit Annick,
Secrétaire Communale f.f.

Ci-après dénommés le(s) «Bénéficiaire(s)» ;

La Région et les Bénéficiaires sont ci-après dénommés, ensemble, « les Parties » ;

A titre préalable, il est exposé ce qui suit :

Le programme “Co-creation” se situe dans le cadre des mesures mises en place pour stimuler l’innovation participative en rapprochant la population bruxelloise et le secteur associatif du monde de la recherche et de l’innovation. Il a pour but de renforcer la transdisciplinarité, la transectorialité, la valorisation effective des résultats de recherche et la pertinence des innovations.

Ce programme cible des projets de recherche appliquée et d’innovation menée par des entreprises, des universités et/ou des associations et qui s’intégreront dans une dynamique de co-création avec les usagers finaux.

Dans le cadre de ce programme, les bénéficiaires ont introduit une Proposition de Projet intitulé : «CiDéSol : Citoyens pour la Dépollution des Sols» Cette proposition a été analysée et évaluée par Innoviris ainsi qu’un Jury d’experts. Cette analyse a conduit à la rédaction d’un rapport d’évaluation. Le projet est financé dans le respect des conditions et observations formulées dans le rapport d’évaluation.

La présente convention est prise en application :

- de l’ordonnance du 27 juillet 2017 visant à promouvoir la recherche, le développement et l’innovation par l’octroi d’aides affectées à des finalité non économique en faveur des organisations non marchandes, des organismes de recherche et des entreprises (ci-après, « l’Ordonnance à finalité non économique ») et de son arrêté d’exécution du 21 février 2019 (ci-après « l’Arrêté d’exécution à finalité non économique»), la Région peut, dans certaines conditions, octroyer des aides financières, sous forme de subsides visant à encourager la recherche scientifique et l’innovation dans la Région de Bruxelles-Capitale ;
- de l’ordonnance du 27 juillet 2017 visant à promouvoir la recherche, le développement et l’innovation par l’octroi d’aides affectées à des finalités économiques en faveur des entreprises et des organismes de recherche assimilés à des entreprises (ci-après, « l’Ordonnance à finalité économique ») et de son arrêté d’exécution du 21 février 2019 (ci-après « l’Arrêté d’exécution à finalité économique »).

La Région peut, dans certaines conditions, octroyer des aides financières, sous forme de subsides visant à encourager la recherche scientifique et l'innovation dans la Région de Bruxelles-Capitale.

Dans le cadre des compétences qui lui ont ainsi été imparties, la Région a, par arrêtés du gouvernement du (ci-après « les Arrêtés d'octroi »), accordé aux Bénéficiaires un subside d'un montant maximal de 859.711,00 € conformément à l'ordonnance du 17 décembre 2019 contenant le budget général des dépenses de la Région pour l'année budgétaire 2020.

Conformément à l'article 3 de l'Arrêté d'octroi, lequel fait notamment écho à l'article 22 des deux Arrêtés d'exécution, la présente convention (ci-après, « la Convention ») vise à arrêter et/ou à préciser les conditions auxquelles un subside est octroyé et, le cas échéant, restera acquis aux Bénéficiaires. Tout ce qui n'est pas expressément réglé par la Convention doit être considéré l'être conformément aux dispositions des Ordonnances à finalité non économique ou économique et des deux Arrêtés d'exécution, selon le cas applicable.

Par conséquent, il est convenu ce qui suit :

Article 1 – Définitions

Dans le cadre de la présente Convention, on entend par :

- « Convention » : la présente convention, ainsi que les annexes y attachées et, le cas échéant, les modifications, ajouts et/ou précisions adoptés d'un commun accord par les Parties et mis par écrit dans des avenants y annexés ; les modifications, ajouts et/ou précisions qui résulteraient de nouvelles dispositions légales contraignantes seront d'application directe, sans nécessiter l'accord écrit préalable des Parties ;
- « Ordonnance à finalité économique »: ordonnance du 27 juillet 2017 visant à promouvoir la recherche, le développement et l'innovation par l'octroi d'aides affectées à des finalités économiques en faveur des entreprises et des organismes de recherche assimilés à des entreprises ;
- « Arrêté d'exécution à finalité économique »: arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 février 2019 portant exécution de l'Ordonnance à finalité économique ;
- « Ordonnance à finalité non économique »: ordonnance du 27 juillet 2017 visant à promouvoir la recherche, le développement et l'innovation par l'octroi d'aides à finalité non économique en faveur des organisations non marchandes, des organismes de recherche et des entreprises ;
- « Arrêté d'exécution à finalité non économique »: arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 février 2019 portant exécution de l'Ordonnance à finalité non économique ;
- « Arrêtés d'octrois » : arrêtés gouvernement du [...] aux termes desquels la Région a accordé aux Bénéficiaires le subside visé par la Convention ;
- « Innoviris »: l'Institut bruxellois pour la recherche et l'innovation créé par l'ordonnance du 26 juin 2003 portant création de l'Institut d'encouragement de la

Recherche scientifique et de l'Innovation de Bruxelles tel que modifiée par l'ordonnance à finalité économique, article 34 ;

- « Organisation non marchande » : une entité, différente d'un organisme de recherche, qui n'exerce pas d'activités économiques, ou qui exerce des activités économiques à caractère purement accessoire et qui est indépendante d'une entreprise ;
- « Organisme de recherche » ou « Organisme de recherche et de diffusion de connaissances » : toute entité (telle qu'une université ou un institut de recherche, une agence de transfert de technologies, un intermédiaire en innovation, une entité collaborative réelle ou virtuelle axée sur la recherche), quel que soit son statut légal (de droit public ou de droit privé) ou son mode de financement, dont l'objectif premier est d'exercer, en toute indépendance, des activités de recherche fondamentale, de recherche industrielle ou de développement expérimental, ou de diffuser largement les résultats de ces activités au moyen d'enseignements, de publications ou de transferts de connaissances.
- « Entreprise » : toute entité, indépendamment de sa forme juridique, exerçant une activité économique. Sont notamment considérées comme telles les entités exerçant une activité artisanale ou d'autres activités à titre individuel ou familial, les sociétés de personnes ou les associations qui exercent régulièrement une activité économique ;
- Rapport d'évaluation : Rapport remis aux bénéficiaires suite à l'évaluation de la Proposition de Projet ou suite aux comités de suivis.
- « Projet »: projet intitulé: ««CiDéSol : Citoyens pour la Dépollution des Sols»» subsidié par la Région dans les conditions régies par la Convention;
- « Période de développement et d'exécution du Projet »: période convenue entre Parties en vue de la réalisation et de l'exécution du Projet visant à l'obtention de résultats qui devront ensuite être valorisés industriellement et commercialement ;
- « Durée de la Convention » : durée pendant laquelle la Convention est conclue et, plus particulièrement, pendant laquelle les Bénéficiaires seront tenues par les obligations leur incombant aux termes de ladite Convention ;
- « Résultats du Projet »: résultats matériels et/ou immatériels, en ce compris, sans y être limités, technologies, savoir-faire et informations de nature technique ou autre, créés, découverts et/ou obtenus dans le cadre de et/ou suite au développement et à l'exécution du Projet ;
- « Accord de consortium » accord conclu entre tous les Bénéficiaires et réglant les questions de propriété intellectuelle de manière équilibrée et sans équivoque ainsi que les obligations de chaque Bénéficiaire l'un par rapport à l'autre.
- « Espace de co-création » : lieu physique localisé en Région bruxelloise représentant le contexte de vie réel des usagers et permettant le dialogue, la rencontre, la production conjointe de connaissances et l'expérimentation avec eux-ci. L'espace de co-création met à la disposition du projet les ressources nécessaires pour développer, orienter, tester, évaluer et valider en continu les concepts innovants

développés dans le cadre du projet et ceci avec les utilisateurs finaux ;

- « Le Centre d'appui » : le projet transversal de centre d'appui à l'action Co-create dont l'objectif sera de fournir aux projets financés dans le cadre du programme « Co-création » un accompagnement réflexif et formatif sur la recherche en co-création et sur la résilience urbaine. Son objectif sera aussi de permettre une transversalité entre ces projets.
- « Accord de collaboration avec le Centre d'appui » : document décrivant les modalités de collaboration entre les Partenaires du projet et le Centre d'Appui.
- « Comité de suivi »: dans sa forme restreinte : groupe constitué de représentants d'Innoviris. Ce groupe est chargé de suivre le bon déroulement du Projet et l'utilisation adéquate de la subvention allouée aux Bénéficiaires. Dans sa forme élargie, Le Comité de suivi pourra être élargi à des représentants du secteur cible, des représentants de la Région, des experts externes, d'un référent du Centre d'appui et d'autres personnes participant à des projets menés dans le cadre de l'action « Co-création ». Il émet des observations et recommandations contenues dans un Rapport d'évaluation dont le respect conditionne la continuité du financement.

Article 2 – Objet de la Convention

La Région a accordé aux Bénéficiaires un subside d'un montant maximum de 859.711 € (huit cent cinquante-neuf mille sept cent onzef euros) pour réaliser le Projet intitulé: «CiDéSol : Citoyens pour la Dépollution des Sols».

Ce montant est réparti comme suit :

- 114.759,00 € (cent quatorze mille sept cent cinquante-neuf euros) à Tournesol-Zonnebloem
- 397 847,00 € (trois cent nonante-sept mille huit cent quarante-sept euros) à Université Libre de Bruxelles - laboratoire Laboratoire d'Ecologie Végétale et Biogéochimie
- 194 700,00 € (cent nonante-quatre mille sept cents euros) à UCLouvain - Université catholique de Louvain - laboratoire ELIM- Earth and Life Institute – Applied microbiology
- 114 105,00 € (cent quatorze mille cent cinq euros) à Commune Racine
- 38 300,00 € (trente-huit mille trois cents euros) à Commune d'Etterbeek

Le programme du Projet et le Rapport d'évaluation sont repris en annexe 1 et font partie intégrante de la présente Convention.

Article 3 – Mission d'Innoviris

En application de l'article 4 de l'ordonnance du 26 juin 2003 portant création d'Innoviris, des articles 2 et 26 de l'Arrêté d'exécution, Innoviris se voit confier par la Région la mission consistant à assurer et à contrôler l'application et l'exécution correctes de la Convention. En ce sens, il assurera, notamment, le suivi administratif et financier de la Convention et contrôlera le bon déroulement du Projet ainsi que l'affectation correcte de l'aide octroyée.

Dans le cadre de la mission lui étant ainsi impartie, Innoviris agira toujours sous l'autorité

de la Région, représentée par la Secrétaire d'Etat signataire de la présente Convention, qui conservera donc en toutes circonstances le « dernier mot ».

Toute remarque, observation et/ou réclamation concernant la Convention doit être adressée à Innoviris, Chaussée de Charleroi 110, 1060 Bruxelles.

Article 4 – Organisation, budget et financement du Projet

Les travaux de développement et d'exécution du Projet seront réalisés au sein de

- Tournesol-Zonnebloem, Chaussée de La Hulpe 199, 1170 Bruxelles.
- Université Libre de Bruxelles, 50 Avenue Franklin Roosevelt, 1050 Bruxelles. Plus particulièrement au laboratoire Laboratoire d'Ecologie Végétale et Biogéochimie
- UCLouvain - Université catholique de Louvain, Place de l'Université 1, 1348 Ottignies-Louvain-la-Neuve. Plus particulièrement au laboratoire ELIM- Earth and Life Institute – Applied microbiology
- Commune Racine, 62 Rue du Chaudron, 1070 Bruxelles.
- Commune d'Etterbeek, Avenue d'Auderghem 113, 1040 Bruxelles.

Plusieurs travaux pourront cependant être effectués au sein des espaces de co-création associés au projet.

Le Projet s'intègre totalement à la structure et à la dynamique globale de l'action « Co-creation ». Plus particulièrement, les Bénéficiaires s'engagent à tout mettre en œuvre pour collaborer avec le Centre d'appui en accord avec les modalités précisées dans l'Accord de collaboration avec le Centre d'appui. Ceci implique notamment la participation aux réunions et événements organisés par le Centre d'appui.

Le budget total maximum alloué au développement et à l'exécution du Projet sera de 916 927 € (neuf cent seize mille neuf cent vingt-sept euros) se décomposant théoriquement comme mentionné dans l'annexe 2, laquelle fait partie intégrante de la Convention.

Pour Tournesol-Zonnebloem le taux d'intervention de la Région correspond à 80% de son budget. Ce taux correspond au taux appliqué pour les asbl ayant des activités économiques et assimilées à une petite entreprise réalisant un projet de recherche industrielle en coopération effective avec une autre entreprise belge, étrangère, ou un organisme de recherche.

Pour l'Université Libre de Bruxelles le taux d'intervention de la Région correspond à 100 % de son budget. Ce taux correspond au taux appliqué pour les organismes de recherche conformément à l'article 12 § 5 de l'Ordonnance à finalité non économique.

Pour l'UCLouvain - Université catholique de Louvain le taux d'intervention de la Région correspond à 100 % de son budget. Ce taux correspond au taux appliqué pour les organismes de recherche conformément à l'article 12 § 5 de l'Ordonnance à finalité non économique.

Pour Commune Racine le taux d'intervention de la Région correspond à 80% de son budget. Ce taux correspond au taux appliqué pour les asbl ayant des activités économiques et assimilées à une très petite entreprise réalisant un projet de recherche industrielle en coopération effective avec une autre entreprise belge, étrangère, ou un organisme de recherche.

Pour la Commune d'Etterbeek le taux d'intervention de la Région correspond à 100 % de son budget. Ce taux correspond au taux appliqué pour les organisations non-marchandes conformément à l'article 12 § 5 de l'Ordonnance à finalité non économique.

Les Bénéficiaires percevront le subside en fonction des dépenses supportées tenant compte

des modalités de liquidation prévues à l'article 11 et du budget détaillé repris à l'annexe 2 faisant partie intégrante de la convention.

Les Bénéficiaires concluent un Accord de consortium qu'ils fournissent à Innoviris au moment de l'instruction du Projet. Tout manquement des Bénéficiaires aux obligations stipulées dans cet accord devra être notifié dans les 15 jours à Innoviris et tout particulièrement ceux affectant le bon déroulement du Projet ou le respect des obligations spécifiées dans la Convention.

Article 5 – Période de développement et d'exécution du Projet

La Période de développement et d'exécution du Projet est fixée à 36 mois débutant entre le 1er juillet et le 1er décembre 2020. Les Bénéficiaires communiquent au plus tôt par écrit à Innoviris la date de début effective du Projet.

Seuls les frais définis dans l'annexe 2 et encourus endéans cette période seront pris en compte en vue du calcul du montant définitif du subside alloué.

Par dérogation à ce principe et conformément à l'alinéa 2 du paragraphe 3 de l'article 25 des deux Arrêtés d'exécution, certaines dépenses exposées antérieurement au début de cette période ou postérieures à son terme peuvent être admises, à condition que leur utilité aux fins du développement ou de l'exécution du projet soit démontrée et que ces dépenses aient été préalablement validées par Innoviris.

Article 6 – Cumul avec d'autres sources de financement

Conformément à l'article 10 de l'Ordonnance à finalité non économique et 11 de l'Ordonnance à finalité économique, le Projet ne peut faire l'objet des aides financières prévues par les Ordonnances et leur Arrêté d'exécution respectifs s'il bénéficie déjà, pour les mêmes dépenses éligibles/admissibles, d'autres aides de la Région.

Si le Projet bénéficie déjà, outre l'aide faisant l'objet de la Convention, de l'aide financière d'autres institutions et/ou pouvoirs publics – belges, étrangers ou internationaux –, le subside est diminué à due concurrence de telle sorte que le cumul des différentes aides n'excède pas les limites de l'intervention financière fixées par les Ordonnances conformément aux règles communautaires.

Chaque Bénéficiaire est tenu d'informer immédiatement Innoviris de toute demande d'aide financière effectuée et de toute aide reçue d'autres institutions.

Article 7 – Utilisation du subside

Les Bénéficiaires s'engagent à utiliser le subside exclusivement en vue de développer et d'exécuter le programme repris à l'annexe 1, dans le respect du budget convenu, tel qu'éventuellement adapté d'un commun accord par les Parties. A cet égard, pour rappel, le budget arrêté à l'article 4 de la Convention, tel qu'explicité à l'annexe 2, représente le budget total maximum sur base duquel les Parties ont déterminé le taux de leur intervention respective en vue du financement du Projet. Si le budget pourra éventuellement être adapté – en ce compris ses modalités d'allocation, telles que déterminées à l'annexe 2 – d'un commun accord au cours de la Période d'exécution du Projet, il ne pourra toutefois en aucun cas être augmenté.

Après contrôle par Innoviris et en fonction des dépenses approuvées par ce dernier, le montant final du subside octroyé pourra, le cas échéant, être ajusté en vue de tenir compte du budget final arrêté d'un commun accord par les Parties, tout en maintenant le taux d'intervention de la Région visé à l'article 2. Conformément à l'alinéa précédent, le montant final du subside alloué ne pourra, quoi qu'il en soit, en aucun cas être supérieur au montant initial convenu entre Parties.

Le cas échéant, les Bénéficiaires s'engagent à restituer le montant trop perçu du subside

Article 8 – Modifications du programme et du budget

Toute modification du programme et/ou du budget, dans le respect de l'article 7, ne pourra être effectuée qu'après notification motivée adressée à Innoviris et accord de ce dernier. Le cas échéant, la/les modification(s) acceptée(s) devront faire l'objet d'un avenant annexé à la Convention.

Article 9 – Contrôle de l'exécution du Projet

Innoviris se réserve le droit de contrôler et/ou de faire contrôler la bonne exécution du Projet ainsi que l'affectation correcte du subside octroyé, notamment par des visites in situ au cours desquelles il pourra vérifier le respect par les Bénéficiaires de leurs obligations envers la Région.

À tout moment au cours de la Période de développement et d'exécution du Projet les Bénéficiaires peuvent être appelés à présenter un exposé des travaux en cours, des dépenses encourues ou prévues et, en général, des mesures prises pour la bonne exécution du Projet.

Article 10 – Propriété et valorisation des Résultats du Projet

1. Conformément à l'article 10 des deux Ordonnances, l'octroi d'une aide n'a pas pour effet de conférer à la Région des droits intellectuels sur les résultats et le savoir-faire résultant de l'exécution des projets pour lesquels une aide est octroyée. Les Bénéficiaires restent par conséquent titulaires des droits de propriété intellectuelle dont ils disposaient avant l'octroi de l'aide ou des droits de propriété intellectuelle qui leur sont dévolus dans le respect de toute convention ou autre base légale préalable ou contemporaine au Projet. Ils disposent des droits de propriété intellectuelle relatifs aux Résultats du projet dans le respect de ces situations préexistantes ou de ces arrangements contractuels, sans que l'octroi de l'aide n'ait pour effet d'influer cette dévolution.
2. Dans tous les cas, chaque Bénéficiaire veille à assurer la valorisation industrielle et commerciale des Résultats du Projet dans l'intérêt de l'économie, de l'emploi et de l'environnement de la Région, ainsi que, notamment, à assurer la protection de ses droits de propriété intellectuelle par les moyens les plus appropriés.
3. Conformément à l'article 24 des deux Arrêtés d'exécution, les Bénéficiaires sont tenus de satisfaire de manière continue, durant toute la période de développement et d'exécution du projet, aux conditions de recevabilité et d'octroi de sa demande d'aide. Ils communiquent à Innoviris tout changement significatif de leur situation juridique, en ce compris, notamment, toute modification apportée à leurs statuts, toute modification de leur actionnariat, toute opération affectant de manière significative leur capital, leurs activités, leur localisation, leur taille, etc. Cette communication devra intervenir dans un délai n'excédant pas 30 jours à compter de la modification et/ou de l'opération considérée(s).
4. Chaque Bénéficiaire informera par ailleurs immédiatement Innoviris de tout projet d'octroi de licence exclusive ou de tout projet de cession à un tiers, sous quelque forme que ce soit, volontaire ou forcée, de sa propriété intellectuelle sur les Résultats du Projet. La continuité de l'aide, en ce compris la poursuite de la Convention jusqu'à son terme, ne sera approuvée par Innoviris qu'après qu'il ait pu s'assurer de l'impact de la cession envisagée sur l'économie, l'emploi et l'environnement de la Région et que le Bénéficiaire concerné lui ait démontré que le tiers cessionnaire s'engage à respecter les termes de la Convention. A cet égard, en ce cas de cession effective, le Bénéficiaire concerné se porte fort du fait que le

tiers s'engage à respecter la Convention.

Article 11 – Evaluation ex-post

Trois ans après la fin de la Période de développement et d'exécution du Projet, chaque Bénéficiaire fournira à Innoviris un rapport destiné à lui donner un aperçu clair et complet de l'usage et de la valorisation commerciale et/ou industrielle des Résultats du Projet au cours des trois dernières années.

Article 12 – Modalités de liquidation du subside

En vue de la liquidation du subside, chaque Bénéficiaire introduira auprès d'Innoviris au plus tard un mois après les termes précisés ci-dessous, les documents visés ci-dessous en version électronique (format PDF). Ces documents sont envoyés à l'adresse e-mail reporting@innoviris.brussels, à l'exception des déclarations de créance qui sont, quant à elles, envoyées à l'adresse e-mail e-invoicing@innoviris.brussels:

Echéance	Rapports/comités	
	Pour l'ensemble du consortium	Pour tous les bénéficiaires
+ 0 mois		<ul style="list-style-type: none"> • Déclaration de créance
+6 mois	<ul style="list-style-type: none"> • Rapport d'activités • Fiche d'auto-évaluation • Charte de de la recherche en Co-création • Comité de suivi restreint : Equipe, Innoviris, centre d'appui 	<ul style="list-style-type: none"> • Déclaration de créance
+12 mois	<ul style="list-style-type: none"> • Rapport de recherche • Fiche d'auto-évaluation • Comité de suivi élargi : Equipe, Innoviris, centre d'appui, experts, 	<ul style="list-style-type: none"> • Déclaration de créance • Rapport financier • La preuve d'apport de la quote-part financière (si applicable)
+18 mois	<ul style="list-style-type: none"> • Rapport d'activités • Fiche d'auto-évaluation • Comité de suivi restreint : Equipe, Innoviris, centre d'appui 	<ul style="list-style-type: none"> • Déclaration de créance
+24 mois	<ul style="list-style-type: none"> • Rapport de recherche • Fiche d'auto-évaluation • Comité de suivi élargi : Equipe, Innoviris, centre d'appui, experts, participants autre projet Co-create 	<ul style="list-style-type: none"> • Déclaration de créance • Rapport financier • La preuve d'apport de la quote-part financière (si applicable)

+27 mois	<ul style="list-style-type: none"> • Plan de clôture et valorisation 	
+30 mois	<ul style="list-style-type: none"> • Rapport d'activités • Fiche d'auto-évaluation • Comité de suivi restreint : Equipe, Innoviris, centre d'appui 	<ul style="list-style-type: none"> • Déclaration de créance
+ 36 mois	<ul style="list-style-type: none"> • Rapport de recherche • Synthèse des résultats • Fiche d'auto-évaluation • Comité de suivi élargi : Equipe, Innoviris, centre d'appui, experts, participants autre projet Co-create 	<ul style="list-style-type: none"> • Déclaration de créance • Rapport financier

Le rapport scientifique comprend :

- un rapport d'activités détaillé rendant compte de l'exécution du programme repris à l'annexe 1 en ce compris les activités éventuelles en matière de valorisation,
- la description des résultats obtenus au cours de la période écoulée, tout en justifiant, le cas échéant, les écarts observés par rapport au programme initial.
- l'actualisation du programme de travail pour le reste de la Période de développement et d'exécution du Projet.

Le rapport financier pour une période donnée comprend un état détaillé des dépenses réalisée pendant cette période, certifié sincère et conforme, accompagné des pièces justificatives de celles-ci.

La déclaration de créance est un document via lequel chaque Bénéficiaire sollicite auprès d'Innoviris le paiement d'une tranche de la subvention.

La preuve d'apport de la quote-part financière (si applicable) est un document justificatif (par exemple et à titre non limitatif : état de trésorerie, carnet de commande, extrait bancaire, documents notariés attestant d'une augmentation de capital, etc.) prouvant que le Bénéficiaire concerné est en mesure d'apporter la quote-part financière nécessaire à la réalisation d'une période donnée ou de la totalité du projet ;

La liquidation du subside sera réalisée selon le plan de liquidation suivante

□

La liquidation de chaque tranche sera soumise à l'approbation des documents visés ci-dessus

Chaque tranche pourra être ajustée en fonction des dépenses approuvées pendant la période considérée.

Conformément à l'article 7 de la Convention, chaque Bénéficiaire devra en fin de projet, le cas échéant, rembourser le montant trop perçu du subside.

Afin de satisfaire au contrôle que la Cour des Comptes peut exercer, les Bénéficiaires sont tenus de conserver les pièces justificatives des dépenses admissibles à disposition de la Région pendant une période de sept ans après la fin de l'exécution du Projet.

Article 13 – Non-respect des obligations

Conformément à l'article 27 de l'Arrêté d'exécution à finalité non économique et 28 de l'arrêté d'exécution à finalité économique, le non-respect par les Bénéficiaires des obligations résultant des Ordonnances, des Arrêtés d'exécution et/ou de la Convention peut entraîner la suspension, voire la résiliation ou la résolution de celle-ci. Le cas échéant, Innoviris pourra exiger le remboursement total ou partiel du subside déjà versé.

Sont notamment constitutifs de manquements graves susceptibles d'entraîner la suspension, la résiliation ou la résolution de la présente Convention et, corrélativement, de justifier le remboursement total ou partiel du subside déjà versé :

- l'abandon du Projet avant le terme de la Période de développement et d'exécution visée à l'article 5 de la Convention;
- le fait de céder, sous quelque forme, volontairement ou non, à des tiers les droits de propriété intellectuelle afférents aux Résultats du Projet sans en avoir préalablement informé Innoviris et sans avoir obtenu son accord à cet égard;
- le fait de ne pas avoir utilisé le subside conformément à l'article 7
- Le fait de ne pas mener le Projet dans le respect des observations faites dans les rapports d'évaluation, selon les objectifs et l'encadrement fixés par le programme « Co-création » et conformément au programme, moyens et délais fixés dans l'Arrêté d'octroi et/ou dans la Convention ;
- le fait de ne pas se soumettre au contrôle de l'exécution du Projet exercé par Innoviris, tel que, notamment, visé à l'article 9 de la Convention;
- le fait de ne pas remettre les rapports visés, notamment, aux articles 11f et 12 de la Convention, ou le fait de communiquer, dans le cadre de cette obligation, des données inexactes ou incomplètes;

En cas de constat de manquements et après évaluation de leur gravité, Innoviris adresse au Bénéficiaire concerné un courrier recommandé décrivant les manquements reprochés, ainsi que les sanctions envisagées.

Ce courrier recommandé mentionne la possibilité pour le Bénéficiaire concerné de faire valoir ses observations, par écrit ou lors d'une audition, dans un délai qui ne peut être inférieur à 7 jours.

Sur la base des éventuels éléments présentés par le Bénéficiaire en question, ainsi qu'au vu des éventuelles mesures correctrices adoptées par celui-ci, le gouvernement pourra décider d'adopter une des sanctions visées à l'alinéa 1er du présent article.

Ladite décision peut prendre effet immédiatement ou accorder un délai de grâce d'une durée maximale de 15 jours afin de permettre au Bénéficiaire concerné d'adopter des mesures correctrices. Ladite décision est notifiée sans délai, par courrier recommandé, au Bénéficiaire.

En cas de décision ordonnant le remboursement de l'aide, le remboursement est dû dans un délai de 15 jours.

Les montants dus seront majorés d'intérêts moratoires au taux légal à partir de l'expiration de ce délai.

Article 14 – Responsabilité

La Région et/ou Innoviris ne pourront en aucun cas être tenus pour responsables d'un quelconque dommage aux personnes et/ou aux choses qui résulterait, directement ou indirectement, sans y être limité du développement, de l'exécution et/ou de l'exploitation du Projet et/ou de ses Résultats.

Les Bénéficiaires garantissent la Région et Innoviris contre toute revendication relative au Projet et/ou à ses résultats.

Article 15 – Confidentialité

Conformément à l'article 8 §1 des deux Arrêtés d'exécution, Innoviris garantit le respect de la confidentialité de toute information que lui communiquent les Bénéficiaires tant dans le cadre de la demande d'aide, de son instruction qu'au cours de l'exécution du Projet et de la valorisation des résultats issus de celui-ci.

L'information confidentielle ainsi communiquée reste la propriété / co-propriété des Bénéficiaires et ne sera utilisée que pour des besoins relatifs à l'octroi ou au contrôle de l'aide, à l'exclusion de toute fin commerciale. Innoviris s'engage à protéger cette information avec des moyens raisonnables et d'une façon au moins équivalente à celle accordée à ses propres informations confidentielles.

Article 16 – Entrée en vigueur et Durée de la Convention

A défaut de stipulation expresse des Parties en sens contraire, la Convention entre en vigueur au jour de sa signature par les Parties et elle est conclue pour une période de 10 ans à compter de ladite signature.

Article 17 – Publications scientifiques et techniques et publicité

1. Toutes les publications, notamment scientifiques et/ou techniques, effectuées par ou avec l'accord des Bénéficiaires concernant le Projet et/ou les Résultats du Projet devront porter la mention suivante : « Projet subsidié par la Région de Bruxelles-Capitale - Innoviris ».

D'une manière plus générale, il sera par ailleurs fait mention du soutien de la Région et d'Innoviris et de leur logo respectif lors de toute publication et/ou de tout événement relatif au Projet (au sens large du terme).

2. Nonobstant l'article 16 de la Convention et conformément à l'article 8 §2 des deux Arrêtés d'exécution, chaque Bénéficiaire autorise Innoviris à utiliser, notamment par voie de publication et/ou de toute forme de communication au public, les informations non confidentielles reprises dans le résumé remis à la Région lors de l'introduction de son dossier en vue de l'obtention d'un subside. Sauf motivation expresse du Bénéficiaire justifiant qu'elles soient gardées confidentielles, ces informations couvrent, notamment, le nom du Bénéficiaire, le type de projet subsidié, son intitulé, la date de début, sa durée, l'aide financière attribuée, ainsi qu'une série d'informations relatives aux buts scientifiques, technologiques, industriels et/ou commerciaux poursuivis par le Projet.

A défaut d'avoir fourni à Innoviris le résumé requis lors de l'introduction de sa demande d'aide, les Bénéficiaires autorisent Innoviris à faire usage des informations ci-dessus mentionnées pour les besoins visés à l'alinéa précédent.

Article 18– Divers

1. Toute modification ou addition à la Convention ne sera valable et/ou ne liera les Parties que pour autant qu'elle ait été consignée dans un écrit portant la signature

de chacune d'elles.

2. Si l'une quelconque des dispositions de la Convention ou son application à l'égard de l'une des Parties ou à certaines circonstances particulières devait, pour quelque motif et/ou dans quelque mesure que ce soit, être considérée comme nulle, caduque ou inopposable en vertu de la loi applicable, la validité et l'opposabilité à l'égard des Parties des autres dispositions de la Convention ne s'en trouveront pas affectées. En pareil cas, la disposition viciée devra être considérée comme étant limitée ou modifiée dans la mesure nécessaire pour la rendre valable et opposable conformément à la loi applicable. Toute disposition jugée nulle ou inopposable dans son intégralité sera remplacée par une disposition nouvelle permettant aux Parties d'atteindre l'objectif initialement recherché de manière licite et effective.

Article 19 – Droit applicable et litiges

La Convention est soumise au droit belge. Tout litige ou contestation concernant son interprétation, sa mise en œuvre, sa validité ou son exécution sera soumis aux juridictions de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, qui seront seules compétentes pour en connaître.

Avant de saisir les juridictions judiciaires, toute contestation concernant l'interprétation, la mise en œuvre, la validité ou de l'exécution de la Convention peut être adressée au service de médiation d'Innoviris via le formulaire accessible via le lien <https://innoviris.brussels/fr/feedback>

Fait à Bruxelles, le _____, en autant d'exemplaires qu'il y a de parties.

Chaque Partie reconnaît par la signature des présentes avoir reçu le sien, dûment signé par les autres, en avoir compris la portée, avoir eu l'occasion de se faire assister préalablement à sa signature et en avoir accepté tous les termes.

Barbara TRACHTE, Secrétaire d'Etat
à la Région de Bruxelles-Capitale
chargée de la Recherche scientifique

Pour Tournesol-Zonnebloem A.S.B.L.
économique,
Monsieur Bulteel Patrick, Directeur

Pour Université Libre de Bruxelles ,
Monsieur Carati Daniele, Directeur du
Département Recherche

Pour Laboratoire d'Ecologie Végétale et
Biogéochimie,
Noret Nausicaa

Pour UCLouvain - Université catholique de
Louvain ,
Monsieur Blondel Vincent, Recteur

Pour ELIM- Earth and Life Institute –
Applied microbiology,
Declerck Stéphane

Pour Commune Racine A.S.B.L. Non-économique,
Monsieur Vanbelle Bertrand, Chargé de mission et formateur

Pour Commune d'Etterbeek Etablissement public,
Monsieur De Wolf Vincent, Bourgmestre
Madame Petit Annick, Secrétaire Communale
f.f

ANNEXE 1 Programme du Projet et rapport d'évaluation

Le programme

Le problème adressé par le projet?

L'urbanisation forte et le passé industriel de Bruxelles sont à l'origine de pollutions des sols de différentes natures (métaux lourds, hydrocarbures,...) et dont les concentrations varient localement. Cette pollution limite la capacité des sols bruxellois à produire de l'alimentation. Or, une certaine autonomie alimentaire est l'une des conditions de la résilience urbaine. La politique Good Food menée par la Région, qui soutient notamment la production de fruits et légumes en ville, tant par des maraîchers professionnels que par des citoyens, témoigne de la volonté de questionner le système d'approvisionnement alimentaire actuel. Par ailleurs, l'engouement des citoyens pour l'agriculture urbaine (plus de 390 potagers collectifs, ainsi qu'un nombre inquantifiable de potagers privés) témoigne d'une volonté de renouer un lien avec la terre et la nature. Actuellement, des parcelles polluées qui sont ou pourraient être dédiées à la production de nourriture, sont malheureusement exclues du système de dépollution.

Quatre facteurs sont à l'origine de cette exclusion :

- Non-obligation de reconnaissance de l'état du sol : le mécanisme légal qui amène à la dépollution d'un sol nécessite la reconnaissance de celui-ci comme étant pollué suite à une analyse des terres. Cette analyse est obligatoire lorsqu'une parcelle identifiée dans l'Inventaire de l'État des Sols dressé par Bruxelles Environnement (BE) comme potentiellement polluée réalise un fait générateur (vente du terrain, excavation, démarrage ou cessation d'activités à risque, ...). Les parcelles identifiées comme potentiellement polluées qui ne déclarent pas de fait générateur (ex : installation d'un potager dans un jardin) ne se trouvent pas dans l'obligation de tester leur sol. Par ailleurs, les propriétaires des parcelles qui ne sont pas référencées comme potentiellement polluées dans l'Inventaire (mais qui peuvent l'être en réalité) n'ont pas non plus d'obligation d'analyser leur sol, sauf si une pollution est découverte ou un accident génère une nouvelle pollution. Il est important de souligner que 80 % des parcelles bruxelloises sont identifiées comme potentiellement non-polluées et échappent à l'obligation d'analyser leur sol. Sans obligation d'analyse du sol, beaucoup de parcelles sont cultivées alors que les usagers ne savent pas si elles sont polluées ou non. Il faut noter que pour les potagers collectifs créés avec le soutien de Bruxelles environnement dans le cadre de l'appel à projets citoyens "Inspirons le quartier", une analyse de sol est réalisée

mais il n'y a pas d'obligation de dépolluer; les jardiniers dont les parcelles sont polluées sont tenus de cultiver hors sol ce qui limite fortement leur surface de production.

- Non-obligation de dépollution : pour les parcelles dont le sol a été identifié comme pollué, la procédure prévoit de chercher en premier lieu à identifier le responsable de la pollution. Si celui-ci est introuvable ou dans l'incapacité de payer une dépollution, le site n'est pas dépollué. On y applique alors une gestion du risque qui aboutit souvent à des restrictions d'usage.
- Coût prohibitif de la dépollution par les techniques conventionnelles de dépollution des sols : différentes techniques de traitement existent et le choix de celle qui sera utilisée dépend du type de pollution, de la surface polluée ou de la configuration du terrain, entre autres. Les coûts dépendent de la technique utilisée, mais peuvent aller de 50€/m³ à 3000€/m³, ce qui les met totalement hors de la portée des gestionnaires de potagers collectifs qui s'investissent de manière bénévole dans cette activité.
- Lourd impact environnemental des techniques conventionnelles de dépollution des sols : l'excavation, le transport et le traitement des terres font appel à une technicité importante, des machines souvent lourdes, et des méthodes qui annihilent parfois la vie du sol.

Ces quatre facteurs excluent la plupart des parcelles bruxelloises du système de dépollution. Certaines de ces parcelles polluées sont fréquentées de manière régulière et accueillent parfois des potagers dont la nourriture est consommée. Le risque sanitaire est donc réel

Cette pollution des sols limite la capacité des sols bruxellois à produire de l'alimentation. Or, une certaine autonomie alimentaire est l'une des conditions de la résilience urbaine. La politique Good Food menée par la Région qui soutient notamment la production de fruits et légumes en ville, tant par des maraîchers professionnels que par des citoyens, témoigne de la volonté de questionner le système d'approvisionnement alimentaire actuel. Par ailleurs, l'engouement des citoyens pour l'agriculture urbaine (plus de 390 potagers collectifs, ainsi qu'un nombre inquantifiable de potagers privés) montre l'intérêt des citoyens pour l'agriculture urbaine et une volonté de renouer un lien avec la terre et la nature.

Dans les potagers citoyens, l'incapacité (entre autre financière) de réaliser un assainissement du terrain et le manque d'information concernant les risques réels, la législation et les solutions alternatives entravent le développement de projets d'agriculture urbaine et sont souvent à l'origine de frustrations ou de conflits au sein des groupes de jardiniers. Pour les maraîchers professionnels, l'enjeu est plus important encore dans la mesure où le développement d'activités

L'innovation/adaptation visée

Que souhaitez-vous explorer comme adaptation?

En réponse au problème évoqué ci-dessus, quelles nouvelles voies souhaitez-vous explorer pour vous adapter?

Ce projet s'adresse aux personnes concernées par la pollution de leurs parcelles et qui désirent s'extraire du système industriel de dépollution, mais également à ceux qui en sont déjà exclus, afin qu'ils puissent avoir accès à des solutions.

Le but de notre projet est de co-crée une communauté citoyenne capable de mobiliser les informations et les outils nécessaires pour gérer les risques liés à la pollution de leur sol grâce à des méthodes respectueuses de l'environnement : la myco- et phytoremédiation.

Ces techniques de dépollution utilisent des plantes hyperaccumulatrices ou des champignons mycorhiziens à arbuscules (CMA) pour extraire certains métaux lourds ou décomposer certains hydrocarbures présents dans le sol. Elles sont respectueuses de l'environnement, peu onéreuses et potentiellement accessibles à tous les usagers des parcelles exclues du système actuel de gestion des sols.

Notre communauté de dépollueurs évoluera autour d'une plateforme co-construite regroupant citoyens, associations, entreprises, chercheurs et administrations et ayant comme piliers les Living Labs : lieux d'expérimentation et de réflexion où les principaux concernés par le problème cherchent des solutions en s'appuyant sur les connaissances et les compétences communes.

Cette plateforme aura pour missions de :

- Expérimenter la mise en place de la dépollution, par des non-professionnels, avec les plantes hyperaccumulatrices et les CMA sur différents types de sites bruxellois ;
- Expérimenter la production de graines de plantes dépolluantes et l'inoculation de CMA sur des plantes potagères par des citoyens ou de petits agriculteurs urbains ;
- A partir de cette expérimentation, identifier, définir et créer les méthodes et outils dont les maraîchers citoyens ou professionnels ont besoin pour être autonomes dans le processus de dépollution. Ceci implique notamment de recueillir et de mettre à disposition les informations scientifiques, légales, pratiques et les savoir-faire concernant la dépollution par ces méthodes, et de produire des livrables de vulgarisation, ateliers, séances collectives, conférences, ...
- Organiser la prise en charge et le traitement des plantes ayant accumulé des métaux après extraction. Chercher de voies écologiques de valorisation de ces plantes.

La conception de la plateforme, son organisation, sa gestion et ses actions devront être menées à bien et évaluées par les citoyens, les chercheurs académiques et les autres partenaires de manière conjointe. Cette méthodologie nous place tous dans une position de co-chercheurs et instaure un dialogue nouveau entre des acteurs aux origines et compétences variées, remettant en cause la dichotomie usuelle entre expert et non expert, profane et scientifique (Bonneuil, Joly 2013). Elle permettra à chacun de comprendre et de s'approprier pleinement le processus.

La plateforme sera le support de la pérennisation et de la transmission des savoirs et des techniques qui y seront développés. A terme, la communauté de co-chercheurs dépollueurs sera en mesure de poursuivre les activités de gestion de risque des sites pollués de manière autonome en suivant et faisant évoluer la méthodologie co-crée. Il sera possible alors d'ouvrir les expérimentations et d'élargir le spectre des parcelles et des pollutions visées par l'utilisation d'autres plantes et CMA que ceux expérimentés dans la présente recherche.

La (Les) question(s) de recherche

La question centrale de cette recherche en co-création est de savoir sous quelles conditions et avec quels moyens des citoyens, non professionnels de la dépollution, peuvent prendre en charge de manière autonome la dépollution des sols dont ils font usage. L'état de l'art participatif a permis d'identifier trois catégories de sous-questions permettant d'instruire cette question-mère. La première concerne les aspects techniques principalement liés à la dépollution et la production de graines de plantes hyperaccumulatrices et de plantes inoculées avec des CMA ; la deuxième s'intéresse à la gouvernance interne des groupes de jardiniers et de la plateforme tandis que la troisième touche à la communication à différentes échelles.

Dans quelles conditions la gestion du risque lié à la pollution peut-elle être menée par des citoyens ?

- Mise au point des techniques de dépollution en contexte réel et avec une méthodologie de co-création.
- Mise au point des techniques de production de graines et de plantes inoculées avec des CMA en contexte réel et avec une méthodologie de co-création.
- Questions logistiques, légales, de gestion de l'espace, de transport de plantes et graines.

Dans quelle mesure et avec quels moyens est-il pertinent de communiquer à propos de cette problématique et des solutions testées ?

Cette communication "externe" vise différents publics, du plus proche du lieu d'expérimentation au grand public intéressé ou susceptible d'être intéressé par les questions de dépollution. Chaque type de public appelle évidemment des moyens spécifiques adaptés, de l'affiche apposée dans le jardin au site internet. L'enjeu principal est de communiquer sur la question de la pollution et sur les méthodes expérimentées. Une communication devra également être réfléchie à l'échelle très locale pour informer les jardiniers non impliqués dans la recherche et les personnes qui fréquentent le jardin des bons comportements (par exemple ne pas toucher les plantes).

- Comment communiquer sur la pollution et les méthodes expérimentées avec les jardiniers non impliqués dans le projet CiDéSol et les personnes qui fréquentent les jardins sans y cultiver ? Comment les informer sur les "bons" comportements pour éviter les risques sanitaires notamment ? Comment diffuser l'information en évitant de susciter des peurs et/ou des conflits ?
- Comment communiquer sur la pollution et les méthodes expérimentées avec les riverains et habitants ou acteurs du quartier ? Comment les intéresser et/ou les impliquer dans le projet ?
- Comment diffuser les connaissances acquises dans le cadre du projet plus largement afin d'intéresser d'autres citoyens aux modes de dépollution expérimentés ?
- Comment valoriser la production de nouveaux savoirs, et créer les bons objets intermédiaires.

Comment organiser et coordonner une communauté émergente de personnes qui

développent des connaissances et techniques ayant un grand potentiel d'impact pour Bruxelles ?

- Au sein des Living Labs, comment se répartir les tâches ? Comment communiquer en interne? Comment garder des traces de l'expérimentation et échanger sur les questions qui émergent? Comment partager ses craintes et ses doutes ? Comment construire ensemble des solutions aux problèmes qui surviennent? Comment gérer la frustration en cas d'échec ou de résultat mitigés ? Comment éviter l'essoufflement de la dynamique?

Au sein de la communauté de citoyens dépollueurs dans son ensemble, comment échanger les informations et partager les expériences ? Comment s'entraider? Quelles économies d'échelles (pas seulement financières) peuvent être imaginées ?

Les Co-chercheurs

Qui est impliqué dans le projet ?

Les partenaires s'organisent comme suit autour de la plateforme qui commence à émerger du montage.

Consortium de co-chercheurs : Champ du chaudron, Etterbeek, Sainte Famille d'Helmet, Quartier durable d'Helmet, Le Talus, Voot et Jardin, Jardin Moespot Steyls, groupe de « Semenciers », citoyens-ressource. Il s'agit essentiellement des différents Living Labs du projet.

Consortium de soutien : CEU, ipé, Tournesol, ULB, UCL, BE. Il s'agit de partenaires qui ne sont pas directement concernés par la pollution de leur terrain, mais dont les domaines d'expertise se complètent afin d'offrir aux co-chercheurs un cadre robuste pour déployer leur recherche.

Nom de l'acteur : Commune Racine : Le champ du Chaudron

Degré de concernement : Décrivez en quoi vous êtes concerné par le projet et/ou la raison d'être de votre participation en tant que co-chercheur.

Le champ du Chaudron est un lieu de production agricole professionnel, mais également avec une dimension participative. Sachant que le sol contient des traces de pollution, que les pratiques agricoles et d'aménagement (comme l'épandage de fumier non-bio sur un sol en maraîchage bio, l'utilisation de briquillons de maison pour aménager les chemins,...) peuvent susciter des débats entre maraîchers mais aussi entre consommateurs, que le projet propose de sensibiliser le public à un autre modèle sociétal, il semble évident que les questions liées aux diverses pollutions sont présentes. Le manque ou la difficulté de trouver de l'information autour de ce sujet amène à une série de questionnements sans réponses.

L'espace physique permet d'expérimenter en pleine terre, mais aussi d'analyser les bonnes et mauvaises pratiques agricoles (et leurs impacts sur le sol), ainsi que d'être en contact direct avec les consommateurs (et leurs préoccupations). Les questions autour des risques sanitaires des pollutions (tant pour les maraîchers que pour les consommateurs) restent sans réponses claires et accessibles à la compréhension de tous. Le champ du chaudron offre également une bonne opportunité développer une communication adaptée au grand public et de vulgariser la problématique dans une optique de rassurer les consommateurs de produits éthiques. Il existe une réglementation, notamment pour le cadre professionnel, mais elle semble insuffisante à garantir ni à rassurer les acteurs de terrain.

Apporter une dimension professionnelle à ce projet nous semble des plus pertinents pour le développement des bonnes pratiques agricoles sur des sols sains, sans risques pour la santé, à une échelle professionnelle.

En tant que Living Lab, le Champ du Chaudron participera activement au :

- co-design des méthodes expérimentales qui seront utilisées lors du projet
- expérimentation de la dépollution dans un contexte maraîcher professionnel
- communication auprès de son public sur la méthode de recherche utilisée, sur les enjeux et les résultats de cette étude
- génération de questions de recherche liées à une culture professionnelle des plantes dépolluantes
- recherche de voies de culture optimisées à proposer aux membres des living labs potagers collectifs
- participation aux réflexions générales sur le projet et aux séances de co-création
- documentation des expériences
- co-analyse des résultats
- participation à l'élaboration de livrables en vue d'une diffusion des savoirs co-produits.

Nom de l'acteur : Cellule d'eco-conseil à la Commune d'Etterbeek : Jardins Participatifs d'Etterbeek

Degré de concernement : Décrivez en quoi vous êtes concerné par le projet et/ou la raison d'être de votre participation en tant que co-chercheur.

En tant que Cellule d'eco-conseil de la Commune d'Etterbeek, nous sommes sensibles à la problématique de la pollution des sols et nous partageons le besoin de prendre soin des sols pollués exclus du système de dépollution classique, et ce malgré le fait que le sol des jardins participatifs ne soit pas pollué.

Par son l'expérience technique et le rôle de diffuseur de connaissances concernant la culture des plantes et les techniques à utiliser, la cellule d'eco-conseil de la Commune peut s'investir dans l'exploration concernant la culture de plantes dépolluantes et lorsque c'est nécessaire l'accompagnement des citoyens-chercheurs appartenant au living lab Semenciers.

Si le projet venait à voir le jour, la Commune réaliserait les tâches suivantes via l'engagement d'un prestataire maraîcher externe.

Ses rôles au sein du projet consisteront en :

- Le co-design des méthodes expérimentales qui seront utilisées lors du projet
- La culture des plantes de Noccaea en vue de produire des graines
- La communication auprès du public accueilli dans les serres, vers le voisinage
- La génération de questions de recherche liées à une culture professionnelle des plantes dépolluantes (et de plantes inoculées aux champignons mycorhiziens)
- La recherche de voies de culture optimisées à proposer aux membres du living lab décentralisé de semenciers
- La participation aux réflexions générales sur le projet et aux séances de co-création

- La documentation des expériences
- La co-analyse des résultats
- La participation à l'élaboration de livrables en vue d'une diffusion des savoirs co-produits.

Nom de l'acteur : Institut de la Sainte-Famille d'Helmet

Notre école se situe dans la partie Nord de Schaerbeek. Nous avons dédié un espace de 200 m² de jardin à la culture potagère qui se situe le long de la rue Chaumontel. Le site est occupé par une pelouse depuis plusieurs décennies. Celle-ci fut agrémentée, jusqu'il y a quelques années, de parterres de rosiers. L'analyse de la terre a révélé une pollution au zinc et au plomb, dont les concentrations se situent entre la valeur seuil et la valeur d'intervention. Pour l'instant, la culture se fait en bacs et nous disposons de deux serres horticoles, de 12 m chacune.

L'école organise une section formant de futur.e.s technicien.ne.s en environnement, au 3^{ème} degré du secondaire. Elle accueille chaque année une dizaine d'élèves. Trois professeurs assurent les cours d'option de cette section : Viorica Coart (chimiste de formation), Khalid Mellas (biologiste, botaniste, et spécialisé dans la gestion de l'environnement) et Emmanuel Petrella (géographe de formation). Nous pouvons consacrer en moyenne 2h/semaine à la gestion et la réalisation de projets liés aux objectifs de formation. Les parties théoriques des cours en lien avec le projet peuvent également être estimées à 2h/semaine.

Le potager est réalisé par un groupe de professeurs issus de toutes les sections de l'école. Les décisions concernant l'usage et l'entretien du potager se prennent au sein de ce groupe, suivant les besoins pédagogiques et envies de chacun.

Au sein de la section Environnement, nous organisons des moments de prise de décision durant lesquels les élèves partagent leurs avis. La recherche d'un consensus faisant l'unanimité est la règle dans notre mode de prise de décision.

Degré de concernement : Décrivez en quoi vous êtes concerné par le projet et/ou la raison d'être de votre participation en tant que co-chercheur.

Notre projet de potager s'est vu limité du fait de la crainte que nous avons face à la présence de polluants dans la terre que nous souhaitions cultiver. Nous avons donc opté pour des bacs de culture. L'étude du sol et l'observation des interactions entre plantes et sol sont bien moins intéressantes lorsqu'on travaille en bacs. On perd évidemment tout le rôle des organismes vivant dans le sol. Parvenir à réaliser de la culture en pleine terre en étant certains d'avoir une terre saine est un objectif stimulant.

De plus, l'apprentissage de la vie du sol, de la gestion des sols et, en particulier des pollutions et des techniques de dépollution des sols font partie du programme de cours de la section. Combiner des connaissances botaniques, biologiques, écologiques et pédologiques dans un cas concret de dépollution des sols présente un intérêt didactique énorme, d'autant plus qu'il mobilise des acteurs bruxellois de différents horizons, tous motivés à améliorer la qualité des sols de la ville. Pour les élèves, il s'agit d'une magnifique occasion de prendre part à un réseau, de participer à un projet de recherche-action leur permettant de suivre, voire d'adapter, un protocole, d'apprendre à échantillonner et à analyser des résultats et de prendre conscience qu'il est possible d'agir en faveur de notre environnement avec peu de moyens.

Aussi, nous sommes voisins du potager collectif "Jardin partagé d'Helmet" qui prend part au projet également. Créer une collaboration entre nos deux "collectifs" apparaît comme une source de synergies intéressantes. Les échanges d'expérience entre nos deux sites seraient certainement bénéfiques aux deux parties.

Par ailleurs, la production de graines au sein d'un réseau d'échanges est également une compétence qu'il nous semble importante de développer.

Nom de l'acteur : VOOT et Jardin

Degré de concernement: Décrivez en quoi vous êtes concerné par le projet et/ou la raison d'être de votre participation en tant que co-chercheur.

D'après des analyses du sol de notre jardin partagé, deux endroits sont contaminés par du cadmium et zinc. L'expérimentation d'une dépollution sur ces deux endroits ciblés est donc intéressante. De plus la dimension participative s'inscrit dans le mode de fonctionnement du jardin couplé aux ateliers de la rue Voot, le développement de la plateforme est une expérience intéressante pour nous.

Nom de l'acteur : Frédéric Broes, Jardin Partagé Helmet

Degré de concernement : Décrivez en quoi vous êtes concerné par le projet et/ou la raison d'être de votre participation en tant que co-chercheur.

J'exploite en tant que membre du collectif une parcelle potagère du jardin partagé depuis près de 2 ans. Nous sommes responsables, avec ma compagne, d'une des quatre parcelles du jardin partagé.

De par ma formation professionnelle (pédologue) je suis sensibilisé aux risques de pollution des sols par les activités humaines en domaine périurbain. Le creusement d'un puits en 2019 a été l'occasion pour moi de réaliser plusieurs carottages sur le site. Les observations faites sur ces carottages des séquences de remblais, dont certains ayant un faciès de décharge, d'une puissance de près de 1.8m.

Le creusement du puits, a permis de montrer aux membres du collectifs l'existence d'un horizon de décharge à 0.8 m sous la surface d'une partie du jardin partagé. Le milieu étant humide, exposé à des battements de nappe phréatique, une interrogation sur la qualité du sol de culture s'est posée.

Des analyses préalables réalisées par l'ULB montraient une pollution au plomb dans certains endroits, des analyses complémentaires dans le cadre de ce projet ont confirmé cette pollution et identifié une pollution au cadmium et au zinc.

Nom de l'acteur : Le Talus

Degré de concernement : Décrivez en quoi vous êtes concerné par le projet et/ou la raison d'être de votre participation en tant que co-chercheur.

Il s'agit d'un potager collectif situé au croisement de l'Avenue Paul Deschanel et de la Rue Van Hammée, le long des voies de chemin de fer. L'activité du potager collectif se fait dans des bacs en hauteur. Sur le terrain, il y a également un compost collectif, une cabane à outils, une citerne d'eau (1m³) et des ruches.

Le Talus est un terrain pollué. La connaissance de la pollution date du début de l'exploitation puisqu'une étude a dû être réalisée pour pouvoir avoir accès au terrain (exigence d'Infrabel). Depuis le début, l'activité potagère se fait donc en bacs. Les potagistes aimeraient pouvoir cultiver la totalité du terrain et profiter des arbres fruitiers.

Nom de l'acteur : Potager collectif Moespot Steyls, Olivier Mageren

Degré de concernement : Décrivez en quoi vous êtes concerné par le projet et/ou la raison d'être de votre participation en tant que co-chercheur.

Le Moespot Steyls est concerné à plusieurs niveaux. D'une part, le Moespot après plusieurs années de fonctionnement souhaite évoluer et étendre les zones de cultures. Certains projets d'aménagement ne sont pas possibles car le sol est pollué. Nous souhaitons le dépolluer tant pour permettre l'évolution du potager que pour le côté éthique, responsabilité sociale, soin de la terre. D'autre part, le potager est engagé dans la vie de quartier pour insuffler une nouvelle dynamique sociale, incarner les nouvelles valeurs émergentes de la société qui est en train de se construire. Le retour à la terre, à l'humain, en symbiose et conscient de leur relation intime. Conscient de nos actes, de notre responsabilité et de notre capacité d'agir. Nous nous devons de prendre soin de la terre. Le sol pollué pollue les plantes, affecte les insectes, les vers de terre, ensuite les oiseaux, mais aussi les réseaux souterrains de champignon par les réseaux des racines, impact même

minime sur l'eau des nappes phréatiques. Bref, c'est tout un écosystème qui est impacté. On se doit d'agir puisque nous en sommes conscients.

Aussi, je (Olivier) suis en mode zéro déchet depuis plus de 2,5 ans. Je prends soin de faire des choix éthiques, bio, locaux, durables. Sachant que le sol est pollué, je souhaite participer à cette dynamique d'expérimentation pour permettre une diffusion plus large de ces pratiques. Cela s'inscrit dans une approche d'écologie tant extérieure qu'intérieure.

Le Moespot a une vocation de sensibilisation, et de proposer des actions concrètes. Ce projet innovant s'inscrit dans la dynamique globale des raisons d'être (évolutives) du potager. Nous sensibilisons les enfants et le voisinage pour toutes sortes de thématiques tel que celle-ci. Nous aimons montrer l'exemple aux enfants. Nous posons des actes visibles et concrets. C'est un devoir de citoyen.

Nom de l'acteur : Living lab décentralisé « Semenciers »

Degré de concernement : Décrivez en quoi vous êtes concerné par le projet et/ou la raison d'être de votre participation en tant que co-chercheur.

Ce living lab a émergé de la nécessité de produire des graines de plantes dépolluantes en amont du projet, et de l'envie de ses membres de s'investir et d'expérimenter. Il s'agit d'un groupe hétérogène de citoyens intéressés par le problème et désireux de s'investir, mais qui ne sont pas directement confrontés à la pollution de leur terrain. Leur degré de concernement passe plutôt par une conscience écologique collective, et un besoin de partager la responsabilité des actes polluants perpétrés par le passé par d'autres personnes, et de l'envie de mettre leur temps et énergie au service du bien commun.

Nom de l'acteur : Centre d'écologie urbaine asbl : Francisco Davila

Degré de concernement : Décrivez en quoi vous êtes concerné par le projet et/ou la raison d'être de votre participation en tant que co-chercheur.

Biologiste de formation, je m'intéresse depuis bientôt 10 ans à la question de l'alimentation et de la production agricole qui est liée et en découvrant les retombées politiques sanitaires et environnementales subjacentes, cet intérêt est très vite devenu une passion. Je me suis donc impliqué dans les jardins collectifs et composts de quartier et j'ai suivi nombre de formations portant sur cette question. Pendant ce parcours, parallèle à ma thèse de doctorat, j'ai été frappé par le fossé qui existe entre les connaissances académiques bien établies et les connaissances citoyennes communément acquises. La nécessité de créer un lien entre ces deux mondes m'a poussé à diriger ma carrière en recherche fondamentale vers les associations environnementales pour mettre mes compétences au service d'un monde plus cohérent. Fort de l'expérience multidisciplinaire et systémique de l'Opération Phosphore, qui nous apprend comment nous pourrions nourrir les sols bruxellois et avec les bruxellois, la question de l'état de ces sols coule de source. En début 2019, j'ai mené une étude pour Inter-Environnement Bruxelles pourtant sur l'état actuel de la dépollution à Bruxelles et les techniques utilisées, qui met en évidence les incohérences et possibilités d'amélioration de ce système. CiDéSol est la suite logique de ce processus (en dehors du fait que le sol de mon jardin soit pollué au plomb...)

Le Centre d'écologie urbaine travaille sur la question de la dépollution des sols par la phytoremédiation depuis 2013 (projet Opération Tournesol). Les résultats de cette première recherche ont motivé la réalisation de la thèse de doctorat de monsieur Arnaud Jacobs (2018) qui portait sur les conditions de culture de *Noccaea caerulea* (plante hyperaccumulatrice phare de ce projet) à l'ULB. Les méthodes de culture étant identifiées et documentées, toutes les conditions étaient réunies pour qu'en me ralliant au CEU je puisse proposer aux partenaires et aux jardiniers un projet qui fasse sens pour tous.

Mes tâches dans le projet seront :

- coordination générale
- lien entre les partenaires et avec Innoviris

- vision globale en temps réel
- le cas échéant opérationnalisation des décisions prises en collectif
- veille sur l'application des dispositifs de co-création et de recherche-action participative
- charge administrative concernant les biens communs (matériel pour les living labs non-subsventionnés, formations en recherche-action participative pour tous, avantages non financiers pour les living labs non-subsventionnés, analyses supplémentaires, ...)

Nom de l'acteur : Collectif ipé : Sophie Dawance

Degré de concernement :

Le Collectif ipé met à disposition du projet de recherche son expertise et sa réflexion en matière de co-création et de projets participatifs citoyens, développée notamment à travers divers projets d'urbanisme et de recherche-action à Bruxelles et en Wallonie. Par ailleurs, il apporte aussi sa bonne connaissance des jardiniers et jardins collectifs bruxellois acquise en tant que responsable de la mise en réseau des potagers urbains à Bruxelles depuis 4 ans. Enfin, il peut offrir un soutien dans la réflexion en matière de paysage et d'aménagement.

Mes tâches consisteront à :

- co-coordination
- réflexions stratégiques liées à la co-création
- organisation des séances collectives et de co-création
- de co-production de savoirs
- d'émergence de questions transversales et d'ateliers de partage de pratiques.

Nom de l'acteur : asbl Tournesol-Zonnebloem vzw : Danielle Blancke

Degré de concernement : Décrivez en quoi vous êtes concerné par le projet et/ou la raison d'être de votre participation en tant que co-chercheur.

Parmi ses activités d'éducation relative à l'environnement, l'asbl Tournesol-Zonnebloem forme et encadre le Réseau des Maîtres Maraîchers bruxellois, accompagne des projets d'installation de potagers scolaires, dispense des formations pour enseignants, des cours de jardinage biologique et des cycles d'initiation à la permaculture et au jardinage permaculturel. Elle soutient et participe à la dynamique du Réseau des Jardins Semenciers bruxellois. De par ces activités, elle a une bonne expertise en matière de culture maraîchère et de jardinage citoyen et une bonne connaissance du réseau associatif bruxellois. Le questionnement autour de questions environnementales mais aussi les façons de transmettre, la recherche de solutions innovantes, constructives et participatives à transmettre font partie de notre quotidien.

Notre rôle au sein du projet serait :

- Une participation au co-design des expérimentations qui seront mises en place dans les Living Labs et la génération de questions de recherche liées à une culture citoyenne des plantes dépolluantes (et de plantes inoculées aux champignons mycorrhiziens).
- L'accompagnement des living labs de "production de semences", en collaboration avec les universités, par des séances collectives (distribution de semences, semis, repiquage, récolte des semences) et par un suivi des échanges et questions/réponses via mail, forum...) qui permettra au final, de synthétiser les essais/erreurs et dégager

les bonnes pratiques.

- L'accompagnement des Living labs "Dépollution", en collaboration avec les universités, au moment du co-design et par des visites régulières sur le terrain pendant toutes les saisons de culture.
- La participation aux réflexions générales sur le projet et aux séances de co-création.
- La co-analyse des résultats.
- La participation à l'élaboration de livrables en vue d'une diffusion des savoirs co-produits.
- La communication sur le projet auprès des différents publics qui fréquentent notre asbl et nos formations.

Nom de l'acteur : Laboratoire d'écologie végétale et biogéochimie - ULB

Degré de concernement :

Le laboratoire d'Ecologie végétale et Biogéochimie est spécialisé dans l'étude de l'accumulation des éléments traces métalliques (Zn, Cd, Ni, Cu) par certaines plantes (espèces hyperaccumulatrices). Le laboratoire possède une longue expérience dans la culture de ces plantes sur différents substrats dans le but d'étudier les facteurs génétiques et environnementaux affectant leur efficacité d'accumulation. Diverses expériences de phytoremédiation de sols pollués à l'aide de la plante hyperaccumulatrice *Nocca caerulescens* ont été menées avec succès depuis 7 ans dans des jardins collectifs et des terrains de friches bruxellois.

Les jardins collectifs, maraîchers professionnels, services communaux participant au projet CiDéSol souhaitent acquérir cette technique afin de réduire les niveaux de pollution en ETM mesurés dans certains sols cultivés bruxellois.

Le laboratoire d'Ecologie végétale et Biogéochimie est intéressé de réaliser ce transfert de compétences et de connaissance en proposant l'aide suivante :

- 1) Appui méthodologique à la mise en place de la phytoextraction sur le terrain ; aide à la décision pour le design expérimental adapté à la situation de chaque living lab (cultures alternées, co-cultures avec des plantes potagères, choix des écotypes, choix des périodes de culture), y compris ceux où les deux pollutions (métaux et organiques) sont présentes.
- 2) Réponse aux questions techniques relatives à la culture des plantes pour la production de graines, aux cultures phytoextractrices, et à leurs suivis.
- 3) Analyses chimiques des plantes hyperaccumulatrices, des sols et des légumes avant et après phytoextraction.
- 4) Co-analyse des données (sol avant et après phytoremédiation, plantes potagères témoins) et bilan d'exportation des ETM et de diminution des concentrations en ETM des plantes potagères.

Nom de l'acteur : Laboratoire de Mycologie - UCL

Degré de concernement :

Le laboratoire de mycologie de l'UCL a développé une compétence importante dans l'utilisation des champignons mycorrhiziens à arbuscules pour la résistance des plantes aux stress biotiques et abiotiques ainsi que dans la remédiation des sols pollués. Cette expertise s'est développée au travers de divers projets financés par l'Europe, l'Institution ou la Région et a donné lieu à plusieurs publications internationales (voir ci-dessus) et deux thèses de doctorat défendues.

Nom de l'acteur : Sous-Division sol de Bruxelles Environnement : Quentin Stinglhamber et Jérôme Schoonejans

Degré de concernement : Décrivez en quoi vous êtes concerné par le projet et/ou la raison d'être de votre participation en tant que co-chercheur.

Notre implication est principalement un rôle de soutien, d'accompagnement et d'avis consultatif sur le cadre et les questions légales et administratives qui sont susceptibles d'apparaître tout au long du projet.

Nous intervenons également dans la réflexion stratégique à plus long terme pour les possibles développements de l'utilisation des techniques testées, ainsi que de la communauté qui aura émergé de la recherche.

Les étapes du projet

Pour rappel, la question principale de recherche est de savoir sous quelles conditions et avec quels moyens des citoyens, non professionnels de la dépollution, peuvent prendre en charge de manière autonome la dépollution des sols dont ils font usage.

Pour y répondre, les thématiques de recherche qui en découlent amènent à 4 Workpackages qui portent sur :

1. La production de graines et la culture de plantes hyperaccumulatrices de métaux ainsi que la production de plantes inoculées aux champignons mycorhiziens arbusculaires (CMA).
2. L'expérimentation de la dépollution sur les terrains des Living Labs.
3. Le partage de ces connaissances et la production d'outils de communication en vue de répliquer les expériences fructueuses.
4. La pérennisation de la plateforme à travers la caractérisation du mode de fonctionnement et du pilotage de celle-ci.

Il est important de noter que les living labs ont une totale liberté dans les actions qu'ils choisissent de mener en vue de répondre à leurs questions de recherche. Un même Living Lab peut donc, par exemple, produire ses propres plantes inoculées aux CMA, expérimenter la dépollution sur son terrain, et participer à la réflexion sur la pérennisation de la plateforme. Ce libre choix permettra à chacun de répondre de manière pertinente et complète à ses propres questionnements tout en faisant avancer de manière efficace l'expérimentation et la réflexion globales.

Workpackage 1 : Semences

L'objectif de ces Living Labs est d'expérimenter les modalités de production de semences et dans la mesure du possible d'en fournir suffisamment pour que les Living Labs qui expérimentent la dépollution puissent être autonomes en ce qui concerne les graines. De même, y seront testées les techniques d'inoculation des champignons mycorhiziens à arbuscules (CMA) sur des plantes potagères de manière à pouvoir fournir aux Living Labs qui en ont besoin des outils biologiques adéquats pour traiter leur pollution/expérimentation.

Cela implique les tâches suivantes :

1. Semis et culture des plants-mère de *Noccaea caerulescens* en vue de la production de graines par les Living Labs.

La production de graines de *Noccaea caerulescens* nécessite la réalisation de tout le cycle de culture de la plante. Ce WP comporte donc

- le semis et la culture de la plante
- la prévention contre les herbivores
- la collecte des graines en temps opportun

- la mise à disposition des graines pour les autres living labs, et l'organisation logistique que cela implique
- le cas échéant, l'utilisation de ces graines.

En phase de montage, un ensemble de jardiniers formant Living Lab décentralisé « Semenciers » (voir point 7.1) s'est déjà porté volontaire pour produire des semences. Les contraintes temporelles de développement de la plante ont amené à ce que l'expérimentation ait déjà débuté à ce stade. Les membres de ce living lab vont donc continuer à travailler sur ce WP.

Le.a maraîcher.ère des jardins participatifs d'Etterbeek a pour rôle premier de mener également cette expérimentation. Elle profitera de l'expérience déjà acquise par le Living lab « Semenciers » et démarrera son expérimentation au début du projet. Son expérience en production de plantes comestibles sera mise au profit de la culture de *Noccaea c.* Cet avantage lui permettra, si nécessaire, d'être un référent technique pour les autres Living Labs qui mènent cette expérimentation en parallèle.

Tous les autres Living Labs peuvent également mener à bien cette expérimentation, mais c'est évidemment ceux qui sont concernés par des pollution en métaux qui seront les plus intéressés.

2. Evaluation des populations de CMA dans les sols et mise en place de petites infrastructures de production locale de CMA.

Il s'agira de mobiliser une surface de quelques m² sur lesquels seront produites des plantes à fort potentiel mycotrophe pour produire de l'inoculum qui servira ensuite à inoculer les plantes potagères. Contrairement à l'étape précédente, cette étape d'inoculation ne nécessite pas de démarrage en amont puisqu'elle dure beaucoup moins longtemps et que les spores de ces champignons sont déjà disponibles.

Les mêmes Living Labs qu'au point précédent sont pressentis pour accomplir cette expérimentation, avec une préférence pour ceux dont le sol est pollué aux hydrocarbures.

3. Consignation des données dans un carnet de suivi par les jardiniers

Un outil (physique et/ou numérique) de consignation des observations, des problèmes, des solutions imaginées et des questions qui surgissent au fil de l'expérimentation sera co-créé lors de la première rencontre annuelle, au démarrage du projet (voir WP3.1). Cet outil devra être simple et facilement appropriable. Il pourra intégrer des photos ou autres supports permettant de documenter le déroulement de la production de semences. Le contenu de ces carnets alimentera les groupes de travail et la rencontre annuelle qui rythmeront le travail de la plateforme.

4. Soutien technique des semenciers par téléphone, mails et visites à la demande

L'asbl Tournesol, qui détient une expertise en matière de culture maraîchère, avec le soutien des laboratoires universitaires qui connaissent les caractéristiques et les conditions de production des semences et d'inoculum, ainsi que du Living Lab Etterbeek, accompagnera les jardiniers en répondant aux questions qui surgiront sur le forum numérique (voir WP 3.4) et en apportant une assistance sur le terrain si besoin. Une séance d'information a déjà été organisée pour les membres du Living Lab « Semenciers » au moment de débiter la culture et des semences ont été distribuées. D'autres séances seront organisées à des moments clés de la culture (repiquage, récolte des semences) chez l'un ou l'autre des participants.

5. Réunion annuelle des semenciers

L'expérimentation d'un Living Lab décentralisé dont les membres sont répartis sur le territoire bruxellois compromet, vu le nombre d'expérimentateurs, des visites systématiques des partenaires de soutien sur le terrain comme prévu pour les autres Living

Labs. Ainsi, nous proposons l'organisation d'une réunion annuelle consacrée aux membres du Living Lab « Semenciers » et réunissant l'ensemble des partenaires afin d'échanger les expériences et d'identifier collectivement les outils nécessaires à la production autonomes des semences.

Workpackage 2 : Dépollution

L'objectif de ce WP est d'expérimenter les modalités de dépollution par les plantes et les champignons.

A l'exception du Living Lab « Semenciers » et Etterbeek, tous les Living Labs sont concernés par ce WP, car ils présentent tous une pollution. Dans ce WP, le Living Lab Chaudron possède déjà l'expérience nécessaire dans la culture de plantes (potagères) et expérimentera la dépollution de son sol. Il sera le référent pour les questions concernant la dépollution qui émergeront des autres living labs participant à ce WP.

Cela implique les tâches suivantes :

1. Réunion de lancement dans chaque Living Lab

En début de projet, une rencontre dans chaque Living Lab qui expérimente la dépollution sera organisée afin de planifier l'expérimentation dans le temps et dans l'espace en fonction des conditions locales des potagers. Tous les Living Labs pourront, s'ils le souhaitent, participer à ces rencontres locales afin de découvrir le contexte dans lequel s'inscrivent les autres expérimentations. L'asbl Tournesol qui assurera l'accompagnement des jardins et les laboratoires universitaires qui connaissent bien les conditions de culture de ces plantes et champignons participeront aussi à ces réunions ainsi que le coordinateur qui assure un regard transversal ancré dans le terrain.

2. Plantation, suivi de la culture et récolte des plantes

Une fois les conditions de l'expérimentation définies, les Living Labs délimiteront leur espace de dépollution, organiseront la plantation et le suivi de culture des plantes dépolluantes, jusqu'à la récolte et l'envoi des plantes polluées en traitement. En outre, ils assureront l'information vis-à-vis des autres usagers du potager ou des simples visiteurs. L'inoculum CMA produit plus haut sera récolté, conditionné et apporté aux plantes potagères évaluées. le choix des plantes potagères se fera en accord avec les différents living labs. Certaines plantes à fort potentiel mycotrophe seront proposées pour des essais in situ.

3. Consignation des données dans un carnet de suivi par les jardiniers

Tout comme pour le WP précédent, un outil (physique et/ou numérique) de consignation des observations, des problèmes, des solutions imaginées et des questions qui surgissent en cours d'expérimentation sera co-créé lors de la première rencontre annuelle au démarrage du projet. Cet outil devra être simple et facilement appropriable. Il pourra intégrer des photos ou autres supports permettant de documenter le déroulement du projet. Le contenu de ces carnets alimentera les groupes de travail et les rencontres annuelles qui rythmeront le travail de la plateforme.

4. Soutien technique des jardiniers sur terrain, par mail et téléphone

Comme au WP précédent, l'asbl Tournesol avec le soutien des laboratoires universitaires, accompagnera les jardiniers. Pour ce WP, elle se rendra en moyenne une fois tous les 2 ou 3 mois (selon la saison) dans les Living Labs pour rencontrer les groupes de jardiniers et construire avec eux des réponses à leurs questions. Elle répondra aussi aux questions qui surgiront sur le forum numérique et par mail ou par téléphone.

5. Analyse en laboratoire des échantillons de sol et des plantes

Régulièrement, des échantillons de sol et de plantes seront prélevés et analysés par les laboratoires universitaires afin d'objectiver l'efficacité de la méthode de dépollution. Les types d'analyses et les moments seront définis lors de la réunion de

lancement dans chaque Living Lab.

6. Co-analyse des résultats et interprétations

L'ambition de la recherche est de rendre ces résultats accessibles et compréhensibles par tous les membres de la plateforme. Cette transmission d'information se fera de manière personnalisée et détaillée lors de réunions dans chaque Living Lab en présence des représentants des laboratoires universitaires et des coordinateurs. Ces résultats et leur interprétation alimenteront aussi les réflexions des groupes de travail et des séances de co-création.

7. Destruction des plantes polluées

Dans un premier temps les plantes seront récoltées par les citoyens-chercheurs, et amenées au laboratoire de l'ULB pour leur destruction par incinération. Cette étape peut représenter un enjeu par la suite, notamment lorsque les quantités de plantes récoltées seront suffisantes pour que le minerai collecté puisse être extrait.

Workpackage 3 : la capitalisation de l'expérimentation et la réponse aux questions de recherche

Différents moments sont prévus pour capitaliser l'expérience issue des Living Labs et pour co-construire des réponses aux questions de recherche qui sont identifiées dans ce dossier ou qui surgiront en cours de projet.

Cela implique les tâches suivantes :

1. Organisation de la rencontre annuelle CiDéSol

Une fois par an, l'ensemble des membres de la plateforme se réunira physiquement pour une demi-journée de travail. L'objectif de ces rencontres est de partager les réflexions et productions des groupes de travail et d'identifier de nouveaux objectifs pour ceux-ci ou définir de nouveaux groupes de travail à mettre sur pied. Il s'agira également d'évaluer et, le cas échéant, améliorer le fonctionnement de la plateforme et les différents outils.

La première rencontre annuelle qui se déroulera tout en amont du projet visera aussi à réfléchir aux outils de consignation des données et à l'organisation interne de la recherche. Ce modèle de rencontre a été préfiguré par la séance qui s'est tenue le 14 décembre 2019 et a réuni 23 personnes, toutes participant au projet. Cette rencontre a permis de produire (ou d'affiner) collectivement un état des lieux participatif et de définir les questions de recherche (Annexes 3 et 4).

2. Exploration des questions par les groupes de travail

Chaque année, entre 3 et 4 groupes de travail seront mis sur pied. Ces groupes seront chargés d'instruire certaines questions sur base de l'expérience des Living Labs. Les carnets de suivi de ceux-ci ainsi que les échanges sur le forum numérique alimenteront les ordres du jour et apporteront matière à réflexion. Le coordinateur se chargera de compiler ces divers éléments.

Ces groupes composés sur base volontaire des citoyens issus des Living Labs, des autres partenaires, et de citoyens ressource, selon les thématiques se réuniront entre 3 ou 4 fois par an (en fonction des besoins et disponibilités). Lors de la séance de co-création du 14 décembre 2019, 3 thématiques pouvant être traitées par des groupes de travail ont été évoquées :

- Les aspects techniques portant sur les cultures des plantes et des champignons, leur efficacité dans les terrains visés
- La gouvernance interne au sein des groupes de jardiniers
- La communication externe vis-à-vis des personnes qui fréquentent le jardin mais ne sont pas impliquées dans le projet, des voisins,... et au grand public.

Ces thématiques devront être confirmées et/ou affinées lors de la première séance annuelle.

3. Rencontres autour d'un living lab ou interliving lab

A côté des forums et des groupes de travail, des réunions autour des questions de recherche pourront être organisées au sein même des Living Labs regroupant les jardiniers du Living Lab et d'autres jardiniers et/ou des voisins ou acteurs locaux intéressés par le projet.

Si certaines thématiques spécifiques émergent dans plusieurs jardins, des rencontres inter Living Labs pour échanger les expériences pourraient aussi être organisées.

4. Animation et modération du forum internet

L'objectif premier de ce forum est de permettre aux expérimentateurs de se poser des questions et de les poser aux partenaires de soutien. Ce forum permettra également de garder la mémoire des étapes suivies et de l'avancement des recherches ainsi que des questions émergentes. Sa structuration et son fonctionnement seront discutés lors de la première rencontre annuelle.

Le coordinateur se chargera d'animer et de modérer le forum. Il dispatchera les demandes vers les acteurs les plus à même de répondre aux questions, il mettra en lien les membres de la plateforme susceptibles de partager des préoccupations communes et de s'entraider,... Il organisera aussi la synthèse des contenus échangés sur la plateforme numérique pour alimenter les groupes de travail et les différentes rencontres entre groupes.

5. Production d'outils

La réflexion par les groupes de travail et les séances des rencontres annuelles concernant les conditions auxquelles les citoyens pourraient être autonomes dans la dépollution de leur sol par les plantes et/ou champignons aboutira certainement à l'identification d'outils nécessaires. Ceux-ci peuvent prendre des formes très différents (livrets, vidéo, affiche/poster, outil de partage informatique,...). Toutes les compétences de la plateforme seront mobilisées pour la production de ces livrables selon les besoins. Le pilotage jouera un rôle clé pour organiser cette production collective.

Workpackage 4 : la communication

Dans l'esprit de la co-création, nous avons opté pour la production d'outils facilement appropriables par tous.

Cela implique les tâches suivantes

1. Création d'une ligne graphique et de templates pour des affiches, bannières,...

En début de projet, une mission sera confiée en sous-traitance à un chargé de communication qui proposera différents supports (affiches, invitation numérique, panneaux, publication...) qui pourront alors être appropriés facilement et de manière autonome par les membres de la plateforme.

Pour les différents livrables, appel pourra être fait à des sous-traitants également (mise en page, vidéo,...)

2. Création et alimentation d'un site internet

Une mission sera confiée en sous-traitance pour la création d'un site internet. Ici aussi la volonté est de créer un outil simple et appropriable qui pourra être alimenté par les acteurs du projet.

3. Alimentation du site et de la page Facebook

Les outils de communication vers l'extérieur seront alimentés par les acteurs du projet. Le coordinateur assurera le bon fonctionnement de ces outils en produisant du contenu et invitant (et rappelant) les acteurs du projet à en faire autant.

4. Gestion du forum

Il a été expressément demandé par les participants que le support du forum soit dissocié de Google. Nous avons développé notre forum sur une plateforme mise en place par le projet ValueBugs et dont le serveur se trouve à l'ULB. La maintenance

de ce forum et son bon fonctionnement à long terme demanderont un travail qui sera réalisé en sous-traitance par un expert.

5. Séances d'échange d'informations

Des séances à l'image de celles organisées lors du montage du projet seront mises en place tout au long des 3 ans, afin de maintenir un état des connaissances plus ou moins homogène au sein des participants, mais également de favoriser la diffusion des savoirs, essayer et déployer les bonnes pratiques, inciter le public à cultiver chez eux (malgré d'éventuelles pollutions) dans une optique de résilience urbaine et d'autonomie alimentaire.

Explorer dans la réalité

Le(s) lieu(x) d'expérimentations, les espaces de co-création ?

Décrivez ce(s) lieu(x) : si vous deviez décrire cet (ces) espace(s) à quelqu'un qui ne le(s) connaît pas, que diriez-vous?

1. Les potagers collectifs sont représentés par 3 personnes en moyenne, la gouvernance interne des groupes est déjà participative, leur sol présente un ou plusieurs types de pollution, ils désirent s'investir dans l'expérimentation de la dépollution (WP2), et, si utile et faisable, dans la production de semences ou de plantes inoculées aux CMA (WP1). Dans tous les cas des représentants de ces Living Labs participeront également aux groupes de travail qui porteront sur les WP 3 et 4. Dans ce type de Living Labs nous se trouvent Le Talus, Sainte Famille d'Helmet, Quartier durable d'Helmet, Voot et Jardin, Jardin Moespot Steyls. Ces Living Labs ne souhaitent pas être subventionnés, nous prévoyons malgré tout un budget pour des défraiements, ou des avantages matériels pour le jardin.

2. Les maraîchers professionnels sont constitués d'au moins un maraîcher et un référent. Il s'agit dans les deux cas de structures dédiées à la production de légumes bio mais également à la diffusion de connaissances, et échanges avec le public. Leur plus grande contrainte est que la recherche ne fait pas partie de leurs activités et qu'ils devront combiner les expérimentations et réflexions concernant CiDéSol avec leur travail habituel. Ayant une maîtrise dans la production des plantes, ces living labs deviennent également les référents pour les living labs citoyens pouvant leur apporter conseil et servir d'exemple.

3. Le Living Lab décentralisé "Semenciers"

La question de l'autonomie du projet au point de vue de l'approvisionnement en graines et la production de plantes inoculées en CMA devait initialement être pris en charge par les partenaires professionnels. Il émerge du montage que les partenaires professionnels ne pouvant pas dégager des surfaces de culture et du temps de travail pour réaliser cette tâche sans rémunération, nous avons lancé un appel à volontaires pour la production de graines de *Noccaea caerulea*, qui a rencontré un grand succès. En tout 21 jardiniers (maîtres maraîchers, membres des jardins collectifs,...) ont pris en charge la production de graines créant ainsi un Living Lab décentralisé non imaginé initialement.

Ainsi, pour la production de semences, coexisteront deux Living Labs : d'une part, la partie des jardins participatifs d'Etterbeek cultivée par une maraîchère professionnelle et, d'autre part, un Living Lab "décentralisé" composé des jardiniers qui se sont portés volontaires pour produire des semences en réponse à l'appel lancé dans le cadre du montage du projet. Dans ce dernier cas, il n'y aura pas un lieu unique d'expérimentation mais un ensemble de lieux et de personnes qui s'impliquent sur un même projet, un peu partout dans la région de Bruxelles-Capitale.

Le Living Lab décentralisé a déjà démarré l'expérimentation en phase de montage de projet afin d'être directement opérationnel lorsque le projet démarrera. Les jardiniers ont été accompagnés par l'asbl Tournesol et la plateforme numérique leur a permis d'échanger des observations et questions entre eux et avec les autres partenaires du projet. Bien que leur activité s'inscrive directement dans le projet, elle est cohérente en soi et peut très bien s'arrêter après l'action ponctuelle de production de graines qui serviront dans tous les cas à la recherche.

Pourquoi ce(s) lieu(x) fait (font)-il sens pour l'objectif visé. La problématique dont vous parlez est-elle palpable dans ce(s) lieu(x) ?

D'un point de vue général, les Living Labs ont intégré le projet parce qu'ils sont concernés par la pollution des sols. Soit directement via leur propre potager, soit moralement via leur investissement dans l'agriculture urbaine à petite échelle. Comme nous l'avons déjà évoqué, ce sont donc bien les acteurs concernés qui mènent la recherche et expérimentent sur leur propre terrain de jeu. Le but du projet étant de créer une communauté autonome de dépollueurs, il est évident que ces acteurs font sens pour l'objectif visé.

Les Living Labs qui expérimentent la dépollution ont été choisis d'une part parce qu'ils présentaient les "bonnes" pollutions, c'est-à-dire des pollutions susceptibles d'être traitées par les plantes et champignons étudiés et, d'autre part, parce qu'un groupe interpellé par les problèmes de pollution du sol et motivé pour s'engager dans la recherche y est actif. Les acteurs de ces Living Labs sont différents (collectifs de citoyens, maraîchers professionnels, élèves et professeurs d'une école secondaire technique) de même que les pollutions, les types de terrain et les conditions de culture.

Les Living Lab qui produisent des semences et des plantes inoculées sont indispensables au projet, car sans leur travail, pas de plantes dépolluantes et donc pas de possibilité de dépollution par ces plantes.

Le Living Lab décentralisé regroupe des citoyens concernés par la thématique sans pour autant se trouver sur un terrain pollué. Il s'agit donc d'une communauté de personnes qui s'engagent pour être acteurs d'une transition vers une ville dont le sol sera moins pollué, plus propice à la culture maraîchère.

Les Living Labs professionnels feront émerger des questions de recherche qui leur sont propres et qui portent sur les possibilités de réaliser ce type d'activités dans un contexte professionnel de production, apportant une vision plus complète du réel des personnes concernées par la pollution des sols à Bruxelles. Les maraîchers impliqués dans le projet peuvent aussi servir de point de repère pour les autres Living Lab lors des expérimentations et de conseils techniques en complément aux universités et à Tournesol. A terme, ils serviront également d'exemple pour d'autres maraîchers professionnels confrontés à la pollution de leur terrain.

Comment ce(s) lieu(x) permettrai(en)t-il(s) d'explorer, d'expérimenter ?

Selon le degré de pollution, certains des Living Labs cultivent actuellement en bac, d'autres, où la pollution est moindre, en pleine terre. Pour ceux qui cultivent en bacs, des espaces de pleine terre pourront être affectés à l'expérimentation, sans porter préjudice aux espaces de culture actuels. Pour ceux qui cultivent en pleine terre par contre, plusieurs solutions sont possibles et seront choisies et discutées avec les jardiniers/maraîchers sur le terrain, lors du lancement du projet (parcelles dédiées au projet, cultures intercalaires et inter saison sur les planches de culture potagère...).

Par ailleurs, la culture des plantes dépolluantes ou inoculées aux CMA est une étape clé, un peu délicate, qu'il est important d'apprendre à maîtriser dans le processus. Au début, le suivi doit être presque quotidien. Ainsi, parallèlement à la production confiée à une maraîchère professionnelle qui dispose d'espace et de matériel (serres...), il nous semble pertinent d'expérimenter dans des petits espaces proches des lieux de vie des citoyens-chercheurs. Ils permettront de tester ce qui est possible chez soi, ce qui fonctionne et ce qui ne fonctionne pas, avec les moyens du bord et de voir si de "simples" citoyens pourraient, au final, maîtriser le processus de A à Z. C'est la collecte et l'échange issus de toutes ces petites expérimentations qui devraient permettre de mettre en place, pour le futur, un collectif de citoyens maîtrisant tout un savoir faire spécifique au sein de la population bruxelloise.

Qu'avez-vous réalisé dans la phase de montage pour ancrer le projet dans ce(s) lieu(x) ? Plusieurs moments de travail collectif ont permis de construire un état de l'art participatif avec les différents co-chercheurs. Différentes séances d'échanges d'informations et de débats ont ainsi été organisées permettant à chaque partenaire co-chercheur de partager ses compétences et connaissances. Ainsi, trois séances collectives ont été organisées sur les thématiques suivantes :

- L'état actuel de la pollution et dépollution des sols à Bruxelles, ainsi que quelques notions légales (le 13/9/19);.
- Les techniques de dépollution majoritairement utilisées à Bruxelles, et les alternatives existantes dont celles que nous voudrions explorer dans ce projet (le 27/9);
- Les interventions et aides apportées par Bruxelles Environnement pour la dépollution des sols par les particuliers(le 21/10).

Outre les co-chercheurs issus des Living Labs, ces séances d'information ont attiré des citoyens d'horizons divers (jardiniers, jeunes maraîchers, maîtres maraîchers, citoyens maraîchers amateurs, citoyens engagés dans le Réseau Bruxellois des Jardins Semenciers dont la vocation est de produire des semences de qualité pour les jardins collectifs et les citoyens bruxellois...) manifestant leur intérêt par rapport aux problèmes de pollution des sols et leur désir d'apporter leur pierre à l'édifice par rapport à cette problématique.

Ces séances visaient à ce que tous les participants puissent avoir accès à la même information de base. En homogénéisant les informations et créant une base de connaissances communes, il est possible de renverser les hiérarchies culturelles entre les citoyens et les experts. Les séances d'échange d'informations ont démarré par l'exposé d'informations précises, mais avaient surtout pour vocation de créer un moment de débat entre orateurs et participants qui, par leur expérience sur le terrain, ont pu se positionner en tant que témoins de ce qu'est la réalité et de la manière dont les différents sujets abordés impactent les usagers des sols bruxellois.

Les documents relatifs à ces séances ont été communiqués à toutes les personnes engagées ou intéressées par le projet.

Nous avons également organisé une séance de co-création rassemblant tous les co-chercheurs qui a permis de partager l'expérience et les réalités des jardiniers des Livings

Labs "Dépollution" et "Production de semences". Cette réunion a permis de :

- compléter l'état de l'art participatif déjà documenté durant les réunions précédentes; un temps de travail a été spécifiquement consacré à la mise en commun et à la synthèse des compétences et des connaissances de chacun;
- partager les motivations, attentes et craintes des participants par rapport au projet;
- dégager ensemble les questions auxquelles les partenaires voudraient trouver une réponse durant le projet et qui nécessitent une recherche;
- organiser les différentes étapes à suivre pour y répondre.

De façon plus spécifique pour:

1. Les Living Labs participant au WP "Dépollution":

Nous avons rencontré les acteurs de chaque potager sur leur terrain, prélevé des échantillons de sol et communiqué les résultats des analyses.

L'objectif était:

- de rencontrer physiquement les futurs co-chercheurs, de connaître leur projet et leur lieu de culture et de répondre à leurs questions;
- de comprendre la dynamique participative sur chacun de ces lieux; et de pouvoir se faire une idée de la motivation du groupe.

2. Les Living Labs participant au WP "Semences":

Nous avons organisé une séance d'information pratique sur la culture de la plante qui sera étudiée dans le projet avec distribution de graines, de terreau, de matériel. Nous avons mis à disposition une plateforme numérique donnant aux co-chercheurs la possibilité de se présenter, de charger des photos mais aussi et surtout de poser des questions et de partager leurs expériences. Nous avons assuré un suivi par mail pour répondre aux questions plus urgentes, les répercuter sur la plateforme numérique pour ceux qui sont moins à l'aise avec cet outil.

Ces moments d'échange avec les personnes qui participent à chaque Living Lab ont permis de saisir les motivations, les attentes, les craintes et les disponibilités quant à l'investissement dans le projet de ces personnes qui allaient devenir nos co-chercheurs.

Quelles contraintes créatives ?

La crise est déjà vécue : la pollution des sols bruxellois est une réalité. Les contraintes que cette crise comporte sont de plusieurs types :

- Les risques sanitaires et environnementaux
- L'accès limité à la dépollution : notamment par la lourdeur administrative des démarches et le prix
- Les méthodes de dépollution : machinerie lourde, technicité élevée, impact négatif sur la vie du sol

En général, les citoyens qui s'impliquent dans les activités liées au sol sont de nature proactive, curieuse, et ont conscience de la nécessité d'évoluer vers des meilleures pratiques. Ils innovent déjà par rapport au système consumériste et, lorsqu'ils font face aux contraintes décrites ci-dessus, cherchent des solutions qui font sens dans leur démarche.

La pollution et ses contraintes sont le moteur même de la recherche proposée par CiDéSol. La créativité des co-chercheurs, notamment des citoyens peut s'exprimer à travers l'expérimentation de méthodes alternatives à la dépollution conventionnelle mais aussi aux modes de gouvernance et de communication qui les cadrent.

Impact et valorisation pour la Région de Bruxelles-Capitale

Quelle est l'ambition d'impact du projet (max 1.5 page)

Quels sont les changements/adaptations concrètes que le projet revendique et souhaiterait opérer ?

- L'ambition est qu'une méthodologie et des outils soient co créés pour permettre aux citoyens qui font usage d'un sol pollué de le dépolluer eux-mêmes, grâce à des plantes et des champignons. De plus, si la recherche est convaincante, le traitement d'autres polluants par d'autres plantes ou champignons pourrait être expérimenté en s'appuyant sur l'expérience de la recherche CiDéSol. Ces méthodes de dépollution peu coûteuses et rendues accessible grâce à la recherche co create permettent d'imaginer une dépollution à plus grande échelle du sol de la région bruxelloise.

Intention et capacité de mise en œuvre

Si le projet apporte la connaissance recherchée, avez-vous l'intention effective de mettre en œuvre les innovations?

Les innovations seront mises en œuvre durant le projet dans les lieux d'expérimentation. Une mise en œuvre plus globale serait l'adoption de ces pratiques par d'autres acteurs concernés par la pollution du sol et qui n'ont pas participé à la recherche. Celle-ci devrait être rendue possible grâce aux livrables produits au cours de l'expérimentation, du moins si celle-ci s'avère concluante, et par l'action des institutions concernées et partenaires dans la recherche.

serez-vous en capacité de le faire ?

La plateforme véhiculera les informations co-produites nécessaires à la mise en place d'un processus de dépollution. La mise en œuvre des innovations décrites nécessitera la mobilisation de nouveaux acteurs testeurs et n'est plus du ressort des partenaires de recherche.

Quels étapes/enjeux importants seraient nécessaires pour assurer un usage effectif des connaissances produites et une implémentation des innovations ?

Une communication rigoureuse et attractive sur les méthodes de dépollution et de gouvernance qui auront été testées et mises en œuvre est nécessaire. La création d'outils soutenant le travail des futurs dépollueurs est aussi un gage de réussite de l'implémentation.

Quel seraient des éléments importants qui pourraient empêcher l'usage des connaissances et la mise en œuvre des innovations ?

1. La diffusion des résultats de recherche nous expose à ce qu'un tiers acteur privatise l'information, par exemple en déposant un brevet sur les méthodes co-crées, et que la communauté de dépollueurs n'y aient plus accès ou ne puissent plus les utiliser.

Quel seraient des éléments importants qui pourraient empêcher l'usage des connaissances et la mise en œuvre des innovations ?

Uccle :

- « Ne pas prouver aux équipes de terrain, aux habitant·e·s et aux élu·e·s que la gestion en bien commun peut fonctionner, sous les bonnes conditions ».
- « Le découragement des citoyen·ne·s à cause de la lenteur des procédures administratives ».
- « Le blocage ou (non)priorisation politiques ».
- « La saturation des services et le manque de formation ».
- « La mise en place de méthodologies de co-création et de gouvernance en bien commun pas assez souples pour s'adapter aux diverses situations ».

Forest : « Un changement radical de politique ».

Bruxelles Environnement :

- « Ne pas prouver aux équipes de terrain que la gestion en bien commun peut fonctionner, sous les bonnes conditions ».
- « Un trop grand nombre d'expériences négatives lors de l'utilisation de la base de données lors de la plantation de nouveaux fruitiers ».

CEU : « Des success stories qualitativement ou quantitativement trop faibles que pour faire office de précédent et inspirer ailleurs ; leur manque de diversification pouvant limiter leur transposabilité »

Velt :

- “Un manque d'intérêt ou de bonne coopération entre les parties prenantes (communes, initiatives citoyennes, organisations).”
- “Un manque de budget pour la plantation, gestion et accompagnement de vergers partagés”

Gouvernance du projet

Comment allez-vous gérer les gouvernances internes du projet notamment :

La coordination : La coordination quotidienne de la mission est confiée à Francisco Davila du Centre d'écologie urbaine. C'est lui qui sera aussi l'interface avec Innoviris. Il sera en permanence au courant de l'avancement de la recherche et des différentes activités en cours ou planifiées. Afin de garantir cette connaissance globale du projet au jour le jour, il participera à la plupart des rencontres et il organisera et modérera la plateforme numérique. Dans sa tâche de coordination, il sera soutenu par Sophie Dawance du Collectif ipé (sous traitant du CEU) qui s'impliquera dans la dimension "méta" de la recherche et apportera son expertise sur la méthodologie. Elle veillera avec Francisco Davila et les autres partenaires à garder le cap de la co-création. Ce tandem a travaillé de la sorte tant dans le montage du projet que dans la candidature, valorisant ainsi des compétences complémentaires. Ce fonctionnement nous a semblé enrichissant et fluide ce qui nous amène à proposer de continuer une collaboration sur ce mode.

La gestion du partenariat ; Le forum numérique sera un outil clé dans la gestion du projet et du partenariat. Toutes les informations (documents, outils, carnets de suivi, ordre du jour et comptes-rendu systématiques des réunions, calendrier,...) y seront classées et rendues ainsi accessibles à tous. Les différents partenaires pourront aussi poser leurs questions et échanger des informations et des expériences sur cette plateforme. C'est le coordinateur qui modérera cet espace numérique et veillera à ce qu'il soit alimenté et organisé pour une accessibilité optimale.

Par ailleurs, les partenaires auront l'occasion de se rencontrer régulièrement et d'échanger lors du forum annuel, des groupes de travail, des réunions inter Living Labs et des visites de terrain. Ils travailleront aussi ensemble pour la production d'outils organisée par la coordination. Lors du forum annuel, un temps sera consacré à l'évaluation du fonctionnement du partenariat et donnera l'occasion de réfléchir ensemble aux manières de l'améliorer.

Le rôle du coordinateur est central dans la gestion du partenariat. Par son implication directe et quotidienne dans les différents volets de la recherche (workpackages), il sera en contact régulier avec tous les partenaires et pourra très tôt identifier les éventuels problèmes ou dysfonctionnements pour, le cas échéant, agir rapidement. En cas de besoin, des réunions pourront être organisées entre certains partenaires pour résoudre ensemble des questions relatives au fonctionnement interne du partenariat.

Garantir que tous les participants ont la maîtrise du dispositif de recherche/exploration.

Comme expliqué ci-dessus, la plateforme numérique et les réunions à géométries variables doivent permettre à tous les participants d'avoir la maîtrise du dispositif de recherche /exploration. Les réunions régulières sur le terrain des différents Living Labs sont particulièrement de nature à s'assurer que tous les co-chercheurs sont dans le bateau.

Rapport d'évaluation

2020-COC-4 CiDéSol : Citoyens pour la Dépollution des Sols

Rappel de la procédure d'évaluation

L'appel à projets s'est déroulé en 2 phases :

- un premier appel à expression d'intérêt
- un second appel, réservé aux expressions d'intérêt sélectionnées par Innoviris, pour la soumission d'un dossier complet.

Les candidats ont pu introduire leur demande pour le 1er avril 2019. A cette échéance, Innoviris a reçu 46 demandes.

Après évaluation par Innoviris, 6 « project outline » ont été sélectionnées. 1 « project outline » a finalement décidé de ne pas poursuivre suite au retrait d'un des partenaires. Les candidats ont donc pu réaliser leur phase de montage et soumettre une proposition finale pour le 31 janvier 2020. Il avait également été communiqué aux projets qui n'avaient pas été sélectionnés à l'étape de la « full proposal » lors de l'édition précédente (2019) qu'ils pouvaient soumettre une seconde fois leur proposition à cette même échéance. Le 31 janvier 2020, Innoviris a reçu 6 propositions finales :

- 4 projets issus de la phase de « project outline » 2019 (1 projets ont finalement décidé de ne pas soumettre de proposition finale)
- 2 projets non sélectionnés lors de la quatrième édition et qui déposaient une seconde fois leur proposition.

Les 2, 5, 11 et 13 mars 2020, les 6 projets introduits ont été évalués par un jury composé :

- D'une experte en recherche-action-participative
- D'un expert ayant déjà réalisé un projet Co-create
- De deux experts citoyens ayant suivi un processus de formation à l'évaluation de projets

- Des conseillers scientifiques d'Innoviris concernés par les projets évalués.

Lors du jury, chaque candidat a été invité à défendre son projet (20 minutes de présentation et 45 minutes de questions/réponses).

L'évaluation de chaque projet a été réalisé au moyen de la grille présentée dans l'avis ci-dessous. Préalablement à la défense du projet il était demandé à chaque expert d'assigner un code couleur à chaque critère. Lors de la délibération après la défense du projet il a ensuite été demandé à chaque expert s'il souhaitait modifier sa grille. La délibération a ensuite consisté en l'obtentions par consensus, d'une qualification unique pour tout le jury et pour chaque critère.

Innoviris a ensuite attribué une note à chaque couleur (Rouge : -1, Orange : 1, Vert : 2, Pépite : 3). Sur la base de ces notes, une moyenne a été calculée pour chaque catégorie de critère. Un score total a ensuite été calculé en intégrant une pondération : *1.5 pour la qualité de l'objectif et pour l'équipe; * 2 pour la dimension recherche et pour le dispositif de co-recherche.

Sur la base de ces résultats, Innoviris a décidé de sélectionner 3 projets.

Avis du Jury

Prise en considération des avis de
sélection/suivi

L'avis et les recommandations d'Innoviris ont été pris en compte dans leur grande majorité. Une attention particulière a été consacrée dans le cadre du montage à la dynamique de co-recherche autour de la problématique technique et au positionnement du citoyen en tant que co-chercheur. Les rôles et plus-values de chaque partenaire ont bien été pensés et les aspects de coordination ne sont pas surdimensionnés.

Est-ce que l'avis/recommandations/conditions d'Innoviris ont été pris en considérations ?

Toutefois, il faut noter que la question du traitement des plantes après dépollution n'est pas encore solutionnée à ce stade mais que le dossier montre cette intention.

En outre, la question de la gouvernance est à nouveau présentée comme relevant des questions de recherche, les enjeux relatifs à la gouvernance de la communauté citoyenne faisant partie des préoccupations des citoyens co-chercheurs.

Qualité de l'objectif

Le problème technique est bien posé. La dépollution des sols bruxellois représente un enjeu important auquel les solutions existantes n'apportent pas une réponse adaptée dans tous les cas. Le consortium souhaite co-crée, via l'expérimentation, une méthodologie de dépollution des sols avec et pour les citoyens basée sur un savoir collectif adapté aux conditions des terrains et de gouvernance des bruxellois.

Est-ce le problème est bien posé ?

Est-ce que l'enjeu sociétal est identifié ?

Est-ce que le changement/adaptation envisagé est pertinent ?

L'adaptation envisagée est particulièrement pertinente. Toutefois, on peut se demander si la dépollution selon les techniques considérées est un sujet qui permet de réellement mettre en œuvre la co-création dans la mesure où il se base sur des connaissances scientifiques et techniques qui se situent au-delà de l'expertise des citoyens.

Est-ce que chacun a une conscience partagée de la problématique et du besoin d'adaptation (communauté de sens différents acteurs. Chaque co-chercheur et chaque Living Lab possède une bonne conscience de la problématique et du besoin de l'adaptation visée).

Perspective de résilience et de durabilité

Le projet s'extrait clairement du régime socio-technique dominant concerné et jugé comme en état de crise ou vulnérable. Les problèmes/crises sont bien considérés et utilisés comme des contraintes créatives:

Est-ce que le projet sollicite clairement les perspectives de résilience ? Est-ce que les contraintes créatives sont existantes ou mises en place ?

1) Pollution forte des sols Bruxelloises à cause de l'urbanisation forte et le passé industriel de Bruxelles. 2) Risque sanitaire réel. 3) Nature exclusive du système de dépollution conventionnel --> capacité de production de nourriture limitée. 4) techniques conventionnelles de dépollution avec lourd impact environnemental 5) Manque d'info intelligible par des citoyens (manque d'une communication inclusive), 6) dépendance alimentaire, capacité limitée de produire de l'alimentation soi-même

Quel est le degré de dépendance des innovations par rapport aux systèmes sociotechniques actuels ?

Le projet vise une dépollution des sols "low tech" à bas coûts. La dépendance par rapport aux systèmes socio-techniques actuels est inexistante. Toutefois, on observe une grande dépendance du projet vis-à-vis de l'expertise des partenaires académiques surtout en ce qui concerne les aspects CMA, moins maîtrisés.

Est-ce que le projet se donne les moyens d'évaluer la capacité de résilience des innovations qu'il propose (exemple : carte de résilience coaching, principes inspirés du vivant, principes d'équipe d'outils permettant cette évaluation. Stockholm resilience center etc.)?

Caractère Innovant et besoin de recherche

C'est une des points les plus fragile du dossier
L'état de l'art est relativement complet sur le plan technique : les différentes stratégies de la Région sont présentées en matière d'alimentation et de sols ainsi que les techniques de dépollution qui seront mises en œuvre. Toutefois, les enjeux et les gaps par rapport aux expérimentations déjà réalisées ne sont pas très clairs, même après la défense. L'innovation technique apportée dans le cadre du projet pose donc question.
On peut également se demander si cet état de l'art a réellement été co-créé et s'il était possible d'en co-créer un au regard de la thématique.

Est-ce que le projet se positionne clairement par rapport à un état de l'art co-créé? Est-ce que le projet est innovant dans le sens où il vise la mise en œuvre de nouveaux produits/services/pratiques en rupture avec les pratiques habituelles dans un milieu donné (caractère hors normes de la solution)? En d'autres mots, est-ce que la réponse visée est effectivement nouvelle par rapport à l'état de l'art dans la Région : est-elle nettement distincte des solutions disponibles en RBC.

En ce qui concerne les aspects de gouvernance et de communication, aucun état de l'art n'a été produit. Ceci met sans doute en lumière que bien que ces aspects soient considérés comme devant faire l'objet de la recherche, il n'en est rien. Ce dernier point a été confirmé lors de la défense dans la mesure où le consortium n'a pas été en mesure d'indiquer quelles étaient les spécificités des systèmes de dépollution autonomes et participatifs qui nécessitaient d'aller au-delà de l'état de l'art actuel en matière de gouvernance et de communication. En outre, la composition du consortium ne permettra pas au projet d'entamer une réelle recherche autour de ces aspects. Cette fragilité pourrait être un obstacle important pour le projet dans le sens où il risque de rapidement le faire tirer en dehors du cadre de financement d'Innoviris (ce qui est déjà une tendance naturelle des projets en Co-création).

L'expérience montre en effet que faire de la gouvernance un objet à part entière de recherche est délicat et que cela demande.

1. D'être particulièrement ambitieux sur l'objectif de transformation/d'adaptation d'innovation.
2. D'être très exigeant et rigoureux sur la méthode et le design du dispositif de recherche
3. D'être très clair et accroché à une question/problématique de recherche très précise.

Sur cette dimension de gouvernance, le projet n'a pas convaincu que les 3 points ci-dessus étaient présents.

En conclusion, la mise en œuvre des techniques considérées par les citoyens est nouvelle par rapport à l'état de l'art. Toutefois, le projet concerne surtout de l'expérimentation des techniques existantes déjà mises en œuvre dans une certaine mesure en conditions réelles plutôt qu'un projet de recherche.

Est-ce que chacun a une conscience partagée autour des questions de recherche et du besoin de faire une recherche (communauté de sens autour de la recherche).

Evaluation du dispositif de Co-recherche

Est-ce qu'il y a un processus (design) de recherche clair soutenant un processus rigoureux de production de connaissances : questions/hypothèses de recherche suffisamment précises ; expérimentations articulées entre elles et aux questions de recherche, méthodes d'analyses et de validation.

Le programme d'expérimentation technique est très clair et ne pose pas de questions. Par contre, les processus dits de recherche au niveau des questions de gouvernance et de communication sont inexistantes. Par exemple, en matière de communication, le travail est centré sur l'information et la mobilisation plutôt que sur l'évaluation de différentes stratégies de communication.

Est-ce que le projet démontre sa capacité à entrer dans une démarche de recherche (usage des résultats inconvenants[2], expérimentation, temps, réflexion, imagination, particulièrement ouverts à s'aventurer en terre inconnue exploration de nouvelles routes,)? et prendre le risque de l'expérimentation pour dépolluer Ou est-il plutôt tiré vers leurs terres ou alimenter le projet en graine. Il faudra démarches d'actions et de gestion toutefoix veiller à maintenir la motivation des citoyens de projet (implémentation, au regard de la temporalité du projet et des risques opérationnalisations, décision, concernant un décalage entre les résultats obtenus et solutions, consultance, formation, leurs attentes. Les citoyens devront être maintenus en rapidité de mise en œuvre). capacité et les retours des experts académiques vu

Est-ce que chacun est en capacité comme un soutien à la co-création. Ceci devrait être d'explorer, d'aller en terre possible au regard des outils mis en oeuvre tels que inconnue, d'expérimenter des différents working groupes. pistes et hypothèses en dehors du cadre opérationnel de sa fonction/situation courante?

Est-ce que le projet se donne les moyens et méthodes pour permettre l'expression et la prise en considération des multiples savoirs ? Ceci implique notamment que les participants ne se retrouvent pas isolés de leur groupe social ou professionnel. Des espaces sécurisés et de confiance sont créés pour permettre une liberté et un temps pour bâtir sa propre pensée avant de s'exposer au savoir et à l'expérience de l'autre. Les relations de pouvoirs sont bien identifiées.

L'équipe

Est-ce que les acteurs directement concernés[1] sont les principaux acteurs de la recherche.

Les acteurs qui souhaitent dépolluer leurs sols sont bien les principaux acteurs du projet. On note toutefois l'absence de propriétaires/gestionnaire responsables de terrains pollués.

Les acteurs directement concernés ne sont toutefois que peu représentés au niveau du budget. En effet, la majorité du budget est dédié à la coordination et aux équipes de support et d'encadrement des citoyens.

Est-ce que les compétences et sources de savoirs techniques et sources de savoirs requis pour réaliser le projet sont présents.

Les compétences et sources de savoirs techniques sont bien présents. On note l'absence d'expertises en matière de gouvernance et de communication, qui auraient dû être présentes si ces aspects faisaient bien l'objet d'une recherche.

Faisabilité et Programme de mise en œuvre

Est-ce que le programme réalisable/applicable dans le contexte actuel ?

Il n'y pas de contrainte particulière (loi, autre projet, décision politique, autorisation hiérarchique, etc.) qui empêche la réalisation du projet.

Le programme semble en adéquation avec les ressources.

Est-ce que le programme est en adéquation avec les ressources et la durée demandée ?

La durée demandée ne permettra pas de dépolluer les sols considérés mais bien d'expérimenter les techniques et de lancer une dynamique qui devra être poursuivie au terme du projet.

Il y a un net déséquilibre entre les budgets. Le rapport entre les budgets des acteurs concernés et le budget des acteurs indirectement concernés est non négligeable.

Est-ce que le financement avant tout là pour soutenir les personnes concernées et leur donner les moyens de rentrer dans un dispositif exploratoire de recherche ?

La majeure partie du budget est dédiée au support des citoyens potagistes et des maraichers impliqués. Seulement quelques dizaines de milliers d'euros sont réservés pour la fourniture de matériel aux living labs qui sont non financés. Seul le champ du chaudron, via Commune Racine, possède un budget significatif.

La plupart des personnes figurant dans les budgets sont engagées à plus de 50%. Certains acteurs ont une

Est-ce que les affectations de personnel reflètent un taux d'implication plus ponctuelle.

affectation moindre mais cela se justifie de part un besoin d'implication plus ponctuelle.

d'engagement dans le projet suffisant ?

Beaucoup de co-chercheurs ne sont pas rémunérés (ou indirectement) et font cela sur leur temps libre. Cela pourrait vite devenir un obstacle important pour le projet.

Perspectives d'impact et de valorisation

Est-ce que les acteurs impliqués dans la mise en œuvre des innovations proposées ont effectivement l'intention de développer et de les implémenter dans le cas où les hypothèses de recherche seraient vérifiées ?

Oui il y a un engagement ferme des acteurs concernés à utiliser les résultats. La communauté de sens autour du besoin de changement et de la recherche soutient bien cette intention. Les acteurs sont réellement en attente des résultats.

Le soutien de la Commune d'Etterbeek et de Bruxelles-Environnement, comme administrations publiques, est aussi indicatif d'une opportunité d'implémentation et valorisation.

En réalité, nous sommes plus face à un projet de mise en capacité plutôt qu'un projet de recherche. Pour ce critère, cela représente un plus mais cette pépite peut avoir un effet pervers dans le sens où cela reflète une fragilité pour le projet de recherche et son financement par Innoviris.

Oui, même si le changement, l'innovation, l'adaptation complète ne peut être implémentée les résultats peuvent déjà déboucher sur des actions de transition durable à court-moyen terme ?

Conclusions,

En conclusion, le projet CiDéSol est un bon projet de co-création qui présente de réels enjeux d'expérimentation et de capacitation par les citoyens. Les enjeux de recherche sont cependant restreints (principalement CMA) et se limitent aux aspects techniques du projet. Le consortium n'est, dans sa composition actuelle, pas en mesure d'adresser les aspects de gouvernance et de communication sous un angle différent que l'angle opérationnel. Nous tenons à attirer l'attention sur le fait que c'est une fragilité du projet qui si une attention n'y est pas apportée risque de facilement faire basculer le projet non seulement en dehors du programme « co-création » mais aussi en dehors du cadre de financement d'Innoviris. Sur la base de l'avis du jury présenté ci-dessus, Innoviris décide de sélectionner le projet CIDESOL et de proposer le financement du projet moyennant la pris en considération des commentaires exprimés dans l'avis. Cela concerne notamment :

- L'usage d'outils/référence pour évaluer la capacité de résilience des innovations proposées (exemple : carte de résilience coaching, principes inspirés du vivants, principes du Stockholm Résilience centre, etc.) dans le cadre de la réalisation du projet.
- Une attention particulière à la dimension et à la démarche de recherche.
- Une attention particulière à l'implication des acteurs directement concernés dans une démarche de co-chercheur et ne pas limiter le projet à une recherche-action ou à une série living labs pour tester les choses.

ANNEXE 2 Budget du Projet (36 mois)

Tournesol-Zonnebloem

ULB-Laboratoire d'Ecologie Végétale et Biogéochimie

UCL-Laboratoire de Mycologie- ELIM

Commune Racine asbl

Commune d'Etterbeek

Le Conseil approuve le projet de délibération.
31 votants : 31 votes positifs.

Overeenkomst betreffende de subsidie "Co-Create" van Innoviris "Burgers voor bodemsanering"

De gemeenteraad,

overwegende dat Innoviris (instelling van openbaar belang die innovatie in Brussel promoot en ondersteunt) sinds 2015 de projectoproep “Co-Create” lanceert om participatieve onderzoeks-actieprojecten te financieren voor een periode van 3 jaar;

overwegende dat het college in zijn zitting van 9 januari 2020 een principeakkoord heeft gegeven voor de deelname van de gemeente Etterbeek, via de moestuinen in de Participatieve Tuinen, aan het project “Burgers voor bodemsanering”, dat tot doel heeft om instrumenten en kennis te ontwikkelen waarmee burgers, collectieven en besturen de risico's in verband met bodemvervuiling kunnen beheren door myco- en fyto-remediatie;

overwegende dat de Brusselse regering de toekenning van de subsidie heeft goedgekeurd, met een deel van de financiering voor de gemeente Etterbeek van 38.300,00 euro;

gelet op de onderstaande overeenkomst waarin de voorwaarden voor de toekenning van de subsidie aan de verschillende deelnemers van het project zijn vastgelegd, met name:

- Tournesol-Zonnebloem
- Laboratoire d'Ecologie Végétale et Biogéochimie de l'Université Libre de Bruxelles
- ELIM- Earth and Life Institute – Applied microbiology de l'UCLouvain - Université catholique de Louvain
- Commune Racine
- Gemeente Etterbeek

BESLIST om de onderstaande overeenkomst goed te keuren :

Vertaling overeenkomst volgt.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage

Convention Cidésol non signée.pdf

Finances - Financiën

14.12.2020/A/0024 **Taxe additionnelle à l'impôt des personnes physiques - Exercice 2021 – Renouvellement**

Le Conseil Communal,

Vu la délibération du Conseil Communal du **16 décembre 2019** relative au même objet, expirant le **31 décembre 2020** ;

Vu l'article 252 de la nouvelle loi communale imposant l'équilibre budgétaire aux communes ;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 concernant les institutions bruxelloises ;

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale ;

Vu les articles 466 et 466 bis du Code des Impôts sur les revenus 1992, tels que modifiés par les articles 94 à 96 de la loi du 8 mai 2014 modifiant le Code des impôts sur les Revenus 1992 ;

ARRETE :

Article 1 :

Il est établi pour l'exercice **2021** une taxe additionnelle à l'impôt des personnes physiques domiciliées dans la commune au premier janvier de l'exercice d'imposition ;

Article 2 :

Le taux de la taxe est fixé pour tous les contribuables à 6,7 % de la partie de l'impôt des personnes physiques dû à l'Etat pour le même exercice ;

Article 3 :

L'établissement et la perception de la taxe communale s'effectueront par les soins de l'administration des contributions directes conformément aux articles 466 et 466 bis du Code des Impôts sur les Revenus 1992.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 29 votes positifs, 2 abstentions.

Abstentions : Gisèle Mandaila, Thierry Mommer.

Aanvullende belasting op de personenbelasting - Dienstjaar 2021 – Hernieuwing

De Gemeenteraad,

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van **16 december 2019** betreffende hetzelfde onderwerp, vervallend op **31 december 2020**;

Gelet op het artikel 252 van de nieuwe gemeentewet waarbij het begrotingsevenwicht wordt opgelegd aan de gemeenten;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 betreffende de Brusselse instellingen;

Gelet op het artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de artikelen 466 en 466 bis van het Wetboek van de inkomstenbelastingen van 1992, zoals gewijzigd door de artikelen 94 tot 96 van de wet van 8 mei 2014 tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen van 1992;

BESLUIT:

Artikel 1:

Er wordt voor het dienstjaar **2021** een aanvullende gemeentebelasting geheven op de natuurlijke personen die hun woonplaats in de gemeente hebben op de eerste januari van het jaar waarnaar het dienstjaar genoemd wordt.

Artikel 2:

Het percentage van de belasting is voor alle belastingplichtigen bepaald op 6,7 % van het gedeelte van de personenbelasting die voor hetzelfde dienstjaar aan de Staat verschuldigd is.

Artikel 3:

De vaststelling en de inning van de gemeentebelasting geschiedt door de zorgen van het bestuur der rechtstreekse belastingen overeenkomstig de artikelen 466 en 466 bis van het Wetboek van de inkomstenbelastingen van 1992.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
31 stemmers : 29 positieve stemmen, 2 onthoudingen.
Onthoudingen : Gisèle Mandaila, Thierry Mommer.

*1 annexe / 1 bijlage
Lot2827.PDF*

14.12.2020/A/0025 **Centimes additionnels au précompte immobilier - Exercice 2021 – Renouvellement**

Le Conseil Communal,

Vu sa délibération du **16 décembre 2019** arrétant à 2966 le nombre de centimes additionnels au précompte immobilier à percevoir au profit de la commune d'Etterbeek pour l'**exercice 2020** ;

Vu l'article 252 de la nouvelle loi communale imposant l'équilibre budgétaire aux communes ;

Vu l'article 464 du Code des Impôts sur les revenus autorisant les provinces, les agglomérations et les communes à lever des centimes additionnels au précompte immobilier ;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 concernant les institutions bruxelloises ;

Vu la circulaire du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 février 1996 relative à l'ordonnance du 22 décembre 1995 modifiant certaines taxes régionales ;

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale ;

ARRETE:

Article 1 :

Il sera perçu pour l'exercice **2021** au profit de la Commune d'Etterbeek 2966 centimes additionnels au précompte immobilier.

Article 2 :

Les centimes additionnels pré-indiqués seront recouverts par les soins de l'administration des contributions directes de l'Etat.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 31 votes positifs.

Aanvullende belasting op de onroerende voorheffing - Dienstjaar 2021 – Hernieuwing

De Gemeenteraad,

Gelet op zijn beraadslaging van **16 december 2019** houdende vaststelling van het aantal opcentiemen op de onroerende voorheffing op 2966 te innen ten voordele van de gemeente Etterbeek voor het dienstjaar **2020**;

Gelet op het artikel 252 van de nieuwe gemeentewet waarbij het begrotingsevenwicht wordt opgelegd aan de gemeente;

Gelet op het artikel 464 van het wetboek op de inkomstenbelastingen waarbij de provincies, de agglomeraties en de gemeenten gemachtigd zijn opcentiemen te heffen op de onroerende voorheffing;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 betreffende de Brusselse instellingen;

Gelet op de omzendbrief van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 22 februari 1996 betreffende de ordonnantie van 22 december 1995 tot wijziging van sommige gewestelijke belastingen;

Gelet op het artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

BESLUIT:

Artikel 1:

Voor het dienstjaar **2021** zullen ten gunste van de Gemeente Etterbeek 2966 opcentiemen geheven worden op de onroerende voorheffing.

Artikel 2:

De voornoemde opcentiemen zullen geïnd worden door de zorgen van het bestuur der rechtstreekse belastingen van de Staat.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage

Lot2824.PDF

14.12.2020/A/0026 **Règlement - Taxe sur la distribution à domicile d'imprimés publicitaires non adressés nominativement – Modifications**

Le Conseil communal,

Revu sa délibération du **16 décembre 2019** relative au même objet, devenue exécutoire par lettre du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale du **19 février 2020**;

Vu l'ordonnance du 3 avril 2014, publiée le 7 mai 2014, relative à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes communales;

Vu la loi du 24 décembre 1996 relative à l'établissement et au recouvrement des taxes provinciales et communales ;

Vu la loi du 15 mars 1999 relative au contentieux en matière fiscale ;

Vu l'arrêté royal du 12 avril 1999 déterminant la procédure devant le Gouverneur ou devant le Collège des Bourgmestre et Echevins en matière de réclamation contre une imposition provinciale ou communale ;

Vu l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 30/98 du 18 mars 1998 ;

Vu l'article 170 § 4 de la Constitution ;

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale ;

Vu l'article 252 de la nouvelle loi communale imposant l'équilibre budgétaire aux communes;

Vu la situation financière de la commune ;

ARRETE :

Article 1 :

Il est établi au profit de la Commune d'Etterbeek, à partir du **1^{er} janvier 2021** pour un terme expirant le **31 décembre 2025** inclus, une taxe sur la distribution à domicile de feuilles et de cartes publicitaires à caractère commercial ainsi que de catalogues, de journaux et dépliants contenant de la publicité à caractère commercial, lorsque ces imprimés ne sont pas adressés nominativement.

Article 2 :

Sont visés par les présentes dispositions, la distribution gratuite dans le chef des destinataires d'imprimés publicitaires non adressés nominativement, ouverts à tous les annonceurs ou émanant d'un seul commerçant ou d'un groupe de commerçants et comportant moins de 70 % de textes rédactionnels non publicitaires.

Article 3 :

Par texte rédactionnel non publicitaire; il faut entendre :

Les textes écrits par les journalistes dans l'exercice de leur profession, pour autant qu'il n'y soit pas fait mention, soit explicitement, soit implicitement, de firmes ou de produits déterminés ;

Les textes, qui au niveau de la population de la commune, jouent un rôle social et d'information générale en dehors des informations commerciales ou apportent une information officielle d'utilité publique en faveur de l'ordre ou du bien-être comme les services d'aide, les services publics, les mutuelles, les hôpitaux, les services de garde (médecins, infirmières, pharmaciens) ou des informations d'utilité publique telles que les informations communales et les faits divers nationaux et internationaux ;

Les nouvelles générales et régionales, politiques, sportives, culturelles, artistiques, folkloriques, littéraires et scientifiques et les informations non commerciales ;

Les informations sur les cultes reconnus, les annonces d'activités telles que fêtes et kermesses, fêtes scolaires, activités de maisons de jeunes et centres culturels ;

Les annonces notariales ;

Les annonces émanant de particuliers relatives à des transactions mobilières ou immobilières ;

Les offres d'emplois ;

La propagande électorale.

Article 4:

Sont considérés comme textes publicitaires:

Les articles dans lesquels il est fait mention, soit explicitement, soit implicitement de firmes ou de produits déterminés ;

Ceux qui sous une forme directe ou voilée, renvoient le lecteur à des réclames ;

Ceux qui, d'une façon générale, visent à signaler, à faire connaître, à recommander des firmes, produits ou services en vue d'aboutir à une transaction commerciale.

Article 5 :

Le pourcentage de 70 % de textes rédactionnels non publicitaires sera calculé en tenant compte de leur surface totale d'occupation, y compris leurs annexes telles que dessins, gravures ou photographies dans l'imprimé publicitaire pris dans sa surface intégrale de rédaction, y compris les pages de couvertures.

Article 6 :

La taxe est due par l'éditeur des imprimés visés par les présentes dispositions. Le distributeur des imprimés imposables est solidairement responsable du paiement de la taxe.

Article 7 :

Les taux de la taxe sont fixés comme suit :

1. Carte et feuille publicitaire : € **0,010** par exemplaire distribué

2. Catalogue, journal ou dépliant publicitaire : € **0,075** par exemplaire distribué.

Est considéré comme catalogue, journal ou dépliant publicitaire, la réunion quel que soit le procédé utilisé (agrafe, collage, insertion ou autres...), d'au moins 2 feuilles ou cartes publicitaires. Le minimum de la taxe est fixé à € **20,00** par distribution.

La distribution d'imprimés publicitaires, effectuée par les soins des commerçants domiciliés ou ayant leur siège social à Etterbeek lors d'une campagne commerciale (de quartier, braderie, kermesse de quartier, soldes,...) avec un maximum de 2.000 exemplaires, sera exonérée du paiement de la taxe.

L'imprimé devra toutefois se limiter à une feuille ou une carte de format A5 maximum et le nombre de distributions ne pourra pas dépasser trois par an.

Article 8 :

A la demande du redevable, le Collège des Bourgmestre et Échevins est autorisé à accorder un régime d'imposition forfaitaire mensuel, à raison de douze fois par an dans les cas de distributions répétitives, en remplacement des cotisations ponctuelles.

Article 9 :

Les taux de la taxation forfaitaire mensuelle sont fixés comme suit :

1. Carte et feuille publicitaire : € **400,00** par mois, quel que soit le nombre d'exemplaires distribués au cours du mois ;

2. Catalogue, journal ou dépliant publicitaire : € **3.000,00** par mois, quel que soit le nombre d'exemplaires distribués au cours du mois.

Article 10 :

Le contribuable est tenu de faire une déclaration à l'administration communale, contenant tous les renseignements nécessaires au calcul de la taxe (en ce compris un exemplaire de l'imprimé publicitaire), au plus tard 15 jours calendrier avant chaque distribution.

En cas de taxation forfaitaire, l'autorité communale compétente peut rendre cette déclaration valable jusqu'à révocation. Celle-ci sera notifiée par écrit avec un préavis d'un mois.

Le contribuable est tenu de faciliter le contrôle éventuel de sa déclaration notamment en fournissant tous documents et renseignements qui lui seraient réclamés à cet effet.

Article 11 :

La non-déclaration dans les délais prévus par ce même règlement ou la déclaration incorrecte, incomplète ou imprécise de la part du redevable entraîne l'enrôlement d'office de la taxe conformément aux dispositions de l'article 7 de l'ordonnance du 3 avril 2014.

Les taxes enrôlées d'office sont majorées d'un montant égal à celui de la taxe due. Le montant de cette majoration est également enrôlé.

Article 12 :

Le montant de la taxe sera porté à la connaissance du débiteur par un document l'invitant à s'en acquitter dans un délai de 10 jours, soit par un versement à la caisse communale, soit par un virement à un compte bancaire communal.

En cas de non-paiement dans le délai indiqué, le redevable sera enrôlé conformément aux dispositions de la l'ordonnance du 3 avril 2014.

Les paiements dans le délai indiqué à l'alinéa 1 seront considérés comme des perceptions au comptant.

Article 13 :

Le rôle de la taxe est arrêté et rendu exécutoire, au plus tard le 30 juin de l'année qui suit l'exercice, par le Collège des Bourgmestre et Echevins, lorsque le paiement de la taxe n'est pas effectué dans le délai prévu à l'article 12.

Article 14 :

La taxe est recouvrée par le Receveur communal conformément aux dispositions de l'ordonnance du 3 avril 2014.

Sans préjudice des dispositions de l'ordonnance du 3 avril 2014, et pour tout ce qui ne serait pas réglé par le présent règlement, les dispositions du titre VII, chapitres 1er, 3, 4, 6 à 9bis inclus du Code des impôts sur les revenus et les articles 126 à 175 inclus de l'arrêté d'exécution de Code, pour autant qu'elles ne concernent pas spécifiquement les impôts sur les revenus, ainsi que les dispositions régionales qui renvoient au Code du recouvrement amiable et forcé des créances fiscales et non fiscales ou toutes autres dispositions régionales relatives à la fiscalité locale sont applicables.

La taxe est payable dans les deux mois de l'envoi de l'avertissement-extrait de rôle. Cet envoi s'opère sans frais pour le redevable.

Article 15 :

Le contentieux est réglé conformément aux dispositions du règlement général régissant la matière.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
31 votants : 31 votes positifs.

Reglement - belasting op de aan huis verspreiding van niet nominatief geadresseerde publicitaire drukwerken – Wijzigingen

De Gemeenteraad,

Herzien zijn beraadslaging van **16 december 2019** over hetzelfde onderwerp, uitvoerbaar geworden **19 februari 2020** krachtens de brief van het Ministerie van het Brussels

Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de ordonnantie van 3 april 2014, gepubliceerd op 7 mei 2014, betreffende de vestiging, de invordering en de geschillen ter zake van de gemeentebelastingen;

Gelet op de wet van 24 december 1996 betreffende de vestiging en de invordering van de provincie- en de gemeentebelastingen;

Gelet op de wet van 15 maart 1999 betreffende de beslechting van fiscale geschillen;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 april 1999 tot bepaling van de procedure voor de Gouverneur of voor het College van Burgemeester en Schepenen inzake bezwaarschrift tegen een provincie- of gemeentebelasting;

Gelet op het arrest van het Arbitragehof nr. 30/98 van 18 maart 1998;

Gelet op artikel 170 § 4 van de Grondwet;

Gelet op het artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op het artikel 252 van de nieuwe gemeentewet waarbij het begrotingsevenwicht wordt opgelegd aan de gemeenten;

Gelet op de financiële toestand van de gemeente;

BESLUIT:

Artikel 1:

Er wordt vanaf **1 januari 2021** ten bate van de Gemeente Etterbeek voor een termijn vervallend op **31 december 2025**, een belasting ingevoerd op de aan huis verspreiding van publicitaire bladen en kaarten met handelskarakter, catalogi, kranten en folders met publicitair handelskarakter, wanneer deze drukwerken niet nominatief geadresseerd zijn.

Artikel 2:

Deze bepalingen zijn van toepassing op de voor de bestemmingen kosteloze verspreiding van niet nominatief geadresseerde publicitaire drukwerken, die toegankelijk zijn voor alle adverteerders of uitgaande van één enkele handelaar of van een groep van handelaars en die minder dan 70 % niet-publicitaire redactionele teksten bevatten.

Artikel 3:

Onder niet-publicitaire redactionele teksten dient men te verstaan:

De door journalisten geschreven teksten in de uitoefening van hun beroep voor zover niet expliciet of impliciet firma's of bepaalde producten worden vermeld;

De teksten die, op het niveau van de bevolking van de gemeente, een sociale rol spelen en algemene informatie verstrekken buiten de handelsinformatie of die een officiële informatie brengen van algemeen belang ten voordele van het gezag of het algemeen welzijn zoals hulpdiensten, openbare diensten, ziekenfondsen, ziekenhuizen, wachtdiensten (dokters, verpleegsters, apothekers) of inlichtingen van openbaar nut zoals

gemeentelijke informatie en allerlei nationale en internationale berichten;

De algemene, regionale, politieke, sportieve, culturele, artistieke, folkloristische, literaire en wetenschappelijke berichten, alsook de berichten zonder handelskarakter;

De inlichtingen over erediensden, de aankondigingen van activiteiten, zoals feesten en kermissen, schoolfeesten, activiteiten van jeugthuizen en culturele centra;

Notariële aankondigingen;

De advertenties uitgaande van particulieren aangaande roerende en onroerende transacties;

De werkaanbiedingen;

De verkiezingspropaganda.

Artikel 4:

Worden beschouwd als publicitaire teksten:

De artikels waarin expliciet of impliciet firma's of producten worden vermeld;

Degene die op een directe of verdoken manier de lezer verwijzen naar handelsreclame;

Degene die, op een algemene wijze, ernaar streven firma's, producten of diensten te vermelden, te laten kennen en aan te bevelen ten einde een handelstransactie te kunnen afsluiten.

Artikel 5:

Het percentage van 70 % niet-publicitaire redactionele teksten zal berekend worden rekening houdend met hun totaal ingenomen oppervlakte, met inbegrip van hun bijlagen zoals tekeningen, gravures of foto's in het publicitaire drukwerk in de volledige oppervlakte met inbegrip van de omslagpagina's.

Artikel 6:

De belasting is verschuldigd door de uitgever van de drukwerken die onder deze bepalingen vallen. De verdeler van de belastbare drukwerken is solidair verantwoordelijk voor het betalen van de belasting.

Artikel 7:

De belastingvoeten worden als volgt vastgesteld:

1. Kaart en publicitair blad: € **0,010** per verdeeld exemplaar;
2. Catalogus, krant of publicitaire folder: € **0,075** per verdeeld exemplaar.

Wordt beschouwd als catalogus, krant of publicitair folder, de verzameling door welke middel ook (nietje, plakken, inbrengen, of andere ...) van minstens 2 bladen of kaarten.

De minimum belasting wordt vastgesteld op **20,00** per verdeling.

Van de betaling van de belasting zijn vrijgesteld de handelaars, woonachtig te of die hun maatschappelijke zetel hebben te Etterbeek, die in het kader van een commerciële actie (wijk, wijkmarkt, wijkkermis, solden,...) publicitaire drukwerken verspreiden met een maximumoplage van 2.000 exemplaren.

Het drukwerk mag niet groter zijn dan een blad of een kaart van A5 grootte en het aantal verspreidingen mag niet meer bedragen dan drie per jaar.

Artikel 8:

Op aanvraag van de belastingplichtige, mag het College van Burgemeester en Schepenen in geval van herhaalde verdelingen, een regime van forfaitaire maandelijkse heffing, naar rato van twaalfmaal per jaar, toekennen, ter vervanging van precieze bijdragen.

Artikel 9:

De belastingvoeten voor de maandelijkse forfaitaire belasting worden als volgt vastgesteld:

1. Kaart en publicitair blad: € **400,00** per maand, welke ook het aantal verdeelde exemplaren in de loop van de maand mag zijn;

2. Catalogus, krant of publicitaire folder: € **3.000,00** per maand, welke ook het aantal verdeelde exemplaren in de loop van de maand mag zijn.

Artikel 10:

De belastingplichtige is ertoe gehouden, ten minstens 15 kalenderdagen voor elke verdeling, een aangifte in te dienen, waarop alle nodige gegevens voor de belastingheffing vermeld zijn (een exemplaar van de te verspreiden publiciteit inbegrepen).

In geval van forfaitaire belasting, mag de bevoegde gemeentelijke overheid deze verklaring geldig maken tot intrekking. Deze moet schriftelijk betekend worden met een vooropzeg van een maand.

De belastingplichtige is ertoe gehouden alle documenten en inlichtingen te verstrekken om het controleren van zijn verklaring te vergemakkelijken.

Artikel 11:

Bij gebrek aan aangifte binnen de in het reglement gestelde termijn, of in geval van onjuiste, onvolledige of onnauwkeurige aangifte vanwege de belastingplichtige, wordt de belasting ambtshalve ingekohierd overeenkomstig de bepalingen vervat in artikel 7 van de ordonnantie van 3 april 2014.

De ambtshalve ingekohierde belastingen worden verhoogd met een bedrag dat gelijk is aan de verschuldigde belasting. Het bedrag van deze verhoging wordt ook ingekohierd.

Artikel 12:

Het bedrag van de belasting wordt ter kennis van de belastingplichtige gebracht door een document waarbij hij uitgenodigd wordt de belasting te betalen binnen een termijn van 10 dagen, hetzij aan de gemeentekas, hetzij op een gemeentelijke bankrekening.

In geval van niet betaling binnen vastgestelde termijn wordt de belasting ingekohierd

volgens bepalingen van de ordonnantie van 3 april 2014.

De betalingen verricht binnen de termijn waarvan sprake in al. 1 worden als contant betaalde belastingen beschouwd.

Artikel 13:

Het kohier van de belasting wordt vastgesteld en uitvoerbaar verklaard, ten laatste op 30 juni van het jaar dat volgt op het dienstjaar, door het College van Burgemeester en Schepenen wanneer de belasting niet betaald is binnen de termijn voorzien in artikel 12.

Artikel 14:

De belasting wordt ingevorderd door de Gemeenteontvanger overeenkomstig de bepalingen vervat in de ordonnantie van 3 april 2014.

Zonder afbreuk te doen aan de bepalingen van de ordonnantie van 3 april 2014, en voor alles wat niet geregeld zou worden door onderhavig reglement, zijn de bepalingen van titel VII, hoofdstukken 1, 3, 4, 6 tot en met 9bis van het Wetboek der Inkomstenbelastingen en artikelen 126 tot en met 175 van het uitvoeringsbesluit van het Wetboek, voor zover ze niet specifiek de belastingen op de inkomsten betreffen, alsook de gewestelijke bepalingen die verwijzen naar het Wetboek van de minnelijke en gedwongen invordering van fiscale en niet-fiscale schuldvorderingen of alle gewestelijke bepalingen betreffende de lokale fiscaliteit van toepassing.

De belasting moet betaald worden binnen de twee maanden na de verzending van het aanslagbiljet. Deze verzending gebeurt zonder kosten voor de belastingplichtige.

Artikel 15:

De geschillen worden geregeld in overeenstemming met de beschikkingen van het algemeen reglement die deze materie beheren

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
31 stemmers : 31 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen
Lot2826.PDF, Rapport Conseil 14.12.20.docx

14.12.2020/A/0027 **Règlement redevance relatif à la politique communale de stationnement pour les véhicules à moteur sur la voie publique**

Le Conseil communal,

Revu sa délibération du 17 décembre 2018 relative au même objet;

Vu l'article 117 et 137bis de la nouvelle loi communale;

Vu la loi du 16 mars 1968 relatif à la police de la circulation routière;

Vu l'Arrêté Royal du 1er décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage de la voie publique (le Code de la route);

Vu le règlement complémentaire de police en ses dispositions relatives à la circulation routière;

Vu l'Arrêté ministériel du 7 mai 1999 relatif à la carte de stationnement pour personnes handicapées;

Vu l'Arrêté ministériel du 9 janvier 2007 concernant la carte communale de stationnement;

Vu l'Ordonnance du 22 janvier 2009 portant organisation de la politique du stationnement et création de l'Agence de stationnement de la Région de Bruxelles Capitale;

Vu l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 juillet 2013 portant le volet réglementaire du Plan régional de politique du stationnement;
Vu l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 juillet 2013 relatif aux zones de stationnement réglementées et aux cartes de dérogation, modifié par l'arrêté du 12 décembre 2013;

Vu l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 mars 2013 fixant les modalités d'utilisation des places de stationnement réservées en voirie aux opérateurs de véhicules à moteur partagés;

Vu l'article 42bis & 42ter de l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 juillet 2013 relatif aux zones de stationnement réglementées et aux cartes de dérogation, modifié par l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 mai 2018;

Considérant que les hôpitaux fonctionnent jour et nuit, et que le personnel hospitalier connaît parfois des horaires incompatibles avec les transports publics;

Considérant qu'une mesure de gratuité envers cette catégorie de personnes se justifie pleinement;

Considérant que les garages automobiles ont besoin de l'espace public pour stationner les véhicules avant et après la réparation, que le nombre de véhicules concernés est valable, et que les véhicules réparés ont forcément des immatriculations qui changent tous les jours ;

Considérant qu'une meilleure rotation des emplacements de stationnement doit être poursuivie et qu'il convient dès lors d'établir les redevances en concordance avec la période de stationnement généralement utile et nécessaire;

Considérant que la réduction, la création et l'amélioration des possibilités de stationnement entraînent pour la commune des charges importantes;

Considérant qu'une adaptation de ce règlement aux divers changements législatifs et techniques, intervenus dernièrement, s'avère nécessaire;

Considérant que pour permettre une meilleure lecture de la problématique du stationnement il est opportun d'insérer dans ce règlement celui réactualisé relatif aux cartes communales de stationnement;

Vu l'article 252 de la nouvelle loi communale imposant l'équilibre budgétaire aux communes;

Vu la situation financière de la commune;

ARRETE :

CHAPITRE 1 : ZONES ROUGES ET VERTES

Article 1 :

Il est établi à partir du 1er janvier 2021 au profit de la Commune d'Etterbeek pour un terme expirant le 31 décembre 2021, une redevance payable au comptant sur le stationnement d'un véhicule à moteur sur une voie publique où une réglementation en matière de stationnement court et rotatif est prévue en application de l'article 27.3 de l'arrêté royal du 01.12.1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière.

Ces voies publiques font partie de zones de stationnement dites « zone payantes ». Le temps de stationnement est limité conformément aux modalités d'utilisation figurant sur les appareils dit compteurs de stationnement ou horodateurs.

Article 2 :

Le conducteur désireux de stationner pour une durée plus longue que deux heures en zone rouge et 4h30 en zone verte peut occuper un emplacement de stationnement, soit durant la matinée (de 9h à 13h30), soit durant l'après-midi (de 13h30 à 18h00) pendant une période maximale de 4h30 moyennant le paiement d'une redevance payable au comptant de € 25,00 (cette modalité d'utilisation sera reprise sur les horodateurs comme correspondant au « tarif 1 ») ou de € 50,00 pour le « tarif A » (parking minute, zone jaune ou chargement électrique).

Une exception est prévue pour la place Jourdan où le stationnement est limité à maximum 30 minutes à 0,50€ pour cette période et à un seul ticket par jour et par véhicule entre 8h00 et 18h00.

La redevance au comptant pourra être payée :

Soit d'avance, par l'achat d'une carte de stationnement allant de 1 jour minimum à 1 an maximum au guichet du service stationnement les jours (voir horaire sur le site internet de l'administration communale d'Etterbeek).

Soit en alimentant directement l'horodateur de pièces de monnaie adéquates selon les instructions repris sur les horodateurs.

Soit via l'application mobile « Yellowbrick » suivant les modalités d'utilisation reprises sur les horodateurs.

Article 3 :

Par dérogation à l'article 2, la redevance au comptant pour le conducteur qui opte pour une durée de stationnement plus courte est fixée à € 1,50 par heure.

La redevance de € 1,50 par heure peut être fractionné en deux unités de € 0,75 par tranches horaire de 30 minutes.

En ce qui concerne la place Jourdan, la redevance de stationnement est limitée à un ticket gratuit de 15 minutes ou à un ticket de 0,50€ pour 30 minutes.

A. Par l'utilisation de l'horodateur.

L'introduction de pièces de monnaie adéquates dans les horodateurs selon les instructions reprises sur ceux-ci donne droit à une durée de stationnement ininterrompue de minimum 15 minutes à maximum 2h00 en zone rouge et de minimum 15 minutes à maximum 4h30 en zone verte comme indiqué sur les horodateurs sous le « tarif 2 ».

A l'exception de la place Jourdan, tel que stipulé à l'article 2.

B. Par l'utilisation d'une carte de stationnement (uniquement en zone verte).

A tous les emplacements de stationnement payants prévus en zone verte uniquement, le conducteur peut s'acquitter de la redevance au comptant ou au moyen d'une carte de stationnement.

Celle-ci peut être obtenue auprès du service stationnement.

Le tarif pour la carte de stationnement est :

Pour une carte journalière : € 10,00/premier jour + € 2,50 par jour supplémentaire

Pour une carte « ½ jour fixe annuel par semaine » : € 50,00/an

Pour une carte « individuelle » :

€ 65,00/mois

€ 180,00/trimestre

€ 340,00/semestre

€ 650,00/an.

Pour une carte « professionnelle » :

Véhicule 1 à 5 : € 200,00/an

Véhicule 6 à 20 : € 300,00/an

Véhicule 21 à 30 : € 600,00/an

A partir du 31ème véhicule : € 800,00/an.

Pour une carte « garage » (maximum de 8 cartes par garage) :

Véhicule 1 à 5 : € 200,00/an

Véhicule 6 à 8 : € 300,00/an.

Pour une carte « enseignement » :

€ 16,00/mois

€ 160,00/an.

Pour l'ensemble du personnel des écoles situées sur le territoire d'Etterbeek sur présentation du chef d'établissement ou pour les étudiants sur base d'un contrat de bail prouvant leur logement sur la commune d'Etterbeek ou sur base d'une attestation de fréquentation scolaire pour un établissement scolaire basé sur la commune d'Etterbeek.

C. Par l'utilisation d'une carte habitant ou visiteur (uniquement en zone verte).

Tout habitant peut obtenir une carte par véhicule immatriculé à son nom. En cas de

véhicule de société, une attestation est demandée, afin de pouvoir faire le lien entre l'habitant et le véhicule.

Cette carte sera valable pendant la durée de son inscription dans la commune et tant qu'il garde son immatriculation. Toute modification soit d'adresse ou d'immatriculation doit être déclarée sur place auprès du service du Stationnement Payant. Une carte provisoire pourra être octroyée sur présentation d'une attestation d'inscription au Registre de la population.

Le nombre de carte habitant est limité à 3 cartes par ménage et le prix de celles-ci est de € 25,00/an pour la 1^{ère} carte, de € 75,00/an pour la 2^{ème} carte et de € 200,00/an pour la 3^{ème} carte.

Cette 3ème carte n'est pas automatiquement délivrée, elle le sera soumise à l'appréciation du Collège des Bourgmestre et Echevins et sur base de l'avis du service du Stationnement Payant et du Receveur Communal.

La carte permet de se garer sur l'entièreté du territoire communal excepté en zone rouge, sur les parkings minute, chargement électrique et les zones jaunes sans pour autant être exposée derrière le pare-brise.

La prise d'un ticket habitant est néanmoins obligatoire dans les zones limitrophes :

- **SCHAERBEEK** (rue de l'Orme, rue Charles Degroux jusqu'au square Jules de Burlet) ;
- **WOLUWE SAINT LAMBERT** (rue de Linthout, rue Batonnier Braffort, avenue Henri Dietrich, rue de la Duchesse) ;
- **WOLUWE SAINT PIERRE** (avenue de Tervueren, rue des Atrébates jusqu'à rue des Aduatiques, avenue Nestor Plissart, Rue Père Eudore Devroye, avenue Eugène Godaux, Avenue des Volontaires et Avenue Joseph Vandersmissen) ;
- **IXELLES** (rue de Theux, rue du Brochet) ;
- **AUDERGHEM** (avenue des Volontaires).

Chaque ménage inscrit sur la commune d'Etterbeek peut faire la demande de cartes à gratter « visiteur ». Ces cartes seront valables pour une demi-journée (le matin de 9h00 – 13h30 et/ou l'après-midi de 13h00 – 18h00) et pour un seul véhicule.

Il peut faire la demande pour 52 cartes par an.

Une exception est octroyée aux personnes de 75ans ou plus, celles-ci ont droit à 104 cartes par an.

Ces cartes sont limitées au secteur dans lequel le ménage est installé. Le prix est de € 10,00 pour 52 cartes ou de € 20,00 pour 104 cartes. Si la carte visiteur n'est pas présente de manière visible sur le pare-brise du véhicule, la commune n'annulera pas les redevances reçues.

Dès le changement de domicile, hors commune ou hors secteur, le ménage doit rendre ces cartes au Service du stationnement payant.

Le ménage propriétaire de la carte sera tenu responsable des éventuels abus d'utilisation.

D. Par l'utilisation d'une carte « Special Card » (uniquement en zone verte)

1. Pour toute personne ou toute ASBL ou association qui justifie avoir besoin d'un ou de plusieurs véhicules afin d'effectuer du bénévolat sur le territoire d'Etterbeek, à condition d'obtenir l'autorisation de délivrance de la carte « Special Card » de la part du Collège des Bourgmestre et Echevins. Le coût de cette carte est de 25,00€/an et par véhicule et elle ne sera valable quand dans la zone dans laquelle l'ASBL ou l'association est installée sur Etterbeek ou dans la zone dans laquelle l'acte de bénévolat est effectué sur Etterbeek. Les zones correspondent à celles qui sont actuellement mises en place pour les cartes visiteur à gratter. Il y a 8 zones et une carte peut être valable pour plusieurs zones si c'est nécessaire.
2. Pour les personnes exemptées d'inscription au Registre National (diplomates et personnes soumises à la taxe sur les 2^{ème} résidences), une « Special Card » sera délivrée pour le stationnement en zone verte pour une période d'un an.

Le nombre de « Special Card » pour ce type de personne est limité à 2 cartes par ménage et le prix de celles-ci est de € 25,00/an pour la 1^{ère} carte et de € 75,00/an pour la 2^{ème} carte.

Gratuit :

Pour le personnel médical et paramédical prodiguant des soins à domicile (aide-soignant, aide familiale, repas à domicile et logopède) et ce pour une durée limitée à 2h00 à partir de l'heure d'arrivée indiquée sur le disque bleu de stationnement. Une carte annuelle communale « Aide et soins à domicile » sera octroyée et devra être placée avec le disque bleu de stationnement, de façon visible derrière le pare-brise du véhicule ;

Pour les étudiants bénéficiant d'une bourse d'étude octroyée aux ménages peu aisés ;

Pour le personnel médical, paramédical et soignant de l'hôpital Etterbeek – Baron Lambert et des cliniques Saint-Michel & Parc Léopold situés sur le territoire communal sur base d'une attestation ou d'un listing de la direction de l'établissement. Si un abus devait être constaté lors d'une demande faite par un établissement hospitalier, la commune se réserve le droit à annuler cette mesure de gratuité.

De plus, cette dernière n'est octroyée qu'à proximité des hôpitaux concernés à savoir :

Pour le personnel médical, paramédical et soignant de l'hôpital Etterbeek – Baron Lambert dans les rues suivantes :

- Rue Louis Hap (entre l'avenue d'Auderghem et la rue Colonel Van Gele) ;
- Rue Champ du Roi (entre l'avenue d'Auderghem et la rue Colonel Van Gele);
- Rue Baron Lambert (entre la chaussée Saint-Pierre et la rue Champ du Roi).

Pour le personnel médical, paramédical et soignant de la clinique Saint-Michel dans les rues suivantes :

- Rue Léon de Lantsheere ;
- Rue de Linthout (numéros pairs côté Etterbeek et excepté zone rouge) ;
- Rue d'Oultremont (entre la rue Gérard et le rue de Linthout) ;
- Rue Henri de Braeckeleeer ;
- Rue Charles Degroux ;
- Square Jules de Burlet.

Pour le personnel médical, paramédical et soignant de la clinique du Parc Léopold dans les rues suivantes :

- Rue Froissart ;
- Rue de la Tourelle ;
- Rue De Mot ;
- Rue Cornet (entre la rue Froissart et l'avenue d'Auderghem).

Pour les véhicules de services communaux (à l'exclusion des véhicules privés du personnel communal), dans le cadre du service ;

Pour les véhicules de car-sharing, sur base du détecteur de carte magnétique placé derrière le pare-brise ;

Article 4 :

Le véhicule doit avoir quitté l'emplacement de stationnement, au plus tard à l'expiration du temps de stationnement autorisé.

Article 5 :

Le conducteur, ou à défaut de connaissance de celui-ci, le propriétaire d'un véhicule se trouvant sur un emplacement dont le ticket de stationnement se trouvant derrière le pare-brise fait apparaître le dépassement du temps indiqué au moment de la vérification par un préposé est réputé avoir opté pour le tarif 1 (stationnement longue durée payable dans les 5 jours à l'administration communale conformément à l'article 2d).

Article 6 :

Les handicapés porteurs de la carte spéciale délivrée par un organisme officiel, conformément à l'arrêté ministériel du 29 juillet 1991 sont autorisés à faire stationner leur véhicule gratuitement et sans limite de durée sur les emplacements desservis par les horodateurs, à l'exception des zones « Parking Minute », des « Zones Jaunes et des zones « chargement électrique ». Ils sont cependant tenus d'apposer la carte officielle précitée sur la face interne du pare-brise ou sur la partie avant de leur véhicule.

Si la carte n'est pas apposée correctement sur leur véhicule, la commune 'annulera pas les redevances reçues.

CHAPITRE 2 : « PARKING MINUTE » ET « ZONE JAUNE »

Article 7 :

La commune peut, sur demande d'une entreprise ou sur initiative propre, décider de l'installation d'une zone de « Parking Minute », signalée par un panneau E9a et les additionnels « ticket », et « Parking Minute », ainsi que les additionnels déterminant la période d'application de la réglementation. Les modalités d'utilisation et la période d'application de la réglementation seront reprises sur les horodateurs sous l'encadré «

Parking Minute ».

La commune peut aussi, sur demande d'une entreprise ou sur une initiative proposée, décider de l'installation d'une « Zone Jaune », signalée par un panneau E9a et les additionnels « Zone Jaune – Tarif A : 50 Euro – sauf livraisons », ainsi que les additionnels déterminant la période d'application de la réglementation. La commune peut aussi soustraire certaines catégories de véhicules (bus scolaires, autocars, poids lourds) au paiement de la redevance forfaitaire d'application en zone jaune, pour autant que cette exception soit indiquée sur la signalisation.

Article 8 :

Le conducteur qui souhaite stationner son véhicule sur un « Parking Minute » ou sur une « Zone Jaune » visés à l'article 7 peut le faire pendant une période maximale de 4h30 moyennant le paiement d'une redevance de € 50,00. Cette modalité d'utilisation sera reprise sur les horodateurs dans l'encadré « Parking Minute » comme correspondant au « tarif A », ainsi que sur la signalisation en « Zone Jaune ».

Les livraisons en cours, attestée par l'ouverture complète du véhicule durant la période utile au chargement et au déchargement des marchandises ne sont pas soumises à la redevance visée au §1.

Article 9 :

Par dérogation à l'article 8, la redevance au comptant pour le conducteur qui opte pour une durée de stationnement de moins d'un quart d'heure sur les zones « Parking Minute » est fixée à € 0,00.

Le retrait à l'horodateur d'un ticket gratuit est obligatoire, selon les instructions reprises sur ceux-ci dans l'encadré « Parking Minute » donne droit à une durée de stationnement ininterrompue maximale d'un quart d'heure comme indiqué sur les appareils sous le « tarif B ».

Article 10 :

Aucune carte de stationnement n'est autorisée sur les zones « Parking Minute » et les « Zones Jaunes » (carte handicapée, carte habitant, carte visiteur, carte de stationnement, etc.).

Article 11 :

Dans les zones « Parking Minute », le véhicule doit avoir quitté l'emplacement de stationnement, au plus tard à l'expiration du temps d'un quart d'heure de stationnement autorisé (via le ticket gratuit pris à l'horodateur), sauf si les portes du véhicule sont encore ouvertes, afin de permettre la poursuite des manœuvres de chargement et de déchargement utilisées à une livraison.

Le conducteur, ou à défaut de connaissance de celui-ci, le propriétaire d'un véhicule se trouvant sur un emplacement dont le ticket de stationnement se trouvant derrière le pare-brise fait apparaître le dépassement du temps indiqué au moment de la vérification par un préposé est réputé avoir opté pour le « tarif A » payable dans les 5 jours.

Dans les « Zones Jaunes », le conducteur, ou à défaut de connaissance de celui-ci, le propriétaire d'un véhicule en stationnement est réputé avoir opté pour le « tarif A » quel que soit la durée du stationnement payable dans les 5 jours.

CHAPITRE 3 : ZONE « CHARGEMENT ELECTRIQUE »

Article 12 :

En zone "chargement électrique", il est autorisé et gratuit de stationner un véhicule électrique pour autant que celui-ci soit connecté à la borne électrique et effectivement en charge.

Une redevance forfaitaire de € 50,00 par période de stationnement est due par l'utilisateur d'un véhicule à moteur non-électrique ou par l'utilisateur d'un véhicule électrique stationné qui n'est pas en charge.

La zone "chargement électrique" est signalée par un panneau autorisant et réglementant le stationnement de type "E9a", complété par un panneau additionnel, tels que définis à l'article 70.2.1, 3° de l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage de la voie publique, indiquant que le stationnement est réservé aux véhicules électriques, ainsi que d'un panneau additionnel, comportant la mention : "Sauf connexion & raccordement : 50/4h30".

Aucune carte de stationnement n'est autorisée sur les zones « chargement électrique » (carte handicapée, carte habitant, carte visiteur, carte de stationnement, etc.).

CHAPITRE 4 : DISPOSITIONS COMMUNES**Article 13 :**

En cas de non-paiement de la redevance au comptant, le Receveur communal peut établir une contrainte conformément à l'article 137bis de la nouvelle loi communale.

Article 14 :

La contrainte de la redevance est arrêtée et rendue exécutoire par le Collège des Bourgmestre et Echevins lorsque le tarif 1 ou A n'est pas payé endéans les 5 jours de la constatation.

Article 15 :

La redevance est recouvrée par le Receveur Communal conformément aux dispositions de l'article 137bis de la nouvelle loi communale.

Les frais pour le « Rappel 1 » sont de € 0,00 et les frais pour le « Rappel 2 » sont de € 15,00 et ces frais sont à charge de l'utilisateur.

Article 16 :

L'utilisateur supporte les conséquences qui pourraient résulter d'un usage irrégulier de l'appareil ou des détériorations qu'il lui aurait fait subir.

Article 17:

En zone rouge et en zone verte, la redevance n'est pas due les dimanches et jours fériés. En « Zone Jaune », les zones « Parking Minute » et les zones « Chargement Electrique », la période d'application de la redevance est indiquée sur la signalisation.

Article 18:

Le ticket de stationnement doit être apposé de façon visible derrière le pare-brise du véhicule. Il en est de même pour la carte visée à l'article 6.

Si le ticket de stationnement n'est pas présent sur de manière visible sur le pare-brise du véhicule, la commune n'annulera pas les redevances reçues.

Article 19:

Le stationnement d'un véhicule à moteur sur un emplacement pourvu d'horodateurs se fait au risque de l'utilisation ou de celui-ci au nom de qui le véhicule est immatriculé. Le paiement de la redevance donne droit au stationnement mais non à une quelconque surveillance. L'administration communale ne peut être rendu responsable des faits de dégradations ou de perte du véhicule.

Article 20:

Lorsque l'horodateur est défectueux, le conducteur doit se diriger vers un autre horodateur se trouvant à proximité. Si celui-ci est également en panne, le code de la route prévoit d'apposer le disque bleu de manière visible sur le pare-brise (art. 27 pt 3.1.1 du code de la route).

Article 21:

Les entreprises agissant dans le cadre de marchés publics de travaux, de services ou de fournitures pour le compte de la Commune ou d'un autre organisme public ne sont pas exonérés du présent règlement redevance.

Toute dérogation accordée sans qu'elle ne soit prévue dans le présent règlement redevance constitue une faute dans le chef de celui qui l'accorde.

Article 22:

Le présent règlement reste d'application jusqu'à l'adoption d'un nouveau règlement redevance après approbation définitive du PACS par les autorités compétentes.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 31 votes positifs.

Retributiereglement betreffende het gemeentebeleid voor het parkeren van gemotoriseerde voertuigen op de openbare weg

De gemeenteraad,

Herzien zijn beraadslaging van 17 december 2018 over hetzelfde onderwerp;

Gelet op artikel 117 en 137bis van de Nieuwe Gemeentewet;

Gelet op de wet van 16 maart 1968 betreffende de politie op het wegverkeer;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en van het gebruik van de openbare weg (de wegcode);

Gelet op het bijkomende reglement betreffende de politie in haar bevoegdheden met betrekking tot het wegverkeer;

Gelet op het ministerieel besluit van 7 mei 1999 betreffende de parkeerkaart voor mensen met een handicap;

Gelet op het ministerieel besluit van 9 januari 2007 betreffende de gemeentelijke parkeerkaart;

Gelet op de ordonnantie van 22 januari 2009 houdende de organisatie van het parkeerbeleid en de oprichting van het Brussels Hoofdstedelijk Parkeeragentschap;

Gelet op het besluit van de Brussels Hoofdstedelijke Regering van 18 juli 2013 houdende het reglementaire luik van het Gewestelijk Parkeerbeleidsplan;

Gelet op het besluit van de Brussels Hoofdstedelijke Regering van 18 juli 2013 betreffende de gereguleerde parkeerzones en de vrijstellingskaarten, gewijzigd bij het besluit van 12 december 2013;

Gelet op het besluit van de Brussels Hoofdstedelijke Regering van 21 maart 2013 houdende de voorwaarden voor het gebruik van voorbehouden parkeerplaatsen aan operatoren van gedeelde motorvoertuigen;

Gelet op artikel 42bis en 42ter van het besluit van de Brussels Hoofdstedelijke Regering van 18 juli 2013 betreffende de gereguleerde parkeerzones en de vrijstellingskaarten, gewijzigd bij het besluit van 3 mei 2018 van de Brussels Hoofdstedelijke Regering;

Overwegende dat de ziekenhuizen dag en nacht werken en dat het ziekenhuispersoneel soms werkroosters heeft die onverenigbaar zijn met de dienstregeling van het openbaar vervoer;

Overwegende dat het volstrekt gerechtvaardigd is om de parkeerkaart gratis te maken voor die categorie van personen;

Overwegende dat autogarages de openbare ruimte nodig hebben om voertuigen te parkeren voor en na de herstelling, dat het aantal betrokken voertuigen variabel is en dat de nummerplaten van de herstelde voertuigen logischerwijs elke dag veranderen;

Overwegende dat een betere rotatie van de parkeerplaatsen moet worden nagestreefd en dat het bijgevolg aangewezen is om de retributies vast te leggen in overeenstemming met de doorgaans nuttige en noodzakelijke parkeertijd;

Overwegende dat de vermindering, de creatie en de verbetering van de parkeermogelijkheden voor de gemeente aanzienlijke lasten met zich meebrengen;

Overwegende dat een aanpassing van dit reglement aan de verschillende wetswijzigingen en technische wijzigingen die onlangs doorgevoerd werden noodzakelijk blijkt;

Overwegende dat het voor een beter begrip van de parkeerproblematiek nuttig is om het geactualiseerde reglement inzake de gemeentelijke parkeerkaarten te integreren in dit reglement;

Gelet op artikel 252 van de Nieuwe Gemeentewet waarin het begrotingsevenwicht wordt opgelegd aan de gemeenten;

Gelet op de financiële toestand van de gemeente;

VERORDENT

HOOFDSTUK 1: RODE EN GROENE ZONES

Artikel 1:

Vanaf 1 januari 2021 en voor een termijn die verstrijkt op 31 december 2021 wordt ten behoeve van de gemeente een contant betaalbare retributie geheven op het parkeren van een motorvoertuig op de openbare weg waar een reglement inzake kort en wisselend parkeren voorzien is in toepassing van artikel 27.3 van het koninklijk besluit van

01.12.1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer.

Die openbare wegen maken deel uit van parkeerzones die “betalende zones” genoemd worden. De parkeertijd is beperkt in overeenstemming met de gebruiksvoorwaarden die vermeld worden op de toestellen die parkeermeters of parkeerautomaten genoemd worden.

Artikel 2:

De bestuurder die langer dan twee uur wil parkeren in de rode zone en langer dan vierenhalf uur in de groene zone mag een parkeerplaats hetzij in de voormiddag (van 9.30 u. tot 13.30 u.), hetzij in de namiddag (van 13.30 u. tot 18.00 u.) bezetten gedurende maximaal vierenhalf uur op voorwaarde van betaling van een contant betaalbare retributie van 25,00 euro (die gebruiksmogelijkheid wordt op de parkeerautomaten vermeld als “tarief 1”) of van 50,00 euro voor “tarief A” (minuutparkeerzone en gele zone of elektrisch oplaadpunt).

Er is een uitzondering voorzien voor het Jourdanplein waar de parkeertijd beperkt is tot maximaal 30 minuten tegen 0,50 euro voor die periode en tot één enkel ticket per dag en per voertuig tussen 8.00 uur en 18.00 uur.

De contante retributie kan als volgt betaald worden:

Hetzij van te voren met de aankoop van een parkeerkaart gaande van minimaal één dag tot maximaal één jaar bij het loket van de parkeerdienst elke dag (zie openingsuren op de website van het gemeentebestuur van Etterbeek);

Hetzij onmiddellijk aan de parkeerautomaat met de nodige muntstukken volgens de instructies op de parkeerautomaten;

Hetzij via de mobiele applicatie “Yellowbrick” volgens de gebruiksvoorwaarden die vermeld worden op de parkeerautomaten.

Artikel 3:

In afwijking van artikel 2 bedraagt de retributie 1,50 euro per uur als de bestuurder kiest voor een kortere parkeertijd.

De retributie van 1,50 euro per uur kan opgesplitst worden in twee eenheden van 0,75 euro per schijf van 30 minuten.

Wat het Jourdanplein betreft is de parkeerretibutie beperkt tot een gratis ticket van 15 minuten of een ticket van 0,50 euro voor 30 minuten.

A. Door gebruik van de parkeermeter

Het inwerpen van de nodige muntstukken in de parkeerautomaten volgens de instructies op die parkeerautomaten geeft recht op een ononderbroken parkeertijd van minimaal 15 minuten tot maximaal 2 uur in de rode zone en van minimaal 15 minuten tot maximaal 4.30 uur in de groene zone zoals vermeld op de parkeerautomaten onder “tarief 2”.

Met uitzondering van het Jourdanplein zoals bepaald in artikel 2.

B. Door gebruik van een parkeerkaart enkel in de groene zone

Op alle betalende parkeerplaatsen en enkel in de groene zones kan de bestuurder zich van de contante retributie kwijten met een parkeerkaart.

Die parkeerkaart is verkrijgbaar bij de parkeerdienst.

Het tarief voor de parkeerkaart is:

Voor een dagkaart: € 10,00/eerste dag + 2,50 euro per bijkomende dag

Voor een kaart voor een vaste halve dag per week: € 50,00 euro/jaar

Voor een individuele kaart:

€ 65,00/maand

€ 180,00/trimester

€ 340,00/semester

€ 650,00/jaar.

Voor een beroepskaart:

Voertuig 1 tot 5: € 200,00/jaar

Voertuig 6 tot 20: € 300,00/jaar

Voertuig 21 tot 30: € 600,00/jaar

Vanaf het 31e voertuig: € 800,00/jaar.

Voor een garagekaart (maximaal 8 kaarten per garage):

Voertuig 1 tot 5: € 200,00/jaar

Voertuig 6 tot 8: € 300,00/jaar

Voor een onderwijskaart:

€ 16,00/maand

€ 160,00/jaar.

Voor het personeel van de scholen op het grondgebied van Etterbeek op vertoon van een attest van het schoolhoofd of voor de leerlingen op basis van een huurcontract dat bewijst dat ze in de gemeente Etterbeek wonen of op basis van een schoolattest voor een schoolinstelling die is gevestigd in de gemeente Etterbeek.

C. Door gebruik van een bewonerskaart of bezoekerskaart (enkel in de groene zone)

Elke inwoner kan één kaart verkrijgen per voertuig dat inschreven is op zijn naam. In geval van een bedrijfsvoertuig wordt een attest gevraagd om de link tussen de inwoner en het voertuig te kunnen leggen.

De kaart is geldig zolang de persoon is ingeschreven in de gemeente en zolang zijn voertuig is ingeschreven. Wijzigingen van het adres of de nummerplaat moeten ter plaatse bij de parkeerdienst aangegeven worden. Er wordt een voorlopige kaart uitgereikt op vertoon van een attest van inschrijving in het bevolkingsregister.

Het aantal bewonerskaarten is beperkt tot 3 kaarten per gezin en de prijs van die kaarten bedraagt € 25,00/jaar voor de 1e kaart, € 75,00/jaar voor de 2e kaart en € 200,00/jaar voor de 3e kaart.

Die 3e kaart wordt niet automatisch uitgereikt, maar wordt ter beoordeling voorgelegd aan het college van burgemeester en schepenen en op basis van het advies van de dienst

Betalend Parkeren en de gemeenteontvanger.

Met de kaart kan de kaarthouder op het volledige grondgebied van de gemeente parkeren behalve in de rode zones, de minuutparkeerzones, de elektrische oplaadpunten en de gele zones, zonder dat hij de kaart achter de voorruit moet leggen.

Hij moet echter wel een bewonersticket nemen in de straten die grenzen aan een andere gemeente.

- **SCHAARBEEK** (Olmstraat, Charles Degrouxstraat tot het kruispunt met het Jules de Burletplein).
- **SINT-LAMBRECHTS-WOLUWE** (Linthoutstraat, Stafhouder Braffortstraat, Henri Dietrichlaan, Hertoginnestraat).
- **SINT-PIETERS-WOLUWE** (Tervurenlaan, Atrebatenstraat tot de Aduatukersstraat, Nestor Plissartlaan, Pater Eudore Devroyestraat, Eugène Godauxlaan, Vrijwilligerslaan en Joseph Vandersmissenlaan).
- **ELSENE** (de Theuxstraat, Snoekstraat).
- **OUDERGEM** (Vrijwilligerslaan).

Elk gezin dat ingeschreven is in de gemeente Etterbeek mag een bezoekerskraskaart aanvragen. De kaarten zijn geldig voor een halve dag (voormiddag van 9.00 uur tot 13.30 uur en/of namiddag van 13.00 uur tot 18.00 uur) en voor een voertuig.

Er kunnen 52 kaarten per jaar aangevraagd worden.

Er is een uitzondering voor 75-plussers. Zij hebben recht op 104 kaarten per jaar.

De kaarten zijn beperkt tot de sector waarin het gezin woont. De prijs is € 10,00 voor 52 kaarten of € 20,00 voor 104 kaarten. Als de bezoekerskaart niet duidelijk zichtbaar is achter de voorruit, zal de gemeente retributies niet annuleren.

Zodra het gezin verhuist (naar een andere sector of naar een andere gemeente), moet het de bezoekerskaarten teruggeven aan de dienst Betalend Parkeren.

Het gezin dat eigenaar is van de kaart is verantwoordelijk voor eventueel misbruik.

D. Door gebruik van een “Special Card” enkel in de groene zone

1. Voor elke persoon of elke vzw of vereniging die kan bewijzen een of meerdere voertuigen nodig te hebben voor vrijwilligerswerk op het grondgebied van Etterbeek op voorwaarde dat zij van het college van burgemeester en schepenen toestemming krijgen voor de uitreiking van de “Special Card”. Die kaart kost € 25,00 per jaar en per voertuig en is enkel geldig in de zone waarin de vzw of de vereniging is gevestigd in Etterbeek of in de zone waarin het vrijwilligerswerk wordt uitgevoerd in Etterbeek. De zones komen overeen met de zones die momenteel worden gebruikt voor de bezoekerskraskaarten. Er zijn 8 zones en een kaart kan geldig zijn voor meerdere zones indien nodig.

2. Voor personen die vrijgesteld zijn van inschrijving in het bevolkingsregister (diplomaten en personen die belast worden op tweede verblijven) wordt een “Special Card” uitgereikt waarmee zijn in de groene zones kunnen parkeren en dat voor een periode van één jaar.

Het aantal “Special Cards” voor dit soort personen is beperkt tot 2 kaarten per gezin en de prijs van die kaarten bedraagt € 25,00/jaar voor de 1e kaart, € 75,00/jaar voor de 2e kaart.

Gratis:

Voor het medisch en paramedisch personeel dat thuiszorg verstrekt (verpleeghulp, gezinshulp, maaltijden aan huis en logopedist) en dat voor een beperkte duur van twee uur vanaf het uur van aankomst dat aangegeven wordt op de blauwe parkeerschijf. Er wordt een jaarlijkse gemeentelijke parkeerkaart “Thuishulp en thuiszorg” toegekend. Die moet samen met de blauwe parkeerschijf op een zichtbare plaats achter de voorruit gelegd worden;

Voor studenten met een studiebeurs voor minder gegoede gezinnen;

Voor het medisch, paramedisch en verzorgend personeel van het ziekenhuis Etterbeek – Baron Lambert en de ziekenhuizen St.-Michiels en Leopoldpark die op het grondgebied van Etterbeek gelegen zijn op basis van een attest of een lijst van de directie van de instelling. Als er misbruik vastgesteld wordt bij een aanvraag door een ziekenhuisinstelling, behoudt de gemeente zich het recht voor om de abonnementen niet gratis toe te kennen.

Bovendien worden die abonnementen enkel toegekend in de buurt van de betrokken ziekenhuizen, met name:

Voor het medisch, paramedisch en verzorgend personeel van het ziekenhuis Etterbeek – Baron Lambert in de volgende straten:

- Louis Hapstraat (tussen de Oudergemlaan en de Kolonel Van Gelestraat),
- Koningveldstraat (tussen de Oudergemlaan en de Kolonel Van Gelestraat),
- Baron Lambertstraat (tussen de Sint-Pieterssteenweg en de Koningveldstraat).

Voor het medisch, paramedisch en verzorgend personeel van het Sint-Michielsziekenhuis in de volgende straten:

- Léon de Lantsheerestraat,
- Linthoutstraat (even huisnummers aan de kant van Etterbeek en met uitzondering van de rode zone),
- d'Oultremontstraat (tussen de Gérardstraat en de Linthoutstraat),
- Henri de Braeckeleeerstraat,

- Charles Degrouxstraat,
- Jules de Burletplein.

Voor het medisch, paramedisch en verzorgend personeel van het Leopoldparkziekenhuis in de volgende straten:

- Froissartstraat,
- Torekenstraat,
- De Motstraat,
- Hoornstraat (tussen de Froissartstraat en de Oudergemlaan).

Voor de voertuigen van gemeentediensten (met uitzondering van privévoertuigen van het gemeentepersoneel) in het kader van de dienst;

Voor autodeelvoertuigen via de magneetkaartdetector die achter de voorruit gelegd wordt;

Artikel 4:

Het voertuig moet de parkeerplaats uiterlijk bij het verstrijken van de toegestane parkeertijd verlaten hebben.

Artikel 5:

De bestuurder (of als die niet gekend is de eigenaar) van een geparkeerd voertuig waarvan het parkeerticket achter de voorruit verstreken is op het moment van de controle door een beambte wordt geacht gekozen te hebben voor tarief 1 (langdurig parkeren, dat binnen vijf dagen betaald moet worden aan het gemeentebestuur in overeenstemming met artikel 2d).

Artikel 6:

Personen met een handicap die houder zijn van de speciale kaart die uitgereikt wordt door een officiële instantie in overeenstemming met het ministerieel besluit van 29 juli 1991 mogen gratis en zonder tijdslimiet parkeren op de parkeerplaatsen die uitgerust zijn met parkeerautomaten, behalve in de minuutparkeerzones, de gele zones en elektrische oplaadpunten. Zij moeten die officiële kaart echter duidelijk aanbrengen op de binnenkant van de voorruit of op het voorste gedeelte van hun voertuig.

Als de kaart niet duidelijk zichtbaar aangebracht wordt op het voertuig, annuleert de gemeente de ontvangen retributies niet.

HOOFDSTUK 2: “MINUUTPARKEREN” EN “GELE ZONE”

Artikel 7:

Op vraag van een onderneming of op eigen initiatief kan de gemeente beslissen om een minuutparkeerzone in te voeren, die gesignaleerd wordt met het verkeersbord E9a aangevuld met een onderbord met de vermelding “Ticket” en “Minuutparkeren” en met een onderbord waarop de toepassingsperiode van het reglement aangegeven wordt. De gebruiksvoorwaarden en de toepassingsperiode worden vermeld op de parkeerautomaten onder het kadertje “minuutparkeren”.

Op vraag van een onderneming of op eigen initiatief kan de gemeente ook beslissen om een “gele zone” in te voeren, die gesignaleerd wordt met het verkeersbord E9a aangevuld met

een onderbord met de vermelding “Gele zone – Tarief A: 50 euro – behalve leveringen” en met een onderbord waarop de toepassingsperiode van het reglement aangegeven wordt. De gemeente kan bepaalde voertuigcategorieën (schoolbussen, bussen, vrachtwagens) vrijstellen van de betaling van de forfaitaire retributie die van toepassing is in de gele zone op voorwaarde dat die uitzondering vermeld wordt op het verkeersbord.

Artikel 8:

De bestuurder die zijn voertuig wil parkeren in een minuutparkeerzone of in een gele zone zoals bedoeld in artikel 7 mag dat doen gedurende maximaal vierenhalf uur op voorwaarde van betaling van een retributie van 50,00 euro. Die gebruiksvoorwaarde wordt vermeld op de parkeerautomaten onder het kadertje “minuutparkeren” zoals voor “Tarief A” en op de verkeersborden in de gele zone.

Voor leveringen in uitvoering, die herkenbaar zijn doordat het voertuig volledig openstaat tijdens de periode waarin de goederen geladen en gelost worden, is de retributie uit §1 niet van toepassing.

Artikel 9:

In afwijking van artikel 8 wordt de contant betaalbare retributie voor de bestuurder die kiest voor een parkeertijd van minder dan vijftien minuten in de minuutparkeerzones vastgelegd op 0,00 euro per uur.

Het is verplicht om een gratis parkeerticket te nemen aan de parkeerautomaat volgens de instructies op die parkeerautomaat onder het kadertje “minuutparkeren”. Dat ticket geeft recht op een ononderbroken parkeertijd van vijftien minuten zoals vermeld op de toestellen onder “tarief B”.

Artikel 10:

Geen enkele parkeerkaart is toegestaan in de minuutparkeerzones en in de gele zones (kaart voor personen met een handicap, bewonerskaart, bezoekerskaart, parkeerkaart, enz.).

Artikel 11:

In de minuutparkeerzones moet het voertuig de parkeerplaats uiterlijk bij het verstrijken van de toegestane parkeertijd van vijftien minuten (via het gratis ticket dat aan de parkeerautomaat genomen werd) verlaten hebben, behalve als de deuren van het voertuig nog openstaan voor het verdere laden en lossen van een levering.

De bestuurder (of als die niet gekend is de eigenaar) van een geparkeerd voertuig waarvan het parkeerticket achter de voorruit verstreken is op het moment van de controle door een beambte wordt geacht gekozen te hebben voor tarief A, dat binnen vijf dagen betaald moet worden.

In de gele zones wordt de bestuurder (of als die niet gekend is de eigenaar) van een geparkeerd voertuig geacht gekozen te hebben voor tarief A ongeacht de parkeertijd. Dat tarief moet binnen vijf dagen betaald worden.

HOOFDSTUK 3: ZONE “ELEKTRISCH OPLAADPUNT”

Artikel 12:

In de zone “elektrisch oplaadpunt” is het toegelaten en gratis om een elektrisch voertuig te parkeren op voorwaarde dat het is aangesloten op de elektrische zuil en daadwerkelijk wordt opgeladen.

Een forfaitaire retributie van € 50,00 per parkeerperiode is verschuldigd door de gebruiker van een niet-elektrisch motorvoertuig of door de gebruiker van een geparkeerd elektrisch

voertuig dat niet aan het opladen is.

De zone “elektrisch oplaadpunt” wordt aangeduid met een parkeerbord dat het parkeren van type “E9a” toelaat en regelt, aangevuld met een bijkomend bord zoals bepaald in artikel 70.2.1, 3° van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en van het gebruik van de openbare weg, dat aangeeft dat de parkeerplaats is voorbehouden aan elektrische voertuigen en een bijkomend bord met de vermelding: “Tenzij verbinding & aansluiting: 50/4.30 uur”.

Geen enkele parkeerkaart is toegestaan in de zone “elektrisch oplaadpunt” (kaart voor personen met een handicap, bewonerskaart, bezoekerskaart, parkeerkaart, enz.).

HOOFDSTUK 4: GEMEENSCHAPPELIJKE BEPALINGEN

Artikel 13:

Als de contante retributie niet betaald wordt, kan de gemeenteontvanger een dwangbevel uitvaardigen in overeenstemming met artikel 137bis van de Nieuwe Gemeentewet.

Artikel 14:

Het dwangbevel wordt vastgelegd en uitvoerbaar verklaard door het college van burgemeester en schepenen wanneer tarief 1 of tarief A niet binnen vijf dagen na de vaststelling betaald worden.

Artikel 15:

De belasting wordt door de gemeenteontvanger ingevorderd in overeenstemming met de bepalingen uit artikel 137bis van de Nieuwe Gemeentewet.

De kosten voor “Herinnering 1” bedragen € 0,00 en de kosten voor “Herinnering 2” bedragen € 15,00 en die kosten zijn ten laste van de gebruiker.

Artikel 16:

De gebruiker draagt de gevolgen die kunnen voortvloeien uit een onregelmatig gebruik van het toestel of beschadigingen die hij heeft aangebracht aan het toestel.

Artikel 17:

In de rode en groene zones is de retributie niet verschuldigd op zon- en feestdagen. In de gele zones, de minuutparkeerzones en de zones “elektrisch oplaadpunt” wordt de periode waarin de retributie van toepassing is vermeld op de verkeersborden.

Artikel 18:

Het parkeerticket moet duidelijk zichtbaar achter de voorruit van het voertuig gelegd worden. Hetzelfde geldt voor de kaart bedoeld in artikel 6.

Als het parkeerticket niet duidelijk zichtbaar achter de voorruit van het voertuig ligt, annuleert de gemeente de ontvangen retributies niet.

Artikel 19:

Het parkeren van een motorvoertuig op een parkeerplaats die uitgerust is met parkeerautomaten gebeurt op risico van de gebruiker of van de persoon onder wiens naam het voertuig is ingeschreven. De betaling van de retributie geeft recht op parkeren, maar niet op een of andere vorm van bewaking. Het gemeentebestuur kan niet verantwoordelijk gehouden worden voor schade aan of diefstal van het voertuig.

Artikel 20:

Als de parkeerautomaat defect is, moet de bestuurder zich naar een andere parkeerautomaat in de buurt begeven. Als ook die defect is, schrijft de wegcode voor dat de blauwe parkeerschijf duidelijk zichtbaar achter de voorruit gelegd moet worden (artikel 27 punt 3.1.1 van de wegcode).

Artikel 21:

Ondernemingen die handelen in het kader van overheidsopdrachten voor werken, diensten of leveringen in opdracht van de gemeente of een andere openbare instelling worden niet vrijgesteld van het onderhavige retributiereglement.

Elke uitzondering die toegestaan wordt zonder dat ze voorzien is in het onderhavige retributiereglement betekent een fout in hoofde van de persoon die de uitzondering toestaat.

Artikel 22:

Onderhavig reglement blijft van toepassing tot de goedkeuring van een nieuw retributiereglement na definitieve goedkeuring van het GPAP door de bevoegde overheden.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage

Lot2825.PDF

14.12.2020/A/0028 **Règlement-taxe sur les surfaces de bureaux – Modifications**

Le conseil communal,

Revu sa délibération du 16 décembre 2019 relative au même objet, devenue exécutoire par lettre du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 février 2020 ;

Vu l'ordonnance du 3 avril 2014, publiée le 7 mai 2014, relative à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes communales ;

Vu la loi du 15 mars 1999 relative au contentieux en matière fiscale ;

Vu l'arrêté royal du 12 avril 1999 déterminant la procédure devant le Gouverneur ou devant le Collège des Bourgmestre et Echevins en matière de réclamation contre une imposition provinciale ou communale ;

Vu l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 30/98 du 18 mars 1998 ;

Vu l'article 170 § 4 de la Constitution ;

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale ;

Vu l'article 252 de la nouvelle loi communale imposant l'équilibre budgétaire aux communes ;

Vu la situation financière de la commune ;

ARRETE

Article 1 :

Il est établi à partir du 1er janvier 2021 au profit de la Commune d'Etterbeek pour un terme expirant le 31 décembre 2025, une taxe annuelle sur les surfaces de bureaux.

Cette taxe a pour base la surface brute.

§1 Par bureau, on entend le local ou l'ensemble des locaux où, avec un équipement et / ou un mobilier adéquats, l'information est susceptible d'être traitée.

Le terme information est à comprendre au sens large : textes, rapports, études, conférences, données comptables, statistiques, brevets, sons, images, etc...

Cette information peut être contenue sur n'importe quel support (documents, fichiers informatiques, etc...), mais également dans des échantillons ou prototypes.

§2 Par surface brute, on entend la surface totale occupée par la personne physique ou morale, y compris les surfaces utilisées indirectement (espaces de circulation et d'accueil, salles de conférences, locaux de rangement et d'archivages, réfectoires, sanitaires, étages techniques,...), y compris la part dans les communs, et y compris les surfaces accessibles au public, mais non compris les surfaces de parkings.

§3 Par « mise à disposition commerciale de bureaux », il faut entendre toute activité qui a pour objet d'offrir, contre rétribution, des espaces de bureaux professionnels, meublés et connectés permettant une occupation flexible dans le temps et dans l'espace (tels que le coworking, des bureaux et salons d'affaires, des espaces de réunion, etc...).

Article 2 :

Le taux de la taxe pour les bureaux ayant fait l'objet d'un permis d'urbanisme ou d'une confirmation de la légalité de l'affectation est fixé à :

pour les surfaces de bureaux jusqu'à 100 m²: 17,00/m²€

pour les surfaces de bureaux de 101 à 200 m² : 19,00/m² €

pour les surfaces de bureaux supérieures à 200 m² : 21,00/m² €

Article 3 :

Le montant de la taxe est calculé sur base :

Soit de la surface constatée sur le lieu d'imposition par le fonctionnaire désigné conformément à l'article 5 de l'ordonnance du 3 avril 2014, muni de sa lettre de désignation, en vue d'établir ou de contrôler l'assiette de la taxe et mentionnée dans son rapport.

Soit du formulaire de déclaration que l'administration aurait adressé au redevable et que celui-ci est tenu de renvoyer dûment complété, daté et signé avant l'échéance mentionnée sur ledit formulaire.

Le contribuable qui n'a pas reçu de formule de déclaration et pour lequel le lieu d'imposition n'a pas encore fait l'objet d'un rapport de surface taxable est tenu de déclarer à l'administration communale, au plus tard le 15 janvier de l'année qui suit celle de l'exercice de taxation, les éléments nécessaires à la taxation.

La déclaration reste valable jusqu'à révocation notifiée par écrit.

Toute modification de la base taxable ou toute nouvelle occupation de surfaces de bureaux devra être signalée, dans le mois, à l'administration communale.

Article 4 :

La déclaration, par le redevable, d'une superficie autre que celle constatée par le fonctionnaire mentionné à l'article 3 de ce règlement entraînera l'enrôlement d'office de la taxe, conformément aux dispositions de l'article 7 de l'ordonnance du 3 avril 2014.

Le montant de la taxe sera calculé selon la surface constatée par ce fonctionnaire et mentionnée dans son rapport, sans majoration.

En l'absence de rapport, la non déclaration dans les délais prévus par ce même règlement entraîne aussi l'enrôlement d'office de la taxe conformément aux dispositions de l'article 7 de l'ordonnance du 3 avril 2014.

Seules les taxes enrôlées d'office, en cas de non déclaration dans les délais prévus, sont majorées d'un montant égal à celui de la taxe qui est due.

Le montant de cette majoration est également enrôlé.

Article 5 :

La taxe est due par l'occupant des surfaces de bureaux.

En cas de « mise à disposition commerciale de bureaux » (telle que définie à l'article 1 §3 de ce règlement), la taxe n'est pas due par l'occupant effectif temporaire des bureaux mais par la personne physique ou morale qui met commercialement à disposition ces bureaux.

Article 6 :

Sont exonérés du paiement de la taxe :

Les surfaces de bureaux inférieures à 20 m².

Cette exonération n'est pas d'application lorsqu'une surface de bureaux supérieure à 20 m² est occupée par diverses sociétés. Dans ce cas, chaque société sera imposée d'après la surface qu'elle occupe réellement ;

Les occupants ayant le statut de personne de droit public ou d'organisme de droit public et à la condition expresse d'occuper eux-mêmes les bureaux ;

Les établissements d'enseignement subventionnés par les Communautés et occupants de leurs bureaux ;

Les surfaces dans un logement dont l'occupant, y domicilié, y exerce une profession de

salarié, d'indépendant ou libérale, lorsqu'elles ne dépassent pas un tiers de la surface totale ;

Les surfaces servant aux cultes reconnus, les maisons de la laïcité, les hôpitaux, les cliniques, les dispensaires ou œuvres de bienfaisance ;

Les associations sans but lucratif et groupements à finalité sociale, culturelle, sportives, de loisirs, de santé ou d'éducation qui ne poursuivent aucun but lucratif, à l'exclusion des groupements qui, quelle que soit leur forme juridique, visent notamment à préserver les intérêts économiques, commerciaux ou professionnels de leurs membres ;

Le premier occupant d'une surface de bureaux située dans une nouvelle construction, à concurrence du tiers du montant de la taxe durant les six premiers exercices.

Article 7 :

En cas de cessation ou de début d'occupation des surfaces de bureaux en cours d'exercice, la taxe est établie sur base du nombre effectif de mois d'occupation, tout mois entamé étant compté en entier.

En cas de cessation ou de début d'occupation progressive de surfaces de bureaux par étage d'un même immeuble par le même occupant, la taxe est établie sur base du nombre effectif de mois d'occupation par étage, tout mois entamé étant compté en entier.

Article 8 :

Tout redevable est tenu, à la demande de l'administration et sans déplacement, de produire tous les livres et documents nécessaires à l'établissement de la taxe.

Les redevables sont également tenus d'accorder le libre accès aux immeubles, bâtis ou non, susceptibles de constituer ou de contenir un élément imposable ou dans lesquels s'exerce une activité imposable, aux fonctionnaires désignés conformément à l'article 5 de l'ordonnance du 3 avril 2014 et munis de leur lettre de désignation, et ce, en vue d'établir ou de contrôler l'assiette de la taxe.

Ces fonctionnaires ne peuvent toutefois pénétrer dans les bâtiments ou les locaux habités que de cinq heures du matin à neuf heures du soir et uniquement avec l'autorisation du juge du tribunal de police.

Article 9 :

Le rôle de la taxe est arrêté et rendu exécutoire, au plus tard le 30 juin de l'année qui suit l'exercice, par le Collège des Bourgmestre et Echevins.

Article 10 :

La taxe est recouvrée par le Receveur communal conformément aux dispositions de l'article 4 de l'ordonnance du 3 avril 2014.

Sans préjudice des dispositions de l'ordonnance du 3 avril 2014, et pour tout ce qui ne serait pas réglé par le présent règlement, les dispositions du titre VII, chapitres 1er, 3, 4, 6 à 9bis inclus du Code des impôts sur les revenus et les articles 126 à 175 inclus de l'arrêté d'exécution de Code, pour autant qu'elles ne concernent pas spécifiquement les impôts sur

les revenus, ainsi que les dispositions régionales qui renvoient au Code du recouvrement amiable et forcé des créances fiscales et non fiscales ou toutes autres dispositions régionales relatives à la fiscalité locale sont applicables.

La taxe est payable dans les deux mois de l'envoi de l'avertissement-extrait de rôle.

Cet envoi s'opère sans frais pour le redevable.

Article 11 :

Le contentieux est réglé conformément aux dispositions du règlement général régissant la matière.

Quant aux erreurs matérielles provenant de doubles emplois, erreurs de chiffres, etc..., étant le fait des agents de l'administration communale, le contribuable peut en demander le redressement auprès de l'administration communale, aussi longtemps que le compte communal auquel la taxe se rapporte n'aura pas été approuvé par l'autorité de tutelle.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 31 votes positifs.

Reglement-belasting op de kantooroppervlakten – Wijzigingen

De gemeenteraad,

Herzien zijn beraadslaging van **16 december 2019** over hetzelfde onderwerp, uitvoerbaar geworden op **6 februari 2020** krachtens de brief van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de ordonnantie van 3 april 2014, gepubliceerd op 7 mei 2014, betreffende de vestiging, de invordering en de geschillen ter zake van de gemeentebelastingen;

Gelet op de wet van 15 maart 1999 betreffende de beslechting van fiscale geschillen;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 april 1999 tot bepaling van de procedure voor de Gouverneur of voor het College van Burgemeester en Schepenen inzake bezwaarschrift tegen een provincie- of gemeentebelasting;

Gelet op het arrest van het Arbitragehof nr. 30/98 van 18 maart 1998;

Gelet op artikel 170 § 4 van de Grondwet;

Gelet op het artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op het artikel 252 van de nieuwe gemeentewet waarbij het begrotingsevenwicht wordt opgelegd aan de gemeenten;

Gelet op de financiële toestand van de gemeente;

BESLUIT

Artikel 1:

Er wordt vanaf **1 januari 2021** ten bate van de Gemeente Etterbeek voor een termijn vervallend op **31 december 2025**, een jaarlijkse belasting geheven op de kantooroppervlakten.

Deze belasting heeft als basis de bruto- oppervlakte.

§1 Als kantoor wordt bedoeld het lokaal of het geheel der lokalen waar met behulp van een aangepaste uitrusting en/of meubilair, informatie kan worden verwerkt.

De term informatie moet in brede zin worden verstaan: teksten, verslagen, studies, conferenties, boekhoudkundige gegevens, statistieken, brevetten, klank-en beeldmateriaal, enz...

Deze informatie kan weergegeven zijn op om het even welke materie (documenten, computerdata, enz...) maar eveneens in stalen en prototypes.

§2 Onder bruto-oppervlakte wordt verstaan de totale door de natuurlijke persoon of de rechtspersoon bezette oppervlakte, daarin begrepen de oppervlakten onrechtstreeks gebruikt (ruimten voor het verkeer en het onthaal, conferentiezalen, lokalen voor het rangeren en het archiveren, refters, het sanitair, technische verdiepingen, ...), daarin begrepen het deel van de gemeenschappelijke delen van het gebouw, daarin ook begrepen de oppervlakten toegankelijk voor het publiek, doch niet de parkeeroppervlakten.

§3 Onder “commerciële terbeschikkingstelling van kantoorruimte”, wordt elke activiteit verstaan die tot doel heeft om tegen vergoeding professionele, gemeubileerde en op het internet aangesloten kantoorruimte aan te bieden die een flexibele bezetting in tijd en ruimte mogelijk maakt (zoals co-working, kantoren en business lounges, vergaderruimtes, enz.).

Artikel 2:

Het tarief van de belasting op kantoren waarvoor een stedenbouwkundige vergunning of een bevestiging van de legaliteit van de bestemming verleend werd, is vastgesteld op:

voor de kantooroppervlakten tot 100 m²: **17,00/m² €**

voor de kantooroppervlakten van 101 m² tot 200 m²: **19,00/m² €**

voor de kantooroppervlakten boven de 200 m²: **21,00/m² €**

Artikel 3:

Het bedrag van de belasting wordt berekend op basis van:

Ofwel van de oppervlakte waargenomen op de plaats van belastingheffing door de aangewezen functionaris op grond van artikel 5 van de ordonnantie van 3 april 2014, in het bezit van zijn benoemingsbrief om de grondslag van de belasting vast te stellen of te controleren en dit te vermelden in zijn verslag.

Ofwel door het invullen van het aangifteformulier opgestuurd door het gemeentebestuur en dit ondertekend en gedateerd terug te sturen voor de uiterste datum vermeld op het formulier.

De belastingplichtige die geen aangifteformulier heeft ontvangen, is gehouden uiterlijk op 15 januari van het jaar dat volgt op dat van het jaar waarop de belasting slaat, aan het gemeentebestuur aangifte te doen van de elementen nodig voor de belasting.

De aangifte blijft geldig zolang zij niet via schriftelijke betekening wordt herroepen.

Elke wijziging van de belastbare basis of elke nieuwe ingebruikname van kantorenoppervlakten moet binnen de maand gemeld worden aan het gemeentebestuur.

Artikel 4:

Wanneer de belastingplichtige een andere oppervlakte opgeeft dan diegene die vastgesteld werd door de ambtenaar in artikel 3 van ditzelfde reglement, wordt de belasting ambtshalve ingekohierd, in overeenstemming met het artikel 7 van de ordonnantie van 3 april 2014.

Het bedrag van de belasting wordt berekend op basis van de oppervlakte waargenomen door de ambtenaar en vermeld in zijn verslag, zonder vermeerdering.

Bij het ontbreken van het verslag, wordt de niet aangifte van het voorziene termijn van ditzelfde reglement ook ambtshalve ingekohierd in overeenstemming met de bepalingen van het artikel 7 van de ordonnantie van 3 april 2014.

Enkel de ambtshalve ingekohierde belastingen worden, indien zij niet opgegeven werden binnen de voorziene termijn, verhoogd met een bedrag dat gelijk is aan de verschuldigde belasting.

Het bedrag van deze verhoging wordt eveneens ingekohierd.

Artikel 5:

De belasting is verschuldigd door de bezetter van de kantooroppervlakten.

In geval van “commerciële terbeschikkingstelling van kantoorruimte” (zoals gedefinieerd in artikel 1 §3 van dit reglement) is de belasting niet verschuldigd door de tijdelijke effectieve gebruiker van de kantoren maar door de natuurlijke of rechtspersoon, die deze kantoren commercieel ter beschikking stelt.

Artikel 6:

Zijn van de belasting vrijgesteld:

De kantooroppervlakten beneden de 20 m².

Deze vrijstelling wordt niet toegepast wanneer een bureeloppervlakte van meer dan 20 m² bezet wordt door verschillende maatschappijen. In dat geval, wordt elke maatschappij belast volgens de oppervlakte die zij werkelijk bezet;

De bezetters die het statuut van een openbare rechtspersoon bezitten of van een instelling van openbaar recht op uitdrukkelijke voorwaarde dat ze zelf de kantoren bezetten;

De onderwijsinstellingen die door de gemeenschappen worden gesubsidieerd en die hun eigen lokalen bezetten;

De oppervlakten in een woning waar de gedomicilieerde gebruiker een bezigheid uitoefent van loontrekkende, zelfstandige of een vrij beroep, wanneer deze kleiner zijn dan één derde van de volledige oppervlakte;

De oppervlakten bestemd voor de erkende erediensten, de huizen bestemd voor de lekenmoraal, de ziekenhuizen, de klinieken, de dispensaria en weldadigheidsinstellingen;

De verenigingen zonder winstoogmerk en organisaties met een sociaal, cultureel, sportief, recreatief, gezondheidsgerelateerd of educatief oogmerk die geen enkel winstoogmerk nastreven, uitgezonderd organisaties die, ongeacht hun rechtsvorm, er net op gericht zijn om de economische, commerciële of professionele belangen van hun leden te beschermen;

De eerste bezetter van een kantooroppervlakte gelegen in een nieuwe constructie, voor een bedrag van één derde van het belastingbedrag, gedurende de zes eerste belastingjaren.

Artikel 7:

In geval van stopzetting of het aanvangen van de bezetting van de kantooroppervlakten tijdens het dienstjaar, wordt de belasting vastgesteld op basis van het effectief aantal maanden gebruik, met dien verstande dat elke begonnen maand als geheel wordt geteld.

In geval van stopzetting of het aanvangen van progressieve bezetting van de kantooroppervlakten tijdens het dienstjaar, per verdiep van een gebouw door eenzelfde bezetter, wordt de belasting vastgesteld op basis van het effectief aantal maanden gebruik per verdiep, met dien verstande dat elke begonnen maand als geheel wordt geteld.

Artikel 8:

Iedere belastingplichtige moet, op verzoek van het bestuur en zonder verplaatsing, alle boeken en bescheiden voorleggen die noodzakelijk zijn voor de vestiging van de belasting.

De belastingplichtigen moeten eveneens de vrije toegang verlenen tot de al dan niet bebouwde onroerende goederen, die een belastbaar element kunnen vormen of bevatten of waar een belastbare activiteit wordt uitgeoefend, aan de ambtenaren die overeenkomstig artikel 5 van de ordonnantie van 3 april 2014 worden aangesteld en voorzien zijn van hun aanstellingsbrief, en dit om de grondslag van de belasting vast te stellen en te controleren.

Tot particuliere woningen of bewoonde lokalen hebben deze ambtenaren maar alleen toegang tussen vijf uur 's morgens en negen uur 's avonds, en mits machtiging van de politierechter.

Artikel 9:

Het kohier van de belasting wordt vastgesteld en uitvoerbaar verklaard, ten laatste op 30 juni van het jaar dat volgt op het dienstjaar, door het College van Burgemeester en Schepenen.

Artikel 10:

De belasting wordt ingevorderd door de Gemeenteontvanger overeenkomstig de bepalingen vervat in het artikel 4 van de ordonnantie van 3 april 2014.

Zonder afbreuk te doen aan de bepalingen van de ordonnantie van 3 april 2014, en voor

alles wat niet geregeld zou worden door onderhavig reglement, zijn de bepalingen van titel VII, hoofdstukken 1, 3, 4, 6 tot en met 9bis van het Wetboek der Inkomstenbelastingen en artikelen 126 tot en met 175 van het uitvoeringsbesluit van het Wetboek, voor zover ze niet specifiek de belastingen op de inkomsten betreffen, alsook de gewestelijke bepalingen die verwijzen naar het Wetboek van de minnelijke en gedwongen invordering van fiscale en niet-fiscale schuldvorderingen of alle gewestelijke bepalingen betreffende de lokale fiscaliteit van toepassing.

De belasting moet betaald worden binnen de twee maanden na de verzending van het aanslagbiljet.

Deze verzending gebeurt zonder kosten voor de belastingplichtige.

Artikel 11:

De geschillen worden geregeld in overeenstemming met de beschikkingen van het algemeen reglement die deze materie beheren.

Wat betreft de materiële fouten die het gevolg zijn van dubbel geboekte posten, rekenfouten of cijferfouten, enz... die te wijten zijn aan de bedienden van het gemeentebestuur, kan de belastingplichtige daarvan de rechtzetting vragen bij het gemeentebestuur, zolang de gemeenterekening waarop de belasting betrekking heeft niet is goedgekeurd door de toezichtoverheid.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen

Lot2828.PDF, Rapport Conseil 14.12.20.docx

14.12.2020/A/0029 **Budget 2020 – Modification n°4 - service ordinaire**

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 27 votes positifs, 4 abstentions.

Abstentions : André du Bus, Gisèle Mandaila, Thierry Mommer, Louise-Marie Bataille.

Begroting 2020 - Wijziging n°4 - gewone dienst

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 27 positieve stemmen, 4 onthoudingen.

Onthoudingen : André du Bus, Gisèle Mandaila, Thierry Mommer, Louise-Marie Bataille.

4 annexes / 4 bijlagen

Document_notif08_approbation_commune5744786090246065143.pdf, MB04_2020 nl.pdf.pdf, MB04_2020.pdf,

Document_DFL_arrêté_5_Conseil_Approbation_finances.docx8086929738505383528.pdf

14.12.2020/A/0030 **Budget 2021 - Crédits provisoires - 1er trimestre 2021.**

Le Conseil communal,

Attendu que le budget pour 2021 ne pourra pas être présenté dans les délais légaux;

Vu l'article 14 de l'Arrêté Royal du 2 août 1990 portant règlement général sur la comptabilité communale;

DECIDE de demander à l'autorité de tutelle de disposer de trois douzièmes de crédits provisoires pour le premier trimestre 2021.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 31 votes positifs.

Begroting 2021 - Voorlopige kredieten - 1ste trimester 2021.

De gemeenteraad,

overwegende dat de begroting over 2021 niet binnen de wettelijke termijnen kan ingediend worden;

gelet op artikel 14 van het Koninklijk Besluit van 2 augustus 1990 houdende reglement op de gemeentelijke comptabiliteit;

BESLUIT aan de voorgedijoverheid om machtiging te vragen over drie twaalfden voorlopige kredieten voor het eerste trimester 2021.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

14.12.2020/A/0031 **CPAS - Budget 2021- Crédits provisoires - 1er trimestre 2021**

Le Conseil communal,

Attendu que le Conseil de l'Aide Sociale a décidé de solliciter l'autorisation de disposer de trois douzièmes de crédits provisoires pour le 1er trimestre 2021;

Attendu qu'en vertu des articles 27, 28 et 29 de l'Arrêté du Régent du 10/02/1945, portant règlement général sur la comptabilité communale, lorsque le budget n'a pas été arrêté par le Conseil, les crédits provisoires doivent être approuvés par le Conseil communal;

AUTORISE le C.P.A.S. à disposer de trois douzièmes de crédits provisoires pour le 1er trimestre 2021.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 31 votes positifs.

OCMW - Begroting 2021 - Voorlopige kredieten - 1ste trimester 2021

De gemeenteraad,

overwegende dat de Raad voor Maatschappelijke Welzijn beslist heeft de toestemming aan te vragen om over drie twaalfden voorlopige kredieten voor het 1ste trimester 2021 te mogen beschikken;

overwegende dat krachtens artikels 27, 28 en 29 van het Regentsbesluit van 103.02.1945, houdende algemeen reglement op de gemeentelijke comptabiliteit de voorlopige kredieten goed gekeurd moeten worden door de Gemeenteraad wanneer de begroting nog niet is gestemd door de Raad;

MACHTIGT het O.C.M.W. om over drie twaalfden voorlopige kredieten voor het 1ste trimester 2021 te beschikken.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

Action sociale - Maatschappelijk Welzijn

14.12.2020/A/0032 **Transport des personnes handicapées, à mobilité réduite et/ou âgées - Règlement - Modifications**

Le Conseil Communal,

Vu sa délibération du 26 juin 2006 arrêtant le règlement relatif au transport des personnes handicapées ou à mobilité réduite ;

Considérant que de nombreuses personnes âgées éprouvent également des difficultés pour se déplacer ; que l'administration communale dispose de deux véhicules adaptés et qu'un service de transports – pour courtes distances - pour ces personnes facilite leur maintien à domicile le plus longtemps possible ;

Considérant que le Service de Transport doit être organisé dans l'ordre des priorités : déplacements médicaux non urgents, achats ménagers, autres motifs selon disponibilités du service ;

Considérant la mise à jour du règlement, suivant les constats réalisés par le service des Affaires Sociales – Contact Plus – et principalement pour l'article 1 – Les Bénéficiaires ;

DECIDE de modifier le règlement relatif au transport des personnes handicapées, à mobilité réduite et/ou âgées.

Règlement relatif au transport des personnes handicapées, à mobilité réduite et/ou âgées

Art.1 – Les Bénéficiaires

Toute personne domiciliée sur le territoire de la commune d'Etterbeek qui faute de moyen de transport personnel ou d'une autre possibilité de transport qui lui soit accessible,

rencontre des difficultés réelles de déplacement pour bénéficier de soins de santé (consultation chez le médecin ou en milieu hospitalier, séances de kinésithérapie, dentiste, ...), de médicaments (pharmacien) ; pour des achats ménagers (magasins) ou pour autres raisons (selon disponibilités du service).

Le bénéficiaire doit répondre à l'un des critères suivants :

1. Etre âgé d'au moins 65 ans.
2. Etre atteint d'un problème de mobilité (attesté par une reconnaissance de handicap via la Direction Générale Personne Handicapée, par une reconnaissance d'invalidité par la mutuelle, par un certificat médical du médecin).
3. Etre atteint d'une pathologie lourde qui nécessite des rendez-vous médicaux fréquents (cancer,...).

Toute personne souhaitant faire appel à ce service accepte de rencontrer un assistant social qui déterminera si elle rentre bien dans les conditions. Toute personne souhaitant bénéficier des transports accepte de rencontrer un assistant social qui lui présentera le service ainsi que le service des Affaires Sociales – Contact Plus.

Art.2 – Les Priorités

Les transports seront organisés prioritairement pour les transports médicaux non urgents et ensuite pour les autres déplacements.

Art.3 – Le Fonctionnement

Les transports sont effectués du lundi au vendredi, de 8h à 17h30, avec une interruption entre 12h et 13h.

La personne à transporter doit se tenir prête à partir, à l'entrée ou dans le hall de l'établissement ou de la maison et à l'heure prévue pour le départ.

La demande doit être faite par téléphone, au minimum 48 heures à l'avance, auprès du Service des Affaires Sociales – Contact Plus.

Les personnes qui renoncent à un transport doivent en avvertir le Service aussi rapidement que possible et dans tous les cas deux heures avant le déplacement prévu.

Art.4 – Destinations

Les déplacements sont limités à Etterbeek et aux communes limitrophes suivantes : Ixelles, Auderghem, Schaerbeek, Woluwe-St-Lambert et Woluwe-St-Pierre.

Une course peut être effectuée dans les autres communes de la Région de Bruxelles-Capitale uniquement si les possibilités du Service le permettent.

Art.5 – Tarifs

Les déplacements sont limités à Etterbeek et aux communes limitrophes suivantes : Ixelles, Auderghem, Schaerbeek, Woluwe-St-Lambert et Woluwe-St-Pierre, au tarif suivant :

- 1,50€ par trajet dans la Commune
- 0,60€ du km en dehors de la Commune

Les frais éventuels de parking sont également à charge du bénéficiaire.

Les frais de transport sont facturés à l'utilisateur le mois suivant.

Art.6 – Règles particulières

Les personnes qui possèdent une carte de stationnement spécifique se muniront de celle-ci. Il est interdit de fumer dans le véhicule et de transporter des animaux (sauf chien guide).

Les cas non prévus au présent règlement seront soumis pour accord au Collège des Bourgmestre et Echevins.

Art.7

Le présent règlement abroge le règlement chèques taxis adopté par le Conseil Communal le 26 juin 2006 et modifié en la séance du Conseil Communal du 27 mai 2013.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 31 votes positifs.

Vervoer van gehandicapte personen, met beperkte mobiliteit en/of senioren - Reglement -Wijzigingen

De gemeenteraad,

gelet op de beraadslaging van 26 juni 2006 tot vaststelling van het reglement betreffende het vervoer van personen met een handicap of met beperkte mobiliteit;

overwegende dat tal van ouderen ook moeilijkheden ondervinden om zich te verplaatsen; dat het gemeentebestuur over twee aangepaste voertuigen beschikt en dat een vervoersdienst – voor korte afstanden – het voor deze personen makkelijker kan maken om zo lang mogelijk thuis te blijven wonen;

overwegende dat de Vervoersdienst georganiseerd moet worden volgens prioriteit: niet-dringende medische verplaatsingen, huishoudelijke aankopen, andere redenen in functie van de beschikbaarheden van de dienst;

gelet op de wijziging van het reglement op basis van de vaststellingen van de dienst Sociale Zaken – Contact Plus en voornamelijk voor artikel 1 - De begunstigden;

BESLIST het reglement voor het vervoer van gehandicapte personen, met beperkte mobiliteit en/of senioren te wijzigen.

Reglement betreffende het vervoer van personen met een handicap, met beperkte mobiliteit en/of ouderen.

Artikel 1 - De begunstigden:

Iedereen die zijn woonplaats heeft op het grondgebied van de gemeente Etterbeek en die bij gebrek aan een persoonlijk of ander vervoersmiddel moeilijkheden ondervindt bij zijn verplaatsingen om gezondheidszorg te genieten (raadpleging bij een arts of ziekenhuis, kinesitherapie, tandarts...), geneesmiddelen (apothek), voor huishoudelijke aankopen (winkels) of om andere redenen (in functie van de beschikbaarheden van de dienst).

De begunstigde moet beantwoorden aan een van de volgende criteria:

1. Minstens 65 jaar zijn;
2. Een mobiliteitsprobleem hebben (dat wordt aangetoond met een erkenning van handicap via de Directie-generaal Personen met een Handicap, een erkenning van invaliditeit van het ziekenfonds of een medisch attest van de arts).
3. Lijden aan een ernstige pathologie waarvoor frequent medische afspraken nodig zijn (kanker...).

Iedereen die gebruik wenst te maken van het vervoer gaat ermee akkoord om een maatschappelijk assistent te ontmoeten die de dienst en de dienst Sociale Zaken – Contact Plus zal voorstellen.

Art. 2 - De prioriteiten

Bij de organisatie van het vervoer wordt prioriteit gegeven aan niet-dringend medisch vervoer en daarna aan andere verplaatsingen.

Art. 3 - De werking

De ritten worden uitgevoerd van maandag tot en met vrijdag van 8.00 uur tot 17.30 uur, met een onderbreking tussen 12.00 uur en 13.00 uur.

De te vervoeren persoon moet op het geplande vertrek klaarstaan voor vertrek, aan de ingang of in de inkomhal van zijn instelling of woning.

De aanvraag moet ingediend worden per telefoon, minstens 48 uur op voorhand, bij de dienst Sociale Zaken – Contact Plus.

Personen die een vervoer willen annuleren moeten de dienst hier zo snel mogelijk van op de hoogte brengen en moeten dit in elk geval doen binnen de twee uur voor de geplande verplaatsing.

Art. 4 - Bestemmingen

De verplaatsingen zijn beperkt tot Etterbeek en de volgende buurgemeenten: Elsene, Oudergem, Schaarbeek, Sint-Lambrechts-Woluwe en Sint-Pieters-Woluwe.

Ritten in de andere gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zijn enkel mogelijk indien de beschikbaarheid van de dienst dit toelaat.

Art. 5 - Tarieven

De verplaatsingen zijn beperkt tot Etterbeek en de volgende buurgemeenten: Elsene, Oudergem, Schaarbeek, Sint-Lambrechts-Woluwe en Sint-Pieters-Woluwe, tegen het volgende tarief:

- € 1,50 per rit binnen de gemeente
- € 0,60 per km buiten de gemeente

Eventuele parkeerkosten zijn ten laste van de begunstigde.

De transportkosten worden op het einde van de volgende maand aangerekend aan de gebruiker.

Art. 6 - Bijzondere regels

Personen die in het bezit zijn van een specifieke parkeerkaart dienen deze bij hen te hebben.

Het is verboden om te roken in het voertuig en om er dieren in te vervoeren (behalve geleidehonden).

Het college van burgemeester en schepenen neemt een beslissing over alle gevallen die niet voorzien zijn in dit reglement.

Art 7.

Dit reglement herroept het reglement betreffende de toekenning van taxicheques dat op 26 oktober 2006 goedgekeurd werd door de gemeenteraad en gewijzigd werd in zijn zitting van 27 september 2013.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

4 annexes / 4 bijlagen

REGLT_2013_transports_adaptés_NL_VF.pdf,

REGLT_2013_véhicules_adaptés_FR_VF.pdf,

REGLT_2020_transports_adaptés_FR_VP.pdf,

REGLT_2020_transports_adaptés_NL_VP.docx

Enseignement (sauf promotion sociale) - Onderwijs (behalve sociale promotie)

14.12.2020/A/0033 Enseignement communal maternel ordinaire (Paradis des enfants) - Plan de pilotage - Approbation

Le Conseil communal,

Vu l'article 67 du décret « Missions » du 24/07/1997 définissant les missions prioritaires de l'enseignement fondamental et de l'enseignement secondaire et organisant les structures propres à les atteindre, tel que modifié par le décret du 13/09/2018, afin de déployer un nouveau cadre de pilotage, contractualisant les relations entre la Communauté française et les établissements scolaires ;

Considérant que, conformément à l'article susmentionné, chaque établissement scolaire est tenu d'élaborer un plan de pilotage dans lequel il définit les objectifs spécifiques, ainsi que les actions concrètes qu'il s'engage à mettre en œuvre pour atteindre les objectifs généraux d'amélioration du système scolaire fixés par le gouvernement de la Fédération Wallonie-Bruxelles, à savoir :

1. améliorer significativement les savoirs et compétences des élèves ;
2. augmenter la part des jeunes diplômés de l'enseignement secondaire supérieur ;
3. réduire les différences entre les résultats des élèves les plus favorisés et ceux des élèves les moins favorisés d'un point de vue socio-économique ;
4. réduire progressivement le redoublement et le décrochage ;
5. réduire les changements d'école au sein du tronc commun ;
6. augmenter progressivement l'inclusion des élèves à besoins spécifiques dans l'enseignement ordinaire ;
7. accroître les indices du bien-être à l'école et de l'amélioration du climat scolaire ;

Considérant que le plan de pilotage susvisé constituera, au terme d'un processus de contractualisation avec le pouvoir régulateur (gouvernement de la Fédération Wallonie-Bruxelles), le contrat d'objectifs de l'établissement pour une période de 6 ans ;

Considérant que l'école communale maternelle ordinaire « Paradis des enfants » est née de la restructuration et de la scission de l'école communale fondamentale ordinaire « Paradis des enfants » en deux entités distinctes, à savoir, une entité maternelle d'une part, et une entité primaire d'autre part, avec effet au 01/09/2019 (délibération du 29/04/2019) ;

Considérant que le « Paradis des enfants » (fondamental) fait partie de la première cohorte du dispositif de pilotage et qu'elle a déjà établi son plan de pilotage ; qu'à la suite de la scission de l'école, l'entité primaire est demeurée dans la première cohorte du dispositif pilotage, tandis que l'entité maternelle a été retenue dans la deuxième cohorte ;

Considérant que, dès lors, l'entité maternelle du « Paradis des enfants » doit rédiger son propre plan de pilotage, lequel devra être soumis à l'analyse des Délégués aux Contrats d'Objectifs (DCO) de la Fédération Wallonie-Bruxelles, au plus tard le 15/12/2020, en vue de sa contractualisation ;

Vu le plan de pilotage ci-joint, élaboré par l'école maternelle ordinaire « Paradis des enfants » ;

Considérant que ce plan a été soumis à l'avis (non contraignant) tant du conseil de participation de l'école qui s'est réuni le 17/11/2020 (avis favorable), que de la commission paritaire locale qui s'est réunie le 09/12/2020 (avis favorable);

DECIDE d'approuver le plan de pilotage ci-joint, élaboré par l'école communale maternelle ordinaire « Paradis des enfants », sachant que ledit plan a été soumis à l'avis (non contraignant) tant du conseil de participation de l'école qui s'est réuni le 17/11/2020 (avis favorable), que de la commission paritaire locale qui s'est réunie le 09/12/2020 (avis favorable).

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 31 votes positifs.

Gemeentelijk gewoon kleuteronderwijs (Paradis des Enfants) - Sturingsplan - Goedkeuring

De gemeenteraad,

gelet op artikel 67 van het “takendecreet” van 24/07/1997 dat de prioritaire taken bepaalt van het basisonderwijs en van het secundair onderwijs en de structuren organiseert die het mogelijk maken ze uit te voeren, zoals dat gewijzigd werd door het decreet van 13/09/2018, om een nieuw sturingskader te ontwikkelen, waarbij de betrekkingen tussen de Franse Gemeenschap en de schoolinrichtingen contractueel worden vastgelegd;

overwegende dat elke schoolinrichting in overeenstemming met het voornoemde artikel een sturingsplan moet uitwerken waarin de specifieke doelstellingen worden bepaald alsook de concrete acties die zij wil uitvoeren om de algemene doelstellingen te verbetering van het onderwijssysteem die vastgelegd werden door de Federatie Wallonië-België te bereiken, met name:

1. de kennis en de bekwaamheden van de leerlingen duidelijk verbeteren;
2. het gedeelte van jongeren afgestudeerd van het hoger secundair onderwijs verhogen;
3. de verschillen tussen de resultaten van de meest begunstigde leerlingen en deze van de minst begunstigde leerlingen op het sociaal-economisch vlak verminderen;
4. het blijven zitten en het afhaken geleidelijk verminderen;
5. de schoolveranderingen binnen de gemeenschappelijke kern verminderen;
6. de inclusie van leerlingen met specifieke behoeften in het gewoon onderwijs geleidelijk verhogen;
7. de indexcijfers van het welzijn op school verhogen en de schoolomgeving verbeteren;

overwegende dat het bovengenoemde sturingsplan, na afloop van een proces van contractualisering met de regulerende bevoegdheid (regering van de Federatie Wallonië-Brussel), de doelstellingenovereenkomst van de instelling voor een periode van zes jaar zal bevatten;

overwegende dat de gemeentelijke gewone kleuterschool “Paradis des Enfants” is ontstaan uit de herstructurering en de splitsing van de gewone gemeentelijke basisschool “Paradis des Enfants” in twee verschillende eenheden, met name een eenheid voor kleuteronderwijs

enerzijds en een eenheid voor lager onderwijs anderzijds, met ingang vanaf 01/09/2019 (beraadslaging van 29/04/2019);

overwegende dat “Paradis des Enfants” (basisonderwijs) deel uitmaakt van de eerste groep van het sturingsplan en dat de school haar sturingsplan al heeft opgesteld; dat na de splitsing van de school de lagere school in de eerste groep van het sturingsplan is gebleven terwijl de kleuterschool in de tweede groep werd gezet;

overwegende dat de kleuterschool van “Paradis des Enfants” zijn eigen sturingsplan moet opstellen, dat ter analyse voorgelegd moet worden aan de afgevaardigden van de doelstellingenovereenkomsten van de Federatie Wallonië-Brussel en dat uiterlijk op 15/12/2020 met de bedoeling om ze contractueel vast te leggen;

gelet op het bijgevoegde sturingsplan dat uitgewerkt werd door de gewone kleuterschool “Paradis des Enfants”;

overwegende dat het plan ter (niet-bindend) advies werd voorgelegd aan de participatieraad van de school die is samengekomen op 17/11/2020 (gunstig advies) en aan de lokale paritaire commissie die is samengekomen op op 09/12/2020 (gunstig advies);

BESLIST het bijgevoegde sturingsplan dat uitgewerkt werd door de gemeentelijke gewone kleuterschool “Paradis des enfants” goed te keuren wetende dat dat plan ter (niet-bindend) advies werd voorgelegd aan de participatieraad van de school die is samengekomen op 17/11/2020 (gunstig advies) en aan de lokale paritaire commissie die is samengekomen op op 09/12/2020 (gunstig advies).

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage

PLAN_DE_PILOTAGE_PARADIS_MATERNELLE_VF.pdf

Politique sportive - Sportbeleid

14.12.2020/A/0034 **Approbation: comptes 2019-Budget 2020 de l'asbl "Etterbeek sport"**

Le Conseil Communal,

Vu le règlement relatif au contrôle de l'octroi des subsides adopté par le conseil communal en date du 15 octobre 2007 ;

Considérant qu'un subside en faveur de l'ASBL « Etterbeek Sport » a été inscrit pour un montant de 436.450 € à l'article budgétaire 764/332-02 de 2020 ;

Considérant que l'ASBL « Etterbeek Sport » a introduit ses comptes 2019 et son budget 2020 en bonne et due forme ;

Vu les articles 93 et 117 de la Nouvelle loi communale ;

DECIDE :

1. de prendre acte des comptes 2019 et du budget 2020 de l'ASBL « Etterbeek Sport », arrêtés au 31 décembre 2019, tels qu'ils sont repris en annexe ;
2. de liquider le subside communal 2020 alloué à cette ASBL.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 31 votes positifs.

Goedkeuring: Rekening 2019- begroting 2020 van Vzw "Etterbeek sport"

De Gemeenteraad,

gezien het reglement betreffende het toezicht op het toekennen van subsidies goedgekeurd door de gemeenteraad op 15 oktober 2007;

overwegende dat een subsidie ten behoeve van de vzw "Etterbeek Sport" ingeschreven werd voor een bedrag van € 436.450 in begrotingsartikel 764/332-02 van 2020;

overwegende dat de V.Z.W. "Etterbeek Sport" zijn rekeningen 2019 en zijn begroting 2020 heeft ingediend;

gezien de artikels 93 en 117 van de Nieuwe Gemeentewet ;

BESLIST

1. akte te nemen van de rekeningen 2019 en de begroting 2020 van de vzw "Etterbeek Sport", afgesloten op 31 december 2019, zoals die in bijlage opgenomen zijn
2. de betaling van de gemeentelijke subsidie 2020 aan deze V.Z.W. toe te laten.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

4 annexes / 4 bijlagen

DOC240920-24092020163253.pdf, rapport de gestion.pdf, DOC240920-24092020163444.pdf, DOC240920-24092020163346.pdf

Centre culturel Espace Senghor - Cultureel Centrum Espace Senghor

14.12.2020/A/0035 **Contrat-programme 2009-2012 entre l'a.s.b.l. "Le Senghor" (Centre culturel), la Communauté française de Belgique (Communauté Wallonie-Bruxelles), la Commission communautaire française et la Commune d'Etterbeek - Avenant - Approbation.**

Le Conseil communal,

Vu le décret du 28.07.1992 fixant les conditions de reconnaissance et de subvention des Centres culturels, abrogé et remplacé par celui du 21.11.2013 relatif aux Centres culturels ;

Considérant que le contrat-programme entre l'a.s.b.l. Le senghor, la Communauté française, la Cocof et la Commune d'Etterbeek avait, à l'origine, une durée de vie prenant fin le 31.12.2012; qu'il a été, a plusieurs reprises, prolongé par des avenants, jusque fin 2020 ; qu'il convient, dès lors, de le prolonger maintenant jusqu'à la conclusion d'un nouveau Contrat-programme ;

DECIDE d'approuver l'avenant au Contrat-programme entre l'a.s.b.l. Le senghor, la Communauté française, la Cocof et la Commune d'Etterbeek, tel que repris ci-dessous:

Avenant n° 5 au Contrat-programme 2009-2012 passé entre la Communauté française de Belgique, la Commune d'Etterbeek, la Commission Communautaire Française et l'ASBL « LE SENGHOR » - Centre Culturel d'ETTERBEEK

Entre d'une part :

La Communauté française de Belgique, ci-après dénommée la Communauté, représentée par :

- Madame Bénédicte LINARD, Ministre de la Culture
- Monsieur Freddy CABARAUX, Administrateur général de la Culture

Et d'autre part :

La Commune d'ETTERBEEK, ci-après dénommée la Commune, représentée par :

- Monsieur Vincent DE WOLF, Bourgmestre ;
- Madame Annick PETIT, Directrice générale

La Commission communautaire française, ci-après dénommée la COCOF, représentée par :

- Monsieur Rudi VERVOORT, Ministre-Président du Collège de la Commission communautaire française;
- Madame Bernadette LAMBRECHTS, administratrice générale de la Commission communautaire française

L'ASBL « LE SENGHOR » Centre culturel d'ETTERBEEK ci-après dénommée le Centre culturel, représentée par :

- Madame Colette NJOMGANG FONKEU, Présidente;
- Madame Bouchra CHAFIK, Directrice f.f.

IL EST CONVENU CE QUI SUIT :

Article 1 :

L'article 5 du contrat-programme du 04 décembre 2009 est complété comme suit :

« Les dispositions du présent contrat-programme est prolongé à partir du 1er janvier 2021 jusqu'à la prise d'effet de la signature du prochain contrat-programme ».

Article 2 :

Les autres dispositions du contrat-programme restent d'application.

Article 3 :

Le présent avenant devient nul de plein droit dès la prise d'effet du contrat-programme suivant.

Fait à Bruxelles, le XXXXXXXXXXXXXXXX: en autant d'exemplaires que de parties ayant un intérêt distinct, chacune reconnaissant avoir reçu le sien.

Pour le Centre culturel	
Madame Colette NJOMGANG-FONKEU	Madame Bouchra CHAFIK
Présidente	Directrice f.f.
Pour la Commune d'Etterbeek	
Monsieur Vincent DE WOLF	Madame Annick PETIT
Burgemeester	Directrice Générale
Pour la Commission communautaire française	
Monsieur Rudi VERVOORT	Madame Bernadette LAMBRECHTS
Ministre-Président de la COCOF	Administratrice Générale de la COCOF
Pour la Communauté	
Madame Bénédicte LINARD	Monsieur Freddy CABARAUX
Ministre de la Culture	Administrateur général de la Culture

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 31 votes positifs.

Contract-programma 2019-2012 tussen de vzw Le Senghor (cultureel centrum), de Franse Gemeenschap van België (Gemeenschap Wallonië-Brussel), de Franse Gemeenschapscommissie en de gemeente Etterbeek – Aanhangsel – Goedkeuring

De gemeenteraad,

gelet op het decreet van 28 juli 1992 tot vaststelling van de voorwaarden voor de erkenning en de toekenning van toelagen aan de culturele centra, herroepen en vervangen door het decreet van 21.11.2013 Decreet betreffende de culturele centra;

overwegende dat het contract-programma 2009-2012 tussen de vzw Le Senghor, de Franse Gemeenschap, de Franse Gemeenschapscommissie Cocof en de gemeente Etterbeek oorspronkelijk werd gesloten voor een termijn die ten einde liep op 31.12.2012; dat het meermaals werd verlengd aan de hand van aanhangsels tot eind 2020; dat het dus is aangewezen om het nu te verlengen door een nieuw contract-programma te sluiten;

BESLIST om het onderstaande aanhangsel bij het contract-programma tussen de vzw Le Senghor, de Franse Gemeenschap, de Franse Gemeenschapscommissie Cocof en de

gemeente Etterbeek goed te keuren:

Aanhangsel nr. 5 bij het contract-programma 2009-2012 tussen de Franse Gemeenschap van België, de gemeente Etterbeek, de Franse Gemeenschapscommissie en de vzw “Le Senghor” – cultureel centrum van Etterbeek

Tussen enerzijds

De Franse Gemeenschap van België, hierna de Gemeenschap genoemd, vertegenwoordigd door:

- Mevrouw Bénédicte LINARD, minister van Cultuur
- De heer Freddy CABARAUX, algemeen bestuurder Cultuur

En anderzijds:

De gemeente ETTERBEEK, hierna de gemeente genoemd, vertegenwoordigd door:

- De heer Vincent DE WOLF, burgemeester
- Mevrouw Annick PETIT, algemeen directrice

De Franse Gemeenschapscommissie, hierna de COCOF genoemd, vertegenwoordigd door:

- De heer Rudi VERVOORT, minister-president van het college van de Franse Gemeenschapscommissie
- Mevrouw Bernadette LAMBRECHTS, algemeen bestuurster van de Franse Gemeenschapscommissie

De vzw LE SENGHOR, cultureel centrum van ETTERBEEK, hierna het cultureel centrum genoemd, vertegenwoordigd door:

- Mevrouw Colette NJOMGANG-FONKEU, voorzitter
- Mevrouw Bouchra CHAIF, waarnemend directrice

WORDT OVEREENGEKOMEN WAT VOLGT:

Artikel 1

Artikel 5 van het contract-programma van 4 december 2009 wordt als volgt aangevuld:
“De bepalingen uit dit contract-programma worden verlengd vanaf 1 januari 2021 tot de inwerkingtreding van de ondertekening van het volgende contract-programma.

Artikel 2

De andere bepalingen van het contract-programma blijven van toepassing.

Artikel 3

Dit aanhangsel wordt van rechtswege nietig vanaf de inwerkingtreding van het volgende contract-programma.

Opgemaakt in Brussel op XXX in evenveel exemplaren als partijen die een belang hebben.
Elke partij erkent haar exemplaar te hebben ontvangen.

Voor het cultureel centrum	
Mevrouw Colette NJOMGANG-FONKEU Voorzitster	Mevrouw Bouchra CHAFIK Waarnemend directrice
Voor de gemeente Etterbeek	
De heer Vincent DE WOLF Burgemeester	Mevrouw Annick PETIT Algemeen directrice
Voor de Franse Gemeenschapscommissie	
De heer Rudi VERVOORT Minister-president van de COCOF	Mevrouw Bernadette LAMBRECHTS Algemeen bestuurster van de COCOF
Voor de Gemeenschap	
Mevrouw Bénédicte LINARD Minister van Cultuur	De heer Freddy CABARAUX Algemeen bestuurder Cultuur

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
31 stemmers : 31 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen

Avenant n°5 au Contrat-programme.pdf, Contrat-programme 2009-2012.pdf

Secrétariat - Secretariaat

14.12.2020/A/0036 **Interpellation de Monsieur Vincent BIAUCE sur la stratégie numérique de l'administration communale**

Contexte

Les citoyen.ne.s attendent de la part des autorités locales des services de plus en plus larges : plus de crèches, plus de soutien aux seniors, plus de propreté, plus de solutions pour les mobilités douces, ...

Ces attentes impliquent que les employés communaux soient pleinement sur le terrain.

En parallèle, la culture du "clic" et l'explosion des applications technologiques créent des attentes des citoyen.ne.s en terme de réactivité de l'administration: les autorités locales doivent accuser réception, répondre rapidement et informer en temps réel de l'état des demandes et attentes des citoyens.

Dès lors, nous, autorités locales, devons nous assurer de disposer des moyens humains mais aussi des outils technologiques pour répondre à ces attentes.

Il existe une multitude d'outils informatiques pour soutenir le travail quotidien de l'administration : site internet, bases de données, applications self services, outils de suivi interne, réseaux sociaux (publics ou privés), outils comptables...

Le choix, l'architecture (quel-outil-fait-quoi) et l'interconnexion de ces outils technologiques, pour être les plus efficaces possible, doivent être pensés en amont avec une vision à long terme.

Interpellation

Pouvez-vous, dans ce cadre, nous préciser quels sont les projets qui répondront, dans les 5 ans à venir, à ces attentes, en particulier dans les quatre domaines suivants:

1. La capacité du citoyen.ne à entrer en contact avec l'administration communale (réclamations, demande de renseignements, suggestions d'amélioration, introduction d'une demande de prestation,...) et à être tenu.e informé.e de l'état de sa demande
2. Le traitement des demandes par l'administration. Comment se fait le suivi en terme de qualité et de délais de traitement? Disposons nous d'indicateurs synthétiques? Comment sont intégrés ces résultats dans la revue des processus internes de l'administration?
3. L'information aux citoyen.ne.s (projets urbanistiques, participation citoyenne, droits aux primes, allocations sociales, nouveaux arrivés, transparence des politiques publiques...). Quels sont les projets pour renforcer l'information auprès des publics concernés par les mesures et décisions de la commune? Envisage-t'on, dans le respect du RGPD, un ciblage des informations vers les publics concernés?
4. Comment ces projets tiennent-ils compte de la fracture numérique et d'une accessibilité pour tou.te s?

Le Conseil entend l'interpellation.

Interpellatie van Mijnheer Vincent BIAUCE betreffende de digitale strategie van het gemeentebestuur

Context

Burgers verwachten steeds meer diensten van de lokale overheden: meer crèches, meer ondersteuning voor senioren, meer netheid, meer oplossingen voor zachte mobiliteit...

Deze verwachtingen houden in dat de personeelsleden van de gemeente op het terrein aanwezig zijn.

Tegelijkertijd scheppen de “klik”-cultuur en de explosie aan technologische toepassingen verwachtingen bij de burger wat betreft de reactiviteit van het bestuur: de lokale overheden moet de ontvangst van vragen bevestigen, snel antwoorden en in real time informatie geven over hoever het staat met de vragen en de verwachtingen van de burgers.

Daarom moeten wij, als lokale overheden, ervoor zorgen dat we over de nodige mensen

beschikken, maar ook over de technologische middelen om aan deze verwachtingen te voldoen.

Er bestaan een heleboel informaticatools om het dagelijkse werk van het bestuur te ondersteunen: website, databanken, selfservice-toepassingen, controle voor interne opvolging, sociale media (openbaar of privé), boekhoudinstrumenten...

Om zo efficiënt mogelijk te zijn, moet er over die keuze, de architectuur (welke tool doet wat) en de onderlinge verbinding van deze technologische instrumenten vooraf nagedacht worden met een langetermijnvisie.

Interpellatie

Kunt u ons in dit verband vertellen welke projecten de komende vijf jaar aan deze verwachtingen zullen voldoen, met name binnen de volgende vier domeinen:

1) de capaciteit van de burger om contact op te nemen met het gemeentebestuur (klachten, inlichtingen, suggesties voor verbetering, aanvraag voor een dienstverlening, enz.) en op de hoogte te blijven van de status van zijn aanvraag?

2) de verwerking van de aanvragen door de het gemeentebestuur. Hoe verloopt de opvolging in termen van kwaliteit en termijnen voor de verwerking? Hebben we synthetische indicatoren? Hoe worden die resultaten geïntegreerd in de herziening van de interne processen van het bestuur?

3) informatie voor de burgers (stedenbouwkundige projecten, burgerparticipatie, premies, sociale uitkeringen, nieuwkomers, transparantie van het overheidsbeleid...). Wat zijn de projecten om de doelgroepen waarop de maatregelen en beslissingen van de gemeente betrekking hebben beter te informeren? Is het de bedoeling om, in overeenstemming met de AVG, doelgroepen te bepalen voor bepaalde informatie?

4) op welke manier houden die projecten rekening met de digitale kloof en een toegankelijkheid voor iedereen?

De raad hoort de interpellatie.

Réponse de Philippe Verheyen (Communication) et de Daphné De Merlier (RGPD):

Capacités du citoyen à entrer en contact avec l'administration communale ?

Le citoyen a actuellement la possibilité de prendre contact avec les services communaux par courrier postal, par téléphone ou par mail. Les services sont censés apporter une réponse dans les plus brefs délais lorsqu'une question leur est adressée par un citoyen, mais dans la grande majorité des cas, aucun délai légal précis n'est fixé en la matière. Les citoyens peuvent du reste s'adresser directement aux membres du collège. Leurs coordonnées complètes sont accessibles sur le site web de la commune.

Comment se fait le suivi en terme de qualité et de délais de traitement ? Disposons-nous d'indicateurs synthétiques ? Comment sont intégrés ces résultats dans la revue des processus internes de l'administration ?

A la connaissance du service Communication, il n'existe pas à l'heure actuelle d'indicateurs spécifiques ou de processus partagés par l'ensemble des services en rapport

avec le traitement des demandes d'informations adressées par les citoyens à l'administration.. Lorsque ce processus sera analysé et amélioré si nécessaire, des indicateurs seront utilisés afin de fixer des objectifs à atteindre comme par exemple le délais de réponse souhaité ou la catégorie de questions posées afin d'améliorer d'autres processus liés. Ceci doit faire partie d'un plan global d'amélioration que nous espérons pouvoir mettre en place après le déménagement vers les JDLC.

Quels sont les projets pour renforcer l'information auprès des publics concernés par les mesures et décisions de la commune ? Envisage-t-on, dans le respect du RGPD, un ciblage des informations vers les publics concernés ?

En matière d'information auprès des citoyens, le journal communal (publication mensuelle) demeure le principal outil de référence. Un nouveau site web est en cours de développement. Sa mise en production est prévue pour début 2021. Il sera accessible au public avant le déménagement de l'administration communale vers les Jardins de la Chasse. Il a été conçu pour répondre prioritairement aux principaux besoins régulièrement exprimés par les citoyens : accès rapide aux démarches administratives, possibilité de prendre rendez-vous, information générale sur les services proposés par la commune, etc. Un volet complet et actualisé y est consacré à la participation ainsi qu'à la transparence. A la différence du site actuel, le nouveau site comporte des sélections de contenus établies en fonctions de profils particuliers (Nouvel habitant – Commerçant – Senior – Familles – Jeunes – Non Belges) : ce qui, d'une certaine manière, correspond bien à de l'information ciblée sans devoir nécessairement convoquer la délicate réglementation RGPD.

Cependant, dans le cas où la publicité active (journal communal, site web communal ou Facebook communal) n'est pas suffisante pour toucher un public bien ciblé, l'administration communale autorise, sous couvert de la finalité d'intérêt public au regard du RGPD, de réaliser des extractions aux registres de la population. Cette procédure d'extraction est cadrée et doit suivre les recommandations suivantes :

- remplir un formulaire de demande d'extraction qui est soumis à l'avis du DPO
- recevoir l'accord du Collège des bourgmestre et échevins pour l'extraction souhaitée
- les données extraites sont transmises sur une clé USB à code qui est ensuite réinitialisée
- la conservation des données est limitée à la finalité initiale
- l'accès aux données est limité uniquement aux personnes mentionnées dans le formulaire de demande
- il faut insérer des mentions obligatoires dans le courrier de contact
- il y a lieu de respecter le droit d'opposition des personnes le cas échéant

Comment ces projets tiennent-ils compte de la fracture numérique et d'une accessibilité pour tous ?

Les normes d'accessibilité en vigueur ont été prises en compte dans la conception du nouveau site web. Un espace public numérique facilement accessible est prévu dans le hall d'accueil du nouvel hôtel communal aux Jardins de la Chasse. Par ailleurs, il n'est actuellement pas prévu de supprimer la publication du journal communal sur support papier ainsi que sa distribution auprès de l'ensemble de sa population. Il n'est pas exclu d'entamer une réflexion sur sa déclinaison future sous forme de newsletter, mais la suppression du journal papier au seul profit de ce nouvel outil numérique n'est pas à l'ordre du jour.

Antwoord van Philippe Verheyen (Communicatie) en Daphné De Merlier (AVG)

Welke mogelijkheden heeft de burger om in contact te komen met het gemeentebestuur?

De burger heeft momenteel de mogelijkheid om per post, per telefoon of per e-mail contact op te nemen met de gemeentediensten. Van de diensten wordt verwacht dat zij zo snel mogelijk antwoord geven wanneer een burger een vraag aan hen richt, maar in de meeste gevallen is er geen specifieke wettelijke termijn daarvoor. Burgers kunnen ook rechtstreeks contact opnemen met de leden van het college. Hun volledige contactgegevens zijn beschikbaar op de website van de gemeente.

Hoe verloopt de opvolging in termen van kwaliteit en termijnen voor de verwerking? Hebben we synthetische indicatoren? Hoe worden die resultaten geïntegreerd in de herziening van de interne processen van het bestuur?

Voor zover de dienst Communicatie weet, zijn er momenteel geen specifieke indicatoren of processen die door alle diensten worden gedeeld met betrekking tot de verwerking van verzoeken om informatie die burgers naar het gemeentebestuur sturen. Wanneer dit proces is geanalyseerd en zo nodig verbeterd, zullen indicatoren worden gebruikt om doelstellingen te bepalen die moeten worden bereikt, zoals de gewenste antwoordtijd of de categorie van gestelde vragen met als doel om andere aanverwante processen te verbeteren. Dit moet deel uitmaken van een algemeen verbeteringsplan dat wij na de verhuizing naar het Jachthof hopen uit te voeren.

Wat zijn de projecten om de doelgroepen waarop de maatregelen en beslissingen van de gemeente betrekking hebben beter te informeren? Is het de bedoeling om, in overeenstemming met de AVG, doelgroepen te bepalen voor bepaalde informatie?

Wat de informatieverstrekking aan de burgers betreft, blijft het gemeenteblad (dat maandelijks verschijnt) het belangrijkste referentie-instrument. Momenteel wordt een nieuwe website gebouwd. Het is de bedoeling dat die aan het begin van 2021 online wordt gezet. Het publiek zal de nieuwe website kunnen gebruiken voordat het gemeentebestuur naar het Jachthof verhuist. Hij is ontworpen om tegemoet te komen aan de belangrijkste behoeften die regelmatig door de burgers worden geuit: snelle toegang tot de administratieve procedures, de mogelijkheid om een afspraak te maken, algemene informatie over de diensten die de gemeente aanbiedt, enz. Een volledig deel van de website dat werd bijgewerkt is gewijd aan participatie en transparantie. In tegenstelling tot de huidige website bevat de nieuwe website inhoud die werd gekozen op basis van specifieke profielen (nieuwe inwoner - handelaar - senior - gezin - jongere - niet-Belg). Dat komt in zekere zin overeen met gerichte informatie zonder dat noodzakelijkerwijs rekening moet worden gehouden met de delicate regels van de AVG.

Als de actieve openbaarheid (gemeenteblad, gemeentelijke website of gemeentelijke Facebookpagina) echter niet volstaat om een welbepaalde doelgroep te bereiken, geeft het gemeentebestuur, in het kader van het algemeen belang met betrekking tot de AVG, toestemming om extracties uit het bevolkingsregister uit te voeren. Die extractieprocedure is gereguleerd en moet de volgende aanbevelingen volgen:

- een aanvraagformulier voor een extractie invullen dat ter advies aan de DPO wordt voorgelegd
- de toestemming van het college van burgemeester en schepenen krijgen voor de gewenste extractie
- de gegevens worden op een usb-stick met code gezet, na gebruik worden ze

verwijderd

- de gegevens worden enkel bewaard voor het oorspronkelijke doel
- de toegang tot de gegevens is beperkt tot de mensen die vermeld worden op het aanvraagformulier
- er zijn wettelijke vermeldingen die op de contactbrief moeten staan
- het recht van verzet van individuele personen moet in voorkomend geval worden gerespecteerd

Op welke manier houden die projecten rekening met de digitale kloof en een toegankelijkheid voor iedereen?

Bij het ontwerp van de nieuwe website is rekening gehouden met de huidige toegankelijkheidsnormen. In de hal van het nieuwe gemeentehuis komt een openbare computerruimte die gemakkelijk toegankelijk is. Bovendien zijn er momenteel geen plannen om de publicatie van het gemeenteblad op papier en de verdeling ervan onder de gehele bevolking stop te zetten. Het is niet uitgesloten dat in de toekomst wordt nagedacht over het gemeenteblad in de vorm van een digitale nieuwsbrief, maar de afschaffing van het papieren gemeenteblad dat plaats moet maken voor een digitale communicatie staat niet op de agenda.

14.12.2020/A/0037 **Interpellation de Madame Louise-Marie Bataille sur le contrôle des ASBL communales**

Monsieur le Bourgmestre, Mesdames, Messieurs les Echevin.e.s,

Les communes disposent de la possibilité de gérer certains services et équipements communaux de manière plus souple, et d'en confier la mission à des asbl communales. La souplesse du fonctionnement en asbl est notamment appréciée lorsque les services doivent être ouverts en soirée ou le weekend. En contrepartie des missions que la commune confie à ces asbl, elle leur attribue des subsides.

A titre d'exemple, la commune verse un subside de 400.000€ au Centre sportif, de 324.000€ au Centre culturel Senghor, de 80.000€ aux bibliothèques, de 67.000€ à la Mission locale pour l'emploi (+PTP), de 60.000€ à l'Agence immobilière sociale (AIS), de 38.600€ à la Maison des Jeunes La Clef, etc. ; quelques quatre-vingt subsides sont ainsi accordés.

L'ordonnance du 5 juillet 2018 relative aux modes spécifiques de gestion communale prévoit l'établissement d'une convention entre la commune et les asbl communales dont 50% du budget est couvert par un subside communal. Il s'agit d'une sorte de contrat de gestion allégé, qui fixe notamment les tâches d'intérêt communal que l'asbl doit assumer, les moyens mis à disposition à cet effet par la commune, et les critères et indicateurs qualitatifs et quantitatifs qui permettront d'évaluer la réalisation des objectifs.

Un rapport d'évaluation de la bonne exécution de la convention doit être soumis annuellement au conseil communal, en présence du président du conseil d'administration de l'asbl.

Depuis septembre 2019 où je suis conseillère communale, sauf erreur de ma part, je n'ai pas eu l'occasion d'assister à une présentation d'un rapport d'évaluation de telles

conventions en présence du président de l'asbl.

J'ai dès lors trois questions :

- Pouvez-vous nous communiquer la liste des asbl communales au sens de la nouvelle ordonnance : soit majorité des membres désignés par le conseil communal, soit majorité décisionnelle dans les organes de gestion, soit prise en charge par la commune de la majeure partie du déficit structurel ? Dans un premier temps, une liste partielle avec les asbl qui sont certainement communales serait déjà satisfaisante ; nous pensons en tout cas à celles qui bénéficient d'un subside de la commune supérieur à 5.000€ et pour lesquelles vous disposez des comptes annuels.
- Pouvez-vous nous communiquer la liste des asbl communales où le subside communal couvre 50% du budget et qui sont dès lors soumises à convention ?
- Pouvez-vous nous faire part de l'état d'avancement de l'établissement de ces conventions ? ainsi que leur contenu si elles sont finalisées ?

A vrai dire, je vous avais interpellé à ce propos en novembre 2019, et vous m'aviez aimablement répondu que vous ne disposiez pas d'une situation claire en matière d'asbl soumises à la réglementation sur les contrats de gestion, mais que vos services allaient s'y atteler.

Nous espérons donc que vous êtes à présent en mesure de répondre à ces questions. Car c'est important en termes de bonne gestion communale. En effet, les équipements et services mis à disposition des citoyens par les asbl communales sont significatifs dans les secteurs du sport, de la culture, de l'enfance, de la jeunesse, du logement, de l'emploi, ou encore de la cohésion sociale. Il convient dès lors que la réalisation des objectifs fixés par rapport à l'intervention financière de la commune soit dorénavant mieux mise en évidence.

Je vous remercie.

Le Conseil entend l'interpellation.

Interpellatie van Mevrouw Louise-Marie Bataille over de controle van de gemeentelijke vzw's

Mijnheer de Burgemeester, dames en heren Schepenen,

Gemeenten hebben de mogelijkheid om bepaalde gemeentelijke diensten en voorzieningen flexibeler te beheren en de taak toe te vertrouwen aan gemeentelijke vzw's. De flexibiliteit van de werking als vzw wordt vooral gewaardeerd als de diensten 's avonds of in het weekend open moeten zijn. In ruil voor de taken die de gemeente aan deze vzw's toevertrouwt, kent zij subsidies toe aan deze verenigingen.

Zo betaalt de gemeente bijvoorbeeld een subsidie van 400.000 euro aan het sportcentrum, 324.000 euro aan het cultureel centrum Senghor, 80.000 euro aan de bibliotheken, 67.000

euro aan de lokale werkwinkel MLE (+DSP), 60.000 euro aan het sociaal verhuurkantoor (SVK), 38.600 euro aan het jeugdhuis La Clef, enzovoort. Er worden zo een tachtigtal subsidies toegekend.

De ordonnantie van 5 juli 2018 betreffende de specifieke gemeentelijke bestuursvormen voorziet de sluiting van een overeenkomst tussen de gemeente en de gemeentelijke vzw's waarvan minstens 50% van het budget gedekt wordt door een gemeentelijke subsidie. Het gaat over een soort van "light" beheersovereenkomst die onder meer de taken van gemeentelijk belang vastlegt die de vzw op zich dient te nemen, de middelen die de gemeente daartoe ter beschikking stelt en de kwalitatieve en kwantitatieve criteria en indicatoren waarmee de verwezenlijking van de doelstellingen kan worden geëvalueerd. Jaarlijks moet een evaluatieverslag over de goede uitvoering van de overeenkomst voorgelegd worden aan de gemeenteraad in aanwezigheid van de voorzitter van de raad van bestuur van de vzw.

Tenzij ik mij vergis, heb ik sinds september 2019, toen ik gemeenteraadslid werd, nog niet de gelegenheid gehad om een voorstelling van een evaluatieverslag van dergelijke overeenkomsten bij te wonen in aanwezigheid van de voorzitter van de vzw.

Bijgevolg heb ik drie vragen:

- Kunt u ons een lijst van de gemeentelijke vzw's bezorgen in de zin van de nieuwe ordonnantie: hetzij meerderheid van de leden aangesteld door de gemeenteraad, hetzij beslissingsmeerderheid in de beheerorganen, hetzij betaling door de gemeente van het grootste deel van het structureel tekort? In eerste instantie zou een gedeeltelijke lijst met de vzw's die zeker gemeentelijk zijn, al bevredigend zijn. We denken in ieder geval aan de vzw's die een subsidie van de gemeente van meer dan 5.000 euro ontvangen en waarvan u de jaarrekening ter beschikking heeft.
- Kunt u ons een lijst bezorgen met de gemeentelijke subsidies waarvan 50% van het budget gedekt wordt door een gemeentelijke subsidie en die bijgevolg onderworpen zijn aan een overeenkomst?
- Kunt u ons informeren over de voortgang van het opstellen van die overeenkomsten alsook over de inhoud ervan als die overeenkomsten al klaar zijn?

Om eerlijk te zijn had ik u hier in november 2019 naar gevraagd, en u antwoordde vriendelijk dat de situatie met betrekking tot vzw's die onderworpen zijn aan de regelgeving inzake beheerscontracten niet duidelijk was, maar dat uw diensten daaraan zouden gaan werken.

Wij hopen dan ook dat u nu in staat bent om deze vragen te beantwoorden. Het is namelijk belangrijk voor een goed gemeentelijk beheer. De voorzieningen en diensten die gemeentelijke vzw's ter beschikking stellen van de burgers zijn immers aanzienlijk in de sectoren sport, cultuur, kinderen, jeugd, huisvesting, werkgelegenheid en sociale cohesie. De verwezenlijking van de doelstellingen die in verband met de financiële bijdrage van de gemeente zijn vastgesteld, moet daarom in de toekomst beter worden benadrukt.

Ik dank u.

De raad hoort de interpellatie.

Réponse de Madame Corine Mutombo, responsable Secrétariat Communal:

Dans un souci d'assurer une interprétation et une application harmonieuse et non équivoque de l'ordonnance du 5 juillet 2018, le Ministre Clerfayt, est venu apporter plusieurs éclaircissements au moyen d'une circulaire interprétative. Des questions pratiques ont également été transmises aux communes. Ces supports apportent une aide bienvenue dans le travail de recensement des asbl communales.

La circulaire interprétative suggère de procéder selon une méthodologie « en cascade » qui peut se décrire comme suit :

1. Il convient d'abord de déterminer **si l'asbl a été créée en vertu d'un cadre légal spécifique** (article 41) .
 - Si la réponse est positive : l'ASBL n'est pas considérée comme communale ;
2. Si la réponse à cette première question est négative, il convient de se demander si , **suite à une décision expresse du conseil, l'ASBL a été créée ou la commune en est un membre effectif** (article 32)
 - Si la réponse à cette seconde question est positive : il faut respecter toutes les obligations de l'ordonnance ;
3. Si la réponse à la seconde question est négative, il convient d'examiner la troisième question suivante : **est-ce qu'au moins une des présomptions suivantes est remplie?** (article 33)
 - Un ou plusieurs [des] organes [de l'ASBL] est composé, pour plus de la moitié, des membres du conseil communal ou de membres proposés par le conseil communal ;
 - La commune ou ses représentants directs ou indirects disposent de la majorité des voix dans un ou plusieurs organes de gestion ;
 - La commune prend en charge la majeure partie du déficit structurel de l'ASBL ou du passif de liquidation.
 - Si la réponse est positive : l'ASBL doit respecter toutes les obligations reprises dans l'ordonnance ;
4. Si la réponse est négative : l'ASBL est exclue du champ d'application de l'ordonnance.

Question 1 : Pouvez-vous nous communiquer la liste des asbl communales au sens de la nouvelle ordonnance ? Dans un premier temps, une liste partielle avec les asbl qui sont certainement communales serait déjà satisfaisante

C'est en suivant la méthodologie susmentionnée que nos services ont entamé le recensement des asbl gravitant autour de la commune.

L'analyse par nos services a commencé par les asbl identifiées comme communales par la

Région. Ces asbl sont les suivantes :

- Logement et Harmonie sociale ;
- Centre des sports d'Etterbeek ;
- Prix Louis Schmidt.

Ces trois asbl n'ont pas été créées en vertu d'un cadre légal spécifique (critère 1) mais l'ont été, d'après nos informations, par le biais d'une décision communale (critère 2). Il s'agit donc bien d'asbl communales.

Reprenant la méthodologie de la circulaire pour les autres asbl, une réponse positive au critère 1 (création de l'asbl en vertu d'un cadre légal spécifique), a déjà permis de ne pas considérer comme communales les asbl suivantes:

- Agence immobilière sociale ;
- Agence locale pour l'emploi ;
- Bibliothèque communale Hergé,
- Centre culturel Senghor.

Il s'agit là de premiers résultats qui seront confirmés et complétés par une analyse globale, actuellement en cours auprès de plusieurs services.

Il convient toutefois d'attirer votre attention sur le fait que les présomptions alternatives de l'article 33 de l'ordonnance, dont celle de « la prise en charge de la majeure partie du déficit structurel », ne doivent être analysées que si l'appartenance communale de l'asbl concernée n'a pas été déterminée ou exclue, sur la base des articles 32 ou 41 de l'ordonnance.

Question 2 : Pouvez-vous nous communiquer la liste des asbl communales où le subside communal couvre 50% du budget et qui sont dès lors soumises à convention ?

Afin de répondre à votre deuxième question, un listing préalable de l'ensemble des asbl communales devra être établi, lequel n'a pas encore été finalisé à l'heure actuelle.

C'est sur la base de ce prérequis qu'il pourra être procédé à une analyse financière au cas par cas en vue de déterminer si une convention doit, ou non, être conclue avec la commune conformément à l'article 38 de l'ordonnance.

La Commune dispose de certaines de ces informations, comme la liste des asbl recevant des subsides [\[1\]](#), mais beaucoup d'autres ne sont pas d'office entre nos mains.

En effet, en vertu de notre réglementation sur l'octroi des subsides [\[2\]](#), seules les subventions au-delà d'un certain montant nécessitent l'envoi, à la Commune, des comptes annuels, budget etc. Pour toutes les autres, il s'agira de rassembler les informations manquantes, ce qui représente une somme de travail très importante, que nous n'avons pas encore pu effectuer.

Question 3 : Pouvez-vous nous faire part de l'état d'avancement de l'établissement de ces conventions ? ainsi que leur contenu si elles sont finalisées ?

Comme indiqué ci-avant, les services collaborent actuellement au recensement des asbl communales, préalable indispensable à l'établissement d'une convention.

La difficulté principale réside dans le fait que l'une des présomptions de l'article 33 de l'ordonnance (la prise en charge la majeure partie du déficit structurel de l'asbl ou du passif de liquidation) laisse place à des incertitudes, causées notamment par le fait que d'une année à l'autre, la situation budgétaire des asbl peut être fort variable, ce qui pourrait faire basculer régulièrement lesdites asbl d'une catégorie à l'autre.

[1] Cfr. Rapport annuel « Transparence », figurant sur le site internet de la commune

[2] Règlement du 18.09.2017 relatif au contrôle de l'octroi de subventions.

Antwoord van mevrouw Corine Mutombo, verantwoordelijke van het Gemeentesecretariaat:

Met het oog op een harmonieuze en eenduidige interpretatie en toepassing van de ordonnantie van 5 juli 2018 heeft minister Clerfayt een aantal verduidelijkingen gegeven door middel van een interpretatieve omzendbrief. Ook werden praktische vragen aan de gemeenten bezorgd. Die documenten zijn een welkom hulpmiddel bij het opstellen van een lijst van de gemeentelijke vzw's.

In de interpretatieve omzendbrief wordt een "trapsgewijze" methodologie voorgesteld die als volgt kan worden omschreven:

1. Eerst moet men bepalen **of de vzw werd opgericht krachtens een specifiek wettelijk kader** (artikel 41).
 - Als het antwoord positief is: de vzw wordt niet beschouwd als een gemeentelijke vzw.
1. Als het antwoord op die eerste vraag negatief is, moet men zich afvragen **of de vzw werd opgericht naar aanleiding van een uitdrukkelijke beslissing van de gemeenteraad of dat de gemeente een effectief lid is** (artikel 32).
 - Als het antwoord op die tweede vraag positief is: men moet alle verplichtingen van de ordonnantie respecteren.
1. Als het antwoord op de tweede vraag negatief is, moet men de derde vraag onderzoeken: **is voldaan aan minstens een van de volgende vermoedens?** (artikel 33)
 - Één of meerdere van zijn bestuursorganen is voor meer dan de helft samengesteld uit leden van de gemeenteraad of leden voorgedragen door de gemeenteraad;
 - De gemeente of haar rechtstreekse of onrechtstreekse vertegenwoordigers beschikken over de meerderheid van de stemmen in één of meerdere bestuursorganen;
 - De gemeente neemt het grootste deel van het structureel tekort van de vzw of van het vereffeningspassief op zich.
- Als het antwoord positief is: de vzw moet alle verplichtingen uit de ordonnantie respecteren.

1. Als het antwoord negatief is: de vzw is uitgesloten van het toepassingsveld van de ordonnantie.

Vraag 1: Kunt u ons een lijst van de gemeentelijke vzw's bezorgen in de zin van de nieuwe ordonnantie? In eerste instantie zou een gedeeltelijke lijst met de vzw's die zeker gemeentelijk zijn, al bevredigend zijn.

Het is volgens de bovenstaande methodologie dat onze diensten zijn gestart met het opstellen van een lijst van de vzw's die afhankelijk zijn van de gemeente.

- De analyse door onze diensten is gestart met de vzw's die als gemeentelijke vzw's werden geïdentificeerd door het Gewest. Dat zijn de volgende vzw's:
- Logement et Harmonie sociale;
- Centre des sports d'Etterbeek;
- Prix Louis Schmidt.

Die drie vzw's werden niet opgericht krachtens een specifiek wettelijk kader (criterium 1), maar, volgens onze informatie, wel via een gemeentelijke beslissing (criterium 2). Het gaat dus wel degelijk over gemeentelijke vzw's.

- Volgens de methodologie van de omzendbrief voor de andere vzw's heeft een positief antwoord op criterium 1 (oprichting van de vzw krachtens een specifiek wettelijk kader) het reeds mogelijk gemaakt om de volgende vzw's niet als gemeentelijk te beschouwen:
- Sociaal verhuurkantoor;
- Plaatselijk werkgelegenheidsagentschap;
- Franstalige gemeentelijke bibliotheek Hergé;
- Cultureel centrum Le Senghor.

Dit zijn de eerste resultaten die zullen worden bevestigd en aangevuld door een algemene analyse, waaraan momenteel door verschillende diensten wordt gewerkt.

Er zij evenwel op gewezen dat de alternatieve vermoedens uit artikel 33 van de ordonnantie, waaronder het vermoeden dat de gemeente het grootste deel van het structureel tekort op zich neemt, alleen moeten worden geanalyseerd indien het gemeentelijke karakter van de desbetreffende vzw niet is vastgesteld of uitgesloten op grond van artikel 32 of artikel 41 van de ordonnantie.

Vraag 2: Kunt u ons een lijst bezorgen met de gemeentelijke subsidies waarvan 50% van het budget gedekt wordt door een gemeentelijke subsidie en die bijgevolg onderworpen zijn aan een overeenkomst?

Om uw tweede vraag te kunnen beantwoorden, moet eerst een lijst van alle gemeentelijke vzw's worden opgesteld, die nog niet is afgerond.

Het is op basis daarvan dat per geval een financiële analyse kan worden uitgevoerd om te bepalen of al dan niet een overeenkomst met de gemeente moet worden gesloten overeenkomstig artikel 38 van de verordening.

De gemeente beschikt over bepaalde informatie, zoals de lijst met vzw's die subsidies ontvangen [1], maar veel andere informatie is niet vanzelfsprekend in onze handen.

Op grond van ons reglement betreffende de toekenning van subsidies [2] is het enkel voor subsidies hoger dan een bepaald bedrag noodzakelijk om de jaarrekeningen, de begroting, enzovoort naar de gemeente te sturen. Voor alle andere zal de ontbrekende informatie moeten worden verzameld. Dat is veel werk, dat we nog niet hebben kunnen doen.

Vraag 3: Kunt u ons informeren over de voortgang van het opstellen van die overeenkomsten alsook over de inhoud ervan als die overeenkomsten al klaar zijn?

Zoals hierboven vermeld, werken de diensten momenteel aan een lijst van de gemeentelijke vzw's, hetgeen een essentiële voorwaarde is voor de opstelling van een overeenkomst.

De voornaamste moeilijkheid ligt in het feit dat een van de veronderstellingen van artikel 33 van de ordonnantie (het voor zijn rekening nemen van het grootste deel van het structureel tekort of van het vereffeningspassief) ruimte laat voor onzekerheden, die in het bijzonder worden veroorzaakt door het feit dat de financiële situatie van de vzw's sterk kan variëren van jaar tot jaar waardoor die vzw's regelmatig van de ene naar de andere categorie zouden kunnen overgaan.

[1] Cf. Jaarverslag “Transparantie”, dat op de website van de gemeente staat

[2] Reglement van 18.09.2017 betreffende de controle op de toekenning van subsidies.

14.12.2020/A/0038 **Interpellation de Monsieur André du Bus à propos de la création d'un Conseil de la Jeunesse**

Monsieur le Bourgmestre,

La Note d'Orientation Politique, version 2021, consacre une double page sur la politique de la jeunesse. Il y est question de nombreuses initiatives déclinées à travers les projets réalisés ou adaptés en 2020, les activités annulées en 2020, les projets en cours, et les projets à venir. Il va de soi que nous soutenons avec détermination l'ensemble des initiatives « axées sur le dépassement de soi, les liens intergénérationnels et la citoyenneté », puisque c'est sous cet angle que sont présentées ces actions.

Ceci étant, nous voulons mieux comprendre le contexte dans lequel s'inscrira la création d'un Conseil de la Jeunesse. D'abord ce n'est pas la première fois qu'il est question de la création d'un tel conseil. Lors de la législature précédente, ce point figurait déjà dans le programme de la majorité. Mais il n'a pas pu se concrétiser. Par ailleurs, nous constatons aussi que de nombreuses initiatives sont déjà prises en matière de jeunesse. Nos questions sont dès lors les suivantes :

- Quelles seront les pouvoirs attribués à ce Conseil ? S'agira-t-il d'un conseil

consultatif ? Auquel cas, ce conseil aura-t-il l'opportunité de se prononcer sur les projets du Collège en matière de jeunesse? Ce faisant, le Collège sera-t-il invité à réagir aux avis du Conseil de la Jeunesse et de faire savoir les raisons pour lesquelles il suit ou ne suit pas ces avis ?

- A titre d'exemple, la NOP évoque le lancement d'activités pour les 18-30 ans telles que les initiatives intergénérationnelles et/ou le soutien des initiatives citoyennes des associations de jeunesse sensibilisant aux enjeux environnementaux et sociétaux... Le Conseil de la Jeunesse sera-t-il amené à se prononcer sur ces activités ?
- Ce Conseil aura-t-il l'occasion de suggérer de nouvelles initiatives ? Si tel est le cas, disposera-t-il d'un budget spécifique ? Si oui, à quelle hauteur ?
- Quelle sera la composition de ce Conseil : nombre de membres, critères de sélection (par quartier, par tranches d'âge....) De quel soutien logistique/administratif pourra-t-il bénéficier ?
- Ce Conseil a-t-il pour objectif de rassembler les différentes associations de jeunesse présentes sur la commune ? En tout ou en partie ? Si oui, lesquelles ?
- La NOP annonce la mise en place d'une plateforme des acteurs de la jeunesse. Quelle sera la distinction entre cette plateforme et le Conseil de la Jeunesse ?
- Quels sont les modèles (expériences dans les autres communes) auxquels il sera fait référence pour la création et le fonctionnement de ce Conseil ?
- Enfin, quel est l'agenda du Collège pour la mise sur pied de ce Conseil ?

Bref, les questions sont nombreuses. La mise sur pied d'un tel Conseil impose à tout le moins une clarification, question de ne pas décevoir les jeunes qui s'y investiront.

Je vous remercie pour votre attention.

Le Conseil entend l'interpellation.

Interpellatie van Mijnheer André du Bus betreffende de oprichting van een Jeugdraad

Mijnheer de burgemeester,

In de politieke oriëntatienota, versie 2021, zijn twee pagina's gewijd aan het jeugdbeleid. Er is sprake van een heleboel initiatieven aan de hand van projecten die in 2020 werden uitgevoerd of aangepast, activiteiten die in 2020 werden afgelast, lopende projecten en toekomstige projecten. Het spreekt voor zich dat wij al die initiatieven "die zijn gericht op zelfoverstijging, intergenerationele banden en burgerschap" vastberaden zullen steunen aangezien het vanuit die invalshoek is dat die acties worden voorgesteld.

Dat gezegd zijnde, willen wij de context waarin een jeugdraad zal worden opgericht beter begrijpen. Allereerst is het niet de eerste keer dat er sprake is van de oprichting van zo'n raad. Ook tijdens de vorige legislatuur stond dit punt al in het programma van de meerderheid. Het kreeg echter nooit concreet vorm. Bovendien stellen wij vast dat er al heel wat initiatieven worden genomen op het vlak van jeugd. Onze vragen zijn dan ook de volgende.

- Welke bevoegdheden zal die raad krijgen? Zal het een adviesraad zijn? Zo ja, zal

die raad de mogelijkheid hebben om zich uit te spreken over projecten van het college op het vlak van jeugd? Zo ja, zal het college gevraagd worden om te reageren op de adviezen van de jeugdraad en om de redenen mee te delen waarom het die adviezen al dan niet volgt?

- In de politieke oriëntatienota is er bijvoorbeeld sprake van activiteiten voor de leeftijdscategorie 18-30 jaar zoals intergenerationele initiatieven en/of de ondersteuning van burgerinitiatieven van de jeugdverenigingen met betrekking tot bewustmaking rond milieu- en maatschappij-uitdagingen... Zal de jeugdraad zich over die activiteiten uitspreken?
- Zal die raad nieuwe initiatieven kunnen voorstellen? Zo ja, zal hij over een specifiek budget beschikken? Zo ja, welk?
- Hoe zal die raad samengesteld zijn: aantal leden, selectiecriteria (per wijk, per leeftijdscategorie..)? Welke logistieke/administratieve ondersteuning zal hij krijgen?
- Is het de bedoeling van deze raad om de verschillende jeugdverenigingen uit de gemeente samen te brengen? Volledig of gedeeltelijk? Zo ja, welke?
- De politieke oriëntatie kondigt ook aan dat er een platform voor jeugdactoren zal worden opgericht. Wat is het verschil tussen dat platform en de jeugdraad?
- Van welke modellen (ervaringen in andere gemeenten) zal er gebruik worden gemaakt voor de oprichting en de werking van deze raad?
- En tot slot, wat is de agenda van het college voor de oprichting van deze raad?

Zo, dat zijn veel vragen. De oprichting van zo'n raad vraagt toch op zijn minst een verduidelijking om de jongeren die zich ervoor zullen inzetten niet teleur te stellen.

Ik dank u voor uw aandacht.

De raad hoort de interpellatie.

Réponse du Service Jeunesse :

La Note d'orientation politique pour l'année 2021 en matière de jeunesse est très ambitieuse et contient une série de projets à poursuivre ou à concrétiser, mais aussi de nouvelles initiatives pour aider à la reprise de ce secteur d'activités fortement impacté par la crise covid-19.

La commune d'Etterbeek se veut donc proactive et novatrice en la matière. C'est ainsi qu'une série de nouveaux projets y figurent comme la mise en place d'un parcours des métiers à destination des jeunes, la création de nouvelles activités favorisant l'entraide et le dépassement de soi, la création d'un Conseil de la jeunesse ou encore le lancement d'une plateforme pour les acteurs de la jeunesse.

Sur ces deux derniers aspects, les précisions suivantes peuvent être apportées :

A l'initiative du Bourgmestre, le service Jeunesse lancera d'ici la fin de l'année à tous les acteurs professionnels actifs dans le domaine de la jeunesse une invitation à rejoindre **la « plateforme jeunesse »**. La plateforme jeunesse se veut être un lieu d'échange entre la commune et les partenaires agissant au bénéfice des jeunes sur le territoire communal. La première réunion prévue en janvier aura pour objet :

- Un tour de table pour revenir sur les difficultés induites par la crise sanitaire et la suspension d'un grand nombre d'activités tout au long de l'année écoulée
- La présentation des grands axes de la politique communale en matière de jeunesse pour l'année à venir
- Un échange constructif entre les partenaires pour définir de nouvelles pistes de collaboration.

L'objectif est un nouveau lieu propice à la collaboration et tourner vers les besoins des acteurs de terrain.

Pour ce qui est de vos questions spécifiques sur le conseil des jeunes, je peux vous confirmer que l'objectif du projet est de renforcer la participation et l'implication des jeunes dans la vie de leur commune. Contrairement à ce vous affirmez, la concrétisation du Conseil des jeunes a eu lieu en partie.

En effet, vous n'êtes pas sans savoir que la commune d'Etterbeek dispose d'un conseil des enfants depuis 2017, à la suite des démarches réalisées par le service Jeunesse avec l'appui du CRECCIDE (Carrefour Régional et Communautaire de Citoyenneté et de Démocratie) et la collaboration des écoles. La priorité a donc été donnée au conseil des enfants pour permettre une continuité du projet avec la mise en place, dans un second temps, d'une structure pour une tranche d'âge supérieures dont les missions seront plus spécifiques.

C'est donc sur base de cette expertise et des recherches sur les conseils des jeunes existant en Belgique que le service Jeunesse entend maintenant s'atteler à la conception d'un conseil des jeunes. Le service Jeunesse collabore toujours pour ce faire avec le CRECCIDE qui, fort de ses 18 ans d'expérience dans la création de CJ, reste un acteur incontournable en cette matière.

A ce stade, je peux vous fournir les éléments suivants sans pour autant préjuger de la version finale de ce projet :

Pour qui ?

Tous les jeunes entre 13 et 17 ans (la tranche d'âge fait référence à la nécessité de mettre en présence des jeunes qui ont les mêmes préoccupations en raison de leur âge, c'est pourquoi celle-ci est limitée - confirmation par le Creccide).

Domiciliés à Etterbeek ou fréquentant une école etterbeekoise

Souhaitant faire bouger les choses

Voulant vivre une expérience de démocratie participative et être un citoyen actif

Quel est le rôle envisagé ?

- s'investir dans sa commune ;
- participer à la vie sociale et culturelle de la commune ;
- interpellier les responsables communaux en formulant des propositions concrètes et en apportant des idées en matière de jeunesse ;
- organiser des événements ou des activités à destination des jeunes ;
- mettre en place un espace de débats, d'avis, de rencontres qui sert à réduire la distance entre les jeunes et les autorités communales et à faire entendre les différents points de vue ;
- représenter l'ensemble des jeunes de manière efficace au niveau de la commune ;

- aboutir à un dialogue constructif afin de réaliser des projets en faveur de tous les jeunes de la commune ;
- représenter la commune d'Etterbeek lors d'échange avec d'autres Conseils des Jeunes.

Pour ce qui est de vos questions plus spécifiques sur le caractère consultatif ou nom du CJ, du rôle du Conseil communal sur les initiatives qui en émaneraient et du budget dévolu à ce projet et le calendrier de concrétisation, je peux vous répondre ce qui suit :

- la mouture finale du Conseil des jeunes sera concertée avant d'être définitivement arrêtée. La plateforme jeunesse est, comme dit, un lieu de discussion et de réflexion pertinent à cet égard. Elle permettra aussi de percevoir encore mieux les besoins de représentation des jeunes ;
- la plateforme jeunesse démarre en janvier 2020 et l'objectif est de compléter ce dispositif avec une participation plus accrue des jeunes. On peut envisager une plateforme élargie aux jeunes ou encore un dispositif particulier pour les jeunes ;
- le budget total qui y sera consacré dépendra de ce qui précède.

Antwoord van de dienst Jeugd:

De politieke oriëntatienota voor het jaar 2021 met betrekking tot het jeugdbeleid is zeer ambitieus en bevat een reeks projecten die moeten worden voortgezet of concreet vorm moeten krijgen, maar ook nieuwe initiatieven om bij te dragen aan het herstel van deze activiteitensector die zwaar is getroffen door de coronacrisis.

De gemeente Etterbeek wil binnen dit domein dus proactief en innoverend te werk gaan. Daarom is een reeks nieuwe projecten opgenomen in de nota, zoals het opzetten van een loopbaantraject voor jongeren, de organisatie van nieuwe activiteiten om wederzijdse hulp en het verleggen van de eigen grenzen aan te moedigen, de oprichting van een jeugdraad en de lancering van een platform voor de jeugdsector.

Wat deze laatste twee aspecten betreft, kunnen de volgende verduidelijkingen worden aangebracht:

op initiatief van de burgemeester zal de dienst Jeugd alle professionele partners die actief zijn op het vlak van jeugd uitnodigen om tegen het einde van het jaar deel uit te maken van het "**jeugdplatform**". Het jeugdplatform is bedoeld als een forum voor uitwisseling tussen de gemeente en de partners die zich inzetten voor de jongeren in de gemeente. De eerste bijeenkomst in januari zal de volgende doelstellingen hebben:

- Een brainstorming om de problemen te bespreken die zijn veroorzaakt door de gezondheidscrisis en de opschorting van een groot aantal activiteiten tijdens het afgelopen jaar.
- De voorstelling van de hoofdlijnen van het gemeentelijke jeugdbeleid voor het komende jaar.
- Een constructieve uitwisseling tussen de partners om nieuwe mogelijkheden voor samenwerking uit te stippelen.

Het doel is om een nieuwe plaats voor samenwerking te creëren en zich te concentreren op de behoeften van de partners in het veld.

Wat uw specifieke vragen over de jeugdraad betreft, kan ik bevestigen dat het doel van het

project is om de participatie en de betrokkenheid van jongeren bij het leven in hun gemeente te versterken. In tegenstelling tot wat u zegt, heeft de jeugdraad al gedeeltelijk vorm gekregen.

Zoals u weet, bestaat er in de gemeente Etterbeek sinds 2017 een kindergemeenteraad nadat de dienst Jeugd de nodige stappen had ondernomen met de steun van CRECCIDE (Carrefour Régional et Communautaire de Citoyenneté et de Démocratie) en de medewerking van de scholen. Daarom is voorrang gegeven aan de kindergemeenteraad zodat het project in een tweede fase kan worden voortgezet met een structuur voor een oudere leeftijdsgroep met meer specifieke opdrachten.

Op basis van deze expertise en onderzoek naar bestaande jeugdleden in België wil de dienst Jeugd nu werken aan de oprichting van een jeugdraad. De dienst Jeugd blijft samenwerken met CRECCIDE, dat 18 jaar ervaring heeft met het opzetten van jeugdleden en een belangrijke speler op dit gebied blijft.

In dit stadium kan ik u de volgende elementen geven zonder vooruit te lopen op de definitieve versie van dit project:

Voor wie?

- Alle jongeren tussen 13 en 17 jaar (de leeftijdscategorie verwijst naar de noodzaak om jongeren samen te brengen die vanwege hun leeftijd dezelfde zorgen hebben, vandaar de beperkte leeftijd - bevestiging door CRECCIDE).
- Wonen in Etterbeek of naar een Etterbeekse school gaan
- Een verschil willen maken
- Ervaring willen opdoen met participatieve democratie en een actieve burger zijn

Wat is de beoogde rol?

- zich inzetten voor zijn gemeente;
- deelnemen aan het sociale en culturele leven in de gemeente;
- de lokale overheid interpellieren door concrete voorstellen te doen en ideeën te formuleren in verband met het jeugdbeleid;
- evenementen of activiteiten voor jongeren organiseren;
- een ruimte voor debat, meningen en ontmoetingen creëren die dient om de afstand tussen de jongeren en de gemeentelijke overheid te verkleinen en de verschillende standpunten te laten horen;
- alle jongeren op gemeentelijk niveau op doeltreffende wijze vertegenwoordigen;
- een constructieve dialoog tot stand brengen met het oog op de verwezenlijking van projecten ten behoeve van alle jongeren in de gemeente;
- de gemeente Etterbeek vertegenwoordigen bij uitwisselingen met andere jeugdleden.

Met betrekking tot uw specifiekere vragen over het raadgevende karakter of de naam van de jeugdraad, de rol van de gemeenteraad bij de initiatieven die eruit zouden voortvloeien, het budget dat voor dit project is uitgetrokken en de planning voor de uitvoering ervan, kan ik u het volgende antwoorden:

- Over de definitieve versie van de jeugdraad zal overlegd worden voordat een definitieve beslissing wordt genomen. Het jeugdplatform is, zoals ik al zei, in dit verband een relevant forum om te discussiëren en na te denken. Het zal ook een beter inzicht geven in de behoeften van jongeren op het gebied van vertegenwoordiging.
- Het jeugdplatform gaat in januari 2021 van start en het is de bedoeling dit initiatief aan te vullen met een grotere participatie van jongeren. Er kan worden gedacht aan een platform dat wordt uitgebreid met jongeren of aan een speciale regeling voor jongeren.
- Het totaalbudget zal ook afhangen van het voorgaande.

14.12.2020/A/0039

Question orale d'actualité de Madame Ethel Savelkoul concernant les initiatives ou mesures locales visant à éviter ou à lutter contre une éventuelle nouvelle dynamique dans les chiffres liés au Covid-19 suite aux voyages pendant les vacances de Noël.

Monsieur le bourgmestre,

Depuis le comité de concertation il y a quelques semaines, les règles concernant la période de Noël sont claires, même si celles-ci sont malheureuses et désagréables. Nos gouvernements ont certainement raison de mener une politique stricte ayant pour objectif de laisser le coronavirus derrière nous en 2020 et de commencer 2021 du bon pied.

Mais les fêtes de fin d'années s'approchent. La fête de Thanksgiving au Canada et aux États-Unis, le 26 novembre, a été un très bon exemple de ce que peut être l'effet d'un événement familial. Nous y constatons un pic dans le nombre de nouvelles contaminations et de décès en cette période. Aux États-Unis, le trafic aérien intérieur pour Thanksgiving était de 70% du niveau de 2019 (au cours du premier confinement, ce chiffre s'élevait à 30% seulement). Beaucoup d'Américains sont donc allés chez leur famille pour fêter Thanksgiving.

Certes, la situation en Europe est différente, mais Etterbeek est l'une des communes qui compte la plus grande proportion de personnes de nationalité étrangère. La majorité d'entre eux viennent d'un pays en Europe. Si je ne me trompe pas, ce groupe représente environ 37% de notre population. On peut donc s'attendre à ce qu'un groupe important se rende dans son pays d'origine pour y passer les fêtes de fin d'année. Je suis contente pour eux. Toutefois, c'est une situation qui peut avoir un impact sur notre commune.

Les règles en vigueur à l'étranger pour les fêtes de fin d'années sont différentes des règles en Belgique. En France, par exemple, un maximum de six personnes peuvent être assises à une table, enfants non compris. En Allemagne, entre le 20 décembre et le 1er janvier, dix personnes de la famille ou des amis proches pourront s'asseoir ensemble. Ce ne sont que deux exemples de mesures dans nos pays voisins qui sont moins strictes que celles que nous appliquons en Belgique.

À partir du 18 décembre, il y aura également des règles plus strictes pour ceux qui reviennent d'une zone rouge à l'étranger. À partir de cette date, chacun doit toujours remplir le formulaire (PLF - Passenger Locator Form), mais toute personne revenant d'une zone rouge devra également se mettre en quarantaine pendant dix jours. Le septième jour, ils

devront passer un test. Si celui-ci est négatif, ils pourront quitter la quarantaine. Nous avons lu dans la presse que tout cela sera contrôlé. Il s'agit principalement des contrôles aux frontières et dans les aéroports et les ports. En outre, on compte sur la citoyenneté pour l'application correcte des règles de quarantaine.

La presse et les programmes d'actualité y ont prêté beaucoup d'attention ces derniers jours. La question que je me pose est de savoir si des initiatives sont également prises au niveau local ? Le service de Prévention peut-il jouer un rôle à cet égard ? Je pense, par exemple, à l'information ou à la sensibilisation concernant l'application des règles de quarantaine au retour de l'étranger, etc.

Une deuxième question concerne l'application du « Zorgatlas ». Cet outil permet d'intervenir de manière très spécifique et locale en cas de foyer d'infection. Quelles sont vos premières expériences avec cet outil ? La commune dispose-t-elle d'autres outils qui lui permettent de lutter contre les foyers d'infections de manière très spécifique et locale ? En effet, c'est la seule façon de nous débarrasser de ce virus et de réintégrer notre vie sociale et de donner un coup de fouet à notre économie.

Je vous remercie pour votre réponse.

Le Conseil entend l'interpellation.

Mondelinge actualiteitsvraag van de mevrouw Ethel Savelkoul betreffende lokale initiatieven of maatregelen met het oog op het vermijden of bestrijden van een mogelijke nieuwe dynamiek in de coronacijfers als gevolg van het reizen tijdens de aankomende kerstvakantie.

Mijnheer de burgemeester,

Na het Overlegcomité van enkele weken terug zijn de regels rond de kerstperiode duidelijk. Hoe spijtig en vervelend ze ook mogen zijn. Onze regeringen hebben zeker een punt om een strenge politiek te hanteren, met als doel om het coronavirus achter ons te laten in 2020 en om op een goede manier 2021 te starten.

Maar de feestdagen komen er wel aan. Thanksgiving in Canada en de VS, op 26 november, was een zeer goed voorbeeld van wat het effect van een familiegebeuren kan zijn. We merken daar in deze periode toch een piek in het aantal nieuwe besmettingen en overlijdens. (In de VS zat het binnenlands vliegverkeer voor Thanksgiving trouwens op 70% van 2019 (tijdens de 1ste lockdown was het teruggevallen naar 30%). Heel wat Amerikanen zijn dus naar hun familie gereisd om samen Thanksgiving te vieren).

De situatie in Europa is uiteraard anders, maar toch... Etterbeek is een van de gemeenten met het grootste aandeel personen met een buitenlandse nationaliteit. Hiervan is de meerderheid afkomstig uit een land van Europa. Als ik mij niet vergis, vertegenwoordigt deze groep over ongeveer 37 % van de onze inwoners. We mogen dan ook verwachten dat er een grote groep naar hun thuisland zal afreizen om daar de feestdagen door te brengen. Ik gun het hen ook van harte. Het is evenwel een situatie die mogelijk een effect zal hebben op onze gemeente.

De regels in het buitenland voor de feestdagen zijn anders dan hier in België. In Frankrijk mag men bijvoorbeeld met maximaal zes mensen aan tafel gaan, kinderen niet inbegrepen. In Duitsland zal men tussen 20 december en 1 januari met tien personen uit de naaste familie- of vriendenkring samen mogen zitten. Dit zijn slechts twee voorbeelden van maatregelen in de ons omliggende landen die minder streng zijn dan diegene die wij nu

gaan hanteren.

Vanaf 18 december geldt er ook weer een verstrenging voor wie terugkeert uit een rode zone in het buitenland. Vanaf die datum moet iedereen nog steeds het formulier (PLF - Passenger Locator Form) invullen maar iedereen die uit een rode zone terugkeert zal sowieso ook verplicht tien dagen in quarantaine moeten gaan. Op dag zeven volgt dan een test. Als die negatief is, mag je uit quarantaine. In de pers lezen we dat dit alles gecontroleerd zal worden. Het gaat dan vooral over grenscontroles, de luchthavens en de havens. Verder rekent men op burgerschap voor het juist toepassen van de quarantaine regels.

Hetgeen ik hier aankaart kreeg de voorbije dagen veel aandacht in de pers en in duidingsprogramma's. De vraag die ik me daarbij stel is of er ook op lokaal vlak hierrond initiatieven worden genomen? Kan de preventiedienst hier een rol spelen? Ik denk bijvoorbeeld aan informatieverstrekking of sensibilisering over de toepassing van de quarantaineregels bij thuiskomst, ...

Een tweede vraag betreft de toepassing van de 'Zorgatlas'. Deze tool laat u toe heel gericht en lokaal in te grijpen bij een broeihaard. Wat zijn uw eerste ervaringen bij het gebruik van deze tool? Heeft de gemeente nog andere tools in handen die het haar mogelijk maken om covid-uitbraken heel gericht en lokaal aan te pakken? Dat is namelijk de enige manier waarop we dit virus wegstrijgen en ons sociaal leven weer kunnen opnemen en onze economie een kickstart kunnen geven.

Ik dank u voor uw antwoord.

De raad hoort de interpellatie.

Réponse de Monsieur Vincent De Wolf, Bourgmestre :

Madame la conseillère communale,

Merci beaucoup pour la qualité de votre interpellation et des questionnements que vous exprimez dans le but d'assurer une période de fêtes de fin d'année la plus sûre possible pour les Etterbeekoises et les Etterbeekoises afin de faire en sorte que 2021 soit une bien meilleure année que celle que nous venons de vivre.

Le prochain Comité de concertation aura lieu cette semaine et nous nous verrons probablement dans la foulée pour un CORES qui évaluera les mesures à prendre sur le terrain à Bruxelles afin de d'éviter que la période des fêtes deviennent un immense foyer de contaminations.

La seule question qui, de mon point de vue, se pose encore dans la perspective de cette fin d'année est de savoir si on doit suspendre les couvre-feu pour les deux dates symboliques des réveillons? Je pense que la réflexion entre le Ministre-Président, la Haute-Fonctionnaire et les 19 Bourgmestres sera ouverte même si les chiffres nous montrent tous les jours que le chemin est encore long tant que nous ne descendons pas sous pas la barre des 800 contaminations journalières, perspective qui, selon Yves Van Laethem, ne devrait être rencontrée qu'en février prochain.

Je rappelle cependant que les personnes isolées ont le droit de recevoir deux personnes et les ménages de deux personnes au moins peuvent toujours recevoir une autre personne, selon les règles actuellement en vigueur. Et c'est pour elles et eux que j'essaie d'avoir une réflexion humaine et pondérée face aux fêtes de fin d'année. Le fait de passer minuit avec

quelqu'un de proche demeure important pour beaucoup d'entre nous par exemple. Seulement, si votre visiteur du soir habite en Province, il devra encore faire la route jusque chez elle. Or, si le couvre-feu est à 22H, ça ne fait pas beaucoup de temps sur place pour aller visiter les personnes.

Je pense qu'humainement et au vu des règles en vigueur, permettre l'allongement pour ces deux moments est à considérer par exemple jusqu'une heure du matin. J'ai déjà plaidé lors du dernier CORES auprès du Ministre-Président en ce sens.

Parallèlement, ce n'est pas le moment de relâcher le respect des gestes barrières, de la distanciation et des mesures de prophylaxie que nous connaissons tous. J'ai d'ailleurs dirigé comme chaque mois un baromètre de sécurité et de prévention dans la perspective de la préparation opérationnelle relative aux deux réveillons.

Toutes nos équipes seront sur le pont pour éviter que de nouveaux foyers de contamination naissent ces soirs-là. Et notre vigilance sera accrue. Près de 45 policiers arpentent nos rues pour ces deux réveillons. Pour être assez présent sur le terrain, je sens néanmoins que l'écrasante majorité des Etterbeekoïses respectera les mesures en vigueur pour éviter un scénario similaire. Nous sommes pour l'instant dans le peloton des communes avec le taux de contamination le plus bas, ce que nous tenterons, par les différentes mesures mises en place, de conserver.

J'échange assez souvent avec le Président d'HIS et la directrice générale pour vous dire que ma volonté est importante pour éviter à notre personnel soignant une recrudescence de cette deuxième vague qui a laissé de nombreuses traces. Les équipes soignantes, et de façon générale toutes les équipes sont très fatiguées, voire moralement épuisées, c'est cela la triste réalité. Et je tiens ici à rappeler l'importance de ne pas baisser notre garde et de poursuivre les efforts jusqu'au 15 janvier au moins.

Concernant les vacances maintenant, vous avez raison de mentionner le fait qu'Etterbeek est une ville-monde avec des centaines de nationalités qui y habitent. Les éventuels va-et-vient entre pays de l'Union européenne doivent retenir toute notre attention. On se souvient de la façon dont les vacances de carnaval en février dernier ont été un facteur crucial du développement du virus sur notre territoire.

Notre réflexion avec le service de la planification d'urgence est en cours afin de mettre en place des outils de communication pour sensibiliser à la problématique dans des pans entiers de la population qui sont un peu déconnectés de la presse et des médias en général. Nous y travaillons en collaboration avec les instances régionales et la Haute fonctionnaire.

Il faut par ailleurs saluer le travail important réalisé dans les collectivités en matière de sensibilisation (écoles, maisons de repos, ...). D'autre part des structures sont impliquées selon les secteurs d'activité (comme la médecine scolaire, la médecine du travail, ...) qui sont en lien direct avec le centre de tracing.

Différents services communaux restent très accessibles : le service enseignement pour les écoles, le service SIPPT pour les travailleurs communaux, le service communication, le service planification d'urgence , ... pour des missions d'information, de conseil ou d'action.

Par rapport au Zorgatlas, j'ai toujours plaidé pour que les communes dispose d'un zorgatlas qui fonctionne bien et qui leur soit utile. Je le fais depuis le mois de juillet. Après plusieurs demandes, la COCOM a consenti à ouvrir ses données aux Bourgmestres. Cependant, le souci reste le peu de précision de cet outil au niveau micro-local : les données sont

regroupées par secteur statistique (il y en a 14 sur Etterbeek).

Au vu des données mises à ma disposition, je ne peux malheureusement prendre des mesures ciblées comme la fermeture d'une rue en cas de cluster par exemple à l'instar de dispositifs de ce qu'on le ferait en cas d'incendie ou ici.

D'autre part, du fait du secret médical les données ne nous permettent pas d'identifier de manière précise qui est malade ou l'adresse concernée (par exemple un immeuble de plusieurs étages avec beaucoup d'habitants et quelques accès communs).

J'ai demandé à plusieurs reprises au médecin coordinateur de la COCOM de partager ses données avec les bourgmestres afin de mieux coordonner une action sur le territoire. Nous sommes dans nos fonctions habitués à traiter des données sensibles, lesquelles nous permettent de mieux agir au bénéfice de la population. Etant donné les mesures auxquelles vous faites référence et qui seront prises par rapport aux retours de voyage, je pense toujours pertinent que cette possibilité soit offerte aux autorités locales pour mieux réguler les quarantaines et faire de la prévention aux endroits concernés. J'ai réitéré cette demande à l'occasion d'une rencontre qui a eu lieu ce matin et qui concernait notamment les mesures à prendre pour éviter une troisième vague et l'organisation relative à l'arrivée des futurs vaccins qui constituent un espoir sincère.

A l'heure actuelle, c'est finalement surtout par l'observation sur le terrain des acteurs communaux et des partenaires des différents secteurs et des autorités que cette mission est réalisée, et grâce à l'implication de la majorité des habitants que nous avançons, eux qui sont très réceptifs et respectueux des mesures en vigueur.

Antwoord van Mijneer Vincent De Wolf, Burgemeester :

Mevrouw het gemeenteraadslid,

Hartelijk dank voor de kwaliteit van uw interpellatie en de vragen die u stelt om ervoor te zorgen dat de eindejaarsperiode zo veilig mogelijk verloopt voor de inwoners van Etterbeek zodat 2021 een veel beter jaar wordt dan het jaar dat we achter de rug hebben.

Het volgende Overlegcomité zal deze week plaatsvinden en we zullen elkaar waarschijnlijk aansluitend zien voor een CORES, die de maatregelen zal beoordelen die in Brussel moeten worden genomen om te voorkomen dat de feestperiode leidt tot een broeihaard van besmettingen.

De enige vraag volgens mij met het oog op het eindejaar nog rijst, is of de avondklok voor de twee symbolische avonden (kerstavond en oudejaarsavond) moet worden opgeschort? Ik denk dat de de minister-president, de hoge ambtenaar en de 19 burgemeesters hierover zullen nadenken, ook al tonen de cijfers ons elke dag dat er nog een lange weg te gaan is zolang we niet onder de grens van de 800 besmettingen per dag zakken, een grens die we volgens Yves Van Laethem pas in februari zouden kunnen bereiken.

Ik herinner u er echter aan dat alleenstaanden het recht hebben om twee personen uit te nodigen en dat gezinnen van twee of meer personen altijd een andere persoon mogen uitnodigen, volgens de regels die momenteel van kracht zijn. En het is voor hen dat ik probeer om op een menselijke en evenwichtige manier na te denken over de feestdagen. Voor velen onder ons is het bijvoorbeeld belangrijk om om middernacht samen te zijn met iemand die dicht bij ons staat. Maar als uw bezoeker niet in de stad woont, dan moet die natuurlijk nog de weg naar huis afleggen. En als de nachtklok wordt gehandhaafd op 22 uur, dan blijft er niet veel tijd over om mensen een bezoekje te brengen.

Ik denk dat we menselijkerwijs en gezien de geldende regels moeten overwegen om de avondklok te verlengen voor die twee avonden, bijvoorbeeld tot één uur 's morgens. Ik heb daar tijdens de laatste CORES al voor gepleit bij de minister-president.

Tegelijkertijd is dit niet het moment om de barrièregebaren, de afstand en de preventieve maatregelen waarmee we allemaal vertrouwd zijn te laten varen. Zoals elke maand heb ik ook een veiligheids- en preventiebarometer uitgevoerd met het oog op de operationele voorbereidingen voor kerstavond en oudejaarsavond. Al onze ploegen zullen klaarstaan om te voorkomen dat er op die avonden nieuwe besmettingshaarden ontstaan. En we zullen extra waakzaam zijn. Bijna 45 politieagenten zullen de straten doorkruisen op kerstavond en oudejaarsavond. Toch denk ik dat de overgrote meerderheid van de Etterbekenaren de maatregelen zal respecteren om een gelijkaardig scenario te vermijden. Voorlopig behoren we tot de gemeenten met de laagste besmettingsgraad, die we zullen proberen te handhaven door middel van de verschillende maatregelen die zijn genomen.

Ik heb regelmatig contact met de voorzitter van IZZ en de algemene directrice. Ik ben dan ook vastbesloten te voorkomen dat ons zorgpersoneel geconfronteerd wordt met een heropleving van deze tweede golf, die veel sporen heeft achtergelaten. Het verzorgend personeel, en over het algemeen alle ploegen, zijn moet en zelfs moreel uitgeput, dat is de trieste realiteit. En ik wil hier nogmaals benadrukken hoe belangrijk het is dat we onze waakzaamheid niet laten verslappen en dat we onze inspanningen tot ten minste 15 januari voortzetten.

Wat de vakantie betreft, hebt u gelijk als u zegt dat Etterbeek een wereldstad is waar honderden nationaliteiten wonen. We moeten onze volledige aandacht geven aan mogelijke heen-en-weerreizen tussen de landen van de Europese Unie. We herinneren ons nog dat de krokusvakantie van februari 2020 een cruciale factor was in de verspreiding van het virus op ons grondgebied.

Samen met de dienst Noodplanning zijn we aan het nadenken over communicatiemiddelen om bevolkingsgroepen die weinig op de hoogte zijn van de pers en de media in het algemeen bewust te maken van het probleem. Hiervoor werken wij samen met het Gewest en de hoge ambtenaar.

We moeten ook het werk prijzen dat de collectieven hebben geleverd op het vlak van bewustmaking (scholen, rusthuizen...). Anderzijds zijn er structuren betrokken naargelang de activiteitensectoren (zoals schoolgeneeskunde, arbeidsgeneeskunde, ...) die rechtstreeks verbonden zijn met het traceringscentrum.

Verschillende gemeentediensten blijven zeer toegankelijk: de dienst Onderwijs voor de scholen, de IDPBW voor het gemeentepersoneel, de dienst Communicatie, de dienst Noodplanning, enzovoort voor opdrachten in verband met informatie, advies of acties.

Met betrekking tot de Zorgatlas heb ik er altijd voor gepleit dat de gemeenten een goed functionerende en bruikbare zorgatlas hebben. Ik doe dit al sinds juli. Na verschillende verzoeken heeft de GGC ermee ingestemd om zijn gegevens open te stellen voor de burgemeesters. We blijven ons echter zorgen maken over het gebrek aan nauwkeurigheid van dit instrument op microniveau: de gegevens zijn gegroepeerd per statistische sector (er zijn er 14 in Etterbeek).

Op basis van de gegevens die mij ter beschikking zijn gesteld, kan ik helaas geen gerichte maatregelen nemen, zoals het afsluiten van een straat in het geval van bijvoorbeeld een cluster, zoals we bij een brand zouden doen.

Anderzijds laten de gegevens ons vanwege het medisch beroepsgeheim niet toe om precies te bepalen wie ziek is of welk adres het betreft (bijvoorbeeld een gebouw met meerdere verdiepingen met veel inwoners en enkele gemeenschappelijke toegangen).

Ik heb de coördinerende arts van de GGC herhaaldelijk gevraagd zijn gegevens te delen met de burgemeesters om de actie op het terrein beter te coördineren. We zijn gewend om in ons werk met gevoelige gegevens om te gaan, waardoor we beter in het belang van de bevolking kunnen handelen. Gezien de maatregelen die u noemt en die zullen worden genomen met betrekking tot terugkerende reizigers, denk ik nog steeds dat het pertinent is dat de lokale overheden deze mogelijkheid krijgen om de quarantaineperiodes beter te regelen en op de betreffende plaatsen aan preventie te doen. Ik heb dit verzoek nogmaals herhaald tijdens een vergadering die vanochtend heeft plaatsgevonden en die met name betrekking had op de maatregelen die moeten worden genomen om een derde golf te voorkomen en op de organisatie met betrekking tot de komst van toekomstige vaccins, die ons hoop geven.

Op dit moment wordt deze opdracht voornamelijk uitgevoerd door middel van observatie op het terrein door de gemeentelijke actoren en partners uit de verschillende sectoren en overheden, en dankzij de medewerking van de meerderheid van de inwoners, die de geldende maatregelen zeer goed naleven.

Levée de la séance à 23:00
Opheffing van de zitting om 23:00

Le Secrétaire communal f.f.,
De wnd. gemeentesecretaris,

L'Échevin(e)-Président(e),
De schepen-voorzitter,

Annick Petit

Vincent De Wolf